

16



Ergänzende Angaben zur Jahresrechnung 2016

Indications complémentaires sur les comptes annuels de 2016



Inhaltsverzeichnis

Table des matières

**Bericht und Antrag des
Regierungsrates**

1	Detailangaben zur Bilanz.....	9
1.1	Aktiven.....	12
1.2	Passiven.....	14
1.3	Anlagen im Bau.....	17
1.4	Bewilligte Abweichungen von der Jährlichkeit.....	18
1.5	Nachweis der Rückstellungen.....	19
1.6	Liegenschaften der DFAG – Nachweis der Rückstellungen.....	21
1.7	Schulden Gesamtausweis.....	22
1.8	Bilanz- und Schuldenentwicklung.....	23
1.9	Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen.....	26
1.9.1	Bernische Pensionskasse (BPK).....	26
1.9.2	Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK).....	28
1.10	Public Private Partnership (PPP).....	31
2	Detailangaben zur Verwaltungsrechnung.....	35
2.1	Entwicklung der Verwaltungsrechnung.....	35
2.1.1	Funktionale Gliederung der Ausgaben.....	37
2.2	Laufende Rechnung.....	39
2.2.1	Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	41
2.2.2	Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	44
2.2.3	Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	47
2.2.4	Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	49
2.2.5	Zinsen.....	52
2.2.6	Steuern.....	53
2.2.7	Raumkosten.....	54
2.3	Investitionsrechnung.....	58
2.3.1	Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	60
2.3.2	Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	61
2.3.3	Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	62
2.3.4	Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	63
2.3.5	Investitionen und Desinvestitionen nach Kategorien.....	64
3	Detailangaben zur Mittelflussrechnung.....	69
3.1	Mittelfluss aus Geschäftstätigkeit.....	69
3.2	Mittelfluss aus Investitionstätigkeit.....	70
3.3	Mittelfluss aus Finanzierungstätigkeit.....	70
3.4	Definition und Zusammensetzung des Fonds.....	70

**Rapport et proposition du
Conseil-exécutif**

1	Indications détaillées sur le bilan.....	9
1.1	Actif.....	12
1.2	Passif.....	14
1.3	Immobilisations en construction.....	17
1.4	Exceptions autorisées au principe d'annualité.....	18
1.5	État des provisions.....	19
1.6	Immeubles de la DFAG – État des provisions.....	21
1.7	Dettes, présentation générale.....	22
1.8	Évolution du bilan et des dettes.....	23
1.9	Engagements envers les institutions de prévoyance.....	26
1.9.1	Caisse de pension bernoise (CPB).....	26
1.9.2	Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB).....	28
1.10	Public Private Partnership (PPP).....	31
2	Indications détaillées sur le compte administratif.....	35
2.1	Évolution du compte administratif.....	35
2.1.1	Classification fonctionnelle des dépenses.....	37
2.2	Compte de fonctionnement.....	39
2.2.1	Revenus – Analyse des écarts par rapport au budget.....	41
2.2.2	Charges – Analyse des écarts par rapport au budget.....	44
2.2.3	Revenus – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	47
2.2.4	Charges – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	49
2.2.5	Intérêts.....	52
2.2.6	Impôts.....	53
2.2.7	Coûts des locaux.....	54
2.3	Compte des investissements par groupe de matières.....	58
2.3.1	Recettes – Analyse des écarts par rapport au budget.....	60
2.3.2	Dépenses – Analyse des écarts par rapport au budget.....	61
2.3.3	Recettes – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	62
2.3.4	Dépenses – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	63
2.3.5	Investissements et désinvestissements par catégorie.....	64
3	Indications détaillées sur le tableau de financement.....	69
3.1	Flux de fonds relatifs à l'exploitation.....	69
3.2	Flux de fonds relatifs aux investissements.....	70
3.3	Flux de fonds relatifs aux opérations de financement.....	70
3.4	Définition et constitution du Fonds.....	70

3.5	Passive Liquiditätsreserven in Form von nicht benützten Kreditlimiten..... 70	3.5	Réserves de liquidités passives sous forme de limites de crédit non exploitées.....70
3.6	Wesentliche nicht liquiditätswirksame Finanzierungs- und Investitionsvorgänge aus Kauf von Sachanlagen gegen Darlehen..... 70	3.6	Principales opérations de financement et d'investissement sans effet sur les liquidités sur l'achat d'immobilisations corporelles sur prêt.....70
4	Beteiligungen / Legate / unselbstständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen 73	4	Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions 73
4.1	Beteiligungen der Sachgruppen 12 und 15 73	4.1	Participations des groupes de matières 12 et 1573
4.2	Beteiligungen der Sachgruppe 16..... 75	4.2	Participations du groupe de matières 1675
4.3	Konsolidierte Abschlüsse der Beteiligungsgesellschaften..... 76	4.3	Comptes consolidés des sociétés de participation ...76
4.3.1	Bedag Informatik AG..... 76	4.3.1	Bedag Informatique SA76
4.3.2	Berner Kantonalbank AG 79	4.3.2	Banque cantonale bernoise SA.....79
4.3.3	BKW AG 84	4.3.3	BKW SA84
4.3.4	BLS AG 88	4.3.4	BLS SA88
4.4	Legate und unselbstständige Stiftungen..... 92	4.4	Legs et fondations non autonomes.....92
4.5	Ausweis ausgewählter Institutionen 98	4.5	Présentation d'une sélection d'institutions98
4.5.1	Sportfonds..... 98	4.5.1	Fonds du sport.....98
4.5.2	Lotteriefonds..... 99	4.5.2	Fonds de loterie.....99
4.5.3	Kulturförderungsfonds 100	4.5.3	Fonds d'encouragement des activités culturelles 100
4.5.4	Arbeitslosenkasse 101	4.5.4	Caisse de chômage.....101
4.5.5	Regionale Arbeitsvermittlung – Logistik arbeitsmarktliche Massnahmen – Kantonale Amtstelle nach AVIG 102	4.5.5	Service régional de l'emploi – Logistique des mesures du marché du travail – Postes cantonaux selon LACI.....102
4.5.6	Berner Fachhochschule 103	4.5.6	Haute école spécialisée bernoise103
4.5.7	Pädagogischen Hochschule..... 105	4.5.7	Haute école pédagogique 105
4.5.8	Universität Bern 107	4.5.8	Université de Berne 107
5	Kreditwesen..... 111	5	Crédits 111
5.1	Nachkredite und Kreditüberschreitungen 111	5.1	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit..... 111
5.2	Kreditübertragungen 112	5.2	Reports de crédit..... 112
5.2.1	Kreditübertragungen Berichtsjahr..... 112	5.2.1	Reports de crédit sur l'exercice sous rapport..... 112
5.2.2	Kreditübertragungen Folgejahr 113	5.2.2	Reports de crédit sur l'exercice suivant 113
5.3	Objektkredite 113	5.3	Crédits d'objet..... 113
5.3.1	Abgerechnete einjährige Objektkredite (Zuständigkeit Regierungsrat oder Grosse Rat) 113	5.3.1	Crédits d'objet annuels bouclés (compétence Conseil-exécutif ou Grand Conseil)..... 113
5.3.2	Abgerechnete mehrjährige Objektkredite..... 117	5.3.2	Crédits d'objet pluriannuels bouclés 117
5.3.3	Bestand laufender Objektkredite 125	5.3.3	État des crédits d'objet en cours 125
5.4	Rahmenkredite 158	5.4	Crédits cadre..... 158
5.4.1	Abgerechnete Rahmenkredite..... 158	5.4.1	Crédits cadre bouclés 158
5.4.2	Bestand laufender Rahmenkredite 159	5.4.2	État des crédits cadre en cours 159
6	Ausgabenbefugnisse 175	6	Compétences en matière d'autorisation de dépenses..... 175
7	Kennzahlen 179	7	Indicateurs 179
7.1	Kennzahlen (HRM) 179	7.1	Indicateurs (MCH)..... 179
7.2	Zeitreihen 182	7.2	Séries chronologiques 182

8	Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen 185	8	Délégation des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs... 185
8.1	Verzeichnis der Mitgliedschaften 185	8.1	Liste des membres 185
9	Legislaturziele 189	9	Objectifs de législation 189

Stichtag der Berichterstattung für den Geschäftsbericht 2016 ist der 31. Dezember 2016. Alle zwischen dem Stichtag und dem Redaktionsschluss erfolgten Beschlüsse und sich ergebenden Tatsachen sind in der Zukunftsform dargestellt.

La date déterminante pour le compte rendu du rapport de gestion de 2016 est le 31 décembre 2016. Tous les arrêtés et les faits intervenus entre cette date et la date de clôture de la rédaction sont présentés au futur.

1 Detailangaben zur Bilanz

1 Indications détaillées sur le bilan

1 Detailangaben zur Bilanz**1 Indications détaillées sur le bilan**

	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum Vorjahr Ecart par rapport à l'année précédente		
Bilanz per 31.12.	2015	2016	2016	2016	2016	Bilan au 31.12.
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Aktiven	10'065'338'415.14		10'480'020'556.13	414'682'140.99	4.1	Actifs
Finanzvermögen	3'349'365'793.15		3'903'054'163.57	553'688'370.42	16.5	Patrimoine financier
Verwaltungsvermögen	3'175'111'864.92		3'257'210'937.16	82'099'072.24	2.6	Patrimoine administratif
Bilanzfehlbetrag	3'540'860'757.07		3'319'755'455.40	-221'105'301.67	-6.2	Financements spéciaux
Passiven	10'065'338'415.14		10'480'020'556.13	414'682'140.99	4.1	Passifs
Fremdkapital	9'189'683'042.11		9'618'720'432.31	429'037'390.20	4.7	Engagements
Minderheitsanteile	0.00		0.00	0.00	0.0	Participations minoritaires
Spezialfinanzierungen	875'655'373.03		861'300'123.82	-14'355'249.21	-1.6	Financement spéciaux
Eigenkapital	0.00		0.00	0.00	0.0	Capital propre
Aktiven						Actifs
10 Flüssige Mittel	131'017'795.70		144'058'866.43	13'041'070.73	10.0	10 Disponibilités
100 Kassen	886'519.27		962'117.20	75'597.93	8.5	100 Caisse
101 Post	1'285.62		0.00	-1'285.62	-100.0	101 Compte postal
102 Banken	130'129'990.81		143'096'749.23	12'966'758.42	10.0	102 Banques
11 Guthaben	2'521'544'683.09		3'023'449'544.02	501'904'860.93	19.9	11 Avoirs
111 Kontokorrente	636'138'460.70		994'880'866.57	358'742'405.87	56.4	111 Comptes courants
112 Steuerguthaben	1'624'377'495.59		1'760'879'011.05	136'501'515.46	8.4	112 Impôts à encaisser
113 Rückerstattung von Gemeinwesen	2'027'694.16		0.00	-2'027'694.16	-100.0	113 Dédommagements de collectivités publiques
114 Beiträge von Gemeinwesen	468'390.20		520'719.20	52'329.00	11.2	114 Subventions de collectivités publiques
115 Andere Debitoren	229'597'098.73		234'751'247.84	5'154'149.11	2.2	115 Autres débiteurs
116 Festgelder	0.00		0.00	0.00	0.0	116 Avoirs à terme fixe
119 Übrige Guthaben	28'935'543.71		32'417'699.36	3'482'155.65	12.0	119 Autres créances
12 Anlagen	159'867'868.82		158'974'999.33	-892'869.49	-0.6	12 Immobilisations
121 Aktien und Anteilscheine	100'146'480.34		100'026'731.34	-119'749.00	-0.1	121 Actions et bons de participation
122 Darlehen	3'628'300.18		3'490'700.18	-137'600.00	-3.8	122 Prêts
123 Liegenschaften	32'572'145.51		33'406'453.80	834'308.29	2.6	123 Biens-fonds
125 Vorräte	23'520'942.79		22'051'114.01	-1'469'828.78	-6.2	125 Stocks
129 Übrige Anlagen	0.00		0.00	0.00	0.0	129 Autres immobilisations
13 Transitorische Aktiven	536'935'445.54		576'570'753.79	39'635'308.25	7.4	13 Actifs transitoires
130 Zinsen	5'425'346.45		5'364'036.75	-61'309.70	-1.1	130 Intérêts

Bilanz per 31.12.	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Vorjahr		Bilan au 31.12.
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2015	2016	2016	2016		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
131 Mieten, Pacht- und Baurechtszinsen	5'847'156.34		749'292.41	-5'097'863.93	-87.2	131 Loyers, fermages et rentes de droit de superficie
132 Versicherungen	4'182'518.85		687'122.56	-3'495'396.29	-83.6	132 Assurances
139 Übrige	521'480'423.90		569'770'302.07	48'289'878.17	9.3	139 Autres comptes transitoires
14 Sachgüter	1'735'625'549.59		1'812'085'522.58	76'459'972.99	4.4	14 Investissements
140 Liegenschaften	100'897.95		97'143.45	-3'754.50	-3.7	140 Biens-fonds
141 Tiefbauten	664'539'480.94		701'598'611.05	37'059'130.11	5.6	141 Ouvrages de génie civil
142 Übrige Infrastruktur	141'700'049.91		134'213'764.72	-7'486'285.19	-5.3	142 Autres infrastructures
143 Hochbauten	745'894'746.38		794'678'092.11	48'783'345.73	6.5	143 Constructions
144 Kulturgüter	813'424.86		884'933.86	71'509.00	8.8	144 Biens culturels
145 Waldungen	3'205'037.78		2'844'067.65	-360'970.13	-11.3	145 Forêts
146 Mobilien	176'998'471.22		175'652'432.49	-1'346'038.73	-0.8	146 Biens mobiliers
149 Übrige	2'373'440.55		2'116'477.25	-256'963.30	-10.8	149 Autres biens
15 Darlehen und Beteiligungen	716'706'491.86		702'323'123.56	-14'383'368.30	-2.0	15 Prêts et participations permanentes
150 Bund (ALV-Fonds)	0.00		0.00	0.00	0.0	150 Confédération (Fonds AC)
151 Kantone	1'397'387.60		0.00	-1'397'387.60	-100.0	151 Cantons
152 Gemeinden	20'290'655.00		19'197'590.00	-1'093'065.00	-5.4	152 Communes
153 Dotationskapitalien	3'757'541.05		3'357'541.05	-400'000.00	-10.6	153 Capitaux de dotation
154 Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	531'958'963.06		521'169'642.36	-10'789'320.70	-2.0	154 Entreprises semi-publiques
155 Private Institutionen	46'148'821.15		45'445'226.15	-703'595.00	-1.5	155 Institutions privées
156 Stipendendarlehen	0.00		0.00	0.00	0.0	156 Prêts d'études
158 Langfristige Finanzanlagen	113'153'124.00		113'153'124.00	0.00	0.0	158 Immobilisations financières à long terme
16 Investitionsbeiträge	722'779'797.47		742'802'265.02	20'022'467.55	2.8	16 Subventions d'investissement
161 Kantone	281'191.62		416'835.88	135'644.26	48.2	161 Cantons
162 Gemeinden	213'213'391.63		213'755'913.67	542'522.04	0.3	162 Communes
164 Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	179'969'429.78		181'037'441.08	1'068'011.30	0.6	164 Entreprises semi-publiques
165 Private Institutionen	297'840'521.19		317'201'474.03	19'360'952.84	6.5	165 Institutions privées
166 Private Haushalte	31'452'663.53		30'370'159.69	-1'082'503.84	-3.4	166 Ménages
168 Andere Investitionsbeiträge	22'599.72		20'440.67	-2'159.05	-9.6	168 Autres subventions d'investissement
169 Durchlaufende Beiträge	0.00		0.00	0.00	0.0	169 Subventions redistribuées

	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum Vorjahr Ecart par rapport à l'année précédente		
Bilanz per 31.12.	2015	2016	2016	2016	2016	Bilan au 31.12.
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
17 Übrige aktivierte Ausgaben und immaterielle Anlagen	26.00		26.00	0.00	0.0	17 Autres dépenses à amortir et immobilisations incorporelles
171 Immaterielle Anlagen	26.00		26.00	0.00	0.0	171 Immobilisations incorporelles
18 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.00		0.00	0.00	0.0	18 Avances aux financements spéciaux
180 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.00		0.00	0.00	0.0	180 Avances aux financements spéciaux
19 Bilanzfehlbetrag	3'540'860'757.07		3'319'755'455.40	-221'105'301.67	-6.2	19 Découvert du bilan
190 Fehldeckung	3'540'860'757.07		3'319'755'455.40	-221'105'301.67	-6.2	190 Découvert
198 Übriges Eigenkapital	0.00		0.00	0.00	0.0	198 Autres fonds propres
199 Abgrenzungen	0.00		0.00	0.00	0.0	199 Délimitation
Passiven						Passifs
20 Laufende Verpflichtungen	1'077'672'840.77		1'193'368'095.08	115'695'254.31	10.7	20 Engagements courants
200 Kreditoren	252'727'822.92		271'752'493.23	19'024'670.31	7.5	200 Créanciers
201 Depotgelder und Kostenvorschüsse	86'089'424.80		66'801'355.51	-19'288'069.29	-22.4	201 Dépôts et avances
206 Kontokorrente (inkl. Eidg. Kassen- und Rechnungswesen)	736'959'475.48		853'991'005.20	117'031'529.72	15.9	206 Comptes courants (y compris services fédéraux de caisse et de comptabilité)
207 Kontokorrente	513'532.64		447'583.36	-65'949.28	-12.8	207 Comptes courants
209 Übrige	1'382'584.93		375'657.78	-1'006'927.15	-72.8	209 Autres engagements
21 Kurzfristige Schulden	162'883'581.96		509'879'196.68	346'995'614.72	213.0	21 Dettes à court terme
210 Banken / Investoren	157'800'000.00		472'100'000.00	314'300'000.00	199.2	210 Banques / Investisseurs
211 Gemeinwesen	0.00		0.00	0.00	0.0	211 Collectivités publiques
212 Selbständige öffentliche Unternehmungen	0.00		0.00	0.00	0.0	212 Entreprise publiques autonomes
215 Leasingverpflichtungen (kurzfristige)	0.00		9'170.86	9'170.86	0.0	215 Engagements de leasing (à court terme)
219 Übrige kurzfristige Schulden	5'083'581.96		37'770'025.82	32'686'443.86	643.0	219 Autres dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	5'287'759'441.20		5'332'751'336.72	44'991'895.52	0.9	22 Dettes à moyen et long termes
220 Hypotheken	0.00		0.00	0.00	0.0	220 Emprunts hypothécaires
221 Darlehen	954'285'362.21		818'714'248.61	-135'571'113.60	-14.2	221 Prêts
222 Kassascheine	0.00		0.00	0.00	0.0	222 Bons de caisse
223 Obligationenanleihen	3'435'000'000.00		3'585'000'000.00	150'000'000.00	4.4	223 Emprunts par obligations

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Vorjahr		
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
Bilanz per 31.12.	2015	2016	2016	2016	2016	Bilan au 31.12.
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
225 Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	615'471.34		793'607.28	178'135.94	28.9	225 Engagements de leasing (moyen et long termes)
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	897'858'607.65		928'243'480.83	30'384'873.18	3.4	229 Autr. dettes moy./lg tmes
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.00		0.00	0.00	0.0	23 Engagements envers des entités particulières
230 Eigene Anstalten	0.00		0.00	0.00	0.0	230 Etablissements cantonaux
233 Verwaltete Stiftungen	0.00		0.00	0.00	0.0	233 Fonds et fondations
24 Rückstellungen	1'970'461'249.37		1'862'881'663.72	-107'579'585.65	-5.5	24 Provisions
240 Laufende Rechnung	1'969'192'378.37		1'854'299'667.72	-114'892'710.65	-5.8	240 Compte de fonctionnement
241 Investitionsrechnung	1'268'871.00		8'581'996.00	7'313'125.00	576.3	241 Compte investissements
25 Transitorische Passiven	690'905'928.81		719'840'140.11	28'934'211.30	4.2	25 Passifs transitoires
250 Zinsen	55'741'872.85		51'975'936.00	-3'765'936.85	-6.8	250 Intérêts
251 Mieten, Pacht- und Baurechtszinsen	646'904.17		780'733.59	133'829.42	20.7	251 Loyers, fermages et rentes de droit de superficie
252 Versicherungen	0.00		0.00	0.00	0.0	252 Assurances
259 Übrige	634'517'151.79		667'083'470.52	32'566'318.73	5.1	259 Autres cptes transitoires
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	875'655'373.03		861'300'123.82	-14'355'249.21	-1.6	28 Engagements envers les financements spéciaux
280 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	875'655'373.03		861'300'123.82	-14'355'249.21	-1.6	280 Engagements envers les financements spéciaux
29 Kapital	0.00		0.00	0.00	0.0	29 Fortune nette
290 Kapital	0.00		0.00	0.00	0.0	290 Fortune nette
291 Aufwertungsreserven	0.00		0.00	0.00	0.0	291 Réserves de réévaluation
298 Planung	0.00		0.00	0.00	0.0	298 budget
299 Bilanzausgleich	0.00		0.00	0.00	0.0	299 Excédent au bilan

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Lesdifférences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Kommentiert werden je Sachgruppe (SG) nur Sachverhalte ab einer Betragsgrenze von CHF 10,0 Millionen.

Seuls les écarts de plus de CHF 10,0 millions par groupe de matières (GM) font en principe l'objet d'un commentaire.

1.1 Aktiven

Das Finanzvermögen nimmt um CHF 553,6 Millionen auf CHF 3'903,0 Millionen zu. Ausgewiesen nach Sachgruppen ergeben sich folgende hauptsächlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr:

1.1 Actif

En hausse de CHF 553,6 millions, le patrimoine financier s'élève à CHF 3 903,0 millions. Voici les principales évolutions observées par groupe de matières par rapport à l'exercice précédent :

- Die flüssigen Mittel (SG 10) nehmen um CHF 13,0 Millionen zu. Im Hinblick auf ihre Verselbständigung per 1. Januar 2017 bzw. auf die Kapitalausstattung der künftigen Aktiengesellschaften haben die drei staatlichen Psychiatriebetriebe gegen Jahresende keine flüssigen Mittel mehr abgeliefert, was zu einem um CHF 29,0 Millionen höheren Bestand als im Vorjahr führt. Die Auszahlung der Guthaben aus einer Liegenschaftsverwertung an die Gläubiger bewirkt bei den Betreibungs- und Konkursämtern eine Abnahme von CHF 11,4 Millionen. Die restliche Veränderung setzt sich aus kleineren Zu- und Abnahmen in verschiedenen Direktionen zusammen.
- Bei den Guthaben (SG 11) resultiert eine Zunahme von CHF 501,9 Millionen. Davon entfallen CHF 50,2 Millionen auf geschuldete und gestundete Handänderungssteuern infolge Gesetzesrevision betreffend die Handänderungssteuer. Bei der Kantonspolizei führt eine Zahlung aus dem Ressourcenvertrag zu einer Abnahme von CHF 11,1 Millionen. Das bei der Finanzverwaltung geführte Kontokorrent EKR nimmt um CHF 14,6 Millionen zu. Die Steuerverwaltung hat das Guthaben aus Verrechnungssteuern im Umfang von CHF 342,6 Millionen aufgrund der aktuellen Negativzinsen noch nicht abgerufen. Die Steuerguthaben führen bei der Steuerverwaltung zu einer Zunahme von CHF 86,2 Millionen. Die Höhe der Steuerguthaben hängt vom Zahlungsverhalten der Steuerpflichtigen ab. Die restliche Veränderung setzt sich aus kleineren Zu- und Abnahmen in verschiedenen Direktionen zusammen.
- Die Anlagen (SG 12) nehmen um CHF 0,9 Millionen ab. Aufgrund der geringen Veränderung erfolgt keine weitere Kommentierung.
- Die Transitorischen Aktiven (SG 13) verzeichnen eine Zunahme von CHF 39,6 Millionen. Das Sozialamt hat erstmals Akontozahlungen an die Flüchtlingsdienste sowie eine höhere Bundespauschale für die Flüchtlingsfürsorge im Umfang von CHF 10,6 Millionen abgegrenzt. Die im Rahmen der Steuergesetzesrevision beschlossene Begrenzung des Fahrkostenabzugs führt bei der Steuerverwaltung zu einem Mehrertrag von CHF 28 Millionen. Die restliche Veränderung setzt sich aus kleineren Zu- und Abnahmen in verschiedenen Direktionen zusammen.
- Les disponibilités (GM 10) sont en hausse de CHF 13,0 millions. En raison de leur autonomisation au 1^{er} janvier 2017 et de la capitalisation des futures sociétés anonymes, les trois institutions psychiatriques cantonales n'ont plus versé de disponibilités vers la fin de l'année, ce qui entraîne une hausse de CHF 29,0 millions par rapport à l'exercice précédent. Les offices des poursuites et des faillites enregistrent une diminution de CHF 11,4 millions suite au versement, aux créanciers, des avoirs dégagés par la réalisation d'un immeuble. Le reste de l'écart résulte de plusieurs augmentations et diminutions plus modestes observées dans diverses Directions.
- Les avoirs (GM 11) progressent de CHF 501,9 millions par rapport à 2015. CHF 50,2 millions sont imputables aux impôts sur les mutations dus et en sursis suite à la révision de la loi concernant les impôts sur les mutations. La police cantonale enregistre une diminution de CHF 11,1 millions suite à un versement résultant du contrat sur les ressources. Le compte courant Services fédéraux de caisse et de comptabilité (SCC) de l'Administration des finances affiche une augmentation de CHF 14,6 millions. L'Intendance des impôts n'a pas encore débité l'avoir des impôts anticipés de CHF 342,6 millions en raison des intérêts actuellement négatifs ; elle enregistre une hausse de CHF 86,2 millions due aux avoirs d'impôts, dont le montant dépend du comportement des contribuables en matière de paiements. Le reste de l'écart résulte de plusieurs augmentations et diminutions plus modestes observées dans diverses Directions.
- Les placements (GM 12) sont en baisse de CHF 0,9 million. Pas d'autre commentaire compte tenu du faible écart.
- Les actifs transitoires (GM 13) augmentent de CHF 39,6 millions. L'Office des affaires sociales a régularisé pour la première fois les acomptes versés aux services des réfugiés et le forfait plus élevé versé par la Confédération pour l'aide sociale aux réfugiés à hauteur de CHF 10,6 millions. Le plafonnement de la déduction des frais de déplacement décidé dans le cadre de la révision de la loi sur les impôts entraîne une augmentation de CHF 28 millions du revenu de l'Intendance des impôts. Le reste de l'écart résulte de plusieurs augmentations et diminutions plus modestes observées dans diverses Directions.

Das Verwaltungsvermögen nimmt um CHF 82,1 Millionen auf CHF 3'257,2 Millionen zu. Ausgewiesen nach Sachgruppen ergeben sich folgende hauptsächlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr:

- Die Sachgüter (SG 14) nehmen um CHF 76,5 Millionen zu. Davon entfallen beim Tiefbauamt CHF 32,8 Millionen auf die Zunahme beim Bau von Kantonsstrassen. Die Nettoinvestitionen von CHF 139,7 Millionen führten beim Amt für Grundstücke und Gebäude bei Abschreibungen von rund CHF 92,8 Millionen zu einer Zunahme der Buchwerte von CHF 46,9 Millionen. Die restliche Veränderung setzt sich aus kleineren Zu- und Abnahmen in verschiedenen Direktionen zusammen.
- Le patrimoine administratif progresse de CHF 82,1 millions pour atteindre CHF 3 257,2 millions. Voici les principales évolutions intervenues par groupe de matières par rapport à l'exercice précédent :
- Les investissements propres (GM 14) progressent de CHF 76,5 millions, dont CHF 32,8 millions résultent d'une augmentation des investissements propres dans la construction de routes cantonales. A l'Office des immeubles et des constructions, l'investissement net de CHF 139,7 millions provoque une augmentation de CHF 46,9 millions des valeurs comptables pour des amortissements d'environ CHF 92,8 millions. Le reste de l'écart résulte de plusieurs augmentations et diminutions plus modestes dans diverses Directions.

- Die Darlehen und Beteiligungen (SG 15) erfahren eine Abnahme von CHF 14,4 Millionen. Die Veränderung setzt sich aus kleineren Zu- und Abnahmen in verschiedenen Direktionen zusammen.
- Die Investitionsbeiträge (SG 16) fallen um CHF 20,0 Millionen höher aus. Das Alters- und Behindertenamt verzeichnet infolge von höheren Investitionsbeiträgen im Behindertenbereich eine Zunahme von CHF 13,9 Millionen. Die restliche Veränderung setzt sich aus kleineren Zu- und Abnahmen in verschiedenen Direktionen zusammen.
- Die übrigen aktivierten Ausgaben und immateriellen Anlagen (SG 17) stehen unverändert mit CHF 0,0 Millionen zu Buche. Es erfolgt keine weitere Kommentierung.
- Die Vorschüsse für Spezialfinanzierungen (SG 18) belaufen sich unverändert auf CHF 0,0 Millionen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung.
- Der Bilanzfehlbetrag (SG 19) vermindert sich im Rahmen des Jahreserfolgs um CHF 221,1 Millionen auf CHF 3'319,8 Millionen.
- Les prêts et participations (GM 15) reculent de CHF 14,4 millions. Le reste de l'écart résulte de plusieurs augmentations et diminutions plus modestes observées dans diverses Directions.
- Les subventions d'investissement (GM 16) sont en hausse de CHF 20,0 millions. L'Office des personnes âgées et handicapées affiche une augmentation de CHF 13,9 millions dans le secteur des personnes handicapées. Le reste de l'écart résulte de plusieurs augmentations et diminutions plus modestes observées dans diverses Directions.
- Les autres dépenses à amortir (GM 17) n'enregistrent aucun changement et présentent toujours un montant nul. Pas d'autre commentaire.
- Les avances aux financements spéciaux (GM 18) s'établissent comme l'année précédente à un montant nul. Pas d'autre commentaire.
- En baisse de CHF 221,1 millions, le découvert (GM 19) s'élève à CHF 3 319,8 millions pour le résultat annuel.

1.2 Passiven

Das Fremdkapital nimmt um CHF 429,0 Millionen auf CHF 9'618,7 Millionen zu. Ausgewiesen nach Sachgruppen ergeben sich folgende Veränderungen gegenüber dem Vorjahr:

- Die Laufenden Verpflichtungen (SG 20) nehmen um CHF 115,7 Millionen zu. Die Auszahlung der Guthaben aus einer Liegenschaftsverwertung an die Gläubiger bewirkt bei den Betreibungs- und Konkursämtern eine Abnahme von CHF 11,4 Millionen. Bei der Finanzverwaltung hat sich der Bestand der Kontokorrente mit den drei Hochschulen (Universität Bern, Berner Fachhochschule und Pädagogische Hochschule) um CHF 55,7 Millionen erhöht. Das Kontokorrent EKR der Steuerverwaltung nimmt infolge der Bundessteuereinnahmen um CHF 57,1 Millionen zu. Das Personalamt kann die Schlussabrechnung der Sozialkosten erst im Folgejahr erstellen, da die Versicherungen erst nach der Gehaltsdeklaration des Kantons Bern abschliessen können. Die Akontorechnungen werden aufgrund von Erfahrungswerten berechnet, woraus sich wegen den schwankenden Beiträgen Abweichungen ergeben können. Im Jahr 2016 führt diese Abweichung zu einer Zunahme von CHF 19,5 Millionen. Die restliche Veränderung setzt sich aus kleineren Zu- und Abnahmen in verschiedenen Direktionen zusammen.
- Die kurzfristigen Schulden (SG 21) erhöhen sich um CHF 347,0 Millionen. Aufgrund einer Veränderung im Schuldenbestand nehmen die kurzfristigen Darlehen um CHF 314,3 Millionen zu. Die Verpflichtung gegenüber der Bernischen Lehrerversicherungskasse für die Übergangseinlagen 2016 bewirkt eine Zunahme von CHF 31,4 Millionen. Die restliche Veränderung setzt sich aus kleineren Zu- und Abnahmen in verschiedenen Direktionen zusammen.

1.2 Passif

Les engagements augmentent de CHF 429,0 millions à CHF 9 618,7 millions. Voici, par groupe de matières, les évolutions intervenues par rapport à l'exercice précédent :

- Les engagements courants (GM 20) augmentent de CHF 115,7 millions. Les offices des poursuites et des faillites affichent une diminution de CHF 11,4 millions suite au versement, aux créanciers, des avoirs dégagés par la réalisation d'un immeuble. A l'Administration des finances, le solde des comptes courants des trois hautes écoles (Université de Berne, Haute école spécialisée bernoise et Haute école pédagogique) a augmenté de CHF 55,7 millions. Le compte courant SCC de l'Intendance des impôts affiche une augmentation de CHF 57,1 millions en raison du produit de l'impôt fédéral. L'Office du personnel ne peut établir le décompte final des charges sociales que l'année suivante, car les assurances ne peuvent clôturer leurs comptes qu'après la déclaration des traitements du canton de Berne. Les factures des acomptes sont calculées sur la base de chiffres empiriques, ce qui peut entraîner des écarts du fait de la fluctuation des cotisations. En 2016, l'écart en question aboutit à une augmentation de CHF 19,5 millions. Le reste de l'écart résulte de plusieurs augmentations et diminutions plus modestes observées dans diverses Directions.
- Les dettes à court terme (GM 21) progressent de CHF 347,0 millions. L'évolution de la dette entraîne une augmentation de CHF 314,3 millions des prêts à court terme. L'engagement envers la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois pour les contributions de transition 2016 est à l'origine d'une augmentation de CHF 31,4 millions. Le reste de l'écart résulte de plusieurs augmentations et diminutions plus modestes observées dans diverses Directions.

-
- Die mittel- und langfristigen Schulden (SG 22) nehmen um CHF 45,0 Millionen zu. Davon entfallen CHF 49,7 Millionen auf geschuldete und gestundete Handänderungssteuern infolge Gesetzesrevision betreffend die Handänderungssteuer. Aufgrund einer Veränderung im Schuldenbestand nehmen die Darlehen um CHF 140,0 Millionen ab, während die Obligationenanleihen um CHF 150,0 Millionen zunehmen. Die aufgrund des neuen Pensionskassengesetzes im Jahr 2015 erstmals bilanzierten Schuldanerkenntnisse gegenüber den beiden Pensionskassen für die Ausfinanzierung der Rentnerinnen und Rentner werden mit CHF 17,7 Millionen amortisiert. Die restliche Veränderung setzt sich aus kleineren Zu- und Abnahmen in verschiedenen Direktionen zusammen.
 - Die Verpflichtungen für Sonderrechnungen (SG 23) belaufen sich unverändert auf CHF 0,0 Millionen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung.
 - Eine Abnahme von CHF 107,6 Millionen ergibt sich bei den Rückstellungen (SG 24). Die Veränderung der zentralen Rückstellungen für Finanzierungsbeiträge und Übergangseinlagen gegenüber der Bernischen Pensionskasse und der Bernischen Lehrerversicherungskasse führen zu einer Abnahme von CHF 76,5 Millionen. Demgegenüber wurde die Rückstellung beim Amt für Kindergarten, Volksschule und Beratung um CHF 22,9 Millionen reduziert. Beim Tiefbauamt führte die Verwendung der Rückstellung für die Netzvollendung der Nationalstrassen zu einer Abnahme von CHF 20,1 Millionen. Die restliche Veränderung setzt sich aus kleineren Zu- und Abnahmen in verschiedenen Direktionen zusammen.
 - Die Transitorischen Passiven (SG 25) nehmen um CHF 28,9 Millionen zu. Das Spitalamt hat im Jahr 2015 aufgrund von Tarifurteilen des Bundesverwaltungsgerichts Rechnungsabgrenzungen vorgenommen, welche im Jahr 2016 nicht mehr notwendig waren und zu einer Abnahme von CHF 13,0 Millionen führen. Beim Alters- und Behindertenamt werden im Behinderten-, Alters- und Langzeitbereich gestützt auf die ersten drei Quartale 2016 sowie in Erwartung von Nachzahlungen der Vorjahre zusätzliche Rechnungsabgrenzungen im Umfang von CHF 24,6 Millionen gebildet. Die Veränderung im Schuldenbestand und der daraus folgenden Veränderung der Abgrenzungen sowie die Umstellung der Buchungspraxis betreffend Agio führen zu einer Abnahme von CHF 34,3 Millionen. Eine Zunahme von CHF 13,6 Millionen resultiert aus der Ablieferung der Bundessteuern. Aus dem unter den Erwartungen ausgefallenen Geschäftsabschluss einer juristischen Person resultiert bei den Steuereinnahmen ein Minderertrag und somit eine Zunahme von CHF 20,0 Millionen. Die veränderte Abgrenzungspraxis im Zusammenhang mit Schuldgeldern führt beim Mittelschul- und Berufsbildungsamt zu einer Abnahme von CHF 12,8 Millionen. Die restliche Veränderung setzt sich aus kleineren Zu- und Abnahmen in verschiedenen Direktionen zusammen.
 - Les dettes à moyen et à long termes (GM 22) sont en hausse de CHF 45,0 millions. CHF 49,7 millions sont imputables aux impôts sur les mutations dus et en sursis suite à la révision de la loi concernant les impôts sur les mutations. Suite à l'évolution de la dette, les prêts diminuent de CHF 140,0 millions et les emprunts obligataires augmentent de CHF 150,0 millions. Les reconnaissances de dette vis-à-vis des deux caisses de pension pour financer les engagements vis-à-vis des bénéficiaires de rentes, qui sont inscrites pour la première fois au bilan en vertu de la nouvelle loi sur les caisses de pension en vigueur depuis 2015, sont amorties à hauteur de CHF 17,7 millions. Le reste de l'écart résulte de plusieurs augmentations et diminutions plus modestes observées dans diverses Directions.
 - Les engagements envers des entités particulières (GM 23) s'établissent comme l'année précédente à un montant nul. Pas d'autre commentaire.
 - Les provisions (GM 24) diminuent de CHF 107,6 millions. Cette évolution des provisions centrales pour les cotisations de financement et les contributions de transition à la Caisse de pension bernoise et à la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois entraîne une baisse de CHF 76,5 millions. Par contre, la provision constituée à l'Office de l'enseignement préscolaire et obligatoire, du conseil et de l'orientation a été réduite de CHF 22,9 millions. L'Office des ponts et chaussées enregistre une baisse de CHF 20,1 millions à la suite de l'utilisation de la provision pour achever le réseau des routes nationales. Le reste de l'écart résulte de plusieurs augmentations et diminutions plus modestes dans diverses Directions.
 - Les passifs transitoires (GM 25) augmentent de CHF 28,9 millions. Compte tenu d'arrêts rendus par le Tribunal administratif fédéral en matière de tarifs, l'Office des hôpitaux avait procédé, en 2015, à des régularisations de comptes qui n'étaient plus nécessaires en 2016 et qui ont entraîné une baisse de CHF 13,0 millions. L'Office des personnes âgées et handicapées a procédé à des régularisations supplémentaires à hauteur de CHF 24,6 millions dans les secteurs du handicap, du troisième âge et du long séjour, sur la base des trois premiers trimestres 2016 et dans l'attente de versements complémentaires des années précédentes. L'évolution de la dette et des régularisations qui en découlent ainsi que le changement de pratique de comptabilisation des agios entraînent une baisse de CHF 34,3 millions. Une augmentation de CHF 13,6 millions résulte du versement des impôts fédéraux. Suite au résultat commercial d'une personne morale inférieur au montant escompté, les recettes fiscales enregistrent une baisse, d'où une augmentation des passifs transitoires de CHF 20,0 millions. Le changement de pratique de régularisation en lien avec les écolages entraîne une baisse de CHF 12,8 millions à l'Office de l'enseignement secondaire du 2^e degré et de la formation professionnelle. Le reste de l'écart résulte de plusieurs augmentations et diminutions plus modestes observées dans diverses Directions.

-
- Die Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (SG 28) nehmen um CHF 14,4 Millionen ab. Dem Fonds für Spitalinvestitionen werden CHF 26,3 Millionen entnommen. Die Höhe dieser Entnahme wird durch die getätigten Investitionen/Investitionsbeiträge bestimmt, welche über die Laufende Rechnung des Fonds für Spitalinvestitionen abgeschrieben werden. Die restliche Veränderung begründet sich in kleineren Fondsentnahmen in verschiedenen Direktionen.
 - Les engagements envers les financements spéciaux (GM 28) sont en baisse de CHF 14,4 millions. Un prélèvement de CHF 26,3 millions est effectué sur le Fonds d'investissements hospitaliers (FIH), montant déterminé par les investissements réalisés/subventions d'investissement accordées, qui sont amortis via le compte de fonctionnement du FIH. Le reste de l'écart résulte de prélèvements plus modestes sur des Fonds réalisés dans diverses Directions.

1.3 Anlagen im Bau

1.3 Immobilisations en construction

Anlagen im Bau	Bestand	Ausgaben	Einnahmen	Um- klassierungen	Bestand	Immobilisations en construction
Objekte	Etat	Dépenses	Recettes	Déplacements	Etat	Objets
in Millionen CHF	01.01.2016				31.12.2016	en millions CHF
217002 Mobile Anlagen im Bau						217002 Immobilisations meubles en cours de
Übrige < 1.0 Mio CHF	0.12	0	-0.12	0	0	Autres < 1.0 Mio CHF
Total	0.12	0	-0.12	0	0	Total
222229 Liegenschaften im Bau, Gebäude						222229 Bâtiments en construction
10 Sammelobjekt Transitorische Passiven / Konto 503200	6.11	0.00	-6.11	0.00	0.00	10 objet groupé passifs transitoires/compte 503200
109869 Campus Biel (Neubau)	1.47	0.00	-1.47	0.00	0.00	109869 Campus Bienne (nouveau bâtiment)
14 Sammelobjekt Transitorische Pasiven / Konto 660000	-7.61	7.61	0.00	0.00	0.00	14 objet groupé passifs transitoires/compte 660000
222229 Sammelobjekt	0.00	193.55	-123.00	0.00	70.55	222229 objet groupé
3100 Neubau Uni Bern, Klinische Forschung und Rechtsmedizin	5.87	0.00	-5.87	0.00	0.00	3100 Nouveau bâtiment Uni Berne, recherche clinique et médecine légale de
3149 Uni Pathologisches Institut	1.78	0.00	-1.78	0.00	0.00	3149 Institut de pathologie de l'Université
3333 IPS Forschungsgewächshaus	-1.90	1.90	0.00	0.00	0.00	3333 Serre de recherche de l'Institut de sciences végétales
3471 Areal Unisport	-3.07	3.07	0.00	0.00	0.00	3471 Aire Unisport
3535 Areal Gymnasium Interlaken	3.23	0.00	-3.23	0.00	0.00	3535 Aire Gymnase Interlaken
3576-101709 Gymnasium Ländtestrasse, Areal	4.18	0.00	-4.18	0.00	0.00	3576-101709 Gymnase rue du débarcadère, aire
3579 Uni Musikhaus	1.44	0.00	-1.44	0.00	0.00	3579 Maison de la musique de l'Université
3600 Werkhof Münsingen/ Böslohn	2.74	0.00	-2.74	0.00	0.00	3600 Centre d'entretien Münsingen/Böslohn
3800 Mittelstrasse 43	6.01	0.00	-6.01	0.00	0.00	3800 Mittelstrasse 43
3801-1 Uni Hochschulstrasse 6 Bern	1.39	0.00	-1.39	0.00	0.00	3801-1 Uni Hochschulstrasse 6 Berne
8 Sammelobjekt Transitorische Passiven / Konto 503000	3.58	0.00	-3.58	0.00	0.00	8 objet groupé passifs transitoires/compte 503000
9 Sammelobjekt Transitorische Passiven / Konto 503100	25.10	0.00	-25.10	0.00	0.00	9 objet groupé passifs transitoires/compte 503100

Anlagen im Bau	Bestand	Ausgaben	Einnahmen	Um- klassierungen	Bestand	Immobilisations en construction
Objekte in Millionen CHF	Etat 01.01.2016	Dépenses	Recettes	Déplacements	Etat 31.12.2016	Objets en millions CHF
SW001BAU01 Wehr Port, Ersatz Steuerung im Bau	0.15	1.58	-0.55	0.00	1.18	SW001CONSTRUCTION01 Barrage de Port, remplacement du pilotage en construction
Übrige < 1.0 Mio CHF	3.20	1.64	-4.79	0.00	0.00	Autres < 1.0 Mio CHF
Total	53.66	209.35	-191.23	0.00	71.72	Total
222313 Infrastruktur im Bau, Bauten						222313 Infrastructure en construction, constructions
21001015 Bypass Thun	45.75	20.05	-0.25	0.00	65.55	21001015 Contournement de Thoun par le nord
22002018 Verkehrssanierung Worb	37.03	10.84	-43.66	0.00	4.21	22002018 Réaménagement du réseau routier de Worb
22002018-Dummy Verkehrssanierung Worb IR Spitzenfonds	-4.13	4.13	0.00	0.00	0.00	22002018-Dummy Réaménagement réseau routier Worb, cpte inv.
22002028 Wankdorfplatz Bern	0.45	1.10	0.00	0.00	1.55	22002028 Wankdorfplatz Berne
22010219 Aarewasser	9.72	0.27	0.00	0.00	9.99	22010219 Revitalisation de l'Aar
BRUECKE001BAU Ersatz Safnernbrücke im Bau	2.81	1.71	-4.52	0.00	0.00	PONTS001CONSTRUCTION remplacement Safnern- brücke en construction
NS-RN Netzvollendung Nationalstrassen	0.00	159.37	-139.31	0.00	0.00	NS-RN Achèvement du réseau de routes nationales
T99-1-Kreis 1 Transitorische Aktiven/Passiven	0.25	2.48	-1.15	0.00	1.58	T99-1-Kreis 1 Actifs/passifs transitoires
T99-2-Kreis 2 Transitorische Aktiven/Passiven	4.97	10.47	-5.41	0.00	10.03	T99-2-Kreis 2 Actifs/passifs transitoires
T99-4-Kreis 4 Transitorische Aktiven/Passiven	0.42	1.00	-0.47	0.00	0.96	T99-4-Kreis 4 Actifs/passifs transitoires
Übrige < 1.0 Mio CHF	-8.23	1.06	-2.57	0.00	-9.74	Autres < 1.0 Mio CHF
Total	89.03	212.49	-197.33	0.00	84.12	Total
Total Anlagen im Bau	142.81	421.85	-388.68	0.00	155.85	Total Immob. en constr.

1.4 Bewilligte Abweichungen von der Jährlichkeit

1.4 Exceptions autorisées au principe d'annualité

Direktion	Sachverhalt	Befristung	Echéance	Brève description	Direction
JGK	ASVS: Familienzulagen in der Landwirtschaft	Rechnungsjahr 2016	Exercice 2016	OAS : allocations familiales dans l'agriculture	JCE
FIN	SV: Steuerertrag	Unbefristet bei gleichen Rahmenbedingungen	Illimité avec conditions générales identiques	ICI : rendement fiscal	FIN

1.5 Nachweis der Rückstellungen

1.5 État des provisions

Nachweis der Rückstellungen Bilanz per 31.12.		2015 CHF	2016 CHF				État des provisions Bilan au 31.12.	
			Verwendung Utilisation	Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État		
Laufende Rechnung (240)						Compte de fonctionnement		
VOL	Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft, Unweterschäden 2014	212'163.0	127'770.0	0.00	0.00	84'393.00	ECO	Office de l'agriculture et de la nature, GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries 2014
VOL	beco; PG Wirtschaftsentwicklung und -aufsicht, halle d'exposition Moutier	0.00	0.00	0.00	1'350'000.0	1'350'000.00	ECO	beco ; GP Développement et surveillance économique ; halle d'exposition Moutier
VOL	beco; PG Wirtschaftsentwicklung und -aufsicht, Abklärung MWST-Pflicht der EKAS Rückerstattungen	334'000.0	0.00	0.00	124'000.0	458'000.00	ECO	beco ; GP Développement et surveillance économique ; clarification si les remboursement CFST sont soumis à la TVA
VOL	beco; PG Wirtschaftsentwicklung und -aufsicht, Bergbahnen	1'060'500.0	0.00	1'060'500.0	0.00	0.00	ECO	beco ; GP Développement et surveillance économique ; politique régionale chemin de fer de montagne
VOL	beco; PG Wirtschaftsentwicklung und -aufsicht, Schaukäserei	76'575.0	0.00	76'575.0	0.00	0.00	ECO	beco ; GP Développement et surveillance économique ; Fromagerie de démonstration
GEF	Psychiatrie; zu erwartende rückwirkende Tarifsenkung im ambulanten Bereich	580'000.0	0.00	390'000.0	0.00	190'000.00	SAP	Psychiatrie ; baisse rétroactive escomptée du tarif ambulatoire
GEF	Psychiatrie; Abgangsentschädigungen	0.00	0.00	0.00	1'401'672.5	1'401'672.50	SAP	Psychiatrie ; indemnités de départ
GEF	Psychiatrie; verschiedene IT-Projekte Verselbständigung psychiatrischen Institutionen	0.00	0.00	0.00	2'530'032.0	2'530'032.00	SAP	Psychiatrie ; divers projets informatiques en lien avec l'autonomisation des institutions
GEF	Bonus/Malus-Zahlungen an Gemeinden; Lastenausgleich Sozialhilfegesetz	2'200'000.0	0.00	0.00	3'791'814.2	5'991'814.20	SAP	Bonus-malus, versements aux communes ; compensation des charges sociales
GEF	Darlehen Social Impact Bond; Zins und Bonus	14'520.0	0.00	0.00	36'300.0	50'820.00	SAP	Projet pilote Social Impact Bond ; intérêt du prêt et bonus
JGK	Rückstellung im Bereich Entschädigung und Spensersatz für private Mandatstragende	600'000.0	0.00	0.00	100'000.0	700'000.00	JCE	Provision dans le domaine de la rémunération et du remboursement des frais des mandataires privés
JGK	Rückstellungen im Bereich Infrastrukturkosten der Gemeinden	0.00	0.00	0.00	6'700'000.0	6'700'000.00	JCE	Provisions dans le domaine des frais de traitement (SAP)
JGK	Rückstellungen im Bereich Prämienverbilligung in der Krankenversicherung	55'000'000.00	0.00	20'000'000.00	23'900'000.00	58'900'000.00	JCE	Provisions dans le domaine de la réduction des primes d'assurance-maladie

Nachweis der Rückstellungen Bilanz per 31.12.		2015 CHF	2016 CHF				État des provisions Bilan au 31.12.	
			Verwendung Utilisation	Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État		
JGK	Rückstellungen im Bereich Ergänzungsleistung EL	20'000'000.00	0.00	7'300'000.00	0.00	12'700'000.00	JCE	Provisions dans le domaine des prestations complémentaires (PC)
JGK	Rückstellungen im Bereich FamZG	7'700'000.00	0.00	0.00	800'000.00	8'500'000.00	JCE	Provisions LAFam
POM	Rückstellungen Laufende Rechnung	0.00	0.00	0.00	951'527.33	951'527.33	POM	Provision compte de fonctionnement
FIN	Altersvorsorge BPK	275'609'362.21	12'579'664.14	0.00	3'802'817.35	266'832'515.42	FIN	Prévoyance vieillesse CPB
FIN	Übergangseinlage BPK	181'931'013.75	29'521'600.75	3'512'758.25	0.00	148'896'654.75	FIN	Contributions de transition CPB
FIN	Altersvorsorge BLVK	586'248'014.07	22'908'528.42	8'879'876.52	0.00	554'459'609.13	FIN	Prévoyance vieillesse CACEB
FIN	Übergangseinlage BLVK	183'518'700.60	31'430'799.75	4'369'335.55	0.00	147'718'565.30	FIN	Contributions de transition CACEB
BVE	AGG: Rückstellungen Liegenschaften DFAG	758'000.00	0.00	758'000.00	0.00	0.00	TTE	OIC : provision biens-fonds DFAG
BVE	AWA: Hochwasser 2005	250'000.00	192'009.00	57'991.00	0.00	0.00	TTE	OED : crues 2005
BVE	AWA: Wasserzinsen	3'777'300.00	0.00	0.00	4'748'721.50	8'526'021.50	TTE	OED : Taxes d'eau
BVE	TBA: Reorganisation Gebietseinheit 9c	0.00	0.00	0.00	250'000.00	250'000.00	TTE	OPC: réorganisation unité territoriale 9c
BVE	TBA: Nationalstrassen im Bau	385'517'932.20	20'067'582.39	3'397'947.00	0.00	362'052'402.81	TTE	OPC : Routes nationales, constructions
BVE	AUE: Förderbeiträge	5'000'000.00	0.00	0.00	0.00	5'000'000.00	TTE	OCEE : Subventions d'encouragement
BVE	AGG: Laufende Bauprojekte	1'139'125.40	201'395.00	205'000.40	270'000.00	1'002'730.00	TTE	OIC : projets de construction en cours
BVE	AGG: Reorganisation	150'000.00	39'834.00	110'166.00	0.00	0.00	TTE	OIC : réorganisation
	Gleitzeit	21'524'510.35	84'171.98	125'198.72	2'794'082.80	24'109'222.45		Horaire mobile
	Ferien	24'063'781.43	758'992.32	3'592'863.42	322'690.73	20'034'616.42		Vacances
	Langzeitkonto	99'173'729.21	87'597.00	11'448'178.87	854'121.43	88'492'074.77		Compte épargne-temps
	Pensen	108'449'267.10	0.00	1'337'703.32	5'791'569.24	112'903'133.02		Heures de cours
	Sonder- und Überbrückungsrenten	4'303'884.05	772'590.80	332'571.20	10'315'141.07	13'513'863.12		Rentes spéciales et rentes de raccordement
	<i>Summe Positionen Kanton</i>	<i>257'515'172.14</i>	<i>1'703'352.10</i>	<i>16'836'515.53</i>	<i>20'077'605.27</i>	<i>259'052'909.78</i>		<i>Total des postes canton</i>
Total Laufende Rechnung		1'969'192'378.37	118'772'535.25	66'954'665.55	70'834'490.15	1'854'299'667.72	Total compte de fonctionnement	
Investitionsrechnung (241)							Compte des investissements (241)	
VOL	Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft, Unweterschäden 2014	328'871.0	213'107.0	0.00	0.00	115'764.00	ECO	Office de l'agriculture et de la nature, GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries 2014
BVE	AGG: Laufende Bauprojekte	940'000.00	0.00	60'000.00	7'586'232.00	8'466'232.00	TTE	OIC : projets de construction en cours
Total Investitionsrechnung		1'268'871.00	213'107.00	60'000.00	7'586'232.00	8'581'996.00	Total compte des investissements	
Total Rückstellungen (24)		1'970'461'249.37	118'985'642.25	67'014'665.55	78'420'722.15	1'862'881'663.72	Total des provisions (24)	

1.6 Liegenschaften der DFAG – Nachweis der Rückstellungen

1.6 Immeubles de la DFAG – État des provisions

Liegenschaften der DFAG Nachweis der Rückstellungen	Bestand État	Bestand État	Veränderung Ecart	Biens-fonds de la DFAG État des provisions
Werte per 31.12. in Tausend CHF	2015	2016		Valeurs au 31.12. en milliers CHF
Verwendung der Rückstellungen				Utilisation des provisions
Bestand	758.0	0.0	-758.0	État
1 Baulicher Unterhalt	0.0	0.0	0.0	1 Travaux d'entretien
2 Auflösung	0.0	-758.0	-758.0	2 Dissolution
Liegenschaftsobjekte (Bestand)	3	1	-2	Portefeuille immobilier (état)
1 Bauland	2	0	-2	1 Terrains à bâtir
2 Wohnhäuser	0	0	0	2 Locatifs
3 Gewerbe / Industrie	1	1	0	3 Immeubles à vocation artisanale et industrielle
Liegenschaftsabrechnung				Décompte des biens-fonds
Laufender Betrieb				Exploitation courante
Aufwand	4.8	6.3	1.5	Charges
1 Betriebskosten	4.8	6.3	1.5	1 Frais d'exploitation
2 Unterhalt / Reparaturen	0.0	0.0	0.0	2 Entretien / réparations
3 Verwaltungskosten (extern)	0.0	0.0	0.0	3 Frais administratifs (externes)
Ertrag	25.3	27.5	2.2	Revenus
4 Mietzinseinnahmen	25.3	27.5	2.2	4 Recettes des loyers
Saldo	20.5	21.2	0.7	Solde
Verkäufe				Ventes
Aufwand	0.0	0.0	0.0	Charges
1 Verwaltungskosten (extern)	0.0	0.0	0.0	1 Frais administratifs (externes)
Ertrag	0.0	22'354.0	22'354.0	Revenus
2 Gewinn aus Verkäufen	0.0	22'354.0	22'354.0	2 Bénéfices sur ventes
Saldo	0.0	22'354.0	22'354.0	Solde

1.7 Schulden Gesamtausweis

1.7 Dettes, présentation générale

Öffentliche Schulden Gesamtausweis per 31.12.	Betrag	Betrag	Veränderung	Dettes publiques Présentation générale au 31.12.
	Montant	Montant	Ecart	
	2015	2016		
	CHF	CHF	CHF	
20 Laufende Verpflichtungen	1'077'672'840.77	1'193'368'095.08	115'695'254.31	20 Engagements courants
21 Kurzfristige Schulden	162'883'581.96	509'879'196.68	346'995'614.72	21 Dettes à court terme
210 Banken / Investoren	157'800'000.00	472'100'000.00	314'300'000.00	210 Banques / Investisseurs
211 Gemeinwesen	0.00	0.00	0.00	211 Collectivités publiques
212 Selbständige öffentliche Unternehmungen	0.00	0.00	0.00	212 Entreprises publiques autonomes
215 Leasing kurzfristige	0.00	9'170.86	9'170.86	215 Engagements de leasing (à court terme)
219 Übrige kurzfristige Schulden	5'083'581.96	37'770'025.82	32'686'443.86	219 Autres dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	5'287'759'441.20	5'332'751'336.72	44'991'895.52	22 Dettes à moyen et long termes
220 Hypotheken	0.00	0.00	0.00	220 Emprunts hypothécaires
221 Darlehen	954'285'362.21	818'714'248.61	-135'571'113.60	221 Prêts
222 Kassascheine	0.00	0.00	0.00	222 Bons de caisse
223 Obligationenanleihen	3'435'000'000.00	3'585'000'000.00	150'000'000.00	223 Emprunts par obligations
225 Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	615'471.34	793'607.28	178'135.94	225 Engagements de leasing (à moyen et long termes)
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	897'858'607.65	928'243'480.83	30'384'873.18	229 Autres dettes à moyen et long termes
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.00	0.00	0.00	23 Engagements envers des entités particulières
230 Eigene Anstalten	0.00	0.00	0.00	230 Etablissements cantonaux
233 Verwaltete Stiftungen	0.00	0.00	0.00	233 Fonds et fondations
Bruttoschuld I	6'528'315'863.93	7'035'998'628.48	507'682'764.55	Endettement brut I
24 Rückstellungen	1'970'461'249.37	1'862'881'663.72	-107'579'585.65	24 Provisions
Bruttoschuld II	8'498'777'113.30	8'898'880'292.20	400'103'178.90	Endettement brut II

1.8 Bilanz- und Schuldenentwicklung

1.8 Évolution du bilan et des dettes

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF	2012	2013	2014	2015	2016	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF
Aktiven						Actif
Finanzvermögen	3'319.4	3'309.4	3'324.0	3'349.3	3'903.0	Patrimoine financier
Index (Basis 1990 = 100)	181.8	181.2	182.0	183.4	213.7	Indice (base 1990 = 100)
10 Flüssige Mittel	92.7	98.2	98.1	131.0	144.1	10 Disponibilités
100 Kassen	1.1	1.0	0.9	0.9	1.0	100 Caisses
101 Post	33.6	0.0	0.4	0.0	0.0	101 Comptes postal
102 Banken	58.0	97.1	96.8	130.1	143.1	102 Banques
11 Guthaben	2'536.5	2'552.9	2'516.0	2'521.5	3'023.4	11 Avoirs
111 Kontokorrente	576.6	628.8	663.1	636.1	994.9	111 Comptes courants
112 Steuerguthaben	1'670.5	1'661.9	1'636.2	1'624.4	1'760.9	112 Impôts à encaisser
113 Rückerstattung von Gemeinwesen	0.0	0.0	0.0	2.0	0.0	113 Dédommagements de collectivités publiques
114 Beiträge von Gemeinwesen	0.0	0.0	0.0	0.5	0.5	114 Subventions de collectivités publiques
115 Andere Debitoren	261.5	257.3	201.5	229.6	234.7	115 Autres débiteurs
116 Festgelder und übrige Anlagen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	116 Avoirs à terme fixe et autres placements
119 Übrige Guthaben	27.9	4.9	15.2	28.9	32.4	119 Autres créances
12 Anlagen	203.2	188.9	164.4	159.9	158.9	12 Placements
120 Festverzinsliche Wertpapiere	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	120 Valeurs à revenu fixe
121 Aktien und Anteilscheine	119.9	117.7	106.1	100.2	100.0	121 Actions et participations
122 Darlehen	14.9	4.0	3.9	3.6	3.5	122 Prêts
123 Liegenschaften	31.3	33.2	32.1	32.6	33.4	123 Immeubles
125 Vorräte	24.9	21.8	22.3	23.5	22.0	125 Marchandises et approvisionnements
129 Übrige Anlagen	12.2	12.2	0.0	0.0	0.0	129 Autres placements
13 Transitorische Aktiven	487.0	469.4	545.5	536.9	576.6	13 Actifs transitoires
130 Zinsen	0.0	0.0	5.4	5.4	5.4	130 Intérêts
131 Mieten, Pacht- und Baurechtzinsen	6.4	6.6	6.4	5.8	0.7	131 Loyers, fermages et rentes sur le droit de superficie
132 Versicherungen	2.8	4.8	4.5	4.2	0.7	132 Assurances
139 Übrige	477.8	458.0	529.2	521.5	569.8	139 Autres
Verwaltungsvermögen	3'158.3	3'082.1	3'102.5	3'175.2	3'257.2	Patrimoine administratif
Index (Basis 1990 = 100)	121.4	118.4	119.2	122.0	125.2	Indice (base 1990 = 100)
14 Sachgüter	1'685.4	1'605.3	1'659.5	1'735.6	1'812.1	14 Investissements
140 Liegenschaften	0.8	0.2	0.1	0.1	0.1	140 Biens-fonds
141 Tiefbauten	674.0	657.5	668.1	664.5	701.6	141 Ouvrages de génie civil
142 Übrige Infrastruktur	64.4	78.2	98.1	141.7	134.2	142 Autres infrastructures
143 Hochbauten	665.2	637.5	704.4	745.9	794.7	143 Bâtiments
144 Kulturgüter	0.8	0.8	0.8	0.8	0.9	144 Biens culturels
145 Waldungen	6.0	3.8	3.3	3.2	2.8	145 Forêts
146 Mobilien	270.8	224.2	182.3	177.0	175.7	146 Mobiliers

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF	2012	2013	2014	2015	2016	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF
149 Übrige	3.4	3.1	2.4	2.4	2.1	149 Autres
15 Darlehen und Beteiligungen	752.2	759.4	731.4	716.8	702.4	15 Prêts et participations
150 Bund (ALV-Fonds)	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	150 Confédération (fonds AC)
151 Kantone	1.4	1.4	1.4	1.4	0.0	151 Cantons
152 Gemeinden	22.0	24.7	22.9	20.3	19.2	152 Communes
153 Dotationskapital	3.8	3.8	3.8	3.8	3.4	153 Capital de dotation
154 Gemischtwirtschaftliche Unter- nehmungen	570.0	574.8	544.5	532.0	521.2	154 Sociétés d'économie mixte
155 Private Institutionen	42.9	41.0	45.4	46.1	45.4	155 Institutions privées
156 Stipendendarlehen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	156 Prêts d'études
158 Langfristige Finanzanlagen	112.1	113.7	113.4	113.2	113.2	158 Immobilisations financières à long terme
16 Investitionsbeiträge	719.1	717.4	711.6	722.8	742.7	16 Subventions d'investissement
160 Bund	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	160 Confédération
161 Kantone	0.4	0.2	0.2	0.3	0.4	161 Cantons
162 Gemeinden	209.6	212.1	214.3	213.2	213.7	162 Communes
163 Eigene Anstalten	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	163 Propres établissements
164 Gemischtwirtschaftliche Unter- nehmungen	217.5	207.5	189.4	180.0	181.0	164 Sociétés d'économie mixte
165 Private Institutionen	263.9	268.0	276.4	297.8	317.2	165 Institutions privées
166 Private Haushalte	27.7	29.6	31.3	31.5	30.4	166 Ménages
168 Andere	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	168 Autres
17 Übrige aktivierte Ausgaben	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	17 Autres dépenses à amortir
170 Materielle Enteignungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	170 Expropriations
171 Immaterielle Anlagen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	171 Immobilisations incorporelles
Spezialfinanzierungen	1.6	0.0	0.0	0.0	0.0	Financements spéciaux
18 Vorschüsse für Spezialfinanzier- ungen	1.6	0.0	0.0	0.0	0.0	18 Avances aux financements spé- ciaux
180 Vorschüsse für Spezialfinanzier- ungen	1.6	0.0	0.0	0.0	0.0	180 Avances aux financements spé- ciaux
Bilanzfehlbetrag	1'960.9	1'840.2	1'654.2	3'540.9	3'319.8	Découvert du bilan
19 Fehldeckung	1'960.9	1'840.2	1'654.2	3'540.9	3'319.8	19 Découvert
19 Fehldeckung 1. Januar	1'747.4	1'960.9	1'840.2	1'654.2	3'540.9	19 Découvert au 1 ^{er} janvier
198 Einlage (+) / Entnahme (-) in übriges / aus übrigem Eigenkapi- tal	-21.4	-2.3	-25.7	-2'056.3	0.0	198 Versement à (+) / prélèvement sur (-) autres fonds propres
Direktabbau Fehldeckung	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Réduction directe du découvert
Saldo Laufende Rechnung	-195.6	156.9	211.7	169.7	221.2	Solde du compte de fonc- tionnement
Total Aktiven	8'438.6	8'231.7	8'080.7	10'065.3	10'480.0	Actif total

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Lesdifférences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF	2012	2013	2014	2015	2016	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF
Passiven						Passif
Fremdkapital	-7'463.3	-7'417.0	-7'330.9	-9'189.7	-9'618.7	Engagements
Index (Basis 1990 = 100)	-191.1	-189.9	-187.7	-235.3	-246.2	Indice (base 1990 = 100)
20 Laufende Verpflichtungen	-971.7	-1'017.2	-976.0	-1'077.7	-1'193.3	20 Engagements courants
200 Kreditoren	-316.4	-357.1	-253.1	-252.7	-271.7	200 Créances
201 Depotgelder und Kostenvorschüsse	-55.3	-54.8	-52.4	-86.1	-66.8	201 Dépôts et avances sur frais
206 Kontokorrente	-598.1	-604.6	-667.1	-737.0	-854.0	206 Comptes courants
207 Kontokorrente	-0.6	-0.4	-0.5	-0.5	-0.4	207 Comptes courants
209 Übrige	-1.3	-0.3	-2.9	-1.4	-0.4	209 Autres
21 Kurzfristige Schulden	-1'065.8	-839.1	-654.7	-162.9	-509.9	21 Dettes à court terme
210 Banken / Investoren	-1'062.5	-826.7	-650.0	-157.8	-472.1	210 Banques / investisseurs
211 Kontokorrente	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	211 Comptes courants
219 Übrige kurzfristige Schulden	-3.3	-12.4	-4.7	-5.1	-37.8	219 Autres dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	-4'133.2	-4'294.8	-4'474.3	-5'287.8	-5'332.7	22 Dettes à moyen et long terme
221 Darlehen	-1'093.4	-1'040.7	-1'025.1	-954.3	-818.7	221 Prêts
222 Kassascheine	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	222 Bons de caisse
223 Obligationenanleihen	-2'885.0	-3'085.0	-3'285.0	-3'435.0	-3'585.0	223 Emprunts obligataires
225 Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	-0.4	-0.6	-0.6	-0.6	-0.8	225 Engagements de leasing (à moyen et long termes)
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	-154.4	-168.5	-163.6	-897.9	-928.2	229 Autres dettes à moyen et long termes
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	23 Engagements envers comptabilités séparées
231 Personalversicherungskassen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	231 Caisses de pension
24 Rückstellung	-816.3	-789.1	-731.4	-1'970.5	-1'862.9	24 Provisions
240 Laufende Rechnung	-815.9	-787.4	-728.9	-1'969.2	-1'854.3	240 Compte de fonctionnement
241 Investitionsrechnung	-0.4	-1.7	-2.5	-1.3	-8.6	241 Compte des investissements
25 Transitorische Passiven	-476.3	-476.8	-494.5	-690.8	-719.9	25 Passifs transitoires
250 Zinsen	-41.0	-40.5	-57.1	-55.7	-52.0	250 Intérêts
251 Mieten, Pacht- und Baurechtzinsen	-0.7	-0.7	-1.0	-0.6	-0.8	251 Baux, fermages et rentes sur le droit de superficie
252 Versicherungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	252 Assurances
259 Übrige	-434.6	-435.6	-436.4	-634.5	-667.1	259 Autres
Spezialfinanzierungen	-975.3	-814.7	-749.8	-875.6	-861.3	Financements spéciaux
Index (Basis 1990 = 100)	-220.0	-183.8	-169.2	-197.5	-194.3	Indice (base 1990 = 100)
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	-975.3	-814.7	-749.8	-875.6	-861.3	28 Engagements envers les financements spéciaux
280 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	-975.3	-814.7	-749.8	-875.6	-861.3	280 Engagements envers les financements spéciaux
Total Passiven	-8'438.6	-8'231.7	-8'080.7	-10'065.3	-10'480.0	Passif total
Schulden						Dettes
Bruttoschuld I	-6'170.7	-6'151.1	-6'105.0	-6'528.4	-7'035.9	Endettement brut I
Index (Basis 1990 = 100)	-161.8	-161.3	-160.1	-171.2	-184.5	Indice (base 1990 = 100)
Bruttoschuld II	-6'987.0	-6'940.2	-6'836.4	-8'498.9	-8'898.8	Endettement brut II
Index (Basis 1990 = 100)	-114.2	-113.4	-111.7	-138.9	-145.4	Indice (base 1990 = 100)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

1.9 Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen**1.9.1 Bernische Pensionskasse (BPK)****1.9.1.1 Versicherungstechnische Bilanz****1.9 Engagements envers les institutions de prévoyance****1.9.1 Caisse de pension bernoise (CPB)****1.9.1.1 Bilan technique**

	Betrag Montant 12/31/2015 CHF	Betrag Montant 12/31/2016 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Versicherungstechnische Bilanz				Bilan technique
Aktiven				Actifs
Verfügbares Vorsorgevermögen	11'858'260'276	12'228'317'627	370'057'351	Fortune de prévoyance disponible
Fehlendes Deckungskapital	851'880'186	819'846'176	-32'034'011	Découvert de la réserve mathématique
Passiven				Passifs
Notwendiges Vorsorgekapital (inkl. technische Rückstellungen):	12'710'140'462	13'048'163'802	338'023'341	Capital de prévoyance nécessaire (y compris réserves techniques) :
Aktive	6'141'542'733	6'307'277'245	165'734'513	Affiliés actifs
Rentnerinnen und Rentner	6'568'597'729	6'740'886'557	172'288'828	Bénéficiaires de rente
Deckungsgrad in Prozenten	93.30	93.72	0.42	Degré de couverture en %

1.9.1.2 Zusatzangaben**Teilnehmerkreis und Anspruchsberechtigungen**

Die BPK versichert per Gesetz diejenigen Personen, die in einem Anstellungsverhältnis zum Kanton Bern, zur Universität Bern, zur Berner Fachhochschule oder zur Pädagogischen Hochschule Bern stehen sowie die Angestellten weiterer 133 (Vorjahr: 133) angeschlossener Arbeitgeber.

Aktive Versicherte in der Rentenversicherung:	34'746
Aktive Versicherte in der Risikoversicherung:	1'819
Total Aktive:	36'565

Altersrentnerinnen und -rentner:	10'289
Invalidentrentnerinnen und -rentner:	1'664
Ehegattenrentnerinnen und -rentner:	2'213
Waisen- / Kinderrentnerinnen und -rentner:	522
Andere:	44
Total Rentnerinnen und Rentner:	14'732

Gesamttotal Versicherte:	51'297
--------------------------	--------

1.9.1.2 Données complémentaires**Membres et prestations versées**

Conformément à la loi, la CPB assure les personnes ayant des rapports de travail avec le canton de Berne, l'Université, la Haute école spécialisée bernoise ou la Haute école pédagogique germanophone ainsi que les personnes salariées par 133 autres employeurs affiliés (année précédente: 133).

Affiliés actifs à l'assurance rente :	34 746
Affiliés actifs à l'assurance risque :	1 819
Total des affiliés actifs :	36 565

Bénéficiaires de rente de vieillesse :	10 289
Bénéficiaires de rente d'invalidité :	1 664
Bénéficiaires de rente de viduité :	2 213
Bénéficiaires de rente d'orphelin :	522
Autres :	44
Total des bénéficiaires de rente :	14 732

Total des assurés :	51 297
---------------------	--------

Methode und Periodizität der Berechnung der Vorsorgeverpflichtung samt den zugrunde gelegten Annahmen und die quantitativen Auswirkungen von wesentlichen Änderungen einschliesslich erwarteter Rendite

Die versicherungstechnische Bilanz wird vom Pensionsversicherungsexperten jährlich erstellt. Die Berechnungen basieren auf den Grundlagen BVG 2015. Die biometrischen Daten werden nach der kollektiven Methode berücksichtigt. Der technische Zinssatz beträgt 2,5 Prozent.

Jährlicher Aufwand Kanton aus Vorsorgeverpflichtungen

Ordentliche Beiträge:	CHF	185'855'567.55
Beiträge für die Überbrückungsrente:	CHF	2'158'608.75
Verdiensterhöhungsbeiträge:	CHF	0.00
Übrige Beiträge:	CHF	0.00
Total Arbeitgeberbeiträge Kanton:	CHF	188'014'177.30

1.9.1.3 Ergriffene Massnahmen zur Behebung von Schwachstellen

Vgl. Kapitel 1.3 «Risikobeurteilung» im Hauptdokument des Geschäftsberichts 2016.

1.9.1.4 Verpflichtungen des Kantons

Vgl. Kapitel 1.3 «Risikobeurteilung» im Hauptdokument des Geschäftsberichts 2016.

Méthode et périodicité du calcul de l'engagement de prévoyance avec les suppositions sur lesquelles il se fonde et effet quantitatif de modifications importantes, y compris rendement escompté

Le bilan technique est établi chaque année par des spécialistes de l'assurance de pensions. Les calculs se fondent sur les bases actuarielles LPP 2015. Les données biométriques sont prises en compte selon la méthode collective. Le taux d'intérêt technique s'élève à 2,5 pour cent.

Charges annuelles du canton résultant des engagements de prévoyance

Cotisations ordinaires :	CHF	185 855 567.55
Cotisations pour la rente de raccordement :	CHF	2 158 608.75
Cotisations pour augmentation du gain annuel assuré :	CHF	0.00
Autres cotisations :	CHF	0.00
Total cotisations de l'employeur (canton) :	CHF	188 014 177.30

1.9.1.3 Mesures adoptées pour éliminer les défauts

Voir chapitre 1.3 « Appréciation des risques », dans le document principal du rapport de gestion de 2016.

1.9.1.4 Engagements du canton

Voir chapitre 1.3 « Appréciation des risques », dans le document principal du rapport de gestion de 2016.

1.9.2 Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK)**1.9.2 Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB)****1.9.2.1 Versicherungstechnische Bilanz****1.9.2.1 Bilan technique**

	Betrag Montant 12/31/2015 CHF	Betrag Montant 12/31/2016 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Versicherungstechnische Bilanz				Bilan technique
Aktiven				Actifs
Verfügbares Vorsorgevermögen	6'811'247'672	7'081'494'944	270'247'272	Fortune de prévoyance disponible
Fehlendes Deckungskapital	653'797'040	558'117'194	-95'679'846	Découvert de la réserve mathématique
Passiven				Passifs
Notwendiges Vorsorgekapital (inkl. technische Rückstellungen):	7'465'044'712	7'639'612'138	174'567'426	Capital de prévoyance nécessaire (y compris réserves techniques) :
Aktive	3'714'482'587	3'759'589'914	45'107'327	Affiliés actifs
Rentnerinnen und Rentner	3'750'562'125	3'880'022'224	129'460'099	Bénéficiaires de rente
Deckungsgrad in Prozenten	91.24	92.69	1.45	Degré de couverture en %

1.9.2.2 Zusatzangaben**Teilnehmerkreis und Anspruchsberechtigungen**

Bei der Bernischen Lehrerversicherungskasse (BLVK) sind die Mehrzahl der erwerbstätigen Lehrkräfte des Kindergartens und der Volksschule sowie der kantonalen Schulen der Sekundarstufe II (Mittelschulen/Gymnasien, Fachmittelschulen, Berufs- und Berufsfachschulen) sowie die Rentnerinnen und Rentner versichert. Der BLVK sind 39 Institutionen angeschlossen (Stand 31.12.2016).

Aktive Versicherte in der Rentenversicherung:	16'202
Aktive Versicherte in der Risikoversicherung:	474
Total Aktive:	16'676

Altersrentnerinnen und -rentner:	6'071
Invalidenrentnerinnen und -rentner:	382
Ehegattenrentnerinnen und -rentner:	888
Waisen- / Kinderrentnerinnen und -rentner:	320
Lebenspartnerrenten:	2
Anderere:	1
Total Rentnerinnen und Rentner:	7'664

Gesamttotal Versicherte:	24'340
--------------------------	--------

1.9.2.2 Données complémentaires**Membres et prestations versées**

A la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB) sont assurés la majorité des membres du corps enseignant en poste dans les établissements de la scolarité obligatoire (écoles enfantines incluses) et les écoles cantonales du degré secondaire II (écoles moyennes/gymnases, écoles de culture générale et écoles professionnelles) ainsi que les bénéficiaires de rente. 39 institutions sont affiliées à la CACEB (état 31.12.2016).

Affiliés actifs à l'assurance rente :	16 202
Affiliés actifs à l'assurance risque :	474
Total des affiliés actifs :	16 676

Bénéficiaires de rente de vieillesse :	6 071
Bénéficiaires de rente d'invalidité :	382
Bénéficiaires de rente de viduité :	888
Bénéficiaires de rente d'orphelin :	320
-rebte de oartebaure :	2
Autres :	1
Total des bénéficiaires de rente :	7 664

Total des assurés :	24 340
---------------------	--------

Methode und Periodizität der Berechnung der Vorsorgeverpflichtung samt den zugrunde gelegten Annahmen und die quantitativen Auswirkungen von wesentlichen Änderungen einschliesslich erwarteter Rendite

Neben der Verpflichtung zur ordentlichen Beitragszahlung übernimmt der Kanton die Garantie für die Ausrichtung der Leistungen der BLVK, sofern diese nicht zahlungsfähig wäre, bis der Deckungsgrad erstmals 100 Prozent erreicht und die notwendigen Wertschwankungsreserven vorhanden sind. Danach fällt die Staatsgarantie weg gemäss Artikel 13 Absatz 1 des Gesetzes vom 18. Mai 2014 über die kantonalen Pensionskassen (PKG; BSG 153.41).

Jährlicher Aufwand Kanton aus Vorsorgeverpflichtungen

Ordentliche Beiträge:	CHF	150'541'004
Finanzierungsbeiträge:	CHF	26'441'353
Total Arbeitgeberbeiträge Kanton:	CHF	176'982'357

1.9.2.3 Ergriffene Massnahmen zur Behebung von Schwachstellen

Seit Inkrafttreten des Gesetzes über die kantonale Pensionskassen (PKG; BSG 153.41) und des Standardvorsorgeregelments BLVK per 1. Januar 2015 werden von den Arbeitnehmenden und Arbeitgebern Finanzierungsbeiträge in der Höhe von insgesamt 4,25 Prozent des versicherten Verdienstes geleistet. Im Jahr 2016 betrug die Gesamtsumme der Finanzierungsbeiträge CHF 44,0 Millionen (CHF 17,6 Mio. Arbeitnehmenden / CHF 26,4 Mio. Arbeitgeber; davon leistete der Kanton CHF 25,0 Mio. und die übrigen angeschlossenen Institutionen CHF 1,4 Mio.).

Die Berner Stimmberechtigten hiessen am 18. Mai 2014 die Hauptvorlage des neuen Pensionskassengesetzes (PKG) gut. Das Gesetz trat auf den 1. Januar 2015 in Kraft. Es sieht neben dem Wechsel vom Leistungs- zum Beitragsprimat auch die Sanierung der beiden Pensionskassen BPK und BLVK vor und setzt damit die neuen Bestimmungen des Bundes über die Finanzierung der öffentlichrechtlichen Pensionskassen um. Gemäss PKG anerkennt der Kanton Bern gegenüber den Pensionskassen vorab eine Schuld, welche die anteilmässige Unterdeckung der Rentnerinnen und Rentner behebt, basierend auf einem technischen Zinssatz von 3 Prozent. Massgebend für die Berechnung dieser Schuld sind die finanziellen Verhältnisse per 31. Dezember 2014. Die BLVK als Gläubigerin hat mit dem Kanton Bern als Schuldner einen entsprechenden Darlehensvertrag (Schuldscheindarlehen) abgeschlossen. Die Laufzeit des Einzeldarlehens begann am 1. Januar 2015 und ist bis am 31. Dezember 2054 zu verzinsen und in 40 gleich grossen Tranchen zu amortisieren.

Méthode et périodicité du calcul de l'engagement de prévoyance avec les suppositions sur lesquelles il se fonde et effet quantitatif de modifications importantes, y compris rendement escompté

Outre l'obligation de payer les cotisations ordinaires, le canton garantit le versement des prestations de la CACEB si celle-ci devait s'avérer insolvable et si les réserves de fluctuation de valeur nécessaires sont disponibles, et ce jusqu'à un degré de couverture de 100 pour cent. Après quoi la garantie de l'Etat sera supprimée conformément à l'article 13, alinéa 1 de la loi du 18 mai 2014 sur les caisses de pension cantonales (LCPC ; RSB 153.41).

Charges annuelles du canton résultant des engagements de prévoyance

Cotisations ordinaires :	CHF	150 541 004
Cotisations de financement :	CHF	26 441 353
Total cotisations de l'employeur (canton) :	CHF	176 982 357

1.9.2.3 Mesures adoptées pour éliminer les défauts

Depuis l'entrée en vigueur de la loi sur les caisses de pension cantonales (LCPC ; RSB 153.41) et du règlement de prévoyance standard (RPst-CACEB) au 1^{er} janvier 2015, des cotisations de financement de 4,25 pour cent du gain assuré au total sont versées par les employés et les employeurs. En 2016, la somme des cotisations de financement s'élevait à CHF 43,1 millions (CHF 17,6 mio versés par les employés / CHF 26,4 mio par les employeurs, dont CHF 25,0 mio ont été réglés par le canton et CHF 1,4 mio par les autres institutions affiliées).

Le 18 mai 2014, le corps électoral bernois a approuvé le projet principal de la nouvelle loi sur les caisses de pension (LCPC). Cette dernière est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2015. Outre le passage de la primauté des prestations à la primauté des cotisations, elle prévoit l'assainissement des deux caisses de pension et met ainsi en œuvre les nouvelles dispositions fédérales en matière de financement des caisses de pension de droit public. Conformément à la LCPC, le canton de Berne reconnaît une dette envers les caisses de pension afin de combler proportionnellement le découvert des bénéficiaires de rente, calculé avec un taux d'intérêt technique de 3 pour cent. La situation financière du canton au 31 décembre 2014 est déterminante pour le calcul de cette dette. En tant que créancière, la CACEB a conclu un contrat de prêt (prêt garanti par un titre de créance) avec le canton, en sa qualité de débiteur. Le prêt unique porte sur la période du 1^{er} janvier 2015 au 31 décembre 2054 et doit être amorti en 40 tranches égales.

Gemäss Artikel 11 Absatz 1 PKG ist die BLVK im System der Teilkapitalisierung. Die BLVK hat gemäss den bundesrechtlichen Bestimmungen über die Teilkapitalisierung einen Finanzierungsplan erarbeitet. Dieser Finanzierungsplan gewährleistet, dass bis Ende des Jahres 2034 ein Zieldeckungsgrad von 100 Prozent erreicht wird. Um dieses Ziel zu erreichen, erhebt die BLVK gemäss Artikel 49 Absatz 3 des Standardvorsorgereglements (StVR-BLVK) Finanzierungsbeiträge. Diese belaufen sich für die Arbeitnehmenden auf 1,7 Prozent des versicherten Verdienstes. Für den Arbeitgeber betragen sie 2,55 Prozent. Werden die Vorgaben des Finanzierungsplans nicht erreicht, insbesondere die vorgegebenen Deckungsgrade, so müssen gemäss Artikel 50 Absatz 1 StVR-BLVK weitere Sanierungsmassnahmen ergriffen werden.

1.9.2.4 Verpflichtungen des Kantons

Die Staatsgarantie entspricht einer Eventualverpflichtung (CHF 558,1 Mio.).

En vertu de l'article 11, alinéa 1 LCPC, la CACEB est soumise au système de capitalisation partielle. De ce fait, elle a élaboré un plan de financement conforme aux dispositions de la législation fédérale régissant le financement en capitalisation partielle. Ce plan de financement garantit l'obtention d'un degré de couverture de 100 pour cent d'ici à la fin de l'année 2034. Pour réaliser cet objectif, la CACEB prélève des cotisations de financement conformément à l'article 49, alinéa 3 du RPst-CACEB. Celles-ci s'élèvent à 1,7 pour cent du gain assuré pour les employés et à 2,55 pour cent pour les employeurs. En vertu de l'article 50, alinéa 1 RPst-CACEB, si les exigences du plan de financement ne sont pas atteintes, en particulier les degrés de couverture prévus, d'autres mesures d'assainissement doivent être prises.

1.9.2.4 Engagements du canton

La garantie de l'Etat correspond à un engagement conditionnel (CHF 558,1 mio).

1.10 Public Private Partnership (PPP)

Der Kanton Bern hat im November 2009 den schweizweit ersten Public Private Partnership-Vertrag (PPP) nach international anerkannten Standards unterzeichnet. Dieses PPP-Pilotprojekt, am Standort des ehemaligen Zeughausareals in Burgdorf, umfasst vier Verwaltungsgebäude, einen Werkhof und ein Regionalgefängnis mit 110 Haftplätzen. Im neuen Verwaltungszentrum werden 19 verschiedene kantonale Dienststellen aus den Standorten Burgdorf, Langnau, Aarwangen und Fraubrunnen mit einem Bedarf von rund 450 Arbeitsplätzen zusammengefasst.

Public Private Partnerships verfolgen das Ziel, durch eine langfristig angelegte Zusammenarbeit zwischen öffentlicher Hand und privater Wirtschaft komplexe öffentliche Infrastrukturprojekte effizienter zu realisieren als bisher. Besonders dabei ist der Lebenszyklusansatz, mit dem das Planen, Bauen, Betreiben, Finanzieren und gegebenenfalls Verwerten – zum Beispiel einer Immobilie – in einem ganzheitlichen Ansatz optimiert werden soll. Wesentliches Erfolgskriterium ist der Partnerschaftsgedanke, der auf einer angemessenen Risikoverteilung beruht. Dabei übernimmt jeder Partner die Risiken, die er am besten beherrschen kann.

Im PPP-Projekt Neumatt ist der Kanton Bern der «Public Partner» und Auftraggeber und die Zeughaus PPP AG der «Private Partner» und Auftragnehmer. Im Projekt Neumatt wurde die Gesamtheit der Leistungen Planen, Bauen, Finanzieren und Betreiben über einen festen Zeitraum von mindestens 25 Jahren an die Zeughaus PPP AG übertragen. Die Zeughaus PPP AG erbringt sämtliche Leistungen und übernimmt eine langfristige Verantwortung für den Unterhalt und den Betrieb der Gebäude und Anlagen gegenüber dem Kanton. Dafür erhält sie jährlich ein sogenanntes Nutzungsentgelt, mit dem die Investitions- und Finanzierungskosten, die Unterhalts- und Betriebskosten sowie Entgelte für die Dienstleistungen über 25 Jahre vergütet werden.

Eigentümer der Grundstücke und Gebäude ist und bleibt der Kanton Bern. Die Vertragslaufzeit ist fest und beträgt 25 Jahre. Sie kann einseitig vom Kanton über weitere 5 Jahre verlängert werden. Die vertraglich vereinbarten Leistungen und die damit verbundenen Rechte und Pflichten der Vertragspartner sind in den verschiedenen Vertragsbestandteilen zusammengefasst.

Der Rahmenvertrag enthält übergeordnete Regelungen und Vereinbarungen für alle Verträge. Die Direktvereinbarung definiert das Verhältnis zwischen den finanzierenden Banken, dem Privaten Partner und dem Kanton als Auftraggeber. Der Finanzierungsvertrag bestimmt die Vergütung für die Finanzierungsleistungen des Privaten Partners. Der Projektvertrag regelt die Planungs- und Bauleistungen, die laufenden Instandhaltungen, Instandsetzungen sowie den Unterhalt und Betrieb der Gebäude und Anlagen über 25 Jahre. Die drei Dienstleistungsverträge für Reinigung und Entsorgung, organisatorische Dienstleistungen und die Verpflegungsleistungen sind identisch aufgebaut und enthalten jeweils die detaillierten Beschreibungen der zu erbringenden Leistungen.

1.10 Public Private Partnership (PPP)

En novembre 2009, le canton de Berne a été le premier en Suisse à conclure un partenariat public-privé (PPP) selon des normes internationalement reconnues. Le projet, réalisé sur le site de l'ancienne aire de l'arsenal de Berthoud, porte sur quatre bâtiments administratifs, un centre d'entretien ainsi qu'une prison régionale pouvant accueillir 110 détenus. Ce nouveau centre administratif regroupera sur un seul site pas moins de 19 services cantonaux qui se trouvaient jusqu'ici à Berthoud, Langnau, Aarwangen et Fraubrunnen, soit au total environ 450 places de travail.

Les partenariats public-privé ont pour objectif, dans le cadre d'une collaboration à long terme entre pouvoirs publics et économie privée, de réaliser de manière plus efficace qu'auparavant des projets d'infrastructure publics complexes. Ils se basent notamment sur l'approche par cycle de vie, qui doit permettre d'optimiser d'un point de vue global planification, construction, exploitation, financement et éventuellement revalorisation, d'un immeuble par exemple. Le partenariat, qui repose sur une répartition appropriée des risques, est un élément-clé pour la réussite du projet, chaque partenaire assumant les risques qu'il est le mieux à même de maîtriser.

Dans le projet PPP Neumatt, le canton de Berne est «partenaire public» et mandant et la société Zeughaus PPP AG «partenaire privé» et mandataire. L'ensemble des prestations de planification, de construction, de financement et d'exploitation sont confiées pour une durée fixe d'au moins 25 ans à la société, qui fournit l'ensemble des prestations et assume à long terme la responsabilité de l'entretien et de l'exploitation des bâtiments et des installations envers le canton. Elle obtient en contrepartie une rémunération annuelle qui permet de payer les frais d'investissement, de financement, d'entretien, d'exploitation et les services sur une durée de 25 ans.

Le canton de Berne reste le propriétaire du terrain et des bâtiments. La durée du contrat est fixée à 25 ans, le canton pouvant la prolonger de 5 ans. Les prestations convenues et les droits et obligations en découlant pour les parties contractantes sont résumés dans les différents contrats.

Le contrat-cadre comprend des conventions et des règlements qui prévalent et s'appliquent à l'ensemble des contrats du PPP. La convention directe définit les rapports entre les banques qui financent le projet, le partenaire privé et le canton en tant que mandant. Le contrat de financement définit la rémunération des prestations de financement du partenaire privé. Le contrat de projet régleme quant à lui les prestations de planification et de construction, l'entretien courant, les rénovations ainsi que l'entretien et l'exploitation des bâtiments et installations sur 25 ans. Enfin, les trois contrats de prestations pour le nettoyage, l'élimination des déchets et les prestations d'organisation et de restauration ont la même structure et contiennent des descriptifs détaillés des prestations à fournir.

Dem Projektvertrag und den Dienstleistungsverträgen ist jeweils ein sogenanntes Service-Level-Agreement (SLA) zugeordnet. Dieses SLA enthält die detaillierte Beschreibung der Leistungsqualität und regelt allfällige Abweichungen davon in einem Bonus-/Malus-System. Besondere Leistungen, die einen Mehrwert für den Kanton enthalten, können so mit einem einmaligen Zuschlag belohnt oder Schlechtleistungen des Auftragnehmers mit Kürzungen des Nutzungsentgelts bestraft werden.

Besondere Beachtung bei der Vertragsgestaltung fand die lange Laufzeit der einzelnen Vertragsbestandteile. Detaillierte Regelungen finden sich aus diesem Grund insbesondere zu den Eintretensrechten der finanzierenden Banken bei Konkurs des Auftragnehmers, zu Vergabe und Beauftragung von zusätzlichen Leistungen während der 25 jährigen Betriebsphase sowie zu den Kündigungsregelungen der einzelnen Vertragsbestandteile.

Die Bauphase wurde im März 2012 abgeschlossen. Sämtliche Leistungen wurden in der vertraglich geforderten Qualität, innerhalb der gesetzten Termine und zu den vertraglich vereinbarten Kosten abgewickelt. Die 25 jährige Betriebsphase hat am 1. April 2012 begonnen und dauert bis 31. März 2037.

Erkenntnisse aus der ersten Betriebsphase zeigen, dass der Start sehr erfolgreich und nach Plan verlief. Die Partnerschaft wird als eine solche gelebt. Die Nutzer sind durchwegs zufrieden. Sie loben die Mitwirkungsmöglichkeiten während der Vorbereitung, die Qualität der Infrastruktur, die Qualität des Services und die Zusammenarbeit mit dem privaten Betreiber. Grössere Probleme gab es bisher keine zu lösen. Generell wird die gewählte Risikoverteilung allseits als zweckmässig eingeschätzt.

Der Bilanzwert der im PPP finanzierten Gebäude beträgt am 31. Dezember 2016 CHF 146,3 Millionen und die finanzielle Verpflichtung gegenüber der Zeughaus PPP AG CHF 138,2 Millionen. Das jährlich auszurichtende Nutzungsentgelt beträgt rund CHF 17,1 Millionen.

Le contrat de projet et les contrats de prestations sont assortis d'une convention sur le niveau de service (SLA) qui comprend un descriptif qualitatif des prestations et règle les éventuels écarts par rapport aux exigences par un système de bonus-malus. Certaines prestations, qui représentent une plus-value pour le canton de Berne, peuvent être rétribuées par un supplément unique ou les mauvaises prestations du mandataire frappées par des réductions de la rémunération annuelle d'utilisation.

Lors de l'élaboration du contrat, il a particulièrement été prêté attention à la longue période sur laquelle portaient les différents contrats. Pour cette raison, il contient des réglementations détaillées sur les droits de subrogation des banques qui financent le projet en cas de faillite du mandataire, sur l'adjudication et les mandats portant sur des prestations complémentaires au cours de la phase d'exploitation de 25 ans, ainsi que sur les dispositions relatives à la résiliation de chacun des différents contrats.

La phase de construction s'est achevée en mars 2012. L'ensemble des prestations ont été réalisées conformément aux critères de qualité fixés contractuellement et le calendrier et les prescriptions en matière de coûts ont été respectés. La phase d'exploitation de 25 ans a débuté le 1^{er} avril 2012 et s'achèvera le 31 mars 2037.

Les conclusions tirées de la première phase d'exploitation montrent que le projet a bien démarré et s'est déroulé comme prévu. Le partenariat est vécu comme tel. Les utilisateurs sont très satisfaits. Ils louent les possibilités de participer offertes durant la préparation, la qualité des infrastructures et du service ainsi que la collaboration avec l'exploitant privé. Aucun problème important n'a dû être résolu à ce jour. De manière générale, la répartition des risques choisie est considérée comme appropriée par toutes les parties.

La valeur comptable des bâtiments financés dans le cadre du PPP s'élève à CHF 146,3 millions au 31 décembre 2016 et l'engagement financier vis-à-vis de Zeughaus PPP AG à CHF 138,2 millions. La rémunération annuelle à verser pour leur utilisation atteint environ CHF 17,1 millions.



**2 Detailangaben
zur Verwaltungsrechnung**

**2 Indications détaillées
sur le compte administratif**

2 Detailangaben zur Verwaltungsrechnung

2 Indications détaillées sur le compte administratif

2.1 Entwicklung der Verwaltungsrechnung

2.1 Évolution du compte administratif

Laufende Rechnung und Investitionsrechnung in Millionen CHF	2012	2013	2014	2015	2016	Compte de fonctionnement et compte des investissements en millions CHF
Ertragsüberschuss	-	157.0	211.7	169.7	221.2	Excédent de revenus
Aufwandüberschuss	195.6	-	-	-	-	Excédent de charges
Ertrag						Revenus
Index (Basis 1990 = 100)	218.0	218.9	216.2	229.5	229.1	Indice (base 1990 = 100)
40 Steuern	4'814.8	4'905.7	5'075.1	5'070.5	5'188.2	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	12.5	8.7	8.6	8.2	9.6	41 Régales et concessions
42 Vermögenserträge	221.7	261.1	140.4	303.4	233.3	42 Revenus des biens
43 Entgelte	933.5	878.9	879.0	921.4	900.7	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	1'575.5	1'801.1	1'892.5	1'907.7	1'968.9	44 Parts à des recettes et contributions sans affectations
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	416.5	407.9	404.3	604.8	624.1	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'388.3	1'185.1	1'145.2	1'217.0	1'288.2	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	623.6	629.5	561.0	569.2	567.7	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen	253.5	218.2	111.0	80.3	54.9	48 Prélèvements sur les financements spéciaux et clôture des comptes spéciaux
49 Interne Verrechnungen	120.3	106.5	59.6	226.6	52.0	49 Imputations internes
Total Ertrag	10'360.2	10'402.7	10'276.7	10'909.1	10'887.6	Total Revenus
Aufwand						Charges
Index (Basis 1990 = 100)	207.2	201.1	197.5	210.8	209.3	Indice (base 1990 = 100)
30 Personalaufwand	3'545.8	3'171.7	2'978.3	3'002.3	3'042.1	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	788.7	797.3	746.7	784.4	814.1	31 Biens' services et marchandises
32 Passivzinsen	108.0	107.4	102.8	112.7	111.1	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	716.9	693.2	579.6	514.1	470.1	33 Amortissements
davon: Abschreibungen VV	597.2	574.5	467.5	407.3	357.5	don't*: amortissements sur le PA
Neubildung Rückstellungen Nationalstrassen im Bau	8.2	11.3	0.0	0.0	0.0	constitutions de nouvelles provisions pour routes nationales en construction
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	304.1	302.1	300.9	309.7	309.1	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	435.6	393.1	431.4	430.7	458.9	35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	3'902.4	4'029.0	4'287.9	4'608.4	4'824.2	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	623.6	629.5	561.0	569.2	567.7	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen / Überschuss Besondere Rechnungen	10.4	15.9	16.8	181.3	17.1	38 Versements aux financements spéciaux et excédent des comptes spéciaux
39 Interne Verrechnungen	120.3	106.5	59.6	226.6	52.0	39 Imputations internes
Total Aufwand	10'555.8	10'245.7	10'065.0	10'739.4	10'666.4	Total Charges

Nettoinvestitionen						Investissement net					
Index (Basis 1990 = 100)						Index (base 1990 = 100)					
Einnahmen						Recettes					
Index (Basis 1990 = 100)						Index (base 1990 = 100)					
60	Abgang von Sachgütern	14.0	10.8	2.2	3.2	1.4	60	Transferts au patrimoine financier			
62	Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	20.1	22.1	39.0	18.8	17.1	62	Remboursements de prêts et de participations			
63	Rückerstattungen für Sachgüter	262.9	50.6	33.5	27.1	33.5	63	Facturations à des tiers			
64	Rückzahlung von eigenen Beiträgen	5.9	11.3	9.9	20.0	9.5	64	Remboursement de subventions accordées			
66	Beiträge für eigene Rechnung	313.8	334.7	276.6	261.0	215.1	66	Subventions acquises			
67	Durchlaufende Beiträge	60.6	51.4	55.9	46.6	45.2	67	Subventions à redistribuer			
Total Einnahmen		677.3	480.9	417.1	376.7	321.8	Total Recettes				
Ausgaben						Dépenses					
Index (Basis 1990 = 100)						Index (base 1990 = 100)					
50	Sachgüter	899.2	653.6	605.1	535.6	503.9	50	Investissements propres			
52	Darlehen und Beteiligungen	12.7	29.3	11.1	4.3	3.2	52	Prêts et participations permanentes			
56	Eigene Beiträge	310.7	297.8	267.7	270.0	209.0	56	Subventions accordées			
57	Durchlaufende Beiträge	60.6	51.4	55.9	46.6	45.2	57	Subventions redistribuées			
Total Ausgaben		1'283.2	1'032.1	939.8	856.5	761.3	Total Dépenses				
Konsolidierte Grössen						Montants consolidés					
Finanzierungssaldo						Solde de financement					
Index (Basis 1990 = 100)						Index (base 1990 = 100)					
Selbstfinanzierung						Autofinancement					
Konsolidierter Aufwand						Charges consolidées					
Index (Basis 1990 = 100)						Index (base 1990 = 100)					
Konsolidierter Ertrag						Revenus consolidés					
Index (Basis 1990 = 100)						Index (base 1990 = 100)					
Konsolidierte Gesamtausgaben						Dépenses totales consolidées					
Index (Basis 1990 = 100)						Index (base 1990 = 100)					
Konsolidierte Gesamteinnahmen						Recettes totales consolidées					
Index (Basis 1990 = 100)						Index (base 1990 = 100)					
Alfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.						Les différences éventuelles sont dues à la présentation chiffres arrondis.					

2.1.1 Funktionale Gliederung der Ausgaben

2.1.1 Classification fonctionnelle des dépenses

Jahr in Millionen CHF	Allgemeine Verwaltung Administration générale		Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung ordre et sécurité publique, défense		Bildung Enseignement/formation		Kultur, Sport und Freizeit, Kirche culture, sport et loisirs, églises		année en millions CHF
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	
%-Anteil an den Ausgaben	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	pourcentage des dépenses
2007	471.0	5.1	747.0	8.2	2'722.0	29.7	142.0	1.6	2007
2008	459.0	5.0	810.0	8.8	2'811.0	30.5	150.0	1.6	2008
2009	588.0	6.0	888.0	9.1	2'764.0	28.2	159.0	1.6	2009
2010	628.0	6.3	851.0	8.5	2'782.0	27.7	151.0	1.5	2010
2011	645.0	6.2	966.0	9.3	2'887.0	27.8	145.0	1.4	2011
2012	603.5	5.5	890.8	8.1	3'279.9	29.7	186.1	1.7	2012
2013	630.0	6.0	975.0	9.2	2'693.0	25.5	138.0	1.3	2013
2014	630.7	6.0	1'046.1	10.0	2'551.2	24.4	148.2	1.4	2014
2015	600.8	5.6	1'059.2	9.8	2'578.2	23.9	157.1	1.5	2015
2016	620.7	5.6	1'061.1	9.6	2'619.6	23.8	157.6	1.4	2016
Index (1990 = 100)		183		202		149		118	Indice (1990 = 100)

Jahr in Millionen CHF	Gesundheit santé		Soziale Sicherheit prévoyance sociale		Verkehr und Nachrichtenübermittlung trafic et telecommunications		Umwelt/Raumordnung protection de l'environnement et aménagement du territoire		année en millions CHF
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	
%-Anteil an den Ausgaben	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	pourcentage des dépenses
2007	1'381.0	15.1	1'716.0	18.7	863.0	9.4	72.0	0.8	2007
2008	1'252.0	13.6	1'782.0	19.3	842.0	9.1	74.0	0.8	2008
2009	1'403.0	14.3	1'892.0	19.3	909.0	9.3	123.0	1.3	2009
2010	1'406.0	14.0	2'089.0	20.8	919.0	9.2	96.0	1.0	2010
2011	1'508.0	14.5	2'109.0	20.3	960.0	9.2	100.0	1.0	2011
2012	1'770.6	16.0	2'230.2	20.2	871.8	7.9	159.6	1.4	2012
2013	1'757.0	16.6	2'113.0	20.0	908.0	8.6	109.0	1.0	2013
2014	1'777.1	17.0	2'123.0	20.3	844.3	8.1	125.1	1.2	2014
2015	1'788.1	16.6	2'402.9	22.3	854.1	7.9	82.6	0.8	2015
2016	1'831.6	16.6	2'567.3	23.3	832.6	7.6	87.8	0.8	2016
Index (1990 = 100)		251		379		203		71	Indice (1990 = 100)

Jahr in Millionen CHF	Volkswirtschaft économie publique		Finanzen/Steuern finances et impôts		Kanton Bern Canton de Berne			année en millions CHF
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	Index	
%-Anteil an den Ausgaben								pourcentage des dépenses
2007	702.0	7.7	337.0	3.7	9'153.0	100.0	172	2007
2008	693.0	7.5	339.0	3.7	9'212.0	100.0	173	2008
2009	748.0	7.6	334.0	3.4	9'808.0	100.0	185	2009
2010	764.0	7.6	351.0	3.5	10'037.0	100.0	189	2010
2011	755.0	7.3	327.0	3.1	10'402.0	100.0	196	2011
2012	727.3	6.6	322.7	2.9	11'042.4	100.0	208	2012
2013	760.0	7.2	487.0	4.6	10'570.0	100.0	199	2013
2014	740.4	7.1	474.4	4.5	10'460.5	100.0	197	2014
2015	763.2	7.1	494.0	4.6	10'780.2	100.0	203	2015
2016	729.8	6.6	492.9	4.5	11'001.0	100.0	207	2016
Index (1990 = 100)		152		241		203		Indice (1990 = 100)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Die Datenaufbereitung erfolgt seit dem Jahr 2009 nach der Struktur von HRM2 (Vorjahre nach HRM1).

A partir de 2009, les données sont organisées selon la structure du MCH2 (les années précédentes selon le MCH1).

Legende:

Allgemeine Verwaltung: Legislative, Exekutive und allgemeine Verwaltung.

Légende :

Administration générale : pouvoir législatif, pouvoir exécutif et administration

Öffentliche Sicherheit: Justizwesen, Polizeiwesen, Strafvollzug, Innere Sicher-

Sécurité publique : justice, police, exécution des peines, sécurité intérieure.

Bildung: Kindergärten, Volks-, Sonder-, Mittel- und Berufsschulen, Hochschulen.

Enseignement et formation : jardins d'enfants, école obligatoire, écoles spécialisées, enseignement secondaire et écoles professionnelles, universités.

Kultur und Freizeit: Kulturförderung, Denkmalpflege, Freizeitanlagen, Sport.

Culture et loisirs : encouragement des activités culturelles, protection des monuments, équipements de loisir, sport.

Gesundheit: Spitäler, Psychiatrische Kliniken.

Santé : hôpitaux, cliniques psychiatriques.

Soziale Wohlfahrt: Sozial- und Krankenversicherungen, Fürsorge, Jugendschutz, sozialer Wohnungsbau.

Prévoyance sociale : assurances sociales et assurances-maladie, aide sociale, protection des mineurs, construction de logements sociaux.

Verkehr: National-, Kantons- und Gemeindestrassen, Regionalverkehr.

Transports : routes nationales, cantonales et communales, transports régionaux.

Umwelt und Raumordnung: Wasserversorgung, Abwasser- und Abfallbeseitigung, Raumplanung, Lawinverbauungen.

Environnement et aménagement du territoire : approvisionnement en eau, traitement des eaux usées et des déchets, aménagement du territoire, prévention des avalanches.

Volkswirtschaft: Land- und Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei, Wirtschaft.

Economie publique : agriculture et sylviculture, chasse, pêche, économie.

Finanzen und Steuern: Schuldenverwaltung, Zinsen, Finanzausgleich.

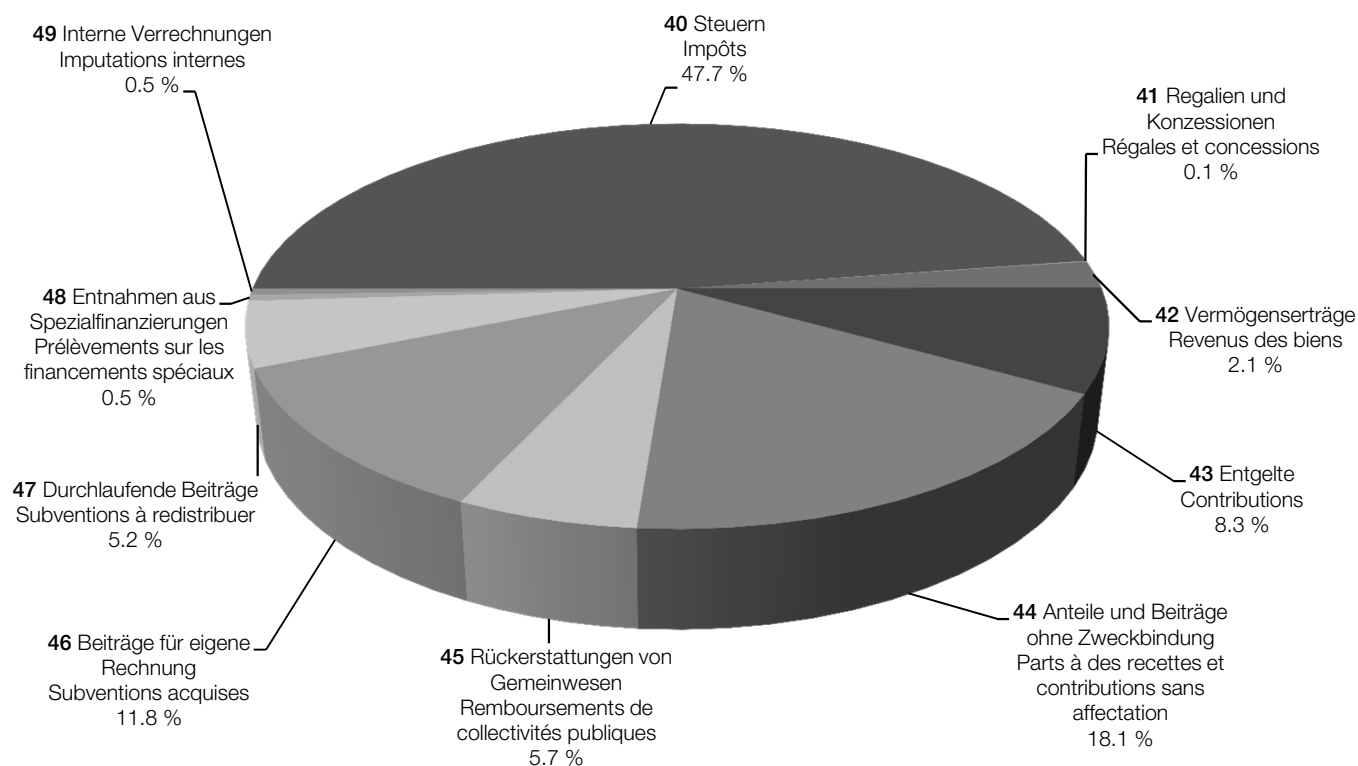
Finances et impôts : administration des dettes, intérêts, péréquation financière.

2.2 Laufende Rechnung

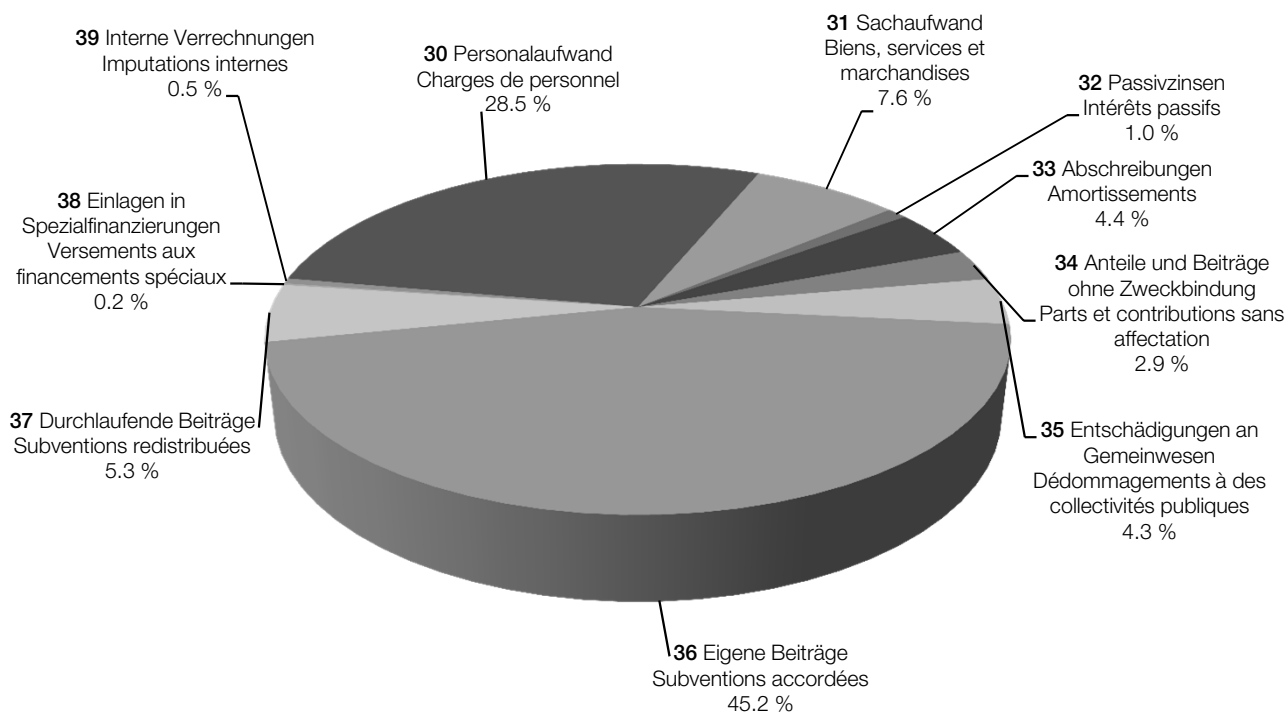
2.2 Compte de fonctionnement

Kanton	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		Canton
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2015	2016	2016	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF	CHF		
Laufende Rechnung						Compte de fonctionnement
Ertrag	10'909'131'590.08	10'774'593'445.97	10'887'631'595.42	113'038'149.45	1.0	Revenus
Aufwand	10'739'399'881.26	10'555'114'275.63	10'666'408'543.75	111'294'268.12	1.1	Charges
Saldo	169'731'708.82	219'479'170.34	221'223'051.67	1'743'881.33	0.8	Solde

Grafik 7: Ertragsanteile
graphique 7 : Parts des revenus



Grafik 8: Aufwandanteile
graphique 8 : Parts des charges



2.2.1 Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag

2.2.1 Revenus – Analyse des écarts par rapport au budget

Kanton	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		Canton
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2015	2016	2016	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
40 Steuern	5'070'498'206.60	5'147'935'000.00	5'188'166'412.81	40'231'412.81	0.8	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	8'227'919.42	9'530'000.00	9'611'519.69	81'519.69	0.9	41 Régales, concessions
42 Vermögenserträge	303'358'815.39	163'163'412.00	233'266'060.99	70'102'648.99	43.0	42 Revenus des biens
43 Entgelte	921'411'759.63	847'863'872.03	900'666'459.64	52'802'587.61	6.2	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	1'907'746'736.52	1'911'611'278.55	1'968'876'618.74	57'265'340.19	3.0	44 Parts à des recettes et contributions sans affectation
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	604'781'427.71	589'716'420.65	624'131'254.55	34'414'833.90	5.8	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'217'009'875.62	1'367'003'835.24	1'288'240'860.37	-78'762'974.87	-5.8	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	569'219'879.14	572'255'000.00	567'678'168.63	-4'576'831.37	-0.8	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	80'266'974.55	101'147'723.00	54'948'046.63	-46'199'676.37	-45.7	48 Prélèvements sur les financements spéciaux
49 Interne Verrechnungen	226'609'995.50	64'366'904.50	52'046'193.37	-12'320'711.13	-19.1	49 Imputations internes
4 Ertrag	10'909'131'590.08	10'774'593'445.97	10'887'631'595.42	113'038'149.45	1.0	4 Revenus

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Kommentiert werden je Sachgruppe (SG) grundsätzlich nur Sachverhalte ab einer Betragsgrenze von CHF 10,0 Millionen.

Seuls les écarts de plus de CHF 10 millions par groupe de matières (GM) font en principe l'objet d'un commentaire.

Die Erträge fallen um CHF 113,0 Millionen höher aus als budgetiert.

Les revenus sont de CHF 113,0 millions supérieurs aux prévisions budgétaires.

- Die Steuern (SG 40) fallen gut CHF 40,2 Millionen höher aus als budgetiert. Während bei den natürlichen Personen eine hohe Prognosegenauigkeit (Abweichung um lediglich 0,3 Prozent oder CHF 10,8 Mio. Mehrertrag) erreicht werden konnte, liegen die Einnahmen mit CHF 49,3 Millionen bei den juristischen Personen über den Erwartungen. Die Steuerverwaltung rechnete für das Jahr 2016 mit negativen Doppelleffekten im Umfang von rund CHF 50 Millionen, da wegen der Aufhebung des Euromindestkurses im Geschäftsjahr 2015 schlechtere Geschäftsabschlüsse erwartet wurden. Diese Effekte sind wider Erwarten nicht eingetreten, weshalb das Ergebnis 2016 nun deutlich über dem Voranschlag liegt. Bei den Grundstückgewinnsteuern resultiert ein Minderertrag von CHF 23,0 Millionen, was auf tiefere Fallzahlen zurückzuführen ist. Aus den Motorfahrzeugsteuern resultiert ein Mehrertrag von CHF 3,7 Millionen, welcher unter anderem auf den Trend zu grösseren und schwereren Fahrzeugen zurückzuführen ist.

- Les impôts (GM 40) dégagent un revenu de CHF 40,2 millions supérieur au budget. Alors que, pour les personnes physiques, les prévisions se sont révélées très précises (écart en plus de seulement 0,3 % ou CHF 10,8 mio), les recettes des personnes morales (CHF 29,3 mio) dépassent les attentes. L'intendance des impôts avait prévu pour 2016 des doubles effets négatifs avoisinant les CHF 50 millions, puisque la suppression du cours plancher franc-euro était supposée se traduire par une détérioration des résultats de l'exercice 2015. Mais, contre toute attente, ces effets ne se sont pas produits, et le résultat des comptes de 2016 est nettement supérieur aux prévisions budgétaires. Une différence de CHF 23,0 millions en moins est enregistrée par les revenus de l'impôt sur les gains immobiliers, ce qui est dû au nombre de cas moins élevé que prévu. L'impôt sur les véhicules à moteur dégage un supplément de revenus de CHF 3,7 millions, en raison notamment de la tendance à l'accroissement de la taille et du poids des véhicules.

- Die Regalien und Konzessionen (SG 41) verzeichnen einen Mehrertrag von CHF 0,1 Millionen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Die Vermögenserträge (SG 42) fallen um CHF 70,1 Millionen höher aus als budgetiert. Die Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank betrug für das Geschäftsjahr 2015 CHF 81,8 Millionen. Im Voranschlag eingestellt waren nur CHF 40,6 Millionen. Gemäss Vorgabe des Grossen Rates waren weitere CHF 40,6 Millionen für den Schuldenabbau vorgesehen und deshalb nicht budgetiert. Mehrerträge von CHF 15,6 Millionen resultieren aus höheren Dividendenausschüttungen der kantonalen Beteiligungen. Ein für das Jahr 2017 geplanter Verkauf einer Liegenschaft wurde bereits im Jahr 2016 realisiert und führte zu einem nicht budgetierten Buchgewinn von CHF 11,7 Millionen.
- Bei den Entgelten (SG 43) ist ein Mehrertrag von CHF 52,8 Millionen zu verzeichnen. Insbesondere im Alters- und Langzeit- sowie im Behindertenbereich können CHF 17,4 Millionen höhere Rückerstattungen von Betriebsbeiträgen vereinnahmt werden als geplant. Im Bereich der KESB fallen Rückerstattungen Dritter um CHF 15,6 Millionen höher aus als budgetiert. Aufgrund der Schliessung des Jugendheims Prêles per 31. Oktober 2016 sowie der Schliessung der Therapieabteilung der Anstalten Thorberg und aufgrund weniger Einweisungen von Insassen anderer Kantone resultiert ein Minderertrag von CHF 13,4 Millionen. Mehrerträge von CHF 2,93 Millionen resultieren hingegen aus Gebühren für Amtshandlungen, Kontrollschildverkäufen und Rückerstattungen Dritter beim Strassenverkehrsamt. Der restliche Mehrertrag von CHF 30,3 Millionen verteilt sich auf verschiedene Positionen dieser Sachgruppe.
- Bei den Anteilen und den Beiträgen ohne Zweckbindung (SG 44) liegen die Werte um CHF 57,3 Millionen höher als budgetiert. Davon entfallen CHF 53,7 Millionen auf Mehrerträge beim Anteil an der direkten Bundessteuer sowie CHF 3,2 Millionen auf Mehrerträge beim Anteil an der Verrechnungssteuer. Grund für den deutlichen Überschuss beim Anteil an der direkten Bundessteuer ist einerseits das gute Vorjahresergebnis, das einen positiven Basiseffekt bewirkte, und andererseits eine grössere juristische Person, welche einen deutlichen Einfluss auf das Ergebnis der direkten Bundessteuer hat. Bei der Budgetierung der Verrechnungssteuer stützt sich die Steuerverwaltung auf die Prognose der Eidgenössischen Steuerverwaltung. Aus Veränderungen im innerkantonalen Finanzausgleich resultieren ausserdem Mehrerträge bei Gemeindeanteilen von CHF 5,8 Millionen.
- Die Rückerstattungen von Gemeinwesen (SG 45) weisen einen Mehrertrag von CHF 34,4 Millionen aus. Auf eine Korrektur bei der Abgrenzungspraxis von interkantonalen Schulgeldern sind CHF 13,7 Millionen Mehrertrag zurückzuführen (siehe auch SG 35. Netto resultiert ein Mehrertrag von rund CHF 3,5 Millionen). Der restliche Mehrertrag von CHF 20,7 Millionen verteilt sich auf verschiedene Positionen dieser Sachgruppe.
- Les revenus des régales et concessions (GM 41) sont de CHF 0,1 million supérieurs au budget. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les revenus des biens (GM 42) excèdent de CHF 70,1 millions les prévisions budgétaires. Les bénéfices distribués de la Banque nationale suisse (BNS) s'élèvent à CHF 81,8 millions pour l'exercice 2015, alors que le budget prévoyait seulement CHF 40,6 millions. Conformément à la consigne du Grand Conseil, CHF 40,6 millions supplémentaires étaient prévus pour la réduction de la dette et n'ont donc pas été budgétés. Les dividendes distribués des participations cantonales sont en hausse et procurent un supplément de revenus de CHF 15,6 millions. La vente d'un immeuble prévue pour l'exercice 2017 a été réalisée dès 2016, entraînant ainsi un gain comptable de CHF 11,7 millions qui n'était pas budgété.
- Les contributions (GM 43) enregistrent un supplément de revenus de CHF 52,8 millions. Le secteur des personnes âgées, du long séjour et du handicap présente CHF 17,4 millions de plus que prévu de remboursements de subventions d'exploitation. Du côté des APEA, les remboursements de tiers sont de CHF 15,6 millions supérieurs au budget. Par contre, la fermeture du Foyer d'éducation de Prêles le 31 octobre 2016, et celle de la section socio-thérapeutique des Etablissements de Thorberg, ainsi que de la diminution du nombre de placements de détenus d'autres cantons, entraînent une baisse de revenus de CHF 13,4 millions. Une hausse de revenus de CHF 2,93 millions résulte des émoluments pour actes administratifs, des ventes de plaques de contrôle et des remboursements de tiers à l'Office de la circulation routière. Les CHF 30,3 millions de revenus supplémentaires restants se répartissent entre différents postes de ce groupe de matières.
- Les parts et contributions sans affectation (GM 44) sont en hausse de CHF 57,3 millions par rapport aux prévisions budgétaires. Cette progression résulte pour CHF 53,7 millions de l'augmentation des revenus au titre de la part à l'impôt fédéral direct et pour CHF 3,2 millions de la hausse des revenus issus de la part à l'impôt anticipé. En ce qui concerne la part à l'impôt fédéral direct, le fort excédent de revenus est dû d'une part au bon résultat de l'exercice précédent, qui a eu un effet de base positif, et d'autre part à une importante personne morale qui a nettement influé sur le résultat de cet impôt. Pour budgéter l'impôt anticipé, l'Intendance des impôts se fonde sur les prévisions de l'Administration fédérale des contributions. De plus, des modifications dans la péréquation financière intracantonale ont entraîné un supplément de revenus de CHF 5,8 millions en ce qui concerne les parts des communes.
- Les remboursements de collectivités publiques (GM 45) sont en augmentation de CHF 34,4 millions par rapport au montant budgété. Une correction de la pratique de délimitation des écolages intercantonaux entraîne un revenu supplémentaire de CHF 13,7 millions (voir aussi GM 35 ; en valeur nette, le supplément de revenus avoisine CHF 3,5 mio). Le reste de la hausse de revenus (CHF 20,7 mio) se répartit entre divers postes de ce groupe de matières.

- Bei den Beiträgen für eigene Rechnung (SG 46) resultiert ein Minderertrag von CHF 78,8 Millionen. Die Abgeltungen des Bundes für die grösseren Bestände an Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen fallen um rund CHF 48,3 Millionen höher aus als budgetiert. Beiträge des Bundes für die Integrationsaufgaben des Kantons Bern liegen um CHF 36,0 Millionen über dem Budget. Bei den Ergänzungsleistungen fallen sowohl geringere Bundesbeiträge (CHF 10,9 Mio.) als auch geringere Gemeindebeiträge (CHF 9,9 Mio.) an als budgetiert. Zudem ist der gesamtstaatliche Korrekturfaktor zur Erhöhung der Budgetgenauigkeit im Umfang von CHF 136,0 Millionen in dieser Sachgruppe enthalten.
- Durchlaufende Beiträge (SG 47) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 37) nicht kommentiert.
- Die Entnahmen aus Spezialfinanzierungen/Abschluss Besondere Rechnungen (SG 48) liegen um CHF 46,2 Millionen tiefer als budgetiert. Ein Grossteil der Abweichung ist auf den Verzicht auf die Entnahme der budgetierten CHF 10,0 Millionen aus dem Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen zurückzuführen. Aufgrund des Verlaufs einzelner Bauprojekte bei den SIF-berechtigten Institutionen liegen die Abschreibungen auf den Investitionsbeiträgen zulasten des Fonds für Spitalinvestitionen (SIF) um CHF 30,9 Millionen tiefer als geplant. Der restliche Minderertrag von CHF 5,3 Millionen verteilt sich auf verschiedene Positionen dieser Sachgruppe.
- Interne Verrechnungen (SG 49) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 39) nicht kommentiert.
- Les subventions acquises (GM 46) présentent des revenus en baisse de CHF 78,8 millions par rapport au montant budgété. Les contributions de la Confédération liées à l'augmentation du nombre de requérants d'asile et d'étrangers admis provisoirement sont d'environ CHF 48,3 millions supérieures au budget. Les contributions fédérales en faveur de la promotion de l'intégration dépassent de CHF 36,0 millions les prévisions budgétaires. En ce qui concerne les prestations complémentaires, les contributions fédérales sont en baisse par rapport au budget (CHF 10,9 mio), tout comme les contributions communales (CHF 9,9 mio). Les chiffres de ce groupe de matières englobent en outre le facteur de correction de CHF 136,0 millions appliqué à l'ensemble du canton pour améliorer la précision budgétaire.
- Le GM 47 Subventions à redistribuer n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 37).
- Les prélèvements sur les financements spéciaux / clôture des comptes spéciaux (GM 48) sont en baisse de CHF 46,2 millions par rapport au budget. Cet écart résulte en grande partie du fait que le prélèvement budgété de CHF 10,0 millions sur le Fonds de couverture des pics d'investissement n'a pas été effectué. Le déroulement de certains projets de construction dans des institutions bénéficiant du Fonds d'investissements hospitaliers (FIH) entraîne, par rapport aux prévisions, une diminution de CHF 30,9 millions des amortissements de subventions d'investissement à la charge du FIH. Le montant restant de la baisse de revenus (CHF 5,3 mio) se répartit entre divers postes de ce groupe de matières.
- Le GM 49 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 39).

2.2.2 Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag

2.2.2 Charges – Analyse des écarts par rapport au budget

Kanton	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		Canton
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2015 CHF	2016 CHF	2016 CHF	CHF	%	
30 Personalaufwand	3'002'285'592.92	3'074'203'707.80	3'042'080'169.54	-32'123'538.26	-1.0	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	784'379'656.29	800'079'091.86	814'146'000.94	14'066'909.08	1.8	31 Biens, services et marchandises
32 Passivzinsen	112'643'329.16	115'867'417.00	111'080'837.68	-4'786'579.32	-4.1	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	514'141'022.04	549'342'898.58	470'101'639.21	-79'241'259.37	-14.4	33 Amortissements
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	309'729'254.70	303'816'450.00	309'095'770.55	5'279'320.55	1.7	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	430'690'586.43	410'253'500.00	458'852'490.16	48'598'990.16	11.8	35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	4'608'381'964.18	4'660'220'182.39	4'824'200'010.64	163'979'828.25	3.5	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	569'219'879.14	572'445'000.00	567'678'168.63	-4'766'831.37	-0.8	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen	181'318'600.90	5'715'562.00	17'127'263.03	11'411'701.03	199.7	38 Attributions aux financements spéciaux
39 Interne Verrechnungen	226'609'995.50	63'170'466.00	52'046'193.37	-11'124'272.63	-17.6	39 Imputations internes
3 Aufwand	10'739'399'881.26	10'555'114'275.63	10'666'408'543.75	111'294'268.12	1.1	3 Charges

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Die Aufwände fallen um CHF 111,3 Millionen höher aus als budgetiert.

Les charges sont supérieures de CHF 111,3 millions aux prévisions budgétaires.

- SG 30 Personalaufwand (Minderaufwand von CHF 32,1 Mio.): Die Abweichung beträgt -1,0 Prozent bei einem budgetierten Personalaufwand von CHF 3'074,2 Millionen. Die Kosten der nicht budgetierten Gehaltsmassnahmen im Umfang von 0,8 Prozent konnten vollständig aus einem Teil der Rotationsgewinne finanziert werden. Infolge von vakanten, verzögert oder nicht besetzten Stellen sowie durch weitere Rotationsgewinne ergeben sich über sämtliche Direktionen Unterschreitungen in der Grössenordnung von rund CHF 28 Millionen. Weiter führte die Neubewertung der Rückstellungen für Pensen der Lehrkräfte zu einer erfolgswirksamen Bildung von Rückstellungen im Umfang von insgesamt CHF 4,4 Millionen. Im Zusammenhang mit der Verselbständigung der drei psychiatrischen Kliniken fällt bei der GEF ein Mehraufwand im Umfang von rund CHF 8,0 Millionen für nicht budgetierte Sonderrenten und Abgangsentschädigungen an, welche teilweise durch Ergebnisverbesserungsmaßnahmen (CHF 5,5 Mio.) kompensiert wurde. Die JGK verzeichnet eine Abweichung, welche aus Rückerstattungen der Kirchgemeinden resultiert und die nicht unter dem Personalaufwand verbucht werden kann (SG 45; CHF 4,4 Mio.). Eine Einsparung resultiert bei der POM, welche die Kosten für die Beschaffung von Uniformteilen der Kantonspolizei gegenüber der Planung um rund CHF 1,0 Million reduzieren konnte. Bei der FIN führt die erfolgswirksame Auflösung von Rückstellungen für Übergangseinlagen und Finanzierungsbeiträge bei den Pensionskassen (CHF 13,0 Mio.) zu einem

- Les charges de personnel (GM 30) sont en baisse de CHF 32,1 millions, ce qui représente un écart de -1,0 pour cent pour un montant budgété à CHF 3 074,2 millions. Le coût des mesures salariales non budgétées de 0,8 pour cent a pu être entièrement financé par une partie des gains de rotation. Sur l'ensemble des Directions, les postes vacants, pourvus tardivement ou non pourvus et d'autres gains de rotation entraînent des diminutions de charges de l'ordre de CHF 28 millions. De plus, la réévaluation des provisions pour les soldes d'heures de cours des enseignants a entraîné la constitution de provisions, à hauteur de CHF 4,4 millions au total, ce qui influe sur le résultat. En lien avec l'autonomisation des trois cliniques psychiatriques, la SAP enregistre un supplément de charges avoisinant CHF 8,0 millions pour les indemnités de départ et les rentes spéciales non budgétées ; il est en partie compensé par des mesures destinées à améliorer le résultat (CHF 5,5 mio). La JCE affiche un écart qui résulte des remboursements des paroisses et n'a pas pu être comptabilisé dans les charges de personnel (GM 45 ; CHF 4,4 mio). A la POM, des économies ont permis de réduire d'environ CHF 1,0 million par rapport aux prévisions les coûts d'achat d'uniformes de la police cantonale. A la FIN, la dissolution influant sur le résultat de provisions pour les contributions de transition et les contributions financières pour les caisses de pension (CHF 13,0 mio) a entraîné une baisse de charges correspondante. L'INS et l'Office de l'enseignement secondaire du 2^e degré et de la formation

entsprechenden Minderaufwand. Bei der ERZ bzw. beim Mittelschul- und Berufsbildungsamt (MBA) ergibt sich ein Mehrbedarf für zusätzliche Klassen bei den berufsvorbereitenden Schuljahren wegen erhöhter Migration (CHF 3,9 Mio.); infolge Aus- und Umbauten von Angeboten in der Berufsbildung (CHF 1,6 Mio.) sowie infolge eines Fehlers bei der Planung einer ASP-Massnahme (doppelte Berücksichtigung, dadurch zu viel gekürzte Mittel im Voranschlag im Umfang von CHF 2,3 Mio.). Gesamtkantonal ergaben sich zudem Minderausgaben von CHF 5,7 Millionen für die Aus- und Weiterbildung des Personals sowie für Personalwerbung.

professionnelle enregistrent une augmentation des besoins en classes supplémentaires pour les années scolaires de préparation professionnelle en raison de l'augmentation de l'immigration (CHF 3,9 mio), suite au développement et à la transformation des offres de formation professionnelle (CHF 1,6 mio) et suite à une erreur de planification d'une mesure EOS (doublement prise en compte, d'où une réduction excessive des moyens budgétés de CHF 2,3 mio). De plus, les dépenses engagées dans l'ensemble du canton pour la formation et le perfectionnement ainsi que pour le recrutement du personnel sont en baisse de CHF 5,7 millions par rapport aux prévisions.

- Der Sachaufwand (SG 31) fällt um CHF 14,1 Millionen höher aus als budgetiert. Bei der Kantonspolizei ist ein Minderaufwand von CHF 7,8 Millionen zu verzeichnen. Durch die Schliessung des Jugendheims Prêles resultiert ein Minderaufwand von CHF 4,3 Millionen. Der Aufwand Dritter für Dienstleistungen im Rahmen der Unterbringung und Betreuung von unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden liegt hingegen um CHF 10,3 Millionen höher als budgetiert. Bei der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde resultiert ein Mehraufwand bei den Massnahmekosten von CHF 27,7 Millionen. Der restliche Mehraufwand von CHF 11,8 Millionen verteilt sich auf verschiedene Positionen dieser Sachgruppe.
- Bei den Passivzinsen (SG 32) fällt ein Minderaufwand von CHF 4,8 Millionen an. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Für die Abschreibungen (SG 33) resultiert ein Minderaufwand von CHF 79,2 Millionen. Ein Grossteil der Abweichung begründet sich im Verzicht auf die Entnahme aus dem Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen und geringerer Abschreibungen aus der Netzvollendung der Nationalstrassen. Zudem gab es Verzögerungen bei der Inbetriebnahme von Anlagen im Bau, wodurch auch der Abschreibungsbeginn verzögert wurde. Die Investitionen aus dem Fonds für Spitalinvestitionen (SIF) für Projekte der Regionalen Spitalzentren, des Inselspitals sowie der staatlichen psychiatrischen Institutionen lagen rund CHF 31,1 Millionen unter dem Voranschlag. Einerseits sind die Zahlungsbeträge und -termine von der Projektentwicklung abhängig. Diese werden jeweils durch die Leistungserbringer entsprechend dem Projektfortschritt beeinflusst und sind deshalb kaum steuerbar.
- Die Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (SG 34) weisen einen Mehraufwand von CHF 5,3 Millionen aus. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Die Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen (SG 35) verursachen einen Mehraufwand von CHF 48,6 Millionen. Im Sozialamt wurden die Kosten für den Bereich der Existenzsicherung um CHF 20,6 Millionen zu tief veranschlagt. Insbesondere konnten dadurch z. B. die höheren Wohn- und Gesundheitskosten nicht innerhalb des Budgets gedeckt werden. Im Berichtsjahr fielen im Spitalbereich für ausserkantonale Hospitalisationen um CHF 17,5 Millionen höhere Ausgaben an als budgetiert. Auf eine Korrektur bei
- Les charges de biens, services et marchandises (GM 31) sont de CHF 14,1 millions supérieures aux prévisions. La Police cantonale enregistre une baisse de charges de CHF 7,8 millions et la fermeture du Foyer d'éducation de Prêles entraîne une diminution de charges de CHF 4,3 millions. Par contre, les charges de tiers pour des prestations en rapport avec l'hébergement et l'encadrement des requérants d'asile mineurs non accompagnés excèdent de CHF 10,3 millions le montant budgété. L'autorité de protection de l'enfant et de l'adulte enregistre un supplément de charges de CHF 27,7 millions. Le reste des charges supplémentaires (CHF 11,8 mio) se répartit entre différents postes de ce groupe de matières.
- Les intérêts passifs (GM 32) diminuent de CHF 4,8 millions par rapport au montant budgété. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les charges liées aux amortissements (GM 33) sont en baisse de CHF 79,2 millions par rapport au budget. Cet écart résulte en grande partie du prélèvement non réalisé sur le Fonds de couverture des pics d'investissement et des amortissements moins élevés que prévu liés à l'achèvement du réseau des routes nationales. De plus, il y a eu des retards dans la mise en service d'immobilisations en construction qui ont aussi retardé le début de l'amortissement. Les investissements issus du Fonds d'investissements hospitaliers dans des projets des centres hospitaliers régionaux, de l'Hôpital de l'île et des institutions psychiatriques cantonales ont été d'environ CHF 31,1 millions inférieurs au budget. Les montants et les dates des paiements dépendent de l'évolution des projets ; ils sont déterminés par le fournisseur des prestations en fonction de l'avancement des projets et ne peuvent donc guère être influencés.
- Les parts et contributions sans affectation (GM 34) enregistrent une augmentation de charges de CHF 5,3 millions. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les charges liées aux dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques (GM 35) augmentent de CHF 48,6 millions. A l'Office des affaires sociales, le budget prévu pour les coûts afférents à la garantie du minimum vital était insuffisant de CHF 20,6 millions. Il n'a pas permis, en particulier, de couvrir la hausse des coûts du logement et de la santé. Durant l'année sous rapport, les dépenses liées à l'hospitalisation de Bernois et Bernoises dans d'autres cantons ont progressé de CHF 17,5 millions par rapport aux

der Abgrenzungspraxis von interkantonalen Schulgeldern sind CHF 10,3 Millionen Mehrertrag zurückzuführen (siehe auch SG 45).

- Die Eigenen Beiträge (SG 36) verbuchen einen Mehraufwand von CHF 164,0 Millionen. Die Betriebsbeiträge im Alters- und Langzeitbereich fallen rund CHF 27,3 Millionen höher aus als budgetiert. Im Spitalbereich fällt die Leistungsabgeltung aufgrund leicht steigender Fallpauschalen bzw. Tagespauschalen sowie eines ebenfalls leicht steigenden Mengenwachstums bei der Akutsomatik und bei der Rehabilitation um rund CHF 40,7 Millionen höher aus als budgetiert. Aufgrund steigender Flüchtlingszahlen und höherer Bestände von vorläufig Aufgenommenen sowie einem Praxiswechsel bei der Ausrichtung von Vorschüssen an die Asylsozialhilfestellen resultiert ein Mehraufwand an Betriebsbeiträgen an Partnerorganisationen, Krankenkassen und sonstigen Dienstleistern im Asyl- und Sozialbereich von rund CHF 118,2 Millionen. Dem gegenüber stehen höhere Beiträge des Bundes (vgl. SG 46). Aufwendungen für die berufliche Grundbildung bei den Schulen mit privater Trägerschaft fielen um rund CHF 20,0 Millionen höher aus als budgetiert. Bei den Ergänzungsleistungen resultiert ein Minderaufwand von CHF 56,4 Millionen. Bei den Prämienverbilligungen und den Familienzulagen für nicht Erwerbstätige resultieren Mehraufwände von CHF 28,1 Millionen resp. CHF 4,1 Millionen. Im Öffentlichen Verkehr ergeben sich Minderausgaben in der Höhe von CHF 13,6 Millionen.
- Durchlaufende Beiträge (SG 37) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 47) nicht kommentiert.
- Einlagen in Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnung (SG 38) weisen einen Mehraufwand von CHF 11,4 Millionen auf. Die Abweichung verteilt sich auf verschiedene Positionen, welche an dieser Stelle nicht kommentiert werden.
- Interne Verrechnungen (SG 39) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 49) nicht kommentiert.

prévisions budgétaires. Par ailleurs, une correction de la pratique de délimitation des écolages intercantonaux a entraîné CHF 10,3 millions de charges supplémentaires (voir aussi GM 45).

- Les subventions accordées (GM 36) augmentent de CHF 164,0 millions. Dans le secteur des personnes âgées et du long séjour, les subventions d'exploitation dépassent le budget de quelque CHF 27,3 millions. Dans le secteur hospitalier, la rémunération des prestations est d'environ CHF 40,7 millions supérieure aux prévisions en raison d'une légère augmentation des forfaits par cas et des forfaits journaliers ainsi que du volume des prestations dans les soins aigus et la réadaptation. La progression du nombre de personnes réfugiées ou admises à titre provisoire ainsi qu'un changement de pratique dans le versement d'avances aux services d'aide sociale en matière d'asile ont entraîné une hausse d'environ CHF 118,2 millions des charges liées aux subventions d'exploitation versées à des organisations partenaires, des caisses de pension et d'autres prestataires du secteur de l'asile. Les contributions fédérales sont en revanche plus élevées que prévu (voir GM 46). Les dépenses augmentent de quelque CHF 20,0 millions par rapport au budget pour la formation professionnelle de base dans des écoles financées par des organismes privés. Les charges liées aux prestations complémentaires sont en baisse de CHF 56,4 millions. Les réductions de primes et les allocations familiales pour les personnes sans activité lucrative entraînent des hausses de charges de CHF 28,1 respectivement CHF 4,1 millions. Les transports publics affichent une diminution de CHF 13,6 millions.
- Le GM 37 Subventions à redistribuer n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 47).
- Le GM 38 Attributions aux financements spéciaux / clôture des comptes spéciaux présente des charges en hausse de CHF 11,4 millions par rapport aux prévisions budgétaires. Cet écart se répartit entre divers postes qui ne sont pas commentés ici.
- Le GM 39 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 49).

2.2.3 Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

2.2.3 Revenus – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

Kanton	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VJ		Canton
	Compte	Budget		Ecart par rapport à l'année précédente		
	2015	2016	2016	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
40 Steuern	5'070'498'206.60	5'147'935'000.00	5'188'166'412.81	117'668'206.21	2.3	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	8'227'919.42	9'530'000.00	9'611'519.69	1'383'600.27	16.8	41 Régales, concessions
42 Vermögenserträge	303'358'815.39	163'163'412.00	233'266'060.99	-70'092'754.40	-23.1	42 Revenus des biens
43 Entgelte	921'411'759.63	847'863'872.03	900'666'459.64	-20'745'299.99	-2.3	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	1'907'746'736.52	1'911'611'278.55	1'968'876'618.74	61'129'882.22	3.2	44 Parts à des recettes et contributions sans affect-
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	604'781'427.71	589'716'420.65	624'131'254.55	19'349'826.84	3.2	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'217'009'875.62	1'367'003'835.24	1'288'240'860.37	71'230'984.75	5.9	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	569'219'879.14	572'255'000.00	567'678'168.63	-1'541'710.51	-0.3	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	80'266'974.55	101'147'723.00	54'948'046.63	-25'318'927.92	-31.5	48 Prélèvements sur les financements spéciaux
49 Interne Verrechnungen	226'609'995.50	64'366'904.50	52'046'193.37	-174'563'802.13	-77.0	49 Imputations internes
4 Ertrag	10'909'131'590.08	10'774'593'445.97	10'887'631'595.42	-21'499'994.66	-0.2	4 Revenus

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Die Erträge fallen um CHF 21,5 Millionen tiefer aus als im Vorjahr.

Les revenus sont de CHF 21,5 millions inférieurs à ceux de l'année précédente.

- Der Mehrertrag aus Steuern (SG 40) beträgt CHF 117,7 Millionen: Bei den natürlichen Personen ist ein deutlicher Ertragszuwachs von CHF 131,2 Millionen oder 3,3 Prozent zu verzeichnen. Bei den juristischen Personen resultiert ein Mehrertrag von CHF 13,3 Millionen. Bei den Grundstückgewinnsteuern und den Erbschafts- und Schenkungssteuern resultieren Mindererträge von CHF 12,9 resp. CHF 22,1 Millionen. Die Nach- und Strafsteuern liegen um CHF 1,7 Millionen über dem Vorjahr. Aus den Motorfahrzeugsteuern resultiert ein Mehrertrag von CHF 6,6 Millionen, welcher unter anderem auf den Trend zu grösseren und schwereren Fahrzeugen zurückzuführen ist.
- Der Mehrertrag bei den Regalien und Konzessionen (SG 41) beläuft sich auf CHF 1,4 Millionen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Bei den Vermögenserträgen (SG 42) resultiert ein Minderertrag von CHF 70,1 Millionen. Da im Vorjahr eine doppelte Gewinnausschüttung der Schweizerische Nationalbank (SNB) erfolgte, resultiert in diesem Bereich im Berichtsjahr ein Minderertrag von CHF 82,5 Millionen. Aus den kantonalen Beteiligungen resultieren im Vergleich zum Vorjahr Mehrerträge von CHF 3,8 Millionen.
- Les revenus des impôts (GM 40) augmentent de CHF 117,7 millions. Le produit de l'imposition des personnes physiques affiche une forte progression de CHF 131,2 millions (soit 3,3%), et celui de l'imposition des personnes morales est en hausse de CHF 13,3 millions. Par contre, l'impôt sur les gains immobiliers et les impôts sur les successions et donations présentent des diminutions de, respectivement, CHF 12,9 et CHF 22,1 millions. Les rappels d'impôt et les amendes sont en augmentation de CHF 1,7 million par rapport à l'année précédente. Les taxes sur les véhicules à moteur dégagent des revenus en hausse de CHF 6,6 millions, ce qui s'explique notamment par la tendance aux véhicules plus grands et plus lourds.
- Les revenus des régales et concessions (GM 41) augmentent de CHF 1,4 million. Pas d'autre commentaire en raison de la faiblesse de l'écart.
- Les revenus des biens (GM 42) sont inférieurs de CHF 70,1 millions à ceux de l'année précédente. En raison de la double distribution de bénéfices de la Banque nationale suisse (BNS) en 2015, les revenus dans ce domaine diminuent de CHF 82,5 millions durant l'année sous rapport. En revanche, les participations cantonales dégagent des revenus en hausse de CHF 3,8 millions par rapport à 2015.

- Die Entgelte (SG 43) verzeichnen einen Minderertrag von CHF 20,7 Millionen. Im Alters- und Langzeit- sowie im Behindertenbereich wurden im Vorjahr zahlreiche Schlussabrechnungen mit entsprechend hohen Rückerstattungen erstellt. Nach Aufarbeitung dieser Ausstände fallen die Erträge im Berichtsjahr nun um CHF 12,4 Millionen tiefer aus. Aufgrund der Schliessung des Jugendheims Prêles per 31. Oktober 2016 sowie der Schliessung der Therapieabteilung der Anstalten Thorberg und aufgrund weniger Einweisungen von Insassen anderer Kantone resultiert im Vergleich zum Vorjahr ein Minderertrag von CHF 12,8 Millionen. Die restliche Abweichung verteilt sich auf diverse kleine Positionen, welche nicht näher kommentiert werden.
- Die Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (SG 44) liegen CHF 61,1 Millionen über dem Vorjahreswert. Es resultiert ein Mehrertrag von CHF 39,2 Millionen beim Anteil an der direkten Bundessteuer sowie ein Minderertrag von CHF 12,1 Millionen beim Anteil an der Verrechnungssteuer. Aus dem innerkantonalen Finanzausgleich resultieren im Vergleich zum Vorjahr Mehreinnahmen von CHF 30,9 Millionen. Aus Veränderungen im innerkantonalen Finanzausgleich resultieren Mehreinnahmen von CHF 2,4 Millionen.
- Im Bereich Rückerstattungen von Gemeinwesen (SG 45) resultieren Mehrerträge von CHF 19,3 Millionen. Aufgrund höherer Betriebsbeiträge im Lastenausgleich Sozialhilfe fallen um CHF 10,5 Millionen höhere Rückerstattungen von Gemeinden an. Rund CHF 12,2 Millionen Mindererträge resultieren hingegen aus einer haushaltsneutralen Änderung der Abgrenzungspraxis bei den interkantonalen Schulgeldern (siehe auch SG 35).
- Bei den Beiträgen für eigene Rechnung (SG 46) resultiert ein Mehrertrag von CHF 71,2 Millionen. Davon entfallen rund CHF 14,8 Millionen auf höhere Beiträge des Bundes für Integrationsaufgaben. Demgegenüber steht ein Mehraufwand bei den Betriebsbeiträgen (vgl. SG 36). Zudem resultieren Mehrerträge infolge höherer Abgeltungen des Bundes im Asylbereich von CHF 29,9 Millionen sowie höherer Bundesbeiträge an die Prämienverbilligungen von CHF 13,9 Millionen und an die Ergänzungsleistungen von CHF 2,9 Millionen. Im Bereich öffentlicher Verkehr (Bahninfrastrukturfonds) nahmen die Gemeindebeiträge um CHF 14,4 Millionen zu.
- Durchlaufende Beiträge (SG 47) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 37) nicht kommentiert.
- Die Mindereinnahmen bei den Entnahmen aus Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (SG 48) betragen CHF 25,3 Millionen. Aufgrund des Verlaufs einzelner Bauprojekte bei den SIF-berechtigten Institutionen liegen die Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen zulasten des Fonds für Spitalinvestitionen um rund CHF 25,4 Millionen unter dem Vorjahr.
- Interne Verrechnungen (SG 49) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 39) nicht kommentiert.
- Les revenus des contributions (GM 43) sont en baisse de CHF 20,7 millions. Dans le secteur du troisième âge, du long séjour et du handicap, un grand nombre de décomptes finaux a été établi en 2015, d'où des remboursements importants. Après le traitement de ces arriérés, les revenus sont en baisse de CHF 12,4 millions durant l'année sous rapport. Les revenus diminuent aussi de CHF 12,8 millions par suite de la fermeture du Foyer d'éducation de Prêles le 31 octobre 2016, de la fermeture de la section socio-thérapeutique des Etablissements de Thorberg ainsi que de la diminution du nombre de placements de détenus d'autres cantons. Le reste de l'écart se répartit entre divers petits postes qui ne sont pas commentés plus en détail ici.
- Les parts et contributions sans affectation (GM 44) sont en progression de CHF 61,1 millions par rapport à l'exercice précédent. La part à l'impôt fédéral direct s'inscrit en hausse de CHF 39,2 millions, tandis que la part à l'impôt anticipé diminue de CHF 12,1 millions. La péréquation financière intracantonale présente des recettes en hausse de CHF 30,9 millions par rapport à 2015, auxquelles s'ajoute une augmentation de CHF 2,4 millions résultant de changements intervenus dans la péréquation cantonale.
- Les remboursements de collectivités publiques (GM 45) augmentent de CHF 19,3 millions par rapport à 2015. Ceux des communes sont en hausse de CHF 10,5 millions en raison de subventions d'exploitation plus élevées dans la compensation des charges de l'aide sociale. Quelque CHF 12,2 millions de recettes supplémentaires résultent par contre d'une correction sans incidence financière de la pratique de délimitation des écolages intercantonaux (voir aussi GM 35).
- Les revenus des subventions acquises (GM 46) sont en hausse de CHF 71,2 millions, dont CHF 14,8 millions du fait de l'augmentation des contributions fédérales en faveur de la promotion de l'intégration. Les charges des subventions d'exploitation augmentent par contre (voir GM 36). Des revenus supplémentaires sont enregistrés du fait de la hausse des indemnités de la Confédération au secteur de l'asile (CHF 29,9 mio), et des subventions fédérales à la réduction des primes (CHF 13,9 mio) et aux prestations complémentaires (CHF 2,9 mio). Les contributions communales progressent de CHF 14,4 millions dans le domaine des transports publics (Fonds d'infrastructure ferroviaire).
- Le GM 47 Subventions à redistribuer n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 37).
- Les revenus du GM 48 Prélèvements sur les financements spéciaux / clôture des comptes spéciaux sont en baisse de CHF 25,3 millions. Le déroulement de certains projets de construction dans les institutions bénéficiant du Fonds d'investissements hospitaliers (FIH) entraîne par rapport à 2015 une diminution des amortissements de subventions d'investissement à la charge du FIH d'environ CHF 25,4 millions.
- Le GM 49 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 39).

2.2.4 Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

2.2.4 Charges – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

Kanton	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VJ		Canton
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2015	2016	2016	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
30 Personalaufwand	3'002'285'592.92	3'074'203'707.80	3'042'080'169.54	39'794'576.62	1.3	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	784'379'656.29	800'079'091.86	814'146'000.94	29'766'344.65	3.8	31 Biens, services et marchandises
32 Passivzinsen	112'643'329.16	115'867'417.00	111'080'837.68	-1'562'491.48	-1.4	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	514'141'022.04	549'342'898.58	470'101'639.21	-44'039'382.83	-8.6	33 Amortissements
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	309'729'254.70	303'816'450.00	309'095'770.55	-633'484.15	-0.2	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	430'690'586.43	410'253'500.00	458'852'490.16	28'161'903.73	6.5	35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	4'608'381'964.18	4'660'220'182.39	4'824'200'010.64	215'818'046.46	4.7	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	569'219'879.14	572'445'000.00	567'678'168.63	-1'541'710.51	-0.3	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen	181'318'600.90	5'715'562.00	17'127'263.03	-164'191'337.87	-90.6	38 Attributions aux financements spéciaux
39 Interne Verrechnungen	226'609'995.50	63'170'466.00	52'046'193.37	-174'563'802.13	-77.0	39 Imputations internes
3 Aufwand	10'739'399'881.26	10'555'114'275.63	10'666'408'543.75	-72'991'337.51	-0.7	3 Charges

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Der Aufwand fällt um CHF 73,0 Millionen tiefer aus als im Vorjahr.

Les charges sont inférieures de CHF 73,0 millions aux chiffres de l'exercice précédent.

- Der Personalaufwand (SG 30) erhöht sich um CHF 39,8 Millionen (+1.3 %) auf CHF 3'042,1 Millionen. Die Gehaltsmassnahmen 2016 führen im Rechnungsvergleich zu einer Zunahme von rund CHF 26 Millionen. Sonderrenten und Abgangsentschädigungen, welche im Zusammenhang mit der Verselbständigung der drei psychiatrischen Kliniken gesprochen werden mussten, führen bei der GEF zu einer Aufwandsteigerung von rund CHF 8,0 Millionen. Weitere CHF 3,0 Millionen an Aufwandsteigerung entstanden durch höhere Leistungsnachfrage in der Produktgruppe Psychiatrie, was jedoch im Gegenzug zu entsprechenden Mehrerträgen führte. Die POM weist einen Aufwandszuwachs von CHF 2,5 Millionen infolge erhöhter Rekrutierungen von Polizei- und Botschaftsschutzaspiranten sowie einmaliger Restrukturierungskosten nach der Schliessung des Jugendheims Prêles aus. Bei der FIN fiel die erfolgswirksame Auflösung von Rückstellungen für Übergangseinlagen und Finanzierungsbeiträge bei den Pensionskassen im Vergleich zur Vorjahresrechnung höher aus (2016; CHF 13,0 Mio., 2015; CHF 8,9 Mio.), wodurch sich im Rechnungsvergleich ein Minderbedarf von CHF 4,1 Millionen ergibt. Gestützt auf eine Stellendotationsanalyse wurden bei den Gerichtsbehörden und der Staatsanwaltschaft rund 30 neue Vollzeitstellen geschaffen, was zu Mehrauslagen von CHF 5,2 Millionen führt.

- Les charges de personnel (GM 30) ont augmenté de CHF 39,8 millions (+1,3%) pour passer à CHF 3 042,1 millions. Les mesures salariales de 2016 se traduisent comparativement par une hausse d'environ CHF 26 millions. Les rentes spéciales et les indemnités de départ qui ont dû être accordées en lien avec l'autonomisation des trois cliniques psychiatriques cantonales entraînent à la SAP une progression des charges d'environ CHF 8,0 millions. Une augmentation de la demande de prestations dans le groupe de produits Psychiatrie s'est traduite par CHF 3,0 millions de charges supplémentaires, avec en contrepartie une hausse correspondante de revenus. La POM affiche une augmentation de charges de CHF 2,5 millions qui s'explique par le nombre accru des recrutements d'aspirants et aspirantes de la police et de la protection des ambassades et par des coûts uniques de restructuration après la fermeture du Foyer d'éducation de Prêles. A la FIN, la dissolution (influant sur le résultat) de provisions constituées pour les contributions de transition et les cotisations de financement des caisses de pension a été plus forte que l'an passé (2016: CHF 13,0 mio, 2015: CHF 8,9 mio), entraînant comparativement une diminution de CHF 4,1 millions des besoins. Suite à une analyse de la dotation en personnel, une trentaine de nouveaux postes à plein temps ont été créés pour les autorités judiciaires et le Ministère public, d'où une progression de CHF 5,2 millions des débours.

- Der Sachaufwand (SG 31) liegt CHF 29,8 Millionen über dem Vorjahreswert. Für die Unterbringung und Betreuung von unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden (UMA) sind im Vergleich zum Vorjahr Mehrkosten von CHF 9,0 Millionen angefallen. Die restliche Differenz verteilt sich auf diverse kleinere Posten, welche an dieser Stelle nicht kommentiert werden.
- Bei den Passivzinsen (SG 32) resultiert ein Minderaufwand von CHF 1,6 Millionen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Die Abschreibungen (SG 33) liegen um CHF 44,0 Millionen unter dem Vorjahreswert. Aufgrund des Verlaufs einzelner Bauprojekte liegen die Abschreibungen auf Investitionsbeiträge zulasten des Fonds für Spitalinvestitionen rund CHF 26,1 Millionen tiefer. Am 9. Februar 2014 hat die Schweizer Bevölkerung die neue Finanzierung und den Ausbau der Bahninfrastruktur (FABI) gutgeheissen und die entsprechenden Rechtserlasse traten per 1. Januar 2016 in Kraft. Damit ist der Bund seit dem 1. Januar 2016 allein für die Finanzierung der regionalen Bahninfrastruktur zuständig, entsprechend fallen seit 2016 für den Kanton Bern keine direkten Investitionsbeiträge an die regionale Bahninfrastruktur mehr an und als Folge fallen in diesem Bereich Abschreibungen im Umfang von CHF 25,3 Millionen weg.
- Der Minderaufwand bei den Anteilen und Beiträgen ohne Zweckbindung (SG 34) beträgt CHF 0,6 Millionen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Aus den Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen (SG 35) resultiert ein Mehraufwand von CHF 28,2 Millionen. Rund CHF 14,4 Millionen Mehrerträge entfallen auf eine haushaltsneutrale Änderung der Abgrenzungspraxis bei den interkantonalen Schulgeldern (siehe auch SG 45). Die restliche Abweichung verteilt sich auf diverse kleine Positionen, welche nicht näher kommentiert werden.
- Ein Mehraufwand von CHF 215,9 Millionen fällt im Bereich Eigene Beiträge (SG 36) an. Die Betriebsbeiträge im Alters- und Langzeitbereich fallen rund CHF 24,8 Millionen höher aus. Im Spitalbereich fällt die Leistungsabgeltung aufgrund leicht steigender Fallpauschalen bzw. Tagespauschalen sowie eines ebenfalls leicht steigenden Mengenwachstums bei der Akutsomatik und bei der Rehabilitation um rund CHF 25,8 Millionen höher aus als im Vorjahr. Aufgrund steigender Flüchtlingszahlen und höherer Bestände von vorläufig Aufgenommenen resultiert ein Mehraufwand an Betriebsbeiträgen an Partnerorganisationen, an Krankenkassen und sonstige Dienstleister im Asyl- und Sozialbereich von rund CHF 48,7 Millionen. Dem gegenüber stehen höhere Beiträge des Bundes (vgl. SG 46). Aufwendungen für die berufliche Grundbildung bei den Schulen mit privater Trägerschaft fielen um rund CHF 4,5 Millionen tiefer aus als im Vorjahr. Die Beiträge an die Hochschulen fielen um CHF 11,7 Millionen höher aus. Bei den Ergänzungsleistungen ergibt sich ein Minderaufwand von CHF 2,7 Millionen. Bei den Prämienverbilligungen und den Familienzulagen für nicht Erwerbstätige resultieren Mehr-
- Les charges en biens, services et marchandises (GM 31) sont de CHF 29,8 millions supérieures à celles de 2015. Les coûts de l'hébergement et de l'encadrement des requérants d'asile mineurs non accompagnés (RMNA) ont progressé de CHF 9,0 millions par rapport à l'exercice précédent. La différence restante se répartit entre divers petits postes qui ne font pas l'objet d'autres commentaires.
- Les intérêts passifs (GM 32) présentent une diminution de charges de CHF 1,6 million. Pas d'autre commentaire compte tenu de la faiblesse de l'écart.
- Les charges liées aux amortissements (GM 33) sont en baisse de CHF 44,0 millions par rapport à l'année précédente. En raison du déroulement de certains projets de construction, les amortissements des subventions d'investissement à la charge du Fonds d'investissements hospitaliers reculent d'environ CHF 26,1 millions. Le 9 février 2014, le peuple suisse a approuvé le projet de financement et d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire (FAIF), et les actes législatifs correspondants sont entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2016. Depuis cette date, les infrastructures ferroviaires régionales sont financées par la seule Confédération et le canton de Berne ne reçoit donc plus de subventions d'investissement directes à ce titre. Il en résulte une diminution de CHF 25,3 millions des amortissements dans ce domaine.
- Les parts et contributions sans affectation (GM 34) présentent une diminution de charges de CHF 0,6 million par rapport à l'exercice précédent. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques (GM 35) enregistrent des charges en hausse de CHF 28,2 millions, dont environ CHF 14,4 millions résultent d'une correction (sans incidence financière) de la pratique de délimitation des écolages intercantonaux (voir aussi GM 45). Le reste de l'écart se répartit entre divers petits postes qui ne font pas ici l'objet d'un autre commentaire.
- Les charges liées aux subventions accordées (GM 36) augmentent de CHF 215,9 millions. Environ CHF 24,8 millions concernent les subventions d'exploitation dans le secteur du troisième âge et du long séjour. Dans le secteur hospitalier, la rémunération des prestations est d'environ CHF 25,8 millions supérieure aux chiffres de 2015 du fait d'une légère augmentation des forfaits par cas et des forfaits journaliers ainsi que du volume des prestations dans les soins aigus et la réadaptation. La progression du nombre de personnes réfugiées ou admises à titre provisoire entraîne une hausse d'environ CHF 48,7 millions des charges pour les subventions d'exploitation en faveur des organisations partenaires, des caisses-maladie et d'autres prestataires du secteur du social et de l'asile. Les subventions fédérales sont en revanche plus élevées qu'en 2015 (voir GM 46). Les dépenses diminuent de quelque CHF 4,5 millions pour la formation professionnelle de base dans des écoles financées par des organismes privés, tandis que les subventions en faveur des hautes écoles progressent de CHF 11,7 millions. Les charges liées aux prestations complémentaires reculent

aufwände von CHF 64,4 Millionen resp. CHF 2,5 Millionen. Im Öffentlichen Verkehr (Bahninfrastrukturfonds) resultieren Mehrausgaben in der Höhe von CHF 42,9 Millionen.

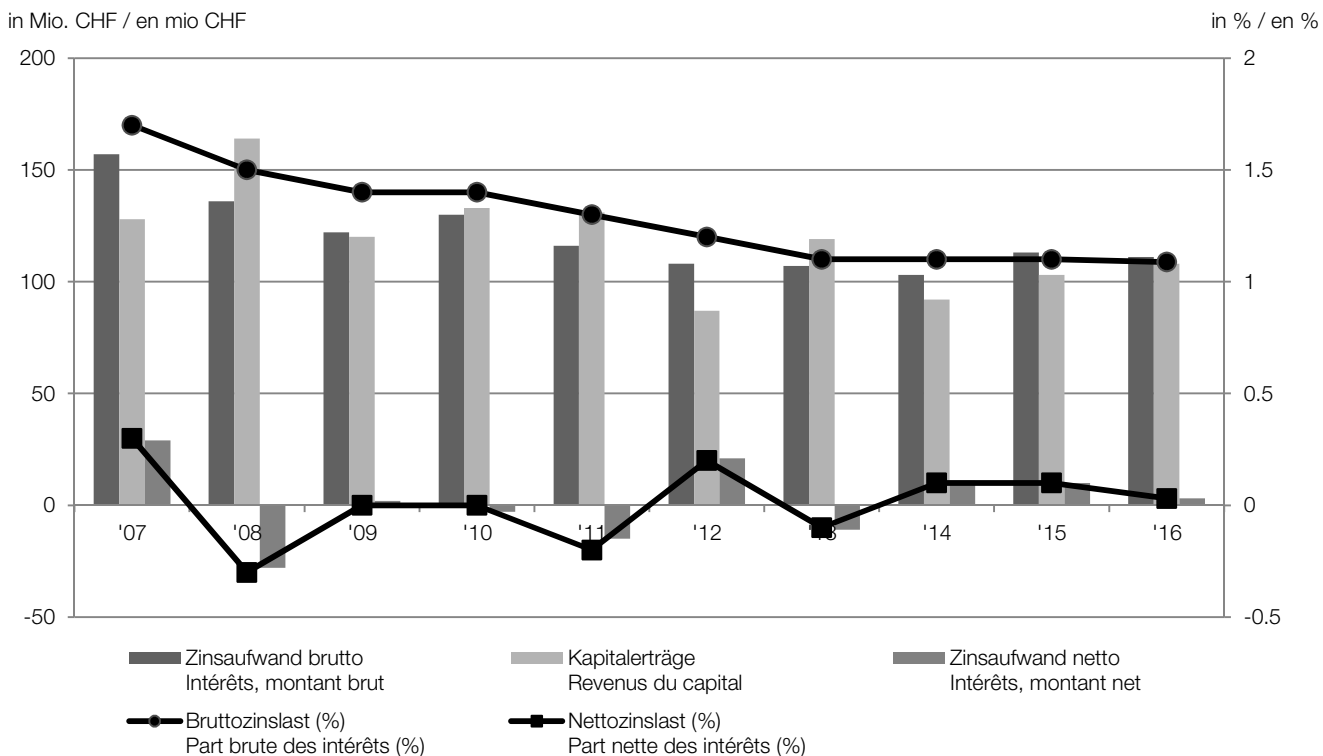
de CHF 2,7 millions. Les charges pour les réductions de primes et pour les allocations familiales pour les personnes sans activité lucrative entraînent augmentent de CHF 64,4 respectivement CHF 2,5 millions. Les transports publics (Fonds d'infrastructure ferroviaire) affichent des dépenses en hausse de CHF 42,9 millions.

- Durchlaufende Beiträge (SG 37) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 47) nicht kommentiert.
- GM 37 Subventions redistribuées n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 47).Le
- Minderausgaben von CHF 164,2 Millionen sind bei den Einlagen Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (SG 38) zu verzeichnen. Davon entfallen CHF 164,3 Millionen auf die im Vorjahr getätigte Einlage in den SNB-Gewinnausschüttungsfonds.
- Les dépenses des Attributions aux financements spéciaux / clôture des comptes spéciaux (GM 38) diminuent de CHF 164,2 millions, un écart qui s'explique principalement par le versement, en 2015, de CHF 164,3 millions au Fonds des distributions du bénéfice de la BNS.
- Interne Verrechnungen SG 39 werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 49) nicht kommentiert.
- Le GM 39 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 49).

2.2.5 Zinsen

2.2.5 Intérêts

Grafik 9 / graphique 9

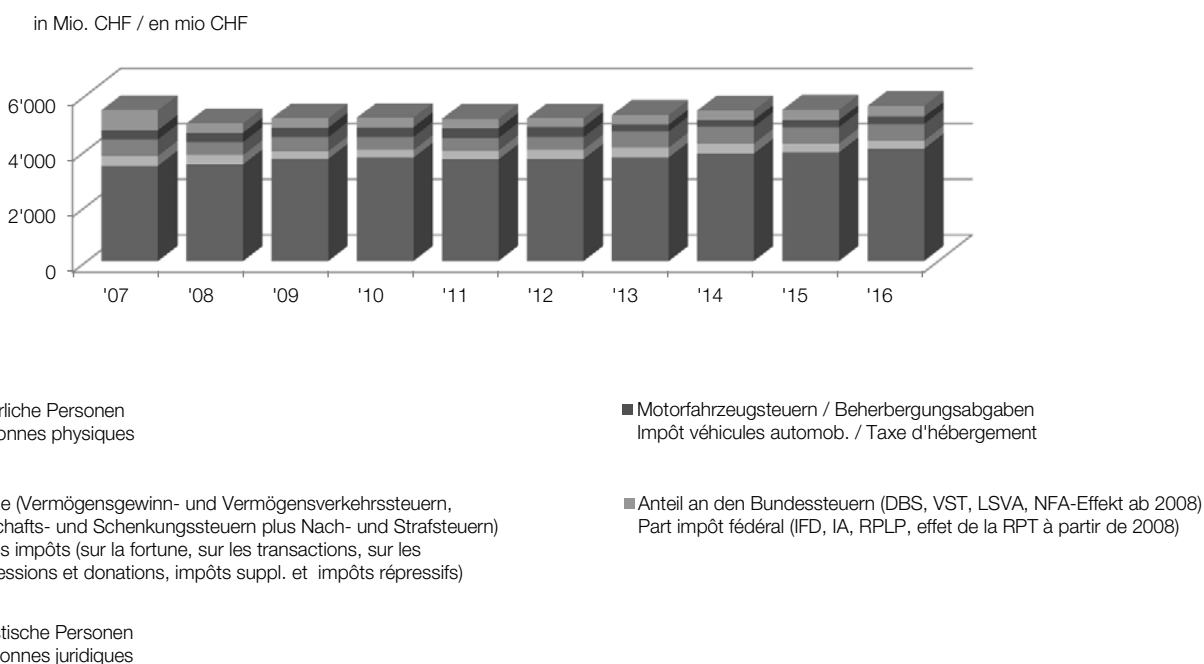


Grafikdaten	Grafik 9 / Graphique 9					Valeurs des graphiques
	Zinslast / Zinslastanteil Intérêts / Part des intérêts					
	Zinslast brutto Intérêts, montant brut	Kapitalerträge Revenus du capital	Zinslast netto Intérêts, montant net	Zinslastanteil brutto Part des intérêts, montant brut	Zinslastanteil netto Part des intérêts, montant net	
in Mio. CHF						en mio CHF
2007	157	128	29	1.7	0.3	2007
2008	136	164	-28	1.5	- 0.3	2008
2009	122	120	2	1.4	0.0	2009
2010	130	133	-3	1.4	0.0	2010
2011	116	131	-15	1.3	- 0.2	2011
2012	108	87	21	1.2	0.2	2012
2013	107	119	-11	1.1	- 0.1	2013
2014	103	92	11	1.1	0.1	2014
2015	113	103	10	1.1	0.1	2015
2016	111	108	3	1.1	0.0	2016

2.2.6 Steuern

2.2.6 Impôts

Grafik 10 / graphique 10



Grafikdaten	Grafik 10 / Graphique 10					Valeurs des graphiques
	Steuerertrag / Anteil an den Bundessteuern Revenus des impôts / Part de l'impôt fédéral direct					
	Natürliche Personen/ Personnes physiques	Juristische Personen/ Personnes morales	Übrige Steuern/ Autres impôts	Motorfahrzeugsteuern/ Beherbergungsabgaben/ Impôts si véhicules automobiles/ Taxe d'hébergement	Anteile an den Bundessteuern/ Parts à l'impôt fédéral ¹⁾	
in Mio. CHF					en mio CHF	
2007	3'432	596	350	329	725	2007
2008	3'483	471	330	335	329	2008
2009	3'678	508	271	339	333	2009
2010	3'718	473	273	345	342	2010
2011	3'661	448	318	352	330	2011
2012	3'676	450	330	359	313	2012
2013	3'730	580	349	247	351	2013
2014	3'867	602	354	252	344	2014
2015	3'912	587	314	257	371	2015
2016	4'043	601	281	263	399	2016

2.2.7 Raumkosten**2.2.7 Coûts des locaux**

	eigene Fläche Surface propres locaux m2	zugemietet Surface locaux loués m2	Total Fläche Surface totale 12/31/2015 m2	eigene Fläche Surface propres locaux m2	zuge- mietet Surface locaux loués m2	Total Fläche Surface totale 12/31/2016 m2	Ver- änderung Change- ment %	Kalkulierte Raumkosten Coûts des locaux cal- culés 12/31/2015 CHF	Kalkulierte Raumkosten Coûts des locaux cal- culés 12/31/2016 CHF	Ver- änderung Change- ment %
Staatskanzlei / Chancellerie d'État	12'830	0	12'830	12'830	0	12'830	0.00	4'656'408	4'656'408	0.00
Volkswirtschaftsdirektion / Direction de l'économie publique	34'652	21'493	56'145	34'652	21'493	56'145	0.00	15'985'598	15'985'598	0.00
Gesundheits- und Fürsorge- direktion / Direction de la santé publique et de la pré- voyance sociale	99'126	15'888	115'014	99'126	15'888	115'014	0.00	35'086'666	35'086'666	0.00
Justiz, Gemeinde- und Kirchendirektion / Direction de la justice, des affaires communales et des affaires	22'991	12'295	35'286	22'991	12'295	35'286	0.00	10'187'178	10'187'178	0.00
Polizei- und Militärdirektion / Direction de la police et des affaires militaires	159'343	42'024	201'367	161'300	42'621	203'921	1.27	56'374'985	56'846'843	0.84
Finanzdirektion / Direction des finances	7'625	15'987	23'612	7'625	15'987	23'612	0.00	6'740'661	6'740'661	0.00
Erziehungsdirektion / Direc- tion de l'instruction publique	538'006	138'959	676'965	548'578	139'313	687'891	1.61	234'039'120	237'843'623	1.63
Bau-, Verkehrs- und Ener- giedirektion / Direction des travaux publics, des trans- ports et de l'énergie	31'208	1'217	32'425	31'208	1'217	32'425	0.00	7'703'678	7'703'678	0.00
Finanzkontrolle / Contrôle des finances	0	577	577	0	577	577	0.00	167'640	167'640	0.00
Kantonale Datenschutzauf- sichtsstelle / Bureau can- tonal pour la surveillance de la protection des données	73	0	73	73	0	73	0.00	25'557	25'557	0.00
Gerichtsbehörden und Sta- tatsanwaltschaft / Autorités judiciaires et Ministère pub- lic	21'598	8'957	30'555	21'598	8'957	30'555	0.00	9'609'099	9'609'099	0.00
Total selbstgenutzte Haupt- nutzfläche / Surface utile principale totale utilisée en propre	927'452	257'397	1'184'849	939'981	258'348	1'198'329	1.14	380'576'590	384'852'951	1.12
Leerstand / Locaux vacants	13'576	1'180	14'756	15'733	1'180	16'913	14.62			
an Dritte vermietet / Loués à des tiers	105'678	1'895	107'573	105'678	1'895	107'573	0.00			
Total Hauptnutzfläche / Sur- face utile principale totale	1'046'706	260'472	1'307'178	1'061'392	261'423	1'322'815	1.20			
Nebennutz-, Funktions- und Verkehrsfläche / Surface utile secondaire, surface d'installations et surface de dégagement	535'543	108'258	643'801	542'200	108'553	650'753	1.08			
Nettogeschossfläche / Sur- face nette de plancher	1'582'249	368'730	1'950'979	1'603'592	369'976	1'973'568	1.16			

Flächendefinition nach SIA 416 / Définition des surfaces conf. SIA 416

Quelle: IMSware (Applikation mit Flächen aller Gebäude) / Source : IMSware (application avec surface de tous les bâtiments)

Die Direktionen und die Staatskanzlei, die Finanzkontrolle, die Kantonale Datenschutzaufsichtsstelle, die Gerichtsbehörden sowie die Staatsanwaltschaft nutzten per 31. Dezember 2016 insgesamt rund 2'400 Objekte; davon sind rund 2'000 im Eigentum. Der Gebäudeneuwert beträgt CHF 5,20 Milliarden. Rund 400 Objekte sind zugemietet. Die Geschossfläche (eigene und zugemietete Objekte) beträgt knapp 2,0 Millionen m². Die selbstgenutzte Hauptnutzfläche beträgt 1,2 Millionen m². Von dieser selbstgenutzten Hauptnutzfläche sind rund 258'000 m² oder rund 22 Prozent zugemietet.

Die per Ende 2016 selbstgenutzte Hauptnutzfläche entspricht kalkulatorischen Raumkosten von total CHF 384,9 Millionen, inklusive einer Pauschale für Nebennutz-, Funktions- und Verkehrsfläche. Die Berechnungsgrundlage basiert auf Standardkosten (durchschnittliche Flächenpauschalen). Bei dieser Kostenbasis, die je nach Gebäudeart unterschiedlich ausfällt, wird davon ausgegangen, dass alle Gebäude vorbildlichen Bauten im Minergie-Standard mit Systemtrennung (Bauteiletrennung) entsprechen. Dies ist noch nicht bei allen Gebäuden des Kantons Bern der Fall.

Der Flächenbedarf der einzelnen Direktionen ist auf der nachfolgenden Tabelle und den Grafiken ersichtlich. Es gilt zu berücksichtigen, dass insbesondere ältere Gebäude auf Grund der Raumaufteilung nicht optimal genutzt werden können. Die Hauptnutzfläche beinhaltet die für die Aufgabenerfüllung direkt erforderlichen Flächen (Beispiele: Büros, Schulräume, Werkstätten). Die Nebennutz-, Funktions- und Verkehrsflächen bestehen somit aus übrigen Flächen wie Abstellräumen, Eingangshallen, Treppen, Räumen für Haustechnikanlagen usw. Die Leerstände beinhalten strategische Leerstände, d. h. Räume, die für eine geplante Nutzung bereit stehen, sowie vermietbare, aber per Stichtag nicht vermietete Flächen. Der Anteil der an Dritte zu vermietenden Leerstände beträgt per 31. Dezember 2016 nur 1'643 m². Die an Dritte vermietete Fläche ist nicht geeignet für die kantonale Nutzung.

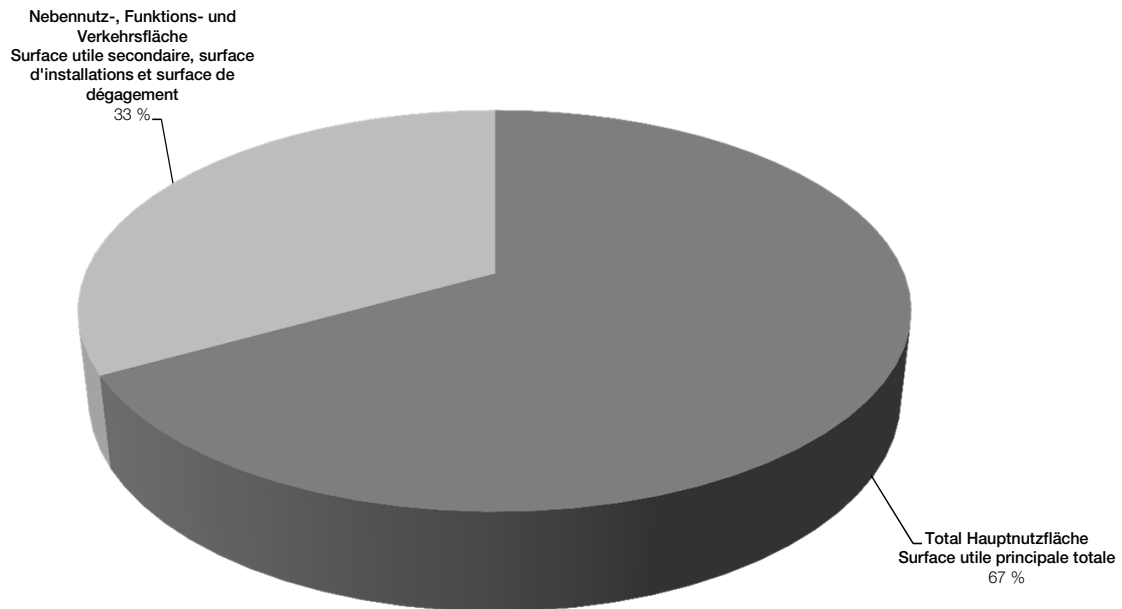
Les Directions et la Chancellerie d'Etat, le Contrôle des finances, le Bureau pour la surveillance de la protection des données, les tribunaux et le Ministère public occupaient, au 31 décembre 2016, environ 2 400 bâtiments, dont quelque 2 000 appartiennent au canton. La valeur à neuf des bâtiments s'élève à 5,20 milliards de francs. 400 objets environ sont loués. La surface de plancher (bâtiments cantonaux et objets pris en location) représente un peu plus de 2,0 millions de mètres carrés. La surface utile principale qu'occupe le canton s'élève quant à elle à 1,2 million de mètres carrés, dont quelque 258 000 mètres carrés (environ 22 %) sont loués par ce dernier.

A la fin 2016, les coûts des locaux de la surface utile principale utilisée par le canton ont été chiffrés à 384,9 millions de francs, incluant un montant forfaitaire pour les surfaces utiles secondaires, les surfaces d'installations et les surfaces de dégagement. La base de calcul repose sur des coûts standard (forfaits moyens en fonction de la surface) qui diffèrent selon le type de bâtiment. Elle est définie en partant du principe que toutes les constructions sont conformes aux dernières exigences du standard Minergie, y compris la séparation des systèmes, ce qui n'est pas encore le cas de tous les bâtiments du canton de Berne.

Les tableaux et graphiques suivants indiquent le besoin en surface de chaque direction. Il faut tenir compte du fait que la configuration des bâtiments, et en particulier des anciennes constructions, ne permet pas de les utiliser de manière optimale. La surface utile principale comprend l'espace directement nécessaire pour accomplir les tâches prévues (par exemple les bureaux, les salles de classe, les ateliers). La surface utile secondaire, la surface d'installations et la surface de dégagement englobent donc les autres surfaces, telles que les réduits, les halls d'entrée, les escaliers, les locaux techniques, etc. Les locaux vacants constituent, d'un point de vue stratégique, un espace libre pouvant être affecté ou loué, mais qui était inoccupé au 31 décembre 2016. A cette même date, la superficie à donner en location ne représentait que 1 643 mètres carrés, cette dernière n'étant pas adaptée aux besoins du canton.

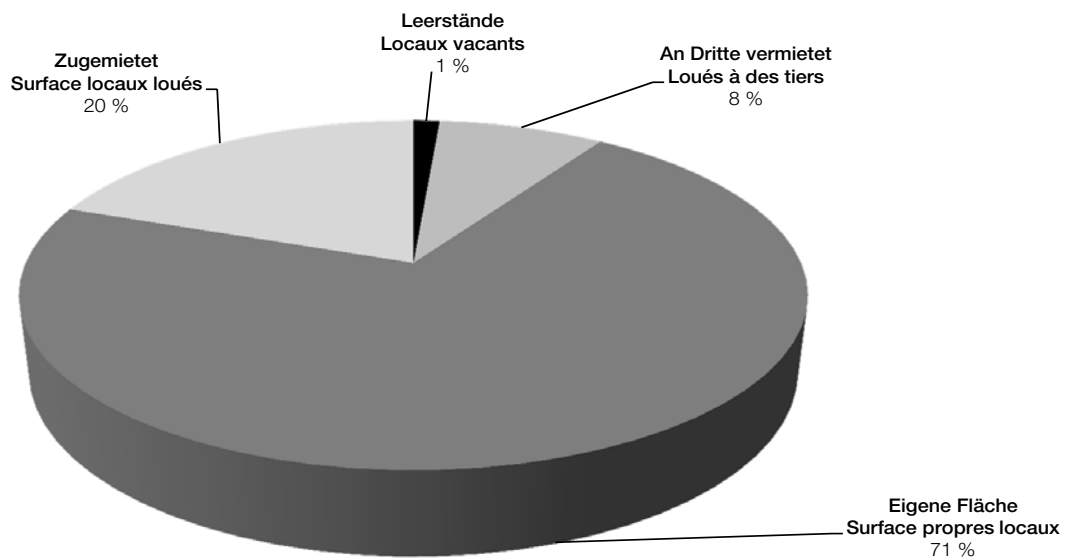
**Flächenaufteilung Nettogeschossfläche per
 31.12.2016**

Division surface nette de plancher au 31.12.2016



Aufteilung Hauptnutzfläche per 31.12.2016

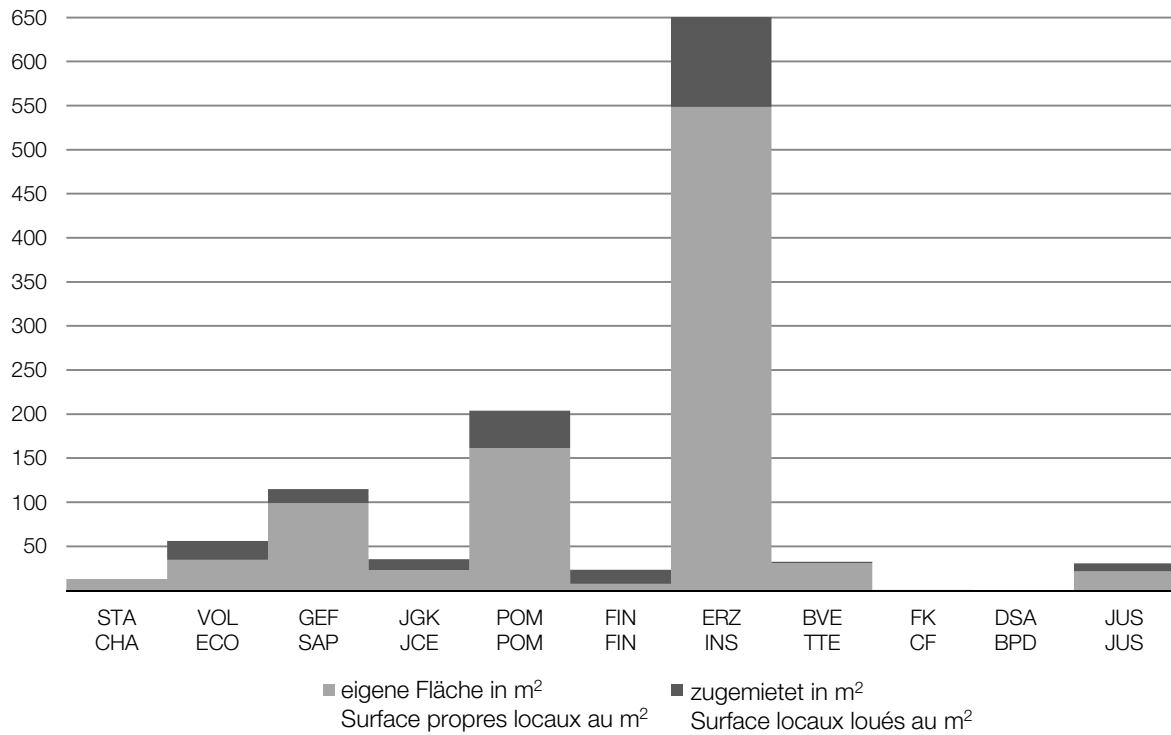
Division surface utile principale au 31.12.2016



Raumbedarf pro Direktion per 31.12.2016

Besoins de locaux par Direction au 31.12.2016

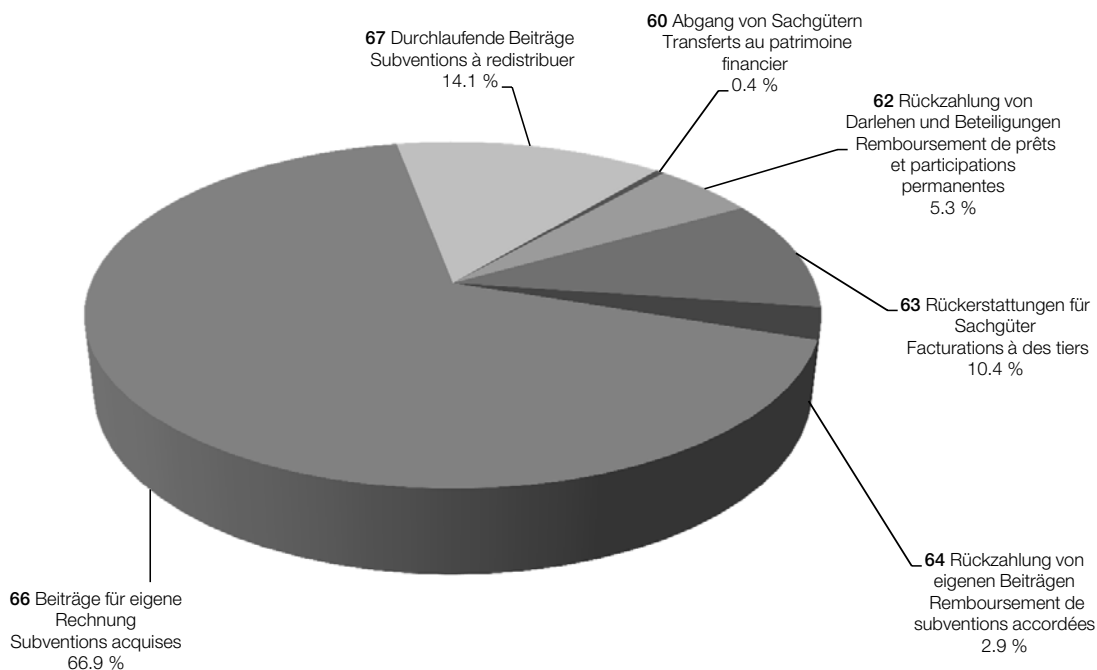
in 1'000 CHF / en 1 000 CHF



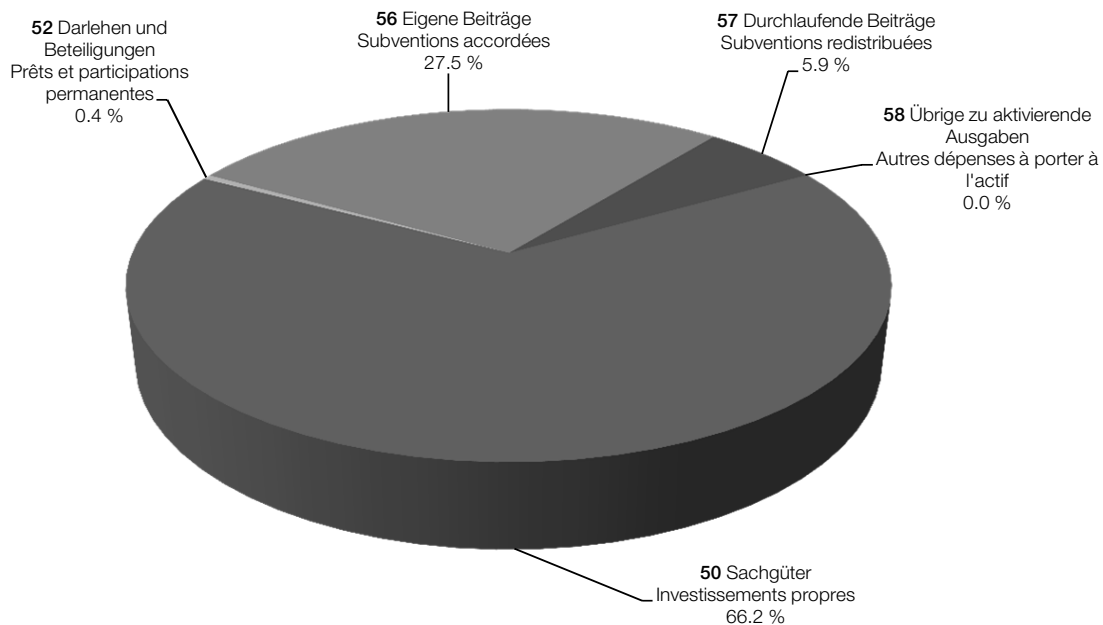
2.3 Investitionsrechnung

2.3 Compte des investissements par groupe de matières

Kanton	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum VA Ecart budgétaire	Canton
	2015	2016	2016		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%
Investitionsrechnung					Compte des investissements
Einnahmen	376'682'506.42	349'369'272.00	321'828'257.57	-27'541'014.43	-7.9 Recettes
Ausgaben	856'546'125.83	878'092'697.00	761'331'655.23	-116'761'041.77	-13.3 Dépenses
Saldo	479'863'619.41	528'723'425.00	439'503'397.66	-89'220'027.34	-16.9 Solde

 Grafik 11: Einnahmenanteile
 graphique 11 : Parts des recettes


Grafik 12: Ausgabenanteile
graphique 12 : Parts des charges



2.3.1 Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag
2.3.1 Recettes – Analyse des écarts par rapport au budget

Kanton	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		Canton
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2015	2016	2016	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
60 Abgang von Sachgütern	3'211'176.32	100'000.00	1'425'297.72	1'325'297.72	1'325.3	60 Transfers au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	18'763'320.00	14'933'335.00	17'082'336.00	2'149'001.00	14.4	62 Remboursement de prêts et de participations
63 Rückerstattung für Sachgüter	27'154'574.34	22'772'608.00	33'503'862.03	10'731'254.03	47.1	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	19'966'197.55	9'800'000.00	9'451'942.55	-348'057.45	-3.6	64 Remboursement de subventions accordées
66 Beiträge für eigene Rechnung	261'030'188.15	259'663'329.00	215'144'362.32	-44'518'966.68	-17.1	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	46'557'050.06	42'100'000.00	45'220'456.95	3'120'456.95	7.4	67 Subventions à redistribuer
6 Einnahmen	376'682'506.42	349'369'272.00	321'828'257.57	-27'541'014.43	-7.9	6 Recettes

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Kommentiert werden je Sachgruppe (SG) grundsätzlich nur Sachverhalte ab einer Betragsgrenze von CHF 10,0 Millionen.

Seuls les écarts de plus de CHF 10,0 millions par groupe de matières (GM) font en principe l'objet d'un commentaire.

Die Einnahmen fallen um CHF 27,5 Millionen tiefer aus als veranschlagt.

Les recettes sont de CHF 27,5 millions inférieures au montant budgété.

- Die Mehreinnahmen beim Abgang von Sachgütern (SG 60) betragen CHF 1,3 Millionen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Die Rückzahlungen von Darlehen und Beteiligungen (SG 62) fallen um CHF 2,1 Millionen höher aus als veranschlagt. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Die Einnahmen bei den Rückerstattungen für Sachgüter (SG 63) fallen um CHF 10,7 Millionen höher aus als veranschlagt. Die Abweichung verteilt sich auf verschiedene kleinere Sachverhalte, welche an dieser Stelle nicht kommentiert werden.
- Bei den Rückzahlungen von eigenen Beiträgen (SG 64) sind Mindereinnahmen von CHF 0,3 Millionen zu verzeichnen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Bei den Beiträgen für eigene Rechnung (SG 66) resultieren Mindereinnahmen von CHF 44,5 Millionen. Die tieferen Ausgaben für die Netzvollendung der Nationalstrassen (Abschnitt Biel Ost) haben tiefere Bundesbeiträge zur Folge (CHF 23,7 Millionen). Zudem konnten geplante Abrechnungen für Bundesbeiträge im Umfang von CHF 10,4 Millionen per Ende Jahr noch nicht erstellt werden (Projekte Wankdorfplatz und Umfahrung Worb). Die restliche Abweichung verteilt sich auf verschiedene kleinere Sachverhalte, welche an dieser Stelle nicht kommentiert werden.
- Durchlaufende Beiträge (SG 67) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 57) nicht kommentiert.

- Les transferts au patrimoine financier (GM 60) dégagent CHF 1,3 million de recettes supplémentaires par rapport au budget. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les remboursements de prêts et de participations (GM 62) sont de CHF 2,1 millions supérieurs au montant budgété. Pas d'autre commentaire compte tenu de la faiblesse de l'écart.
- Les recettes provenant des facturations à des tiers (GM 63) sont de CHF 10,7 millions supérieures au budget. Cette différence s'explique par divers écarts de moindre importance qui ne sont pas commentés ici.
- Les remboursements de subventions accordées (GM 64) accusent une baisse de CHF 0,3 million. Pas d'autre commentaire en raison de la faiblesse de l'écart.
- Les subventions acquises (GM 66) sont inférieures de CHF 44,5 millions au budget. Les dépenses pour l'achèvement du réseau des routes nationales (tronçon de Bienne-Est) étant plus faibles, les subventions fédérales le sont aussi (CHF 23,7 mio). Plusieurs décomptes de subventions fédérales, à hauteur de CHF 10,4 millions, prévus pour la fin de l'année n'ont en outre pas encore pu être établis (projets place du Wankdorf et contournement de Worb). Le reste de la différence se répartit sur divers écarts de moindre importance qui ne sont pas commentés ici.
- Les subventions à redistribuer (GM 67) étant financièrement neutres (GM 57), elles ne sont pas commentées.

2.3.2 Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag

2.3.2 Dépenses – Analyse des écarts par rapport au budget

Kanton	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		Canton
	Compte	Budget		Ecart budgétaire		
	2015	2016		2016	CHF	
	CHF	CHF	CHF			
50 Sachgüter	535'633'285.64	558'866'164.00	503'902'965.61	-54'963'198.39	-9.8	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	4'311'170.85	11'300'000.00	3'182'567.70	-8'117'432.30	-71.8	52 Prêts et participations permanentes
56 Eigene Beiträge	270'044'619.28	265'826'533.00	209'025'664.97	-56'800'868.03	-21.4	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	46'557'050.06	42'100'000.00	45'220'456.95	3'120'456.95	7.4	57 Subventions redistribuées
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00	0.0	58 Autres dépenses à porter à l'actif
5 Ausgaben	856'546'125.83	878'092'697.00	761'331'655.23	-116'761'041.77	-13.3	5 Dépenses

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Die Ausgaben fallen um CHF 116,8 Millionen tiefer aus als veranschlagt.

Les dépenses sont de CHF 116,8 millions inférieures au montant budgété.

- Die Minderausgaben bei den Sachgütern (SG 50) betragen CHF 55,0 Millionen. Bei der Netzvollendung der Nationalstrassen wurden aufgrund ausstehender Entscheide der Eidg. Schätzungskommission und des Bundesverwaltungsgerichts sowie der Fehleinschätzungen beim Erarbeiten der Planzahlen und Verzug bei der Abarbeitung von Nachträgen rund CHF 33,9 Millionen budgetierte Mittel nicht aufgebraucht. Zudem resultierten Minderausgaben im Erneuerungsunterhalt der Kantonsstrassen (CHF 5,0 Millionen). Im Bereich der Liegenschaften gab es aufgrund von Verzögerungen (Einsprachen und Projektanpassungen), Betriebsoptimierungen und Vergabeerfolgen Minderausgaben von CHF 10,5 Millionen. Die restlichen Minderinvestitionen verteilen sich auf diverse kleinere Posten, welche an dieser Stelle nicht kommentiert werden.
- Bei den Darlehen und Beteiligungen (SG 52) sind Minderausgaben von CHF 8,1 Millionen zu verzeichnen. Aufgrund der geringen Abweichung erfolgt keine Kommentierung.
- Minderausgaben von CHF 56,8 Millionen fallen für eigene Beiträge (SG 56) an. Die Investitionsbeiträge aus dem Fonds für Spitalinvestitionen (SIF) für Projekte der regionalen Spitalzentren und des Inselpitals, liegen um rund CHF 31,0 Millionen unter dem Voranschlag. Diese Beiträge und deren Zahlungstermine werden durch die Leistungserbringer gemäss dem Projektfortschritt beeinflusst und sind deshalb kaum steuerbar. Die restlichen Minderausgaben verteilen sich auf diverse kleinere Posten, welche an dieser Stelle nicht kommentiert werden.
- Durchlaufende Beiträge (SG 57) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 67) nicht kommentiert.
- Les investissements propres (GM 50) sont de CHF 55,0 millions inférieurs au budget. Concernant l'achèvement du réseau des routes nationales, un montant budgété de quelque CHF 33,9 millions n'a pas été utilisé en raison de décisions pendantes devant la Commission fédérale d'estimation et le Tribunal administratif fédéral, d'erreurs d'estimations lors de l'élaboration des prévisions et d'un retard dans le traitement de certains suppléments au budget. Les dépenses liées à l'entretien de renouvellement des routes cantonales sont également en recul (CHF 5,0 mio). Dans le domaine immobilier, des retards (oppositions et adaptations de projets), des optimisations d'exploitation et des adjudications avantageuses ont engendré une réduction des dépenses de CHF 10,5 millions. Le reste de la baisse des investissements se répartit sur divers postes plus modestes qui ne sont pas commentés ici.
- Les dépenses liées aux prêts et participations permanentes (GM 52) affichent une réduction de CHF 8,1 millions par rapport au montant budgété. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les subventions accordées (GM 56) sont de CHF 56,8 millions inférieures aux prévisions budgétaires. Les subventions d'investissement prélevées sur le Fonds d'investissements hospitaliers (FIH) pour des projets des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital de l'île sont inférieures d'environ CHF 31,0 millions au montant budgété. Ces subventions et les dates de leur paiement sont déterminées par les fournisseurs de prestations en fonction de l'avancement des projets et donc difficiles à influencer. Le reste de la baisse des subventions se répartit sur divers petits postes qui ne sont pas commentés ici.
- Pas de commentaire des subventions redistribuées (GM 57) du fait de leur neutralité financière (GM 67).

2.3.3 Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung
2.3.3 Recettes – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

Kanton	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VJ		Canton
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2015	2016	2016	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
60 Abgang von Sachgütern	3'211'176.32	100'000.00	1'425'297.72	-1'785'878.60	-55.6	60 Transfers au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	18'763'320.00	14'933'335.00	17'082'336.00	-1'680'984.00	-9.0	62 Remboursement de prêts et de participations
63 Rückerstattung für Sachgüter	27'154'574.34	22'772'608.00	33'503'862.03	6'349'287.69	23.4	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	19'966'197.55	9'800'000.00	9'451'942.55	-10'514'255.00	-52.7	64 Remboursement de subventions accordées
66 Beiträge für eigene Rechnung	261'030'188.15	259'663'329.00	215'144'362.32	-45'885'825.83	-17.6	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	46'557'050.06	42'100'000.00	45'220'456.95	-1'336'593.11	-2.9	67 Subventions à redistribuer
6 Einnahmen	376'682'506.42	349'369'272.00	321'828'257.57	-54'854'248.85	-14.6	6 Recettes

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Im Vergleich zum Vorjahr fallen die Einnahmen um CHF 54,9 Millionen tiefer aus.

- Mindereinnahmen von CHF 1,8 Millionen resultieren beim Abgang von Sachgütern (SG 60). Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Die Einnahmen aus Rückzahlungen von Darlehen und Beteiligungen (SG 62) fallen um CHF 1,7 Millionen tiefer aus. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Die Mehreinnahmen bei den Rückerstattungen für Sachgüter (SG 63) betragen CHF 6,3 Millionen. Es erfolgt keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Mindereinnahmen von CHF 10,5 Millionen fallen bei den Rückzahlungen von eigenen Beiträgen (SG 64) an. Die Abweichung verteilt sich auf verschiedene kleinere Sachverhalte, welche an dieser Stelle nicht kommentiert werden.
- Die Mindereinnahmen bei den Beiträgen für eigene Rechnung betragen CHF 45,9 Millionen (SG 66). Die tieferen Ausgaben für die Netzvollendung der Nationalstrassen (Fertigstellung des letzten Abschnitts der Transjurane sowie Abschnitts Biel Ost) haben tiefere Bundesbeiträge zur Folge (CHF 31,1 Millionen). Aufgrund tieferer Investitionsbeiträge an die Transportunternehmungen des Öffentlichen Verkehrs sinken auch die Gemeindebeiträge (CHF 9,7 Millionen). Die restliche Differenz verteilt sich auf diverse kleinere Posten, welche an dieser Stelle nicht kommentiert werden.
- Durchlaufende Beiträge (SG 67) werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 57) nicht kommentiert.

Les recettes diminuent de CHF 54,9 millions par rapport à l'exercice précédent.

- Les recettes des transferts au patrimoine financier (GM 60) marquent une baisse de CHF 1,8 million. Pas d'autre commentaire compte tenu de la faiblesse de l'écart.
- Les remboursements de prêts et participations (GM 62) diminuent de CHF 1,7 million. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les facturations à des tiers (GM 63) dégagent CHF 6,3 millions de recettes en plus. Pas d'autre commentaire du fait de la faiblesse de l'écart.
- Les remboursements de subventions accordées (GM 64) génèrent CHF 10,5 millions de recettes supplémentaires. L'écart s'explique par diverses différences plus modestes qui ne sont pas commentées ici.
- Les recettes sur les subventions acquises (GM 66) sont inférieures de CHF 45,9 millions à 2015. La diminution des dépenses pour l'achèvement du réseau des routes nationales (achèvement du dernier tronçon de la Transjurane et du tronçon de Bienne-Est) entraîne une réduction équivalente des subventions fédérales (CHF 31,1 mio). La baisse des subventions d'investissement aux entreprises de transports publics se traduit aussi par celle des contributions communales (CHF 9,7 mio). Le reste de la différence est réparti sur divers postes de moindre importance qui ne font pas ici l'objet d'un commentaire.
- Les subventions à redistribuer (GM 67) ne sont pas commentées du fait de leur neutralité financière (GM 57).

2.3.4 Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

2.3.4 Dépenses – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

Kanton	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VJ		Canton
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2015	2016	2016	CHF	%	
	CHF	CHF	CHF			
50 Sachgüter	535'633'285.64	558'866'164.00	503'902'965.61	-31'730'320.03	-5.9	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	4'311'170.85	11'300'000.00	3'182'567.70	-1'128'603.15	-26.2	52 Prêts et participations permanentes
56 Eigene Beiträge	270'044'619.28	265'826'533.00	209'025'664.97	-61'018'954.31	-22.6	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	46'557'050.06	42'100'000.00	45'220'456.95	-1'336'593.11	-2.9	57 Subventions redistribuées
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00	0.0	58 Autres dépenses à porter à l'actif
5 Ausgaben	856'546'125.83	878'092'697.00	761'331'655.23	-95'214'470.60	-11.1	5 Dépenses

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt. arrondis.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Die Ausgaben liegen um CHF 95,2 Millionen unter dem Vorjahreswert.

Les dépenses sont de CHF 95,2 millions inférieures à celles de l'exercice précédent.

- Die Ausgaben bei den Sachgütern (SG 50) sind um CHF 31,7 Millionen tiefer als in der Vorjahresrechnung. Davon entfallen CHF 31,0 Millionen auf tiefere Ausgaben für die Vollen- dung der Nationalstrassen (Fertigstellung des letzten Abschnitts der Transjurane sowie des Abschnitts Biel Ost).
- Bei den Darlehen und Beteiligungen (SG 52) fallen die Aus- gaben um CHF 1,1 Millionen tiefer aus. Es erfolgt keine wei- tere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Minderausgaben von CHF 61,0 Millionen resultieren bei den eigenen Beiträgen (SG 56). Davon entfallen CHF 29,2 auf das Amt für Öffentlichen Verkehr. Am 9. Februar 2014 hat die Schweizer Bevölkerung die neue Finanzierung und den Aus- bau der Bahninfrastruktur (FABI) gutgeheissen und die ent- sprechenden Rechtserlasse traten per 1. Januar 2016 in Kraft. Damit ist der Bund seit dem 1. Januar 2016 allein für die Finanzierung der regionalen Bahninfrastruktur zuständig, entsprechend fallen seit 2016 für den Kanton Bern keine direkten Investitionsbeiträge an die regionale Bahninfrastruk- tur mehr an. Die Investitionsbeiträge aus dem Fonds für Spi- talinvestitionen (SIF) für Projekte der Regionalen Spital- zentren sowie des Inselspital lagen rund CHF 25,3 Millionen unter dem Vorjahresergebnis. Einerseits sind die Zahlungs- beträge und -termine von der Projektentwicklung ab-hängig. Diese werden jeweils durch die Leistungserbringer entspre- chend dem Projektfortschritt beeinflusst und sind deshalb kaum steuerbar. Andererseits werden aufgrund der Kranken- versicherungsgesetzgebung des Bundes alle stationären Lei- stungen der Listenspitäler ab 1. Januar 2012 pauschal und leistungsbezogen abgegolten. Somit werden keine neuen Investitionsbeiträge mehr bewilligt. Durch den sukzessiven Abschluss der noch laufenden Projekte sind die Zahlungen aus dem SIF rückläufig. Die restliche Differenz verteilt sich auf diverse kleinere Posten, welche an dieser Stelle nicht kom- mentiert werden.
- Durchlaufende Beiträge (SG 57) werden aufgrund ihrer Haus- haltsneutralität (SG 67) nicht kommentiert.
- Les investissements propres (GM 50) diminuent de CHF 31,7 millions par rapport à 2015. Cette réduction résulte pour CHF 31,0 millions de la réduction des dépenses liées à l'achèvement des routes nationales (achèvement du dernier tronçon de la Transjurane et du tronçon de Bienne-Est).
- Les dépenses pour les prêts et participations permanentes (GM 52) reculent de CHF 1,1 million par rapport à l'année précédente. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les dépenses en subventions accordées (GM 56) baissent de CHF 61,0 millions par rapport à l'exercice précédent. Cette diminution est imputable pour CHF 29,2 millions à l'Office des transports publics. L'approbation par le peuple suisse, le 9 février 2014, du projet de financement et d'amé- nagement de l'infrastructure ferroviaire (FAIF) a été suivie le 1^{er} janvier 2016 par l'entrée en vigueur des actes législatifs correspondants. Depuis cette date, la Confédération finance seule les infrastructures ferroviaires régionales et le canton de Berne ne reçoit plus de subventions d'investissement directes à ce titre. Les subventions d'investissement à la charge du Fonds d'investissements hospitaliers (FIH) pour des projets des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital de l'île reculent d'environ CHF 25,3 millions par rapport à 2015. D'un côté, les montants et les dates des paiements dépendent de l'évolution des projets, puisqu'ils sont déter- minés par les fournisseurs de prestations intervenant au fil de l'avancement des projets, et ne peuvent donc guère être influencés ; de l'autre, toutes les prestations hospitalières des hôpitaux répertoriés sont rémunérées depuis le 1^{er} jan- vier 2012 sur la base de forfaits liés aux prestations, confor- mément à la législation fédérale en matière d'assurance- maladie. Aucune nouvelle subvention d'investissement n'est donc plus autorisée. Les projets encore en cours s'achevant l'un après l'autre, les prélèvements sur le FIH diminuent. Le reste de l'écart se répartit sur divers postes plus modestes qui ne sont pas commentés ici.
- Les subventions redistribuées (GM 57) ne sont pas commen- tées du fait de leur neutralité financière (GM 67).

2.3.5 Investitionen und Desinvestitionen nach Kategorien
2.3.5 Investissements et désinvestissements par catégorie

Investitionsrechnung	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		Compte des investissements
	Compte 2015 CHF	Budget 2016 CHF	Compte 2016 CHF	Ecart budgétaire 2016 CHF	%	
Nettoinvestitionen						Investissement net
1210 Langfristige Finanzanlagen						1210 Immobilisations financières à long terme
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	-30'000.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	-30'000.00	0.00	0.00	0.00		Solde
1220 Beteiligungen						1220 Participations
Ausgaben	0.00	0.00	570'000.00	570'000.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	-400'000.00	-400'000.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	170'000.00	170'000.00		Solde
1230 Langfristige Darlehen						1230 Prêts à long terme
Ausgaben	4'311'170.85	11'300'000.00	2'612'567.70	-8'687'432.30	-76.9	Dépenses
Einnahmen	-18'723'320.00	-14'933'335.00	-16'682'336.00	-1'749'001.00	11.7	Recettes
Saldo	-14'412'149.15	-3'633'335.00	-14'069'768.30	-10'436'433.30	287.2	Solde
1240 Andere						1240 Autres
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00		Solde
1300 Investitionsbeiträge						1300 Subventions d'investissement
Ausgaben	316'601'619.84	307'879'533.00	262'020'121.92	-45'859'411.08	-14.9	Dépenses
Einnahmen	-127'400'639.55	-108'919'571.00	-114'549'055.20	-5'629'484.20	5.2	Recettes
Saldo	189'200'980.29	198'959'962.00	147'471'066.72	-51'488'895.28	-25.9	Solde
2110 Mobiliar und Einrichtungen						2110 Mobilier et équipements
Ausgaben	6'809'896.45	5'147'800.00	6'849'106.17	1'701'306.17	33.1	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	6'809'896.45	5'147'800.00	6'849'106.17	1'701'306.17	33.1	Solde
2120 Fahrzeuge						2120 Véhicules
Ausgaben	10'357'381.51	12'597'000.00	11'461'963.34	-1'135'036.66	-9.0	Dépenses
Einnahmen	-462'026.41	-100'000.00	-546'229.06	-446'229.06	446.2	Recettes
Saldo	9'895'355.10	12'497'000.00	10'915'734.28	-1'581'265.72	-12.7	Solde
2130 Maschinen und Apparate						2130 Machines et appareils
Ausgaben	6'995'594.23	7'005'933.00	9'384'334.20	2'378'401.20	34.0	Dépenses
Einnahmen	-124'675.83	0.00	-177'339.96	-177'339.96		Recettes
Saldo	6'870'918.40	7'005'933.00	9'206'994.24	2'201'061.24	31.4	Solde

Investitionsrechnung	Rechnung		Rechnung		Abweichung zum Voranschlag		Compte des investissements
	Compte 2015 CHF	Voranschlag Budget 2016 CHF	Compte 2016 CHF	Ecart budgétaire 2016			
				CHF	%		
2140 Werkzeuge und Geräte							2140 Outils et appareils
Ausgaben	1'598'735.10	1'728'200.00	568'245.27	-1'159'954.73	-67.1	Dépenses	
Einnahmen	-77'675.85	0.00	-6'132.00	-6'132.00		Recettes	
Saldo	1'521'059.25	1'728'200.00	562'113.27	-1'166'086.73	-67.5	Solde	
2150 Informatik							2150 Informatique
Ausgaben	14'267'626.08	25'334'867.00	15'797'193.18	-9'537'673.82	-37.7	Dépenses	
Einnahmen	-776'402.85	-406'000.00	-689'538.84	-283'538.84	69.8	Recettes	
Saldo	13'491'223.23	24'928'867.00	15'107'654.34	-9'821'212.66	-39.4	Solde	
2160 Schulinformatik							2160 Informatique scolaire
Ausgaben	3'743'594.47	5'050'000.00	3'401'365.84	-1'648'634.16	-32.7	Dépenses	
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes	
Saldo	3'743'594.47	5'050'000.00	3'401'365.84	-1'648'634.16	-32.7	Solde	
2170 Übriges mobiles Sachanlagevermögen							2170 Autres immobilisations corporelles meubles
Ausgaben	249'660.55	110'000.00	128'335.25	18'335.25	16.7	Dépenses	
Einnahmen	-6'500.00	0.00	0.00	0.00		Recettes	
Saldo	243'160.55	110'000.00	128'335.25	18'335.25	16.7	Solde	
2221 Unbebautes Land							2221 Terrain non bâti
Ausgaben	9.00	0.00	21'708.65	21'708.65		Dépenses	
Einnahmen	-62.70	0.00	-108.24	-108.24		Recettes	
Saldo	-53.70	0.00	21'600.41	21'600.41		Solde	
2222 Liegenschaften							2222 Biens-fonds
Ausgaben	146'451'257.54	165'839'355.00	146'752'234.82	-19'087'120.18	-11.5	Dépenses	
Einnahmen	-19'284'710.83	-13'999'357.00	-7'368'661.24	6'630'695.76	-47.4	Recettes	
Saldo	127'166'546.71	151'839'998.00	139'383'573.58	-12'456'424.42	-8.2	Solde	
2223 Infrastruktur							2223 Infrastructure
Ausgaben	345'159'580.21	336'100'009.00	301'692'958.89	-34'407'050.11	-10.2	Dépenses	
Einnahmen	-209'796'492.40	-211'011'009.00	-181'408'857.03	29'602'151.97	-14.0	Recettes	
Saldo	135'363'087.81	125'089'000.00	120'284'101.86	-4'804'898.14	-3.8	Solde	
2224 Kulturgüter							2224 Biens culturels
Ausgaben	0.00	0.00	71'520.00	71'520.00		Dépenses	
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes	
Saldo	0.00	0.00	71'520.00	71'520.00		Solde	
2225 Übriges nicht-realisiertes Sachanlagevermögen							2225 Autres immobilisations corporelles non réalisables
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses	

Investitionsrechnung	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		Compte des investissements
	Compte 2015 CHF	Budget 2016 CHF	Compte 2016 CHF	Ecart budgétaire 2016 CHF	%	
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00		Solde
3000 Immaterielles Anlagevermögen						3000 Immobilisations incorporelles
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00		Solde
Total			439'503'397.66			Total



3 Detailangaben zur Mittelflussrechnung

3 Indications détaillées sur le tableau de financement

3 Detailangaben zur Mittelflussrechnung

3 Indications détaillées sur le tableau de financement

Mittelflussrechnung	Rechnung Compte	Rechnung Compte	Abweichung zum VJ Ecart par rapport à l'année précédente	Tableau de financement
in Millionen CHF	2015	2016		en millions CHF
Überschuss / (Defizit) aus Geschäftstätigkeit	169.7	221.2	51.5	Excédent / Déficit relatif à l'exploitation
Nicht geldwirksame Bewegungen aus Geschäftstätigkeit und geldwirksame Veränderungen des Nettofinanzvermögens	776.5	197.3	-579.2	Mouvements relatifs à l'exploitation n'ayant pas d'impact financier et modifications du patrimoine financier net ayant un impact financier
Mittelfluss aus Geschäftstätigkeit	946.2	418.5	-527.7	Flux de fonds relatifs à l'exploitation
Mittelfluss aus Investitionstätigkeit	-460.2	-419.3	40.9	Flux de fonds relatifs aux investissements
Mittelfluss aus Finanzierungstätigkeit	-442.0	314.5	756.5	Flux de fonds relatifs aux opérations de financement
Total Mittelfluss	44.0	313.7	269.7	Total flux de fonds
Fonds zu Beginn der Periode	118.2	162.2	44.0	Fonds au début de la période
Fonds am Ende der Periode	162.2	475.9	313.7	Fonds à la fin de la période
Erhöhung / (Verminderung) des Fonds	44.0	313.7	269.7	Augmentation / (Diminution) du Fonds

Der Fondsbestand (Cash Flow) nimmt um CHF 313,7 Millionen zu. Während das Guthaben gegenüber der Eidgenossenschaft um CHF 43,2 Millionen abgenommen hat, sind die liquiden Mittel um CHF 13,0 Millionen angestiegen. Der überwiegende Teil der Zunahme des Fondsbestandes ist auf den Anstieg der kurzfristig realisierbaren Guthaben (< 90 Tage) zurückzuführen.

L'état du Fonds (flux de trésorerie) augmente de CHF 313,7 millions. Alors que les avoirs vis-à-vis de la Confédération ont diminué de CHF 43,2 millions, les liquidités ont augmenté de CHF 13,0 millions. La majeure partie de l'augmentation de l'état du Fonds résulte de la croissance des avoirs réalisables à court terme (< 90 jours).

3.1 Mittelfluss aus Geschäftstätigkeit

Bei der Darstellung des Mittelflusses aus Geschäftstätigkeit kommt die indirekte Methode zur Anwendung. Ausgehend vom Jahresergebnis sind in dieser Rubrik sämtliche nicht geldwirksamen Veränderungen des Nettofinanzvermögens aufgeführt. Der Mittelzufluss aus Geschäftstätigkeit beträgt CHF 418,5 Millionen (Vorjahr: CHF 946,2 Millionen).

3.1 Flux de fonds relatifs à l'exploitation

Les flux de fonds relatifs à l'exploitation sont présentés selon la méthode indirecte. Cette rubrique indique, à partir du résultat annuel, toutes les modifications du patrimoine financier net sans impact financier. Les flux de fonds relatifs à l'exploitation s'élèvent à CHF 418,5 millions (2015: CHF 946,2 mio).

3.2 Mittelfluss aus Investitionstätigkeit

Der Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit beträgt CHF 419,3 Millionen. Die Nettoinvestitionen in Sachanlagen betragen CHF 431,8 Millionen. Im Gegenzug wurden in Finanzanlagen netto CHF 12,5 Millionen desinvestiert.

3.3 Mittelfluss aus Finanzierungstätigkeit

Die Schulden haben im Berichtsjahr um CHF 314,5 Millionen zugenommen (Vorjahr: Abnahme CHF 442,0 Millionen).

3.4 Definition und Zusammensetzung des Fonds

Der Fonds « Flüssige Mittel » beinhaltet die Geldmittel, die hochliquiden kurzfristigen Kontokorrente (Fälligkeit innert 90 Tagen) und Festgelder.

3.5 Passive Liquiditätsreserven in Form von nicht benützten Kreditlimiten

Aufgrund der Geld- und Kapitalmarktfähigkeit des Kantons Bern können liquide Mittel in der jeweils benötigten Höhe am Geld- und Kapitalmarkt beschafft werden. Die entsprechenden Liquiditätsreserven sind nicht bezifferbar.

3.6 Wesentliche nicht liquiditätswirksame Finanzierungs- und Investitionsvorgänge aus Kauf von Sachanlagen gegen Darlehen

Im Jahre 2016 kam es zu keinen wesentlichen nicht liquiditätswirksamen Finanzierungs- und Investitionsvorgängen aus dem Kauf von Sachanlagen gegen Darlehen.

3.2 Flux de fonds relatifs aux investissements

Les flux de fonds relatifs aux investissements atteignent CHF 419,3 millions ; l'investissement net dans des immobilisations corporelles CHF 431,8 millions. Des immobilisations financières ont été désinvesties pour un montant net de CHF 12,5 millions.

3.3 Flux de fonds relatifs aux opérations de financement

La dette a augmenté de CHF 314,5 millions (2015: diminution de CHF 442,0 mio).

3.4 Définition et constitution du Fonds


Le Fonds « Disponibilités » comprend les liquidités, les comptes courants très liquides à court terme (échéance à 90 jours) et les dépôts à terme.

3.5 Réserves de liquidités passives sous forme de limites de crédit non exploitées

Vu sa capacité sur le marché monétaire et le marché des capitaux, le canton de Berne peut y acquérir des liquidités à concurrence du montant dont il a besoin. Les réserves de liquidités correspondantes ne peuvent être chiffrées.

3.6 Principales opérations de financement et d'investissement sans effet sur les liquidités sur l'achat d'immobilisations corporelles sur prêt

Aucune opération importante de ce type n'a été enregistrée en 2016.



**4 Beteiligungen/Legate/
unselbständige Stiftungen
und Ausweis ausgewählter
Institutionen**

**4 Participations/legs/fondations
non autonomes et présentation
d'une sélection d'institutions**

4 Beteiligungen / Legate / unselbstständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen

4.1 Beteiligungen der Sachgruppen 12 und 15

4 Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions

4.1 Participations des groupes de matières 12 et 15

Beteiligungen	Betrag Montant 2015 CHF	Betrag Montant 2016 CHF	Veränderung Ecart CHF	Participations
Buchwert per 31.12. KG: Kontengruppe	2015 CHF	2016 CHF	Ecart CHF	valeur comptable au 31.12. GC : groupe de comptes
Finanzvermögen				Patrimoine financier
Aktien und Anteilscheine (KG 121)	100'146'480	100'026'731	-119'749	Actions et parts sociales (GC 121)
Aare Seeland mobil AG, Langenthal	194'781	194'781	0	Aare Seeland mobil AG, Langenthal
Autoeinstellhalle Rathaus AG, Bern	1'000'000	1'000'000	0	Autoeinstellhalle Rathaus AG, Berne
be-advanced ag, Bern	100'000	100'000	0	be-advanced sa, Berne
Berner Kantonalbank AG, Bern ¹⁾	936'000	936'000	0	Banque cantonale bernoise SA, Berne ¹⁾
Berner Oberland-Bahnen AG, Interlaken ²⁾	2'966'740	2'966'740	0	Berner Oberland-Bahnen AG, Interlaken ²⁾
Bielensee-Schiffahrts-Gesellschaft AG, Biel	68'880	68'880	0	Bielensee-Schiffahrts-Gesellschaft AG, Bienne
Bildungsnetz Schweizer Schreiner, bin-Genossenschaft, Dietikon	1'000	1'000	0	Bildungsnetz Schweizer Schreiner, bin-Genossenschaft, Dietikon
BKW AG, Bern ³⁾	69'357'340	69'357'340	0	BKW SA, Berne ³⁾
BLS AG, Bern	19'930'727	19'930'727	0	BLS SA, Berne
Compagnie des chemins de fer du Jura (C.J.) SA, Tavannes	36'073	36'073	0	Compagnie des chemins de fer du Jura (C.J.) SA, Tavannes
Crema A.G., Villars-sur-Glâne	1'400	5'700	4'300	Crema S.A., Villars-sur-Glâne
Flughafen Bern AG, Bern	153'937	153'937	0	Flughafen Bern AG, Berne
Genossenschaft Nationales Pferdezentrum Bern (NPZB), Bern	100'000	100'000	0	Coopérative Centre Equestre National Berne (CENB), Berne
Infrastrukturgenossenschaft Papillon, Bern	1'000	0	-1'000	Infrastrukturgenossenschaft Papillon, Berne
Messepark Bern AG, Bern	3'113'906	3'113'906	0	Messepark Bern AG, Berne
Montreux Berner Oberland Bahn AG, Montreux	485'000	485'000	0	Compagnie du Chemin de fer Montreux Oberland bernois SA, Montreux
Papillon Verwaltungs AG, Bern	5'298	0	-5'298	Papillon Verwaltungs AG, Berne
Rebbau Spiez Genossenschaft, Spiez	1	1	0	Rebbau Spiez Genossenschaft, Spiez
Regionalverkehr Bern-Solothurn AG, Solothurn	250'295	250'295	0	Regionalverkehr Bern-Solothurn AG, Soleure
SEAG AG für schweiz. Erdöl, Winterthur	1	0	-1	SEAG AG für schweiz. Erdöl, Winterthur
Selve-Park AG in Liquidation, Thun	50'000	50'000	0	Selve-Park AG en liquidation, Thoune
SEMAG, Saat- und Planzgut AG, Lyssach	100	100	0	SEMAG, Saat- und Planzgut AG, Lyssach
Société coopérative de construction des employés de La Maison de Santé de Bellelay, Saicourt	1	1	0	Société coopérative de construction des employés de La Maison de Santé de Bellelay, Saicourt
TEAG Technologiepark-Immobilien AG, Bern	1'080'000	1'080'000	0	TEAG Technologiepark-Immobilien AG, Berne
Verkehrsbetriebe STI AG, Thun	314'000	196'250	-117'750	Verkehrsbetriebe STI AG, Thoune

Beteiligungen	Betrag Montant 2015 CHF	Betrag Montant 2016 CHF	Veränderung Ecart CHF	Participations
Buchwert per 31.12. KG: Kontengruppe				valeur comptable au 31.12. GC : groupe de comptes
Verwaltungsvermögen				Patrimoine administratif
Dotationskapitalien (KG 153)	3'757'541	3'357'541	-400'000	Capitaux de dotation
Bernische BVG- und Stiftungsaufsicht (BBSA), Bern	2'000'000	1'600'000	-400'000	Autorité bernoise de surveillance des institutions de pré-
Centre interrégionale de perfectionnement CIP, Tramelan	1'100'000	1'100'000	0	Centre interrégionale de perfectionnement CIP, Tramelan
Swissmedic, Schweizerisches Heilmittelinstitut, Bern	657'541	657'541	0	Swissmedic, Institut suisse des produits thérapeutiques, Berne
Aktien/Anteilscheine (KG 154/158)	113'153'124	113'723'124	570'000	Actions et parts sociales (GC 154/158)
Bedag Informatik AG, Bern	10'000'000	10'000'000	0	Bedag Informatique SA, Berne
Berner Kantonalbank AG, Bern ¹⁾	95'064'000	95'064'000	0	Banque cantonale bernoise SA, Berne ¹⁾
BEI Tourismus AG, Bern	147'000	147'000	0	BEI Tourismus SA, Berne
BLS Netz AG, Bern	21	21	0	BLS Netz AG, Berne
CADES centrale d'achats des établissements sanitaires	1	1	0	CADES centrale d'achats des établissements sanitaires
Genossenschaft Berner Blumenbörsen, Bern	9'900	9'900	0	Genossenschaft Berner Blumenbörsen, Berne
IMMOBILIENGESELLSCHAFT WANKDORFPLATZ AG, Bern	1'200'000	1'200'000	0	IMMOBILIENGESELLSCHAFT WANKDORFPLATZ AG, Berne
Industriegeleise Bözingenfeld Ost AG, Biel	1	1	0	Voie ferrée industrielle Champ de Boujean Est SA, Bienne
InnoCampus AG, Nidau	50'000	50'000	0	InnoCampus SA, Nidau
Insel Gruppe AG, Bern	0	270'000	270'000	Insel Gruppe AG, Berne
LANDI Cornaux Société Coopérative, Cornaux	1	1	0	LANDI Cornaux Société Coopérative, Cornaux
Netzwerk Psychische Gesundheit AG, Saicourt	0	100'000	100'000	Réseau santé mentale SA, Saicourt
PZM Psychiatriezentrum Münsingen AG, Münsingen	0	100'000	100'000	CPM Centre psychiatrique Münsingen SA, Münsingen
Radio- und Fernsehgenossenschaft Bern Deutsch-	5'000	5'000	0	Radio- und Fernsehgenossenschaft Bern Deutschfreiburg
Schulverlag plus AG, Bern	1'100'000	1'100'000	0	Schulverlag plus AG, Berne
Schweizer Bibliotheksdienst Genossenschaft, Bern	91'700	91'700	0	Service Suisse aux Bibliothèques société coopérative,
Schweizer Salinen AG, Pratteln	1'332'000	1'332'000	0	Salines Suisses SA, Pratteln
Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit SGH, Zürich	513'500	513'500	0	Société suisse de crédit hôtelier SCH, Zurich (Fonds)
Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit SGH, Zürich	386'500	386'500	0	Société suisse de crédit hôtelier SCH, Zurich
Schweizerische Nationalbank, Bern ⁴⁾	1'657'500	1'657'500	0	Banque nationale suisse, Berne ⁴⁾
Selfin Invest AG, Pratteln	1'596'000	1'596'000	0	Selfin Invest AG, Pratteln
Universitäre Psychiatrische Dienste Bern (UPD) AG, Bern	0	100'000	100'000	Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU) SA, Berne

¹⁾ Wert per 30.12.2016 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:
CHF 883'200'000

¹⁾ Valeur le 30.12.2016 selon cours de clôture de la bourse
SWX de Zurich : CHF 883'200'000

²⁾ Wert per 30.12.2016 gemäss Schlusskurs Börse Bern:
CHF 3'581'279

²⁾ Valeur le 30.12.2016 selon cours de clôture de la bourse
Berne : CHF 3'581'279

³⁾ Wert per 30.12.2016 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:
CHF 1'366'339'599

³⁾ Valeur le 30.12.2016 selon cours de clôture de la bourse
SWX de Zurich : CHF 1'366'339'599

⁴⁾ Wert per 30.12.2016 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:
CHF 11'602'500

⁴⁾ Valeur le 30.12.2016 selon cours de clôture de la bourse
SWX de Zurich : CHF 11'602'500

4.2 Beteiligungen der Sachgruppe 16

4.2 Participations du groupe de matières 16

Beteiligungen	Aktienkapital Capital-actions 31/12/2016 CHF	Bewertung per Evaluation au 31.12.2016 CHF	Participations
Verwaltungsvermögen			Patrimoine administratif
Beteiligungen an den Aktiengesellschaften der einzelnen regionalen Spitalzentren und des Hôpital du Jura bernois SA			Participations aux sociétés anonymes des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital du Jura bernois SA
HOPITAL DU JURA BERNOIS S.A., Moutier	3'950'000.00	3'331'142.75	HOPITAL DU JURA BERNOIS S.A., Moutier
Spital STS AG, Thun	5'850'000.00	6'455'282.05	Spital STS AG, Thoun
SRO AG, Langenthal	7'801'000.00	5'441'696.25	SRO AG, Langenthal
Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Unterseen	6'250'000.00	3'979'056.36	Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Unterseen
Regionalspital Emmental AG, Burgdorf	7'202'000.00	4'306'241.80	Regionalspital Emmental AG, Burgdorf
Spitalzentrum Biel AG, Biel	7'730'000.00	12'946'606.14	Centre hospitalier Bienne SA, Bienne
Spital Netz Bern Immobilien AG, Bern	8'300'000.00	8'521'653.25	Spital Netz Bern Immobilien AG, Berne
Total	47'083'000.00	44'981'678.60	Total

¹⁾ Inkl. Kapitalausstattung der Aktiengesellschaften der einzelnen regionalen Spitalzentren und des Hôpital du Jura bernois sowie der Pauschalabgeltungen für die übertragenen Spitalinfrastrukturen.

¹⁾ Y compris dotation en capital des sociétés anonymes des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital du Jura bernois ainsi que des indemnités forfaitaires pour les infrastructures hospitalières transférées.

4.3 Konsolidierte Abschlüsse der Beteiligungsgesellschaften

4.3.1 Bedag Informatik AG

4.3 Comptes consolidés des sociétés de participation

4.3.1 Bedag Informatique SA

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 10,0 Mio.	CHF 10,0 mio	Capital social
Kapitalanteil des Kantons Bern:	CHF 10,0 Mio. in %: 100	CHF 10,0 mio en %: 100	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2016 (ohne Paketzuschlag)	nicht kotiert	non cotée	Valeur boursière de la participation au 31.12.2016 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	CHF 50,3 Mio.	CHF 50,3 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	CHF 12,2 Mio.	CHF 12,2 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2015: 6'550'000 2016: 8'200'000	2015: 6'550'000 2016: 8'200'000	Dividendes proposés exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	11. Mai 2017	11 mai 2017	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	Obligationenrecht (OR)	Code des obligations (CO)	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	PricewaterhouseCoopers AG	PricewaterhouseCoopers AG	Organe de révision
Einschränkungen und Hinweise im Revisionsbericht	keine	aucune	Réserves et remarques du rapport de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bedag.ch	www.bedag.ch	Où obtenir le rapport de gestion
Strategie Kanton	Art. 2 der Bedag-Statuten	Art. 2 du statut de la Bedag	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmen zum Geschäftsjahr

Die Bedag hat im Jahr 2016 zum zweiten Mal in Folge einen Rekordgewinn realisiert. Der Umsatz liegt wie geplant im Zuge der Konzentration auf das Kerngeschäft unter dem Vorjahresergebnis. Der Jahresgewinn 2016 beläuft sich auf CHF 12,3 Millionen. Die Gewinnzunahme beträgt damit CHF 2,6 Millionen oder 27 Prozent. Der Umsatz im vergangenen Geschäftsjahr beträgt CHF 100,2 Millionen.

Die Bedag ist ein gesundes, stabiles Unternehmen. Die Bedag erzielt gute Umsatz- und stabile Gewinnzahlen. Die hohe Verfügbarkeit und die Sicherheit der Daten sind in der Bedag nach wie vor gewährleistet.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

En 2016, Bedag a réalisé un bénéfice record pour la deuxième fois d'affilée. Situé à CHF 100,2 millions, son chiffre d'affaires est comme prévu inférieur à celui de l'année précédente, du fait de la concentration sur son activité principale. Son bénéfice annuel pour 2016 atteint CHF 12,3 millions, ce qui représente une hausse de CHF 2,6 millions (27 %).

Bedag est une entreprise saine et stable. Elle réalise de bons chiffres d'affaires et enregistre des bénéfices stables. Elle garantit toujours une grande disponibilité des systèmes informatiques et la sûreté des données.

Bilanz

Bilan

in Tausend CHF	31.12.2015	31.12.2016	en milliers CHF
Aktiven			Actif
Umlaufvermögen			Actif circulant
Flüssige Mittel	23'343	31'687	Trésorerie
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	14'026	13'787	Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services
Übrige kurzfristige Forderungen	743	254	Autres créances à court terme
Nicht fakturierte Dienstleistungen	1'796	1'377	Prestations de services non facturées
Kurzfristige aktive Rechnungsabgrenzungen	6'221	5'488	Actifs de régularisation à court terme
Total Umlaufvermögen	46'129	52'593	Total actif circulant
Anlagevermögen			Actif immobilisé
Langfristige aktive Rechnungsabgrenzungen	99	0	Actifs de régularisation à long terme
Beteiligungen	0	0	Participations
Sachanlagen	19'183	16'694	Immobilisations corporelles
Total Anlagevermögen	19'282	16'694	Total actif immobilisé
Total Aktiven	65'411	69'287	Total des actifs
Passiven			Passif
Fremdkapital			Capitaux étrangers
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	3'057	1'748	Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services
Kurzfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	0	0	Dettes à court terme portant intérêt
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	1'158	851	Autres dettes à court terme
Anzahlungen von Kunden	2'930	2'272	Acomptes de clients
Passive Rechnungsabgrenzungen	5'844	5'242	Passifs de régularisation
<i>Total kurzfristige Verbindlichkeiten</i>	<i>12'989</i>	<i>10'113</i>	<i>Total des dettes à court terme</i>
Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	0	0	Dettes à long terme portant intérêt
Übrige langfristige Verbindlichkeiten	0	0	Autres dettes à long terme
Rückstellungen	7'858	8'899	Provisions
<i>Total langfristige Verbindlichkeiten</i>	<i>7'858</i>	<i>8'899</i>	<i>Total des dettes à long terme</i>
Total Fremdkapital	20'847	19'012	Total des capitaux étrangers
Eigenkapital			Capitaux propres
Aktienkapital	10'000	10'000	Capital-actions
Gesetzliche Gewinnreserve	7'336	7'941	Réserve légale issue du bénéfice
Freiwillige Gewinnreserve	17'507	20'007	Réserve facultative issue du bénéfice
Bilanzgewinn			Bénéfice au bilan
Gewinnvortrag vom Vorjahr	86	66	report de l'exercice précédent
Jahresgewinn	9'635	12'261	bénéfice de l'exercice
Total Eigenkapital	44'564	50'275	Total des capitaux propres
Total Passiven	65'411	69'287	Total des passifs

Erfolgsrechnung

Compte de résultat

in Tausend CHF	2015	2016	en milliers CHF
Dienstleistungsertrag			Vente de prestations de services
Nettoerlös aus Lieferungen und Leistungen	108'494	100'412	Produits nets des ventes de biens et de prestations de services
Bestandesänderungen nicht fakturierte Dienstleistungen	-1'864	-224	Variation des prestations de services non facturées
Total Dienstleistungsertrag	106'630	100'188	Total résultant de la vente de prestations de services
Dienstleistungsaufwand			Coûts d'acquisition des prestations vendues
Materialaufwand	960	407	Charges de matériel
Informatikaufwand	19'774	19'689	Charges informatiques
Personalaufwand	57'204	50'225	Charges de personnel
Übriger betrieblicher Aufwand	8'089	7'160	Autres charges d'exploitation
Abschreibungen	8'681	7'356	Amortissements
Total Dienstleistungsaufwand	94'708	84'837	Total des coûts d'acquisition des prestations vendues
Dienstleistungsergebnis	11'922	15'351	Résultat des prestations de services
Finanzertrag	26	18	Produits financiers
Finanzaufwand	-37	-51	Charges financières
<i>Total Finanzergebnis</i>	<i>-11</i>	<i>-33</i>	<i>Total du résultat financier</i>
Betriebsfremder Ertrag	150	166	Produits hors exploitation
Betriebsfremder Aufwand	-54	-52	Charges hors exploitation
<i>Total betriebsfremdes Ergebnis</i>	<i>96</i>	<i>114</i>	<i>Total du résultat hors exploitation</i>
Ordentliches Ergebnis vor Steuern	12'007	15'432	Résultat courant avant impôts
Gewinn aus Verkauf von Anlagevermögen	0	0	Bénéfice provenant de l'aliénation d'actifs immobilisés
Ausserordentlicher Ertrag	0	0	Produits exceptionnels
Ausserordentlicher Aufwand	0	0	Charges exceptionnelles
<i>Total ausserordentliches Ergebnis</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>Total du résultat exceptionnel</i>
Ergebnis vor Steuern	12'007	15'432	Résultat avant impôts
Steuern	-2'372	-3'171	Impôts
Jahresgewinn	9'635	12'261	Bénéfice de l'exercice

Kurzkomentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Das operative Geschäft der Bedag Informatik AG verläuft unproblematisch und die Gewinnentwicklung ist positiv zu beurteilen, dies insbesondere trotz eines rückläufigen Umsatzes.

Die Eigentümerstrategie wird eingehalten. Das Unternehmen verfügt über eine gesunde Kostenstruktur. Es sind keine grundlegenden finanziellen, Versorgungs- oder Reputationsrisiken auszumachen.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation

Les activités opérationnelles de Bedag Informatique SA ne rencontrent pas de problème et l'évolution de ses bénéfices est positive, en dépit notamment d'un recul de son chiffre d'affaires.

La stratégie de propriétaire est respectée. L'entreprise dispose d'une structure des coûts saine. Aucun risque fondamental n'est détecté à propos du financement, de l'approvisionnement ou de la réputation.

4.3.2 Berner Kantonalbank AG

4.3.2 Banque cantonale bernoise SA

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 186,4 Mio.	CHF 186,4 mio	Capital social
Kapitalanteil des Kantons Bern:	CHF 96,0 Mio. in %: 51,5	CHF 96,0 mio en %: 51,5	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2016 (ohne Paketzuschlag)	CHF 883,2 Mio.	CHF 883,2 mio	Valeur boursière de la participation au 31.12.2016 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	51,5 % von CHF 2'339,6 Mio ausgewiesenem EK: CHF 1'204,9 Mio.	51,5 % du capital propre de CHF 2'339,6 mio : CHF 1'204,9 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity-Methode	51,5 % von CHF 129,4 Mio. Jahresgewinn nach Steuern: CHF 66,6 Mio.	51,5 % du bénéfice annuel de CHF 129,4 mio après impôt: CHF 66,6 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2015: 6,00 2016: 6,20	2015: 6,00 2016: 6,20	Dividende exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	16. Mai 2017	le 16 mai 2017	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	Buchführung, Bewertung und Bilanzierung erfolgen nach den Schweizer Rechnungslegungsvorschriften für Banken (RVB) sowie nach dem Kotierungsreglement der Schweizer Börse. Der Einzelabschluss stellt die wirtschaftliche Lage so dar, dass ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild nach dem True and Fair View-Prinzip vermittelt wird (statutarischer Einzelabschluss True and Fair View gemäss Artikel 25 Absatz 1 Bst. b BankV).	La comptabilité et la méthode comptable sont conformes aux prescriptions comptables pour les banques (PCB) suisses et au règlement de cotation de la Bourse suisse. Les comptes individuels présentent la situation économique de façon à en refléter l'état réel selon le principe de l'image fidèle (comptes individuels statutaires conformes au principe de l'image fidèle selon l'art. 25, al. 1, lit. B OB).	Normes de présentations des comptes
Revisionsstelle	PricewaterhouseCoopers AG	PricewaterhouseCoopers AG	Organe de révision
Einschränkungen und Hinweise im Revisionsbericht	keine	aucune	Réserves et remarques du rapport de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bekb.ch/geschaeftsbericht	www.bcbe.ch/rapports	Où obtenir le rapport de gestion ?
Strategie Kanton	Der Kanton Bern und die bernische Volkswirtschaft sind an einer starken Kantonalbank mit Entscheidzentrum in Bern interessiert.	Le canton de Berne et l'économie bernoise ont intérêt à bénéficier d'une banque cantonale forte, dont le centre de décision est à Berne.	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

Die BEKB | BCBE hat im Jahr 2016 in einem schwierigen Zinsumfeld ein solides Ergebnis erwirtschaftet. Der Jahresgewinn beläuft sich auf CHF 129,4 Millionen (2015: CHF 131,3 Mio.). Auf der Grundlage des erzielten Jahresgewinns und der starken Eigenmittelbasis beantragt der Verwaltungsrat der Generalversammlung vom 16. Mai 2017 eine Erhöhung der Dividende von CHF 6,00 auf CHF 6,20.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

Dans un environnement difficile, la BEKB | BCBE a enregistré un résultat solide en 2016. Le bénéfice annuel s'élève à CHF 129,4 millions (2015 : CHF 131,3 mio). Compte tenu du résultat annuel et de la solide base de fonds propres, le conseil d'administration propose à l'assemblée générale du 16 mai 2017 de relever le dividende de CHF 6,00 à CHF 6,20.

Die BEKB | BCBE verfügt über ein solides Fundament und eine gesunde Refinanzierung. Dies äussert sich in einer Eigenmittelquote gemessen an der gesamten Bilanzsumme von 7,9 Prozent (Basel-III-Kernkapitalquote: 19,8 %). Inklusiv Wertberichtigungen und Rückstellungen macht die risikotragende Substanz mehr als 10 Prozent der Bilanzsumme aus. Die BEKB | BCBE verfügt über eine gesunde Finanzierungsstruktur mit einer vollständigen Refinanzierung der Kundenausleihungen durch Kundengelder. Die Bilanzsumme hat sich auf CHF 28,4 Milliarden erhöht (CHF +0,4 Milliarden gegenüber dem Vorjahr). Die betreuten Vermögenswerte der Kundinnen und Kunden belaufen sich auf CHF 21,0 Milliarden (CHF +1,0 Milliarden gegenüber dem Vorjahr).

La BEKB | BCBE dispose d'une assise financière solide et d'un refinancement sain. Cela se reflète dans la proportion entre les fonds propres et le total du bilan, qui est de 7,9 pour cent (ratio des fonds propres de base Bâle III : 19,8 %). Si l'on inclut les correctifs de valeurs et les provisions, la substance exposée aux risques totalise plus de 10 pour cent de la somme du bilan. La BEKB | BCBE dispose d'une structure de financement saine reposant sur le refinancement intégral des prêts à la clientèle par les fonds des clients. Le total du bilan a progressé pour atteindre CHF 28,4 milliards (CHF +0,4 mia par rapport à 2014). Les éléments de la fortune que la BEKB | BCBE gère pour sa clientèle s'élèvent à CHF 21,0 milliards (CHF +1,0 mia par rapport à l'année précédente).

Bilanz

Bilan

in Tausend CHF	31.12.2015	31.12.2016	en milliers CHF
Aktiven			Actif
Flüssige Mittel	3'604'783	3'820'590	Trésorerie
Forderungen gegenüber Banken	471'095	409'722	Créances sur les banques
Forderungen aus Wertpapierfinanzierungsgeschäften	35'019	15'070	Créances résultant d'opérations de financement de titres
Forderungen gegenüber Kunden	1'328'836	1'553'394	Créances sur la clientèle
Hypothekarforderungen	19'377'548	19'873'796	Créances hypothécaires
Handelsgeschäft	7'823	6'608	Opérations de négoce
Positive Wiederbeschaffungswerte derivater Finanzinstrumente	17'259	17'240	Valeurs de remplacement positives d'instruments financiers dérivés
Finanzanlagen	2'555'165	2'259'382	Immobilisations financières
Beteiligungen	30'956	43'033	Participations
Sachanlagen	207'365	194'983	Immobilisations corporelles
Immaterielle Werte	3'538	0	Immobilisations incorporelles
Rechnungsabgrenzungen	32'008	23'459	Actifs de régularisation
Sonstige Aktiven	573'429	341'823	Autres actifs
Nicht verrechenbare Wertberichtigungen gemäss Übergangsbestimmung von Art. 69 BankV	-210'151	-154'443	Corrections de valeur non compensables selon les dispositions transitoires de l'article 69 OB
Total Aktiven	28'034'674	28'404'656	Total de l'actif
Passiven			Passif
Verpflichtungen gegenüber Banken	75'534	62'581	Engagements envers les banques
Verpflichtungen aus Wertpapierfinanzierungsgeschäften	700'000	302'327	Engagements résultant d'opérations de financement de titres
Verpflichtungen aus Kundeneinlagen	22'082'933	22'017'950	Engagements résultant des dépôts de la clientèle
Verpflichtungen aus Handelsgeschäften	252	0	Engagements résultant d'opérations de négoce
Negative Wiederbeschaffungswerte derivativer Finanzinstrumente	399'043	347'056	Valeurs de remplacement négatives d'instruments financiers dérivés
Kassenobligationen	120'115	91'793	Obligations de caisse
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	1'870'000	2'732'000	Prêts de la centrale d'émission de lettres de gage et emprunts
Rechnungsabgrenzungen	132'347	78'720	Passifs de régularisation
Sonstige Passiven	59'550	39'211	Autres passifs
Rückstellungen	271'528	335'626	Provisions
Reserven für allgemeine Bankrisiken	601'362	602'343	Réserves pour risques bancaires généraux
Aktienkapital	186'400	186'400	Capital-actions
Gesetzliche Kapitalreserve	54'734	54'734	Réserve légale issue du capital
Gesetzliche Gewinnreserve	171'949	171'827	Réserve légale issue du bénéfice
Freiwillige Gewinnreserven	1'191'073	1'266'073	Réserves facultatives issues du bénéfice
Eigene Aktien	-13'853	-14'178	Propres actions
Gewinnvortrag	444	788	Bénéfice reporté
Jahresgewinn	131'264	129'403	Bénéfice de l'exercice
Total Passiven	28'034'674	28'404'656	Total du passif

Erfolgsrechnung			Compte de résultat
in Tausend CHF	2015	2016	en milliers CHF
Erfolg aus dem Zinsengeschäft			Résultat des opérations d'intérêts
Zins- und Diskontertrag	377'164	352'525	Produit des intérêts et des escomptes
Zins- und Dividendenertrag aus Handelsgeschäft	171	284	Produits des intérêts et des dividendes des opérations de négoce
Zins- und Dividendenertrag aus Finanzanlagen	27'208	22'077	Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières
Zinsaufwand	-118'554	-102'816	Charges d'intérêts
Veränderungen von ausfallrisikobedingten Wertberichtigungen sowie Verluste aus dem Zinsengeschäft	7'716	19'307	Variations des corrections de valeur pour risques de défaillance et pertes liées aux opérations d'intérêts
Subtotal Netto-Erfolg Zinsengeschäft	293'705	291'378	Sous-total résultant net des opérations d'intérêts
Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft			Résultat des opérations de commissions et des prestations de service
Kommissionsertrag Kreditgeschäft	4'513	4'435	Produit des commissions sur les opérations de crédit
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	65'693	67'443	Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	37'175	38'628	Produit des commissions sur les autres prestations de service
Kommissionsaufwand	-8'475	-10'247	Charges de commissions
Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	98'906	100'258	Sous-total résultant des opérations de commissions et des prestations de service
Erfolg aus dem Handelsgeschäft	21'293	19'286	Résultat des opérations de négoce
Übriger ordentlicher Erfolg			Autres résultats ordinaires
Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen	4'981	7'414	Résultat des aliénations d'immobilisations financières
Beteiligungsertrag	19'731	5'340	Produit des participations
Liegenschaftserfolg	3'107	2'405	Résultat des immeubles
Anderer ordentlicher Ertrag	4'050	7'459	Autres produits ordinaires
Anderer ordentlicher Aufwand	-3'535	-1'345	Autres charges ordinaires
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	28'334	21'273	Sous-total autres résultats ordinaires
Geschäftsaufwand			Charges d'exploitation
Personalaufwand	-144'292	-137'839	Charges de personnel
Ausserordentliche Zuweisung an Pensionskasse	-83'778	0	Versement extraordinaire à la Caisse de pension
Sachaufwand	-109'349	-110'472	Charges de biens, services et marchandises
Subtotal Geschäftsaufwand	-337'419	-248'311	Sous-total charges d'exploitation
Wertberichtigungen auf Beteiligungen sowie Abschreibungen auf Sachanlagen	-37'465	-37'491	Corrections de valeur sur participations, amortissements sur immobilisations corporelles
Veränderungen von Rückstellungen und übrigen Wertberichtigungen	-6'094	-428	Variations des provisions et autres corrections de valeur
Geschäftserfolg	61'260	145'965	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Ertrag	33'310	19'051	Produits exceptionnels
Ausserordentlicher Aufwand	-529	-432	Charges exceptionnelles
Veränderungen von Reserven für allgemeine Bankrisiken	52'723	-981	Variations des réserves pour risques bancaires généraux
Jahresgewinn vor Steuern	146'764	163'603	Bénéfice de l'exercice avant impôts
Steuern	-15'500	-34'200	Impôts
Jahresgewinn	131'264	129'403	Bénéfice de l'exercice

Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Die unternehmerische Entwicklung der Bank wird angesichts des anspruchsvollen Marktumfelds mit historisch tiefen Zinsen als sehr gut erachtet. Dank des soliden Ergebnisses und der starken Eigenmittelbasis ist eine weitere Erhöhung der Dividende möglich, von welcher auch der Kanton stark profitiert.

Der schrittweise Abbau der Staatsgarantie konnte abgeschlossen werden, womit die mit der Staatsgarantie verbundenen Haftungsrisiken für den Kanton entfallen.

Seitens der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht (FINMA) gibt es keine Bemerkungen oder Beanstandungen.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation

Dans un environnement exigeant avec des intérêts historiquement bas, le développement de la banque au plan de l'économie d'entreprise est considéré comme très bon. La solidité des résultats et de la base de fonds propres permet une nouvelle hausse des dividendes, dont le canton profite aussi fortement.

La suppression progressive de la garantie de l'Etat ayant pu être achevée, les risques de responsabilité résultant de la garantie de l'Etat pour le canton disparaissent.

L'Autorité fédérale de surveillance des marchés (FINMA) n'a pas d'observation ni de contestation à émettre.

4.3.3 BKW AG**4.3.3 BKW SA**

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 132 Mio.	CHF 132 mio	Capital-actions
Kapitalanteil des Kantons Bern	CHF 69,40 Mio. in %: 52,54	CHF 69,40 mio en % : 52,54	Participation au capital du canton de Berne
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2016 (ohne Paketzuschlag)	CHF 1'366,3 Mio.	CHF 1 366,3 mio	Valeur boursière de la participation au 31.12.2016 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilsmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung der Equity Methode	52,54 % vom Anteil Aktionäre BKW am EK: CHF 1'409,3 Mio.	52,54 % des parts des actionnaires FMB aux fonds propres : CHF 1 409,3 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilsmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung der Equity Methode	52,54 % vom den BKW-Aktionären zurechenbaren Gewinn: CHF 163,7 Mio.	52,54 % du bénéfice net des actionnaires FMB : CHF 163,7 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2015: 1,60 2016: 1,60	2015: 1,60 2016: 1,60	Dividende exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	12. Mai 2017	12 mai 2017	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	IFRS	IFRS	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young AG	Organe de révision
Einschränkungen und Hinweise im Revisionsbericht	keine	aucune	Remarques spéciales en matière de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bkw.ch	www.bkw.ch	Source du rapport de gestion
Strategie Kanton	ja	oui	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmen zum Geschäftsjahr

Die Gesamtleistung erhöht sich gegenüber dem Vorjahreswert um 8 Prozent auf CHF 2'862 Millionen. Das unverändert stark wachsende Dienstleistungsgeschäft steigert seine Gesamtleistung um 31 Prozent auf CHF 565 Millionen. Damit übertrifft die BKW in diesem Geschäftsbereich erstmals die Marke von einer halben Milliarde CHF Umsatz. Der Zubau bei den Dienstleistungen trägt massgeblich dazu bei, den aufgrund der tiefen Strompreise rückläufigen Umsatz im Energiegeschäft zu kompensieren. Die tieferen Strompreise wirken sich mit CHF 150 Millionen negativ auf den Umsatz des Energiegeschäfts aus. Dank guter Bewirtschaftung der Energieposition, Akquisitionen sowie höheren Erlösen aus Commodities reduziert sich der Rückgang der Gesamtleistung in der Energie auf 5 Prozent oder CHF 84 Millionen. Im Netzgeschäft generieren die durchgesetzten Preiserhöhungen sowie die Enteignungsentschädigung der Swissgrid ein Wachstum der Gesamtleistung von 21 Prozent auf CHF 925 Millionen.

Die weiterhin konsequente Strategiemsetzung führt im Geschäftsjahr 2016 zu einem starken Ergebnis: Die BKW kann die negativen Einflüsse der tiefen Strompreise erfolgreich kompensieren und steigert ihr ausgewiesenes Betriebsergebnis (EBIT) auf CHF 384 Millionen. Im EBIT enthalten ist ein einmaliger positiver Sondereffekt in der Höhe von CHF 38 Millionen. Dabei handelt es sich um die Enteignungsentschädigung für das im

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

La prestation globale a progressé de huit pour cent par rapport à l'année précédente, s'établissant à CHF 2 862 millions. L'activité de services au taux de croissance élevé et constant a amélioré sa prestation globale de 31 pour cent, ce qui la porte à CHF 565 millions. Le chiffre d'affaires de BKW dans ce secteur d'activité dépasse ainsi pour la première fois la barre d'un demi-milliard de CHF. Le développement des prestations de service contribue de manière sensible à compenser le recul du chiffre d'affaires dû à la baisse des prix de l'électricité dans les activités liées à l'énergie. La baisse des prix de l'électricité a eu un impact négatif de CHF 150 millions sur le chiffre d'affaires des ventes d'énergie. Grâce à la bonne gestion des activités liées à l'énergie, aux acquisitions et aux recettes très élevées des matières premières, la baisse de la prestation globale dans l'énergie a diminué de cinq pour cent, soit CHF 84 millions. Dans l'activité réseau, les augmentations de prix imposées ainsi que l'indemnité d'expropriation versée par Swissgrid ont généré une croissance de la prestation globale de 21 pour cent, s'élevant à CHF 925 millions.

La mise en œuvre rigoureuse de la stratégie a généré un solide résultat sur l'exercice 2016 : BKW parvient à compenser les effets négatifs de la baisse des prix de l'électricité et augmente son résultat d'exploitation (EBIT) déclaré qui atteint ainsi CHF 384 millions. L'EBIT inclut un effet extraordinaire positif à hauteur de CHF 38 millions qui correspond à l'indemnité d'expropriation pour le réseau de transport BKW transféré à

Jahr 2013 an die Swissgrid überführte BKW Übertragungsnetz. Bereinigt um die Sondereffekte, konnte der EBIT von CHF 309 Millionen im Jahr 2015 auf CHF 346 Millionen gesteigert werden. Dank einem markant höheren Ergebnisbeitrag aus dem stark wachsenden Dienstleistungsgeschäft, Tariferhöhungen im Verteilnetz, einer erneut erfolgreichen Bewirtschaftung der Energieposition sowie Kostensenkungen gelingt es der BKW, die tieferen Strompreise mehr als zu kompensieren.

Die Betriebskosten können im organischen Geschäft (Overhead) gegenüber dem Vorjahr durch weiterhin konsequentes Kostenmanagement nochmals um CHF 20 Millionen gesenkt werden. Aufgrund der Akquisitionen erhöhen sich die Betriebskosten jedoch insgesamt um CHF 104 Millionen auf CHF 953 Millionen. Ende 2016 beschäftigt die BKW total 5'007 Mitarbeitende (Vollzeitäquivalente), was einem Zuwachs im Berichtsjahr von über 1'000 Personen entspricht. Zwei Drittel dieses Wachstums erfolgten im Dienstleistungsgeschäft.

Der ausgewiesene Reingewinn liegt mit CHF 322 Millionen um 13 Prozent über dem Vorjahreswert. Bereinigt um Sondereffekte wie die Verkäufe der Beteiligungen an der Groupe E und der Romande Energie sowie die Enteignungsentschädigung der Swissgrid, liegt der Reingewinn 2016 um 5 Prozent über dem vergleichbaren Vorjahresresultat. Die Zunahme basiert auf dem gesteigerten operativen Betriebsergebnis sowie auf einem gegenüber dem Vorjahr deutlich besseren Finanzergebnis.

Das Finanzergebnis fällt im Berichtsjahr ausgeglichen aus, nachdem im Vorjahr mit CHF -106,7 Millionen ein deutlicher Finanzaufwand resultierte. Dies ist insbesondere auf die Performance der Stilllegungs- und Entsorgungsfonds zurückzuführen. Während in der Vergleichsperiode ein Verlust von CHF 5 Millionen verbucht werden musste, erzielten die beiden Fonds im Berichtsjahr eine Rendite von über 6 Prozent und damit einen Gewinn von CHF 61 Millionen. Zudem realisiert die BKW im Jahr 2016 durch die Veräusserung ihrer nicht strategischen Beteiligungen an der Groupe E und der Romande Energie SA einen einmaligen Gewinn von insgesamt CHF 53 Millionen.

Der Ertragssteueraufwand beläuft sich auf CHF 61 Millionen und fällt damit um CHF 70 Millionen höher aus als im Vorjahr, als verschiedene einmalige Faktoren zu einem stark positiven Steuereffekt und damit insgesamt sogar zu einem Steuerertrag von CHF 9 Millionen führte. Der effektive Steuersatz für das Geschäftsjahr 2016 beträgt 16 Prozent und liegt damit unter dem normalisierten Satz von 22 Prozent, was vor allem auf steuerprivilegierte Erträge aus den Verkäufen der Beteiligungen zurückzuführen ist.

Der Generalversammlung vom 12. Mai 2017 wird eine gegenüber dem Vorjahr unveränderte Dividende von CHF 1,60 pro Aktie beantragt. Damit beträgt die Dividendenrendite, bezogen auf den Jahresendkurs, attraktive 3,2 Prozent. Die Ausschüttungsquote beläuft sich auf rund 45 Prozent des um Sondereffekte bereinigten Reingewinns.

Swissgrid in 2013. Corrigé des effets extraordinaires, l'EBIT a pu augmenter de CHF 309 millions en 2015 à CHF 346 millions en 2016. BKW est parvenu à plus que compenser la baisse des prix de l'électricité grâce à une contribution au résultat considérablement élevée provenant des activités de services en forte croissance, aux hausses de tarifs dans le réseau de distribution, à une gestion à nouveau positive des activités liées à l'énergie ainsi qu'à une réduction des coûts.

Une gestion rigoureuse des coûts dans l'activité organique peut engendrer une nouvelle diminution des coûts d'exploitation (coûts indirects) de CHF 20 millions par rapport à l'exercice précédent. Toutefois, les coûts d'exploitation ont augmenté de CHF 104 millions, pour s'inscrire à CHF 953 millions, en raison des acquisitions. Fin 2016, BKW emploie en tout 5 007 collaborateurs (en équivalent plein temps), ce qui correspond à une augmentation de plus de 1 000 personnes au cours de l'exercice sous revue. Deux tiers de cette croissance ont été réalisés dans les activités de services.

Le bénéfice net déclaré de CHF 322 millions a progressé de 13 pour cent par rapport à l'année précédente. Une fois corrigé des effets extraordinaires comme les ventes des participations dans Groupe E et Romande Energie et l'indemnité d'expropriation versée par Swissgrid, le bénéfice net 2016 est de cinq pour cent supérieur au résultat comparable de l'exercice précédent. La hausse se fonde sur celle du résultat d'exploitation opérationnel ainsi que sur un résultat financier sensiblement supérieur à celui de l'exercice précédent.

Le résultat financier n'a pas pu être compensé au cours de l'exercice sous revue, après une importante charge financière de l'exercice précédent s'élevant à CHF -106,7 millions. Cette baisse est notamment imputable à la performance du fonds de désaffectation et de gestion. Alors qu'ils enregistraient une perte de CHF cinq millions pendant la période de référence, les deux fonds ont réalisé un rendement de plus de six pour cent durant l'exercice sous revue, d'où un gain de CHF 61 millions. En outre, BKW a réalisé en 2016 un bénéfice exceptionnel d'un total de CHF 53 millions grâce à la vente de ses participations non stratégiques dans Groupe E et Romande Energie SA.

L'impôt sur le bénéfice se monte à CHF 61 millions et a augmenté de CHF 70 millions par rapport à l'exercice précédent, du fait que divers facteurs ont généré un effet fiscal fortement positif et donc, au total, des recettes fiscales de CHF neuf millions. Le taux d'imposition effectif pour l'exercice annuel 2016 s'élève à 16 pour cent et est inférieur au taux normalisé de 22 pour cent, ce qui peut surtout être attribué aux produits fiscalement privilégiés des ventes de participations.

Un dividende de CHF 1,60 par action, soit d'une valeur identique à celle de l'exercice précédent, sera proposé lors de l'assemblée générale du 12 mai 2017. Le rendement du dividende s'élève donc à 3,2 pour cent sur la base du cours en vigueur à la fin de l'année. Le taux de distribution est ainsi d'environ 45 pour cent du bénéfice net corrigé des effets extraordinaires.

Bilanz		Bilan	
in CHF Mio.	31.12.2015	31.12.2016	en CHF mio
Aktiven			Actifs
Vorräte	86.7	42.4	Stocks
Forderungen	677.3	811.3	Créances
Laufende Steuerguthaben	19.4	9.4	Impôts actifs en cours
Derivate	82.1	127.8	Produits dérivés
Kurzfristige Finanzanlagen	560.2	309.5	Immobilisations financières à court terme
Rechnungsabgrenzungen	86.1	162.1	Comptes de régularisation
Flüssige Mittel	834.2	938.0	Liquidités
Total Umlaufvermögen	2'346.0	2'400.5	Total des actifs circulants
Sachanlagen	2'846.3	3'077.7	Immobilisations corporelles
Beteiligungen an Assoziierten	1'156.5	1'352.0	Participations dans des sociétés associées
Derivate	59.1	46.3	Produits dérivés
Langfristige Finanzanlagen	1'242.7	1'216.3	Immobilisations financières à long terme
Immaterielle Vermögenswerte	319.6	453.5	Actifs incorporelles
Latente Steuerguthaben	37.1	35.2	Impôts différés actifs
Total Anlagevermögen	5'661.3	6'181.0	Total des actifs immobilisés
Total Aktiven	8'007.3	8'581.5	Total des actifs
Passiven			Passifs
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	468.4	588.8	Autres engagements à court terme
Kurzfristige Rückstellungen	69.0	73.0	Provisions à court terme
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	53.9	82.4	Engagements financiers à court terme
Laufende Steuerverbindlichkeiten	26.3	35.8	Impôts passifs en cours
Derivate	67.0	119.3	Produits dérivés
Rechnungsabgrenzungen	213.7	189.9	Comptes de régularisation
Total kurzfristige Verbindlichkeiten	898.3	1'089.2	Total engagements à court terme
Langfristige Rückstellungen	1'970.7	1'842.0	Provisions à long terme
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'632.2	1'604.0	Engagements financiers à long terme
Latente Steuerverbindlichkeiten	357.3	392.6	Impôts différés passifs
Personalvorsorgeverpflichtungen	257.8	281.1	Engagement de prévoyance du personnel
Derivate	38.8	38.1	Produits dérivés
Übrige langfristige Verbindlichkeiten	276.2	393.6	Autres engagements à long terme
Total langfristige Verbindlichkeiten	4'533.0	4'551.4	Total engagements à long terme
Total Fremdkapital	5'431.3	5'640.6	Total engagements
Aktienkapital	132.0	132.0	Capital-actions
Kapitalreserven	41.3	41.3	Réserves provenant de capitaux
Gewinnreserven	2'924.2	3'114.4	Réserves provenant de bénéfices
Übrige Reserven	-318.1	-360.7	Autres réserves
Eigene Aktien	-302.9	-244.6	Actions propres
Total den BKW-Aktionären zurechenbar	2'476.5	2'682.4	Total part des actionnaires BKW
Anteil Minderheiten am Eigenkapital	99.5	258.5	Participations ne donnant pas le contrôle
Total Eigenkapital	2'576.0	2'940.9	Total fonds propres
Total Passiven	8'007.3	8'581.5	Total passif

Erfolgsrechnung

Compte de pertes et profits

in CHF Mio.	2015	2016	en CHF mio
Nettoumsatz	2'533.5	2'664.7	Chiffre d'affaires net
Aktiviere Eigenleistungen	58.3	72.5	Prestations propres activées
Übriger betriebliche Erträge	53.2	124.4	Autres produits d'exploitation
Gesamtleistung	2'645.0	2'861.6	Prestations globale
Energiebeschaffung	-1'265.7	-1'327.4	Approvisionnement en énergie
Material und Fremdleistungen	-239.8	-270.4	Matériel et prestations de tiers
Personalaufwand	-448.6	-509.2	Charges de personnel
Übriger Betriebsaufwand	-160.7	-173.4	Autres charges d'exploitation
Betriebsaufwand	-2'114.8	-2'280.4	Charges d'exploitation
Betriebsergebnis vor Abschreibungen und Wertminderungen	530.2	581.2	Résultat d'exploitation avant amortissements et dépréciations
Abschreibungen und Wertminderungen	-213.7	-220.4	Amortissements et dépréciations
Ergebnis aus Assoziierten	65.5	22.7	Résultat des sociétés associées
Betriebsergebnis	382.0	383.5	Résultat d'exploitation
Finanzertrag	18.2	136.3	Produits financiers
Finanzaufwand	-124.9	-136.6	Charges financières
Ergebnis vor Ertragssteuern	275.3	383.2	Résultat avant impôts sur le bénéfice
Ertragssteuern	8.7	-61.1	Impôts sur le bénéfice
Reingewinn/-verlust	284.0	322.1	Bénéfice net/perte nette

Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Gemäss dem Bericht der Revisionsstelle Ernst & Young vom 14. März 2017 wird die Annahme der Jahresrechnung empfohlen.

Die BKW AG hat 2016 ihre Konzernstrategie weiter konkretisiert. Die Risikosituation ist gekennzeichnet durch die angespannte Marktsituation (nach wie vor sehr tiefe Strompreise) und ein unsicheres Umfeld (Strommarktliberalisierung, Energiestrategie 2050, Stromhandelsabkommen mit der EU). Die BKW begegnet diesen Herausforderungen in geeigneter Art und steht aktuell im Konkurrenzvergleich gut da.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation

Conformément à son rapport du 14 mars 2017, la société de révision Ernst & Young recommande d'adopter les comptes annuels.

BKW SA a poursuivi en 2016 la concrétisation de sa stratégie de groupe. La situation en matière de risques se caractérise par un contexte tendu sur le marché (prix de l'électricité toujours très bas) et des circonstances incertaines (libéralisation du marché de l'électricité, stratégie énergétique 2050, accord bilatéral avec l'UE dans le domaine de l'électricité). BKW aborde ces défis de manière appropriée et est actuellement bien positionnée par rapport à la concurrence.

4.3.4 BLS AG**4.3.4 BLS SA**

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 79,44 Mio.	CHF 79,44 mio	Capital-actions
Kapitalanteil des Kantons Bern:	CHF 44,29 Mio. in %: 55,75	CHF 44,29 mio en %: 55,75	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert	Aktie per 31.12.2013 dekotiert	Action décotée au 31.12.2013	Valeur boursière
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung der Equity Methode	55,75 % von CHF 468,2 Mio. ausgewiesenem EK exkl. Minderheitsanteile: CHF 261,0 Mio.	55,75 % du capital propre sans participation minoritaire de CHF 468,2 mio : CHF 261,0 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung der Equity Methode	55,75 % von CHF 15,6 Mio. Konzernergebnis (exkl. Minderheitsanteile): CHF 8,7 Mio.	55,75 % de CHF 15,6 mio Bénéfice du groupe (parts des actionnaires minoritaires exclues): CHF 8,7 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF und %:	2015: 0 2016: 0	2015 : 0 2016 : 0	Dividende de l'année précédente et de l'année en question (CHF et %)
Datum GV	11. Mai 2017	11 mai 2017	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	SWISS GAAP FER	SWISS GAAP FER	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	KPMG AG	KPMG AG	Organe de révision
Einschränkungen und Hinweise im Revisionsbericht	keine	aucune	Remarques spéciales en matière de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	BLS AG	BLS SA	Source ayant fourni le rapport de gestion
Strategie Kanton	ja	oui	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmen zum Geschäftsjahr

In einem anspruchsvollen Wirtschaftsumfeld hat die BLS AG mit CHF 15,6 Millionen ein um CHF 11,9 Millionen besseres Konzernergebnis gegenüber dem Vorjahr erwirtschaftet. Massgeblich dazu beigetragen hat einerseits der Wegfall des im Vorjahr angefallenen Rückstellungsbedarfs in der Höhe von CHF 20 Millionen für das Vorsorgewerk der BLS AG (Symova AG) und andererseits eine Rückerstattung von Versicherungsprämien und Courtagen in der Höhe von CHF 4,4 Millionen aufgrund des günstigen Schadenverlaufs. Der Güterverkehr Schiene erzielte dank dem Ausbau der grenzüberschreitenden Verkehre und der Akquisition neuer Kunden ein erfreuliches Ergebnis von CHF 1,5 Millionen, das den Vorjahrswert um CHF 1,3 Millionen übertrifft. Das Ergebnis des «Regionalverkehrs Bahn national» reduzierte sich zum Vorjahr um CHF 9,2 Millionen, es resultiert ein Verlust von CHF 3,8 Millionen. Das Ergebnis der Infrastruktur beläuft sich auf CHF 2,6 Millionen und liegt um CHF 1,1 Millionen tiefer als im Vorjahr. Die höheren Trasseneinnahmen und die gestiegenen Eigenleistungen wurden durch die erhöhten Wertberichtigungen und Ausbuchungen auf dem Anlagevermögen überkompensiert. Der Autoverlad und die Schifffahrt schlossen wie schon im letzten Jahr mit einem positiven Ergebnis ab.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

Dans un contexte économique exigeant, BLS SA a dégagé un bénéfice de CHF 15,6 millions, soit CHF 11,9 millions de plus que l'année précédente. Cette augmentation résulte en grande partie d'une part de la suppression des réserves de l'année précédente s'élevant à CHF 20 millions pour la caisse de prévoyance de BLS SA (Symova SA) et d'autre part d'un remboursement de primes d'assurance et de courtages à hauteur de CHF 4,4 millions en raison d'une évolution favorable des sinistres. Le transport des marchandises par le rail a réalisé un résultat réjouissant de CHF 1,5 million, soit une hausse de CHF 1,3 million par rapport à l'année précédente, qui s'explique par le renforcement des transports transfrontaliers et par un accroissement de la clientèle. Le résultat des transports régionaux de personnes par train a diminué de CHF 9,2 millions par rapport à l'année précédente, ce qui se traduit par une perte de CHF 3,8 millions. Le résultat du secteur des infrastructures se situe à CHF 2,6 millions, affichant donc un recul de CHF 1,1 million par rapport à l'année précédente. La hausse des prestations propres et des recettes des lignes a été largement compensée par l'augmentation des ajustements de valeur et des décomptabilisations d'actifs immobilisés. Les secteurs Transport auto et Navigation ont clôturé sur un résultat positif, tout comme l'année précédente.

Der Betriebsertrag erhöhte sich insgesamt um CHF 41,3 Millionen (+4,1 %). Gründe dafür sind höhere Verkehrserträge dank einem systematischen Ertragsmanagement, der Angebotsausbau infolge der Übernahme der Strecke Neuenburg-La Chaux-de-Fonds und einem allgemeinen Verkehrswachstum insbesondere auch bei den grenzüberschreitenden Verkehren und somit auch höhere Trassenerträge. Hingegen sanken die Abgeltungen hauptsächlich infolge der absehbaren Ertrags- und Kostenentwicklung um CHF 8,8 Millionen (-2,0 %). Aufgrund des anhaltend steigenden Investitionsvolumens übertrafen die Eigenleistungen mit CHF 100,4 Millionen den Vorjahreswert um CHF 11,4 Millionen.

Der Betriebsaufwand ohne Abschreibungen erhöhte sich um CHF 34,8 Millionen (+4,7 %). Die Hauptgründe dafür sind der gestiegene Personalaufwand (mehr Vollzeitstellen, vertragliche Lohnentwicklung und Bildung von Rückstellungen), die höheren Betriebsleistungen von Dritten (Produktionskosten, Mehrverkehre und Trassenkosten) und der sonstige Betriebsaufwand (Restwertberichtigungen von Sachanlagen infolge von Erneuerungsprojekten, Rückstellungsbildungen und höheren Energiekosten).

Aufgrund tieferer Wertberichtigungen bei den Fahrzeugen, den betrieblichen Anlagen sowie weiterer Bereinigungen bei den Bauten, fielen die Abschreibungen verglichen zum Vorjahr um CHF 4,7 Millionen niedriger aus (-1,9 %).

Als Folge des tieferen Ergebnisses der Infrastruktur fielen die Minderheitsanteile um CHF 0,6 Millionen tiefer aus als im Vorjahr (-24,5 %).

Le produit d'exploitation a augmenté de CHF 41,3 millions au total (+4,1 %), ce qui s'explique par une augmentation des recettes de transport grâce à une gestion systématique des recettes, l'aménagement de l'offre en raison de la reprise du tronçon Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds, une croissance générale du trafic, en particulier le trafic transfrontalier, et donc une hausse des produits des lignes. A l'inverse, les indemnités ont baissé de CHF 8,8 millions (-2 %) en particulier en raison de l'évolution prévisible des recettes et des coûts. Compte tenu de la constante augmentation du volume des investissements, les prestations propres, affichant un résultat de CHF 100,4 millions, ont dépassé de CHF 11,4 millions les valeurs de l'exercice précédent.

Les charges d'exploitation sans amortissements ont augmenté de CHF 34,8 millions (+4,7 %), ce qui est principalement dû à la hausse des charges de personnel (davantage de postes à temps plein, progression salariale réglée par contrat, constitution de provisions), à une part plus importante de prestations d'exploitation fournies par des tiers (coûts de production, augmentation du trafic et coûts des lignes) et aux autres charges d'exploitation (rectifications des valeurs résiduelles d'immobilisations corporelles compte tenu de projets de rénovation, de constitutions de provisions et de coûts plus élevés d'énergie).

En raison d'une diminution des rectifications de valeur pour les véhicules et les installations d'exploitation ainsi que d'autres ajustements dans la construction, les amortissements sont en repli de CHF 4,7 millions par rapport à l'année précédente (-1,9 %).

Face aux résultats plus bas du secteur des infrastructures, les parts minoritaires sont en recul de CHF 0,6 million par rapport à l'exercice précédent (-24,5 %).

Bilanz			Bilan
in Tausend CHF	31.12.2015	31.12.2016	en milliers CHF
Aktiven			Actifs
Flüssige Mittel	232'367	215'472	Liquidités
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	39'920	48'862	Créances résultant de ventes et de prestations de services
Sonstige kurzfristige Forderungen	10'936	8'262	Autres créances à court terme
Vorräte und angefangene Arbeiten	66'840	69'463	Stocks et travaux en cours
Aktive Rechnungsabgrenzung	10'536	4'191	Actifs transitoires
Total Umlaufvermögen	360'600	346'250	Total des actifs circulants
Sachanlagen	4'654'504	4'695'965	Immobilisations corporelle
Finanzanlagen	19'078	18'959	Immobilisations financière
Immaterielle Anlagen	13'908	29'369	Immobilisations incorporelle
Total Anlagevermögen	4'687'490	4'744'293	Total des immobilisations
Total Aktiven	5'048'090	5'090'543	Total des actifs
Passiven			Passifs
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	50'056	74'204	Dettes financières à court terme
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	87'967	68'642	Dettes résultant de ventes et de prestations de services
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	17'847	13'381	Autres dettes à court terme
Kurzfristige Rückstellungen	14'186	17'160	Provisions à court terme
Passive Rechnungsabgrenzungen	92'217	100'830	Passifs transitoires
Total kurzfristiges Fremdkapital	262'273	274'216	Total du fonds étranger à court terme
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	3'811'242	3'827'107	Dettes financières à long terme
Sonstige langfristige Verbindlichkeiten	1'222	1'238	Autres dettes à long terme
Langfristige Rückstellungen	62'965	60'082	Provisions à long terme
Total langfristiges Fremdkapital	3'875'429	3'888'426	Total du fonds étranger à long terme
Total Fremdkapital	4'137'701	4'162'641	Total du fonds étranger
Aktienkapital	79'442	79'442	Capital-actions
Kapitalreserven	113'784	113'784	Réserves de capital
Eigene Aktien	-2'464	-2'495	Actions propres
Gewinnreserven	261'852	277'445	Réserves de bénéfices
Total Eigenkapital exkl. Minderheitsanteile	452'615	468'176	Total du capital propre sans participation minoritaire
Minderheitsanteile	457'773	459'724	Participations minoritaires
Total Eigenkapital	910'388	927'901	Total capital propre
Total Passiven	5'048'090	5'090'543	Total des passifs

Erfolgsrechnung

Compte de pertes et profits

in Tausend CHF	2015	2016	en milliers CHF
Verkehrserträge ¹⁾	413'395	446'792	Produits des transports ¹⁾
Abgeltungen	431'557	422'771	Subventions
Leistungen für Dritte	18'767	19'913	Prestations pour des tiers
Sonstige Erträge ¹⁾	39'529	44'161	Autres revenus ¹⁾
Eigenleistungen	88'954	100'403	Prestations propres
Bestandesänderungen an unfertigen und fertigen Erzeugnissen sowie an nicht fakturierten Dienstleistungen	2'090	1'657	Variation des prestations de services non facturées
Total Betriebsertrag	994'291	1'035'698	Total du produit d'exploitation
Materialaufwand	-66'239	-65'374	Charges en matériel
Personalaufwand	-354'117	-359'834	Charges en personnel
Betriebsleistungen Dritter ¹⁾	-175'556	-199'383	Prestations d'exploitation fournies par des tiers ¹⁾
Sonstiger Betriebsaufwand	-133'163	-139'411	Autres charges d'exploitation
Abschreibungen	-248'622	-243'919	Amortissements
Total Betriebsaufwand	-977'697	1'007'921	Total des charges d'exploitation
Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)	16'594	27'777	Résultat d'exploitation avant intérêts et impôt (EBIT)
Ergebnis aus Assoziierten	65	113	Résultat des sociétés associées
Finanzertrag	1'047	618	Produit financier
Finanzaufwand	-11'493	-10'796	Charges financières
Finanzergebnis	-10'381	-10'065	Résultat financier
Betriebsergebnis vor Steuern (EBT)	6'213	17'712	Résultat d'exploitation avant impôt (EBT)
Steuern	129	-164	Impôts
Konzernergebnis (inkl. Minderheitsanteile)	6'342	17'549	Bénéfice du groupe (parts des actionnaires minoritaires comprises)
Minderheitsanteile	-2'594	-1'958	Participations minoritaires
Konzernergebnis (exkl. Minderheitsanteile)	3'747	15'591	Bénéfice du groupe (parts des actionnaires minoritaires exclues)

1) Vorjahreswerte wurden angepasst.

1) Les valeurs de l'exercice précédent ont été ajustées.

Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Gemäss dem Bericht der Revisionsstelle KPMG vom 4. April 2017 wird die Annahme der Jahresrechnung empfohlen. Aufgrund des heutigen Kenntnisstandes bestehen für den Kanton Bern keine speziellen finanziellen Risiken. Im Fokus stehen die Entwicklung der Verschuldung (BLS AG), des Eurokurses (BLS Cargo) und der Finanzmärkte (Vorsorgewerk Symova). Offen ist die Vergabe der Fernverkehrskonzession.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation

Dans son rapport du 4 avril 2017, la société de révision KPMG recommande d'approuver les comptes annuels. En l'état actuel des connaissances, il n'y a pas de risques financiers spécifiques pour le canton. L'attention se porte toutefois sur l'évolution de l'endettement (BLS SA), du cours de l'euro (BLS Cargo) et des marchés financiers (caisse de prévoyance Symova). La concession de trafic longue distance n'a pas encore été octroyée.

4.4 Legate und unselbstständige Stiftungen**4.4 Legs et fondations non autonomes**

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2015 CHF	2016 CHF	CHF	
4230 300 Staatskanzlei					4230 300 Chancellerie d'État
Hallwil-Fonds	1	8'734.04	8'725.75	-8.29	Fonds Hallwil
Erbschaft Kurzen	2	136'029.95	99'042.30	-36'987.65	Succession Kurzen
4310 280 Milchwirtschaftlicher Inspek- tions- und Beratungsdienst					4310 280 Inspection et consultation en matière d'économie laitière
Fonds für land- und milchwirtschaftliche Stu- dienreisen und Literatur	1	39'422.50	38'842.50	-580.00	Fonds pour voyages d'études et littérature agricole et d'économie laitière
4310 500 Inforama					4310 500 Inforama
Fonds «Mutuelle chevaline suisse»	1	3.50	0.00	-3.50	Fonds «Mutuelle chevaline suisse»
Fonds «von Frauen für Frauen»	2	678.60	0.00	-678.60	Fonds «des Femmes pour des Femmes»
Inforamafonds	3	431'316.17	418'175.72	-13'140.45	Fonds Inforama
4400 100 Zentralverwaltung GEF					4400 100 Administration centrale SAP
Fonds für ausserordentliche Unterstüzungen	1	988'956.75	988'206.85	-749.90	Fonds pour secours extraordinaires
4450 100 Universitäre Psychiatrische Dienste Bern					4450 100 Services psychiatriques univer- sitaires Berne
Unterstützungsfonds	1	714'417.46	0.00	-714'417.46	Fonds de secours
4460 100 Pädagogisches Zentrum für Hören und Sprache Münchenbuchsee					4460 100 Centre pédagogique de logopé- die et d'entraînement auditif München- buchsee
Unterstützungsfonds	1	369'044.24	367'489.95	-1'554.29	Fonds de secours
Donatorenfonds	2	733'871.06	728'319.44	-5'551.62	Fonds des donateurs
4465 100 Schulheim Schloss Erlach					4465 100 Foyer scolaire Château de Cer- lier
Freizeitfonds	1	156'714.32	168'019.42	11'305.10	Fonds de loisirs
4465 500 Schulheim Landorf Köniz - Schlössli Kehrsatz					4465 500 Foyer scolaire Landorf Schlössli de Köniz et Kehrsatz
Heimfonds (ehemals Schulfonds und Freizeit- und Hilfsfonds)	1	162'562.38	158'913.79	-3'648.59	Fonds du foyer (fusion du fonds d'école et du fonds des loisirs et d'aide)
4480 100 Psychiatriezentrum Münsingen					4480 100 Centre psychiatrique de Müns- ingen
Fonds der Patienten und Behinderten	1	737'043.73	0.00	-737'043.73	Fonds des patients et handicapés

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2015	2016		
		CHF	CHF	CHF	
4485 100 Psychiatrische Dienste Biel-Seeland - Berner Jura, Bellelay Unterstützungsfonds	1	363'023.36	0.00	-363'023.36	4485 100 Services psychiatriques Jura bernois - Bienne-Seeland, Bellelay Fonds de secours
4540 500100 Regierungsstatthalteramt Seeland Fonds BE 800	1	3'413.85	0.00	-3'413.85	4540 500100 Préfecture du Seeland Fonds BE 800
4565 100 Jugendamt Ella Ganz-Murkowsky-Fonds	1	118'092.09	132'512.19	14'420.10	4565 100 Office des mineurs Fonds Ella Ganz-Murkowsky
4630 200 Bewährungshilfe und alternativer Strafvollzug Fonds Unterstützung der Klientinnen und Klienten der Bewährungshilfe	1	115'170.95	116'066.25	895.30	4630 200 Probation et formes particulières d'exécution de peines Fonds de soutien des clients de la probation
4630 300 Strafanstalt Thorberg Freizeitfonds	1	7'107.00	14'221.90	7'114.90	4630 300 Etablissements de Thorberg Fonds affecté aux loisirs
4630 400 Anstalten Witzwil Freizeit- und Theaterfonds	1	221'941.67	228'350.23	6'408.56	4630 400 Etablissements de Witzwil Fonds affecté aux loisirs et au théâtre
Hilfs- und Spendenfonds	2	40'158.25	29'600.06	-10'558.19	Fonds d'aides et de dons
4630 500 Massnahmenvollzugszentrum St. Johannsen Freizeitfonds	1	9'818.56	10'920.56	1'102.00	4630 500 Etablissements de St-Jean Fonds des loisirs
Neustartfonds	2	10'348.92	10'241.72	-107.20	Fonds de réinsertion
4630 600 Anstalten in Hindelbank Unterstützungs- und Freizeitfonds	1	167'376.37	131'606.42	-35'769.95	4630 600 Etablissements de Hindelbank Fonds de soutien et des loisirs
4630 700 Jugendheim Prêles Fonds für die Freizeitgestaltung	1	27'268.77	24'980.22	-2'288.55	4630 700 Foyer de Prêles Fonds pour l'organisation des loisirs
4630 800 Jugendheim Lory Freizeitfonds	1	9'161.75	9'050.95	-110.80	4630 800 Foyer Lory Fonds des loisirs
4630 900 Gefängnisse des Kantons Bern Unterstützungs- und Freizeitfonds der Gefängnisse des Kantons Bern, Regional- und Bezirksgefängnisse, Bewachungsstation Inselspital	1	338'113.30	388'427.60	50'314.30	4630 900 Prisons du canton de Berne Fonds d'assistance et de loisirs des prisons du canton de Berne, prisons régionales et de district, division cellulaire de l'Hôpital de l'Île

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2015 CHF	2016 CHF	CHF	
4655 100 Amt für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär Kantonaler Fonds für Aufgaben der Landes- verteidigung	1	38'676.11	36'573.77	-2'102.34	4655 100 Office de la sécurité civile, du sport et des affaires militaires Fonds cantonal pour les obligations de la défense nationale
4730 100 Personalamt Beistandsfonds für das Personal der ber- nischen Kantonsverwaltung	1	982'299.95	983'538.09	1'238.14	4730 100 Office du personnel Fonds d'assistance du personnel de l'admin- istration du canton de Berne
4800 100 Generalsekretariat ERZ Adolf Graber-Fonds	1	156'834.91	156'647.56	-187.35	4800 100 Secrétariat général INS Fonds Adolf Graber
4820 400 Mittelschul- und Berufsbil- dungsamt MBA Vroni Kappeler Fonds	1	245'831.07	235'271.48	-10'559.59	4820 400 Office de l'enseignement secon- daire du 2^e degré et de la formation pro- fessionnelle Fonds Vroni Kappeler
4823 751 Zentralstelle für Berufs-, Stu- dien- und Laufbahnberatung Legat Hugo von Arx, Muri	1	7'376.60	7'266.60	-110.00	4823 751 Service cantonal de l'orientation professionnelle Legs Hugo von Arx, Muri
4823 753 Berufs-, Studien- und Laufbahn- beratung Bern Mittelland Rudolf und Ursula Streit-Fonds Legat Heynau-Stiftung	1 2	18'484.55 33'729.25	22'686.85 49'355.45	4'202.30 15'626.20	4823 753 Orientation professionnelle et personnelle Berne Mittelland Ruolf et Ursula Streit-Fonds Legs Donation Heynau
4816 110 Gymnasium Bern-Kirchenfeld Schulfonds	1	723'194.18	720'300.87	-2'893.31	4816 110 Gymnase Berne-Kirchenfeld Fonds scolaire
4816 120 Gymnasium Bern-Neufeld Schulfonds	1	272'718.39	278'609.16	5'890.77	4816 120 Gymnase Berne-Neufeld Fonds scolaire
4816 130 Gymnasium Biel-Seeland (früher Seeland Gymnasium Biel) Schulfonds	1	222'839.00	203'382.21	-19'456.79	4816 130 Gymnase Bienne-Seeland (ancien nom: Gymnase Seeland Bienne) Fonds scolaire
4816 135 Französisches Gymnasium Biel Caisse autonome	1	86'527.60	98'523.45	11'995.85	4816 135 Gymnase de français Bienne Caisse autonome
4816 150 Gymnasium Burgdorf Schulfonds	1	331'878.04	312'657.01	-19'221.03	4816 150 Gymnase Berthoud Fonds scolaire

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2015 CHF	2016 CHF	CHF	
4816 160 Gymnasium Interlaken					4816 160 Gymnase Interlaken
Schulfonds	1	2'263.96	3'562.07	1'298.11	Fonds scolaire
4816 170 Gymnasium Köniz-Lerbermatt					4816 170 Gymnase Köniz-Lerbermatt
Schulfonds	1	6'896.71	10'802.06	3'905.35	Fonds scolaire
4816 185 Gymnasium Thun (früher: Gymnasium und Wirtschaftsmittelschule Thun-Schadau)					4816 185 Gymnase de Thoune (ancien nom: Gymnase et Ecole supérieure de commerce Thoune-Schadau)
Fonds für Veranstaltungen und Schülerpreise	1	52'600.64	47'999.74	-4'600.90	Fonds pour des événements et pour des prix des élèves
4817 202 Gymnasium Hofwil					4817 202 Gymnase Hofwil
Schulfonds	1	11'970.74	33'566.61	21'595.87	Fonds scolaire
4825 101 Gewerblich-Industrielle Berufsschule Bern					4825 101 Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Berne
Schulfonds Anlagesparkonto	1	145'281.40	144'725.00	-556.40	Fonds scolaire livret de caisse d'épargne
Fürsorgefonds	2	25'625.50	25'592.85	-32.65	Fonds de prévoyance sociale
Emil Wuffli Fonds	3	66'815.60	66'779.45	-36.15	Fonds Emil Wuffli
Schulfonds Kontokorrent	4	93'487.62	102'731.62	9'244.00	Fonds scolaire compte courant
4825 103 Berufsbildungszentrum Biel					4825 103 Centre de formation professionnelle de Bienne
Spezialstiftung der Technischen Fachschule	1	168'815.89	160'068.09	-8'747.80	Fondation spéciale lycée technique
Fonds Technische Fachschule	2	307'599.66	341'083.81	33'484.15	Fonds du lycée technique
4825 104 Bildungszentrum Emme (früher Berufsschule Emmental)					4825 104 Centre de formation professionnelle Emme (ancien nom: Ecole professionnelle d'emmental)
Weiterbildungsfonds Berufsbildungszentrum Emme	1	94'671.33	94'537.53	-133.80	Fonds de formation continue du Centre de formation professionnelle Emme
Schulfonds Berufsbildungszentrum Emme	2	119'134.87	122'011.52	2'876.65	Fonds d'école du Centre de formation professionnelle Emme
Schulfonds Bildungszentrum Emme Standort Gartenbauschule Oeschberg	3	131'848.68	126'019.13	-5'829.55	Fonds d'école transformé en fonds d'école du Bildungszentrum Emme site de l'école d'horticulture d'Oeschberg
4825 106 Bildungszentrum Interlaken bzi					4825 106 Centre de formation Interlaken bzi
Fonds für Weiterbildung der Berufsgruppe «Wirtschaft»	1	135'937.28	134'118.68	-1'818.60	Fonds pour la formation continue du groupe professionnel «Economie»

	Legat	Vermögen	Vermögen	Veränderung	
	Nr.	Patrimoine	Patrimoine	Ecart	
	N ^o du leg	2015	2016		
		CHF	CHF	CHF	
4825 107 Berufsfachschule Langenthal					4825 107 Ecole professionnelle de Langenthal
Schulfonds	1	127'701.06	151'035.26	23'334.20	Fonds scolaire
4825 113 Berufsbildungszentrum für Industrie, Dienstleistung und Modegestaltung IDM (früher Gewerblich-Industrielle Berufsfachschule Thun)					4825 113 Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Thoun (ancien nom Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Thoun)
Schulfonds	1	307'853.80	308'808.47	954.67	Fonds scolaire
4825 200 Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Bern					4825 200 Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Bern
Schulfonds	1	495'464.16	562'634.96	67'170.80	Fonds scolaire
4825 201 Technische Fachschule Bern (früher Lehrwerkstätten Bern)					4825 201 Lycée technique de Berne (ancien nom: Ecole de métiers de Berne)
Schulfonds	1	147'794.20	140'843.76	-6'950.44	Fonds scolaire
4825 205 Schlossbergschule Spiez					4825 205 Ecole schlossberg de Spiez
Schulfonds	1	25'446.17	25'031.27	-414.90	Fonds scolaire
4825 603 Handelsmittelschule La Neuveville					4825 603 Ecole supérieure de commerce de La Neuveville
Spezialfonds	1	125'548.22	125'369.42	-178.80	Fonds spécial
4825 700 Schule für Holzbildhauerei Brienz					4825 700 Ecole de luthiers et de sculpteurs sur bois de Brienz
Schüler- und Reisekasse	1	13'290.30	9'537.15	-3'753.15	Caisse pour les élèves et les déplacements
4825 803 Schule für Gestaltung Bern und Biel					4825 803 Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne
Schulfonds	1	202'500.33	209'885.28	7'384.95	Fonds scolaire
4825 804 Franz. Berufsbildungszentrum Bern (ceff)					4825 804 Centre de formation professionnel Berne francophone (ceff)
Schulfonds	1	495'513.71	472'736.33	-22'777.38	Fonds scolaire
Spezialfonds Gesundheit/Soziales	2	25'974.35	25'740.60	-233.75	Fonds spécial de la division santé-social
Fonds spécial Commerce-Valinno	3	23'671.65	21'965.40	-1'706.25	Fonds spécial Commerce-Valinno
4870 100 Kulturförderung					4870 Encouragement des activités culturelles
Fonds Wettbewerb tête-à-tête	1	25'599.65	121'696.00	96'096.35	Fonds concours tête-à-tête
BERNbilingue-Fonds	2	948.20	86.20	-862.00	Fonds BERNbilingue

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2015	2016		
		CHF	CHF	CHF	
4890 200 Amt für zentrale Dienste Abteilung Ausbildungsbeiträge					4890 200 Office des services centralisés Section des subsides de formation
Fonds Fürsprecher Arthur Schneider	1	2'341'210.38	2'331'449.03	-9'761.35	Fonds Me Arthur Schneider
Fonds de Harries für Stipendien in Medizin und Kunst	2	165'548.46	159'118.16	-6'430.30	Fonds de Harries pour bourses en faveur de la médecine et de l'art
Ferdinand Louise Lenz Fonds für die Schweiz	3	862'826.66	845'276.26	-17'550.40	Fonds Ferdinand Louise Lenz pour la Suisse
Mueshafen-Fonds	4	2'205'696.33	2'202'143.58	-3'552.75	Fonds Mueshafen
Bangerter-Buser Fonds	5	58'803.19	58'635.84	-167.35	Fonds Bangerter-Buser
Schulseckel-Fonds	6	186'697.87	186'604.17	-93.70	Fonds du Schulseckel
52 20 300100 Jugendanwaltschaft Region Berner Jura Seeland					52 20 300100 Ministère public des mineurs Jura bernois-Seeland
Weihnachtsfonds	1	22'214.60	22'096.00	-118.60	Fonds de Noël
52 20 300400 Jugendanwaltschaft Region Oberland					52 20 300400 Ministère public de l'Ober- land
Weihnachtsfonds	1	9'117.95	8'548.30	-569.65	Fonds de Noël
Total		18'262'550.31	16'579'365.92	-1'751'870.89	Total

4.5 Ausweis ausgewählter Institutionen**4.5 Présentation d'une sélection d'institutions****4.5.1 Sportfonds****4.5.1 Fonds du sport**

Sportfonds	2015	2016	Veränderung	Fonds du sport
	CHF	CHF	Ecart CHF	
Einnahmen				Recettes
Zuweisung aus Lotteriefonds	14'600'000	10'600'000	-4'000'000	Attribution du Fonds de loterie
Zinsen	251'287	261'395	10'108	Intérêts
Übriger Ertrag	5'544	0	-5'544	Autres revenus
Total Einnahmen	14'856'831	10'861'395	-3'995'436	Total recettes
Ausgaben				Dépenses
Bau und Instandsetzung von Sportanlagen	4'411'590	7'734'670	3'323'080	Construction / remise en état install. sportives
Sportmaterial	931'345	1'161'180	229'835	Matériel sportif
Förderung Nachwuchs Breitensport	970'634	982'946	12'312	Promotion relève sport de masse
Förderung Nachwuchs Leistungssport	1'990'548	1'953'972	-36'576	Promotion relève sport de haut niveau
Förderung Kurswesen	77'438	283'575	206'137	Promotion cours
Förderung Besondere Massnahmen	203'096	257'450	54'354	Promotion mesures particulières
Sportliche Veranstaltungen und Wettkämpfe	570'530	745'860	175'330	Manifestations et compétitions sportives
Europäische Sportwettkämpfe	44'620	62'020	17'400	Compétitions européennes
Verwaltungskosten	431'455	448'354	16'899	Frais administratifs
Total Ausgaben	9'631'256	13'630'028	3'998'772	Total dépenses
Total Einnahmen	14'856'831	10'861'395	-3'995'436	Total recettes
Total Ausgaben	9'631'256	13'630'028	3'998'772	Total dépenses
Ausgaben- / Einnahmenüberschuss	5'225'575	-2'768'632	-7'994'207	Excédent de dépenses / recettes
Bestandesnachweis	31.12.2015	31.12.2016		Etat de la fortune
Anfangsbestand Kontokorrent.	45'816'304	51'041'879	5'225'575	Fortune initiale compte courant
Einnahmen- / Ausgabenüberschuss	5'225'575	-2'768'632	-7'994'207	Excédent de recettes / dépenses
Bestand Kontokorrent Sportfonds	51'041'879	48'273'247	-2'768'632	Etat compte courant Fonds du sport
Bestand offene Verpflichtungen	-17'416'050	-13'268'214	4'147'836	Etat subventions promises
Nettobestand Sportfonds	33'625'829	35'005'033	1'379'204	Fortune nette Fonds du sport

4.5.2 Lotteriefonds

4.5.2 Fonds de loterie

Lotteriefonds	2015	2016	Veränderung	Fonds de loterie
	CHF	CHF	Ecart CHF	
Einnahmen				Recettes
Gewinnanteil SWISSLOS 2015	58'584'058	53'272'734	-5'311'324	Part des bénéfices SWISSLOS
Zinsen	0	0	0	Intérêts
Übriger Ertrag	103'462	216'250	112'788	Autres revenus
Total Einnahmen	58'687'520	53'488'984	-5'198'536	Total recettes
Ausgaben				Dépenses
Kultur	4'105'388	3'132'181	-973'207	Culture
Denkmalpflege	13'108'978	14'595'177	1'486'199	Protection monuments historiques
Heimatschutz	588'000	547'970	-40'030	Protection du patrimoine
Naturschutz	308'550	1'208'980	900'430	Protection de la nature
Umweltschutz	21'260	0	-21'260	Protection de l'environnement
Katastrophenhilfe	311'200	120'000	-191'200	Secours en cas de catastrophe
Entwicklungshilfe	1'980'393	1'989'175	8'782	Aide au développement
Wissenschaft	240'857	99'320	-141'537	Projets scientifiques
Tourismus	604'050	841'730	237'680	Tourisme
Öffentlicher Verkehr	8'730	0	-8'730	Transports publics
Wirtschaftsförderung	435'800	0	-435'800	Développement économique
Institutionen und Vereine	2'090'757	2'700'687	609'931	Utilité publique ou bienfaisance
Wiederkehrende Beiträge	3'730'000	3'895'000	165'000	Subventions périodiques
Speisung FKA ERZ	11'894'592	10'600'000	-1'294'592	Alimentation FAC INS
Speisung Sportfonds	14'600'000	10'600'000	-4'000'000	Alimentation Fonds du sport
Verwaltungskosten	463'732	413'064	-50'668	Frais administratifs
Total Ausgaben	54'492'286	50'743'285	-3'749'001	Total dépenses
Total Einnahmen	58'687'520	53'488'984	-5'198'536	Total recettes
Total Ausgaben	54'492'286	50'743'285	-3'749'001	Total dépenses
Einnahmenüberschuss	4'195'234	2'745'698	-1'449'536	Excédent de recettes
Bestandesnachweis	31.12.2015	31.12.2016		Etat de la fortune
Anfangsbestand Kontokorrent	81'472'502	122'467'736	40'995'234	Fortune initiale compte courant
Einnahmenüberschuss	4'195'234	2'745'698	-1'449'536	Excédent de recettes
Akontozahlung SWISSLOS Gewinnanteil 2015	36'800'000	-36'800'000	-73'600'000	Paiement pour acomptes SWISSLOS Part de bénéfices 2015
Akontozahlung SWISSLOS Gewinnanteil 2016		32'600'000		Paiement pour acomptes SWISSLOS Part de bénéfices 2016
Bestand Kontokorrent Lotteriefonds	122'467'736	121'013'434	-1'454'302	Etat compte courant Fonds de loterie
Bestand offene Verpflichtungen	-65'285'857	-62'300'567	2'985'290	Etat subventions promises
abzüglich Akontozahlung SWISSLOS Gewinnanteil 2015	-36'800'000		36'800'000	Moins paiement pour acomptes SWISSLOS Part de bénéfices 2015
abzüglich Akontozahlung SWISSLOS Gewinnanteil 2016		-32'600'000		Moins paiement pour acomptes SWISSLOS Part de bénéfices 2016
Nettobestand Lotteriefonds	20'381'879	26'112'867	5'730'988	Fortune nette Fonds de loterie

4.5.3 Kulturförderungsfonds**4.5.3 Fonds d'encouragement des activités culturelles**

Kulturförderungsfonds	2015	2016	Veränderung	Fonds d'encouragement des activités culturelles
	CHF	CHF	Ecart	
			CHF	
Einnahmen				Recettes
Zuweisung (Lotteriefonds)	11'894'592.00	10'600'000.00	-1'294'592.00	Attribution (Fonds de loterie)
Zuweisung (Staatsmittel)	7'450'000.00	5'000'000.00	-2'450'000.00	Attribution (fonds publics généraux alloués par le budget pour l'encouragement des activités culturelles)
Zinsen	0.00	0.00	0.00	Intérêts
Total Einnahmen	19'344'592.00	15'600'000.00	-3'744'592.00	Total recettes
Ausgaben				Dépenses
Ausbezahlte Beiträge	13'359'634.12	15'221'439.87	1'861'805.75	Contributions payées
Verwaltungskosten	535'500.00	716'820.00	181'320.00	Frais administratifs
Total Ausgaben	13'895'134.12	15'938'259.87	2'043'125.75	Total dépenses
Total Einnahmen	19'344'592.00	15'600'000.00	-3'744'592.00	Total recettes
Total Ausgaben	13'895'134.12	15'938'259.87	2'043'125.75	Total dépenses
Einnahmen-/Ausgabenüberschuss	5'449'457.88	-338'259.87	-5'787'717.75	Excédent de recettes/dépenses
Bestandesnachweis	31.12.2015	31.12.2016		État de la fortune
Anfangsbestand	11'894'679.02	17'344'136.90	5'449'457.88	Fortune initiale
Einnahmen-/Ausgabenüberschuss	5'449'457.88	-338'259.87	-5'787'717.75	Excédent de recettes/dépenses
Bestand Kulturförderungsfonds	17'344'136.90	17'005'877.03	-338'259.87	État Fonds d'encouragement des activités culturelles
Bestand offene Verpflichtungen	-7'157'531.80	-7'159'445.95	-1'914.15	État engagements ouverts
Nettobestand Kulturförderungsfonds	10'186'605.10	9'846'431.08	-340'174.02	Fortune nette Fonds d'encouragement des activités culturelles

4.5.4 Arbeitslosenkasse

4.5.4 Caisse de chômage

	Betrag Montant	Betrag Montant	Veränderung Ecart	
Betriebsabrechnung und Bilanz	2015	2016		Compte d'exploitation et bilan
	CHF	CHF	CHF	
Aufwand	368'065'070.72	419'542'460.37	51'477'389.65	Charges
Leistungen ALE, KAE, SWE, IE	304'555'193.05	340'848'452.20	36'293'259.15	Prestations pour indemnité de chômage, indemnité en cas de travail réduit, indemnité d'intempérie, indemnité pour insolvabilité
Leistungen Präventivmassnahmen	51'882'135.30	65'714'237.95	13'832'102.65	Prestations mesures de prévention
Verwaltungsaufwand	11'611'223.66	12'950'237.37	1'339'013.71	Frais administratifs
Abschreibungen	245.25	2'330.00	2'084.75	Amortissements
Übriger Aufwand	16'273.46	27'202.85	10'929.39	Autres charges
Vorschussleistungen VL Bilaterale	0.00		0.00	Avances AEP, Accords Bilatéraux
Ertrag	362'170'034.35	416'224'253.12	54'054'218.77	Revenus
Vorinkasso Soz.-Beiträge VP	23'663'147.40	25'629'320.90	1'966'173.50	Encaissement Ass.soc.des Assuré
Leistungen aus Fonds	337'000'000.00	389'900'000.00	52'900'000.00	Prestations des Fonds
Zinserträge	0.00	0.00	0.00	Produit des intérêts
Ertrag aus Kassenträgerhaftung	35'926.70	3'205.95	-32'720.75	Revenus sur responsabilité des fondateurs de caisses
Ertrag aus Rückforderungen			0.00	Revenus sur demandes en restitution
Insolvenzschädigungen	1'423'778.18	633'000.14	-790'778.04	Indemnités d'insolvabilité
Übrige Erträge	47'182.07	58'726.13	11'544.06	Autres revenus
Saldo Ertrag ./.. Aufwand = Erfolg	-5'895'036.37	-3'318'207.25	2'576'829.12	Solde revenus ./.. charges
Aktiven	22'238'907.25	21'539'691.75	-699'215.50	Actif
Kasse	3'505.40	2'623.45	-881.95	Caisse
Bank	4'294'728.98	199'975.58	-4'094'753.40	Banque
Debitoren	17'742'385.52	20'831'173.57	3'088'788.05	Débiteurs
Mobilien	178'066.00	492'801.00	314'735.00	Biens mobiliers
Transitorische Aktiven	20'221.35	13'118.15	-7'103.20	Actifs transitoires
Passiven	22'238'907.25	21'539'691.75	-699'215.50	Passif
Kreditoren	969'512.77	1'279'279.12	309'766.35	Créanciers
Transitorische Passiven	29'951.00	27'636.60	-2'314.40	Passifs transitoires
Rückstellungen	14'937'283.30	17'248'823.10	2'311'539.80	Provisions
Betriebskapital	6'302'160.18	2'983'952.93	-3'318'207.25	Capital de roulement

**4.5.5 Regionale Arbeitsvermittlung – Logistik
arbeitsmarktliche Massnahmen – Kantonale
Amtstelle nach AVIG**
**4.5.5 Service régional de l'emploi – Logistique des
mesures du marché du travail – Postes cantonaux
selon LACI**

	Betrag Montant	Betrag Montant	Veränderung Ecart	
Betriebsabrechnung und Bilanz	2015 CHF	2016 CHF	CHF	Compte d'exploitation et bilan
Aufwand	49'139'083.55	52'897'050.51	3'757'966.96	Charges
Personalkosten	41'872'260.05	44'314'222.62	2'441'962.57	Charges de personnel
Raumkosten	3'751'821.20	3'685'884.75	-65'936.45	Locaux
Büromaterial	386'255.25	377'692.31	-8'562.94	Fournitures de bureau
Gebühren und Versicherungen	455'161.20	411'760.30	-43'400.90	Emoluments et assurances
Reisekosten	271'880.95	274'952.20	3'071.25	Frais de déplacement
EDV-Betriebskosten	1'144'567.37	1'181'723.97	37'156.60	Charges informatiques d'exploitation
Schulungskosten	536'002.90	531'849.95	-4'152.95	Frais de formation
Einrichtungskosten	509'213.85	1'889'466.31	1'380'252.46	Equipement
Diverse Kosten	211'920.78	229'498.10	17'577.32	Divers
Ertrag	49'139'083.55	52'897'050.51	3'757'966.96	Revenus
Betriebsbeitrag Bund:				Subvention fédérale à l'exploitation :
- Akontozahlungen	42'212'532.00	46'229'525.00	4'016'993.00	- acomptes
- Restguthaben	6'554'892.40	6'195'482.76	-359'409.64	- avoir restant
Erwerbsersatz EO	8'926.50	8'731.10	-195.40	Compensation du gain APG
Einnahmen Stadt Bern			0.00	Recettes de la ville de Berne
Übriger Ertrag	362'732.65	463'311.65	100'579.00	Autres recettes
Saldo Ertrag ./. Aufwand	0.00	0.00	0.00	Solde revenus ./. charges
Aktiven	6'873'507.73	6'617'132.25	-256, 375.48	Actif
Bank	303'525.93	395'699.79	92'173.86	Banque
Debitoren	15'089.40	25'949.70	10'860.30	Debiteurs
Investitionen (durch Bund finanziert und aktiviert)			0.00	Investissements (financés et portés à l'actif par la Confédération)
Guthaben Bund	6'554'892.40	6'195'482.76	-359'409.64	Avoir Confédération
Passiven	6'873'507.73	6'617'132.25	-256, 375.48	Passif
Kreditoren	3'921'743.45	4'683'908.02	762'164.57	Créanciers
Saldo Kontokorrent Kanton Bern	2'951'764.28	1'933'224.23	-1'018'540.05	Solde compte courant canton de Berne

4.5.6 Berner Fachhochschule

4.5.6 Haute école spécialisée bernoise

Bilanz

Bilan

in Tausend CHF	31.12.2015	31.12.2016	en milliers de CHF
Aktiven			Actifs
Flüssige Mittel	24'326	7'518	Liquidités
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern	24'633	45'724	Compte courant administration des finances du canton de Berne
Wertschriften	20'996	24'322	Titres
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	31'534	29'854	Créances résultant de livraisons et de prestations envers des tiers
Sonstige kurzfristige Forderungen	175	201	Autres créances à court terme
Aktive Rechnungsabgrenzung	6'846	7'756	Actifs de régularisation
Total Umlaufvermögen	108'510	115'375	Total des actifs circulants
Sachanlagen	26'856	24'817	Immobilisations corporelles
Finanzanlagen	297	296	Immobilisations financières
Immaterielle Anlagen	3'698	3'010	Immobilisations incorporelles
Total Anlagevermögen	30'851	28'123	Total des immobilisations
Total Aktiven	139'361	143'498	Total des actifs
Passiven			Passifs
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	0	0	Engagements financiers à court terme
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	6'617	4'457	Engagements courants provenant de livraisons et de prestations de tiers
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	2'034	2'086	Autres engagements à court terme
Kurzfristige Rückstellungen	11'388	12'829	Provisions à court terme
Passive Rechnungsabgrenzungen	37'020	38'808	Passifs de régularisation
Total kurzfristiges Fremdkapital	57'059	58'180	Total des capitaux étrangers à court terme
Langfristige Rückstellungen	7'326	6'373	Provisions à long terme
Langfristige Rückstellungen aus Vorsorgeverbindlichkeiten	36'625	37'882	Engagements envers des institutions de prévoyance
Total langfristiges Fremdkapital	43'951	44'255	Total des capitaux étrangers à long terme
Total Fremdkapital	101'010	102'435	Total des capitaux étrangers
Kapitalreserven	38'571	38'351	Réserves de capital
Eigene Aktien	0	0	Actions propres
Jahresergebnis	-220	2'712	Résultat annuel
Total Eigenkapital exkl. Minderheitsanteile	38'351	41'063	Total des capitaux propres hors participations minoritaires
Minderheitsanteile	0	0	Participations minoritaires
Total Eigenkapital	38'351	41'063	Total des capitaux propres
Total Passiven	139'361	143'498	Total des passifs

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Erfolgsrechnung

Compte de résultat

in Tausend CHF	2015	2016	en milliers de CHF
Beitrag Kanton Bern gemäss Leistungsauftrag	111'280	112'930	Contribution du canton de Berne conformément au MP
Grundbeitrag Bund	54'620	53'160	Contribution fédérale de base
Beiträge anderer Kantone	43'081	42'570	Contributions d'autres cantons
Projektbeiträge SNF	6'165	5'455	Subventions de projet du FNS
Projektbeiträge KTI	8'231	8'879	Subventions de projet du CTI
Projektbeiträge internationale Organisationen	1'724	1'814	Subventions de projet d'organisations internationales
übrige Projektbeiträge	17'900	18'443	Autres subventions de projet
Weiterbildungserträge	18'035	18'724	Revenus formation continue
Dienstleistungserträge	3'842	2'904	Revenus prestations de service
Studiengebühren	10'246	10'496	Ecolages
Sonstiger Ertrag	13'715	14'565	Autres revenus
Erlösminderungen	240	-738	Diminution des produits
Total Betriebsertrag	289'079	289'202	Total des revenus d'exploitation
Personalaufwand	238'285	232'054	Charges de personnel
Sach- und übriger Betriebsaufwand	41'531	46'494	Charges de biens et services et autres charges d'exploitation
Abschreibungen	9'388	8'982	Amortissements
Beiträge	0	0	Contributions
Total Betriebsaufwand	289'204	287'530	Total des charges d'exploitation
Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)	-125	1'672	Résultat d'exploitation avant intérêts et impôt (EBIT)
Finanzertrag	5'749	1'724	Revenus financiers
Finanzaufwand	5'864	714	Charges financières
Fondszuweisung	100	80	Allocation des fonds
Fondsverwendung	120	110	Utilisation des fonds
Finanzergebnis	-95	1'040	Résultat financier
Betriebsergebnis	-220	2'712	Résultat d'exploitation avant impôt (EBT)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

4.5.7 Pädagogischen Hochschule

4.5.7 Haute école pédagogique

Bilanz			Bilan
in Tausend CHF	31.12.2015	31.12.2016	en milliers de CHF
Aktiven			Actifs
Flüssige Mittel	6'278	7'061	Liquidités
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	9'512	9'775	Créances résultant de livraisons et de prestations envers des tiers
Andere kurzfristige Forderungen	1	1	Autres créances à court terme
Vorräte und angefangene Arbeiten	7	7	Marchandises, fournitures et travaux en cours
Aktive Rechnungsabgrenzung	2'092	409	Actifs de régularisation
Total Umlaufvermögen	17'890	17'253	Total des actifs circulants
Sachanlagen	95	106	Immobilisations corporelles
Finanzanlagen	0	0	Immobilisations financières
Immaterielle Anlagen	110	83	Immobilisations incorporelles
Total Anlagevermögen	205	189	Total des immobilisations
Total Aktiven	18'095	17'442	Total des actifs
Passiven			Passifs
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	1'040	718	Engagements courants provenant de livraisons et de prestations de tiers
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	4	4	Autres engagements à court terme
Kurzfristige Rückstellungen	972	848	Provisions à court terme
Passive Rechnungsabgrenzungen	3'878	5'180	Passifs de régularisation
Total kurzfristiges Fremdkapital	5'894	6'750	Total des capitaux étrangers à court terme
Langfristige Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen	15'074	15'084	Engagements à long terme envers des institutions de prévoyance
Langfristige andere Verbindlichkeiten	607	662	Autres engagements à long terme
Langfristige Rückstellungen	1'921	1'498	Provisions à long terme
Total langfristiges Fremdkapital	17'602	17'244	Total des capitaux étrangers à long terme
Total Fremdkapital	23'496	23'994	Total des capitaux étrangers
Eröffnungsbilanz	-3'936	-5'400	Bilan d'ouverture
Jahresergebnis	-1'464	-1'153	Résultat annuel
Total Eigenkapital	-5'400	-6'553	Total des capitaux propres
Total Passiven	18'096	17'441	Total des passifs

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Erfolgsrechnung

Compte de résultat

in Tausend CHF	2015	2016	en milliers de CHF
Grundfinanzierung	73'045	76'061	Financement de base
Forschungserträge Drittmittel	647	617	Revenus de tiers provenant de la recherche
Studiengebühren	3'904	4'036	Taxes universitaires
Übriger Ertrag	4'811	2'478	Autres produits
Erlösminderungen	0	0	Diminution des produits
Total Betriebsertrag	82'407	83'192	Total des revenus d'exploitation
Personalaufwand	73'981	71'679	Charges de personnel
Sach- und übriger Betriebsaufwand	8'125	9'484	Charges de biens et services et autres charges d'exploitation
Abschreibungen	393	128	Amortissements
Beiträge	1'296	2'995	Contributions
Total Betriebsaufwand	83'795	84'286	Total des charges d'exploitation
Betriebsergebnis	-1'388	-1'094	Résultat d'exploitation
Finanzertrag	13	1	Revenus financiers
Finanzaufwand	16	5	Charges financières
Investitionsrechnung	0	0	Budgétisation de capital
Finanzergebnis	-3	-4	Résultat financier
Ordentliches Ergebnis	-1'391	-1'098	Résultat décent
Fondsergebnis	-73	-55	Résultat des fonds
Jahreserfolg	-1'464	-1'153	Résultat annuel

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

4.5.8 Universität Bern

4.5.8 Université de Berne

Bilanz

Bilan

in Tausend CHF	31.12.2015	31.12.2016	en milliers de CHF
Aktiven			Actifs
Flüssige Mittel	203'475	244'902	Liquidités
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	27'430	24'959	Créances résultant de livraisons et de prestations envers des tiers
Sonstige kurzfristige Forderungen	23'630	29'357	Autres créances à court terme
Vorräte und angefangene Arbeiten	5'627	6'374	Marchandises, fournitures et travaux en cours
Aktive Rechnungsabgrenzung	59'844	70'729	Actifs de régularisation
Total Umlaufvermögen	320'006	376'321	Total des actifs circulants
Sachanlagen	45'385	46'373	Immobilisations corporelles
Finanzanlagen	111'537	96'398	Immobilisations financières
Immaterielle Anlagen	20'637	20'863	Immobilisations incorporelles
Total Anlagevermögen	177'559	163'634	Total des immobilisations
Total Aktiven	497'564	539'955	Total des actifs
Passiven			Passifs
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	131'412	135'606	Engagements financiers à court terme
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	16'249	17'723	Engagements courants provenant de livraisons et de prestations de tiers
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	2'400	1'553	Autres engagements à court terme
Kurzfristige Rückstellungen	20'133	20'729	Provisions à court terme
Passive Rechnungsabgrenzungen	7'632	7'317	Passifs de régularisation
Total kurzfristiges Fremdkapital	177'826	182'928	Total des capitaux étrangers à court terme
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'410	1'256	Engagements financiers à long terme
Sonstige langfristige Verbindlichkeiten	0	0	Autres engagements à long terme
Langfristige Rückstellungen	27'252	32'392	Provisions à long terme
Langfristige Rückstellungen aus Vorsorgeverpflichtungen	97'200	94'000	Engagement envers des institutions de prévoyance
Total langfristiges Fremdkapital	125'862	127'648	Total des capitaux étrangers à long terme
Total Fremdkapital	303'688	310'576	Total des capitaux étrangers
Eröffnungsbilanz	126'922	126'922	Bilan d'ouverture
Kapitalreserven	50'195	66'954	Réserves de capital
Eigene Aktien	0	0	Actions propres
Jahresergebnis	16'759	35'503	Résultat annuel
Total Eigenkapital exkl. Minderheitsanteile	193'876	229'379	Total des capitaux propres hors participations minoritaires
Minderheitsanteile	0	0	Participations minoritaires
Total Eigenkapital	193'876	229'379	Total des capitaux propres
Total Passiven	497'564	539'955	Total des passifs

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Erfolgsrechnung

Compte de résultat

in Tausend CHF	2015	2016	en milliers de CHF
Beitrag Kanton Bern gemäss Leistungsauftrag	302'950	307'360	Contribution du canton de Berne conformément au MP
Grundbeitrag Bund	91'718	93'829	Contribution fédérale de base
Beiträge IUV	100'451	104'420	Contributions AIU
Projektbeiträge SNF	101'315	98'000	Subventions de projet du FNS
Projektbeiträge internationale Organisationen	30'246	27'463	Subventions de projet d'organisations internationales
übrige Projektbeiträge	53'717	61'347	Autres subventions de projet
Studiengebühren	17'882	18'116	Taxes universitaires
Erträge aus ständigen Dienstleistungen	68'168	70'784	Revenus de services permanents
Sonstiger Ertrag	58'544	62'043	Autres revenus
Erlösminderungen	-790	-318	Diminution des produits
Total Betriebsertrag	824'201	843'044	Total des revenus d'exploitation
Personalaufwand	535'875	541'853	Charges de personnel
Sach- und übriger Betriebsaufwand	127'021	125'261	Charges de biens et services et autres charges d'exploitation
Abschreibungen	11'449	12'890	Amortissements
Beiträge	134'162	129'748	Contributions
Total Betriebsaufwand	808'507	809'752	Total des charges d'exploitation
Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)	15'694	33'292	Résultat d'exploitation avant intérêts et impôt (EBIT)
Finanzertrag	3'157	3'290	Revenus financiers
Finanzaufwand	2'092	1'079	Charges financières
Finanzergebnis	1'065	2'211	Résultat financier
Betriebsergebnis	16'759	35'503	Résultat d'exploitation avant impôt (EBT)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

5 Kreditwesen

5 Crédits

5.1 Nachkredite und Kreditüberschreitungen

5.1 Crédits supplémentaires et dépassements de crédit

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss Arrêté	Voranschlag 2016 Budget 2016	Nachkredit bewilligt Crédit supplé-	Kreditüberschreitung bewilligt Dépassement de crédit approuvé	Total beansprucht Total utilisé	Rechnung 2016 Compte 2016	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif Designation
Bezeichnung	RRB / ACE GRB / AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	
Behörden							Autorités
Besondere Rechnung Regierungsrat							Compte spécial Conseil-exécutif
307 Rentenleistungen	0998/2016	850'000	150'000		114'934	964'934	307 Prestations aux retraités
Total		850'000	150'000		114'934	964'934	Total
Gesundheits- und Fürsorgedirektion							Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Führungsunterstützung, rechtliche und weitere Dienstleistungen	0137/2017	12'904'354		303'700	521'691	13'426'045	Soutien aux fonctions de direction, services généraux et prestations juridiques
Verbraucherschutz und Umweltsicherheit	0139/2017	9'171'592		70'800	70'735	9'242'327	Protection des consommateurs et de l'environnement
Existenzsicherung und Integration	1100/2015	7'844'184		228'000	0	7'383'105	Garantie du minimum vital et intégration
Angebote für Menschen mit einem Pflege-, Betreuungs-, besonderen Bildungsbedarf	0138/2017	33'262'772		407'300	407'232	33'677'004	Aide aux personnes ayant des besoins particuliers de soins, d'assistance ou de formation
Total		63'182'902		1'009'800	999'658	63'728'481	Total
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion							Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Raumordnung	0223/2017	7'453'438		354'155	354'154	7'807'592	Organisation du territoire
Differenzierte Jugendhilfemassnahmen	0213/2017	2'228'645		213'843	213'842	2'442'487	Mesures différenciées d'aide à la jeunesse
Pfarramtliche Versorgung der Kirchgemeinden und Beziehung zwischen Kirche und Staat	2014/2017	72'760'442		219'856	219'855	72'980'297	Dotation des paroisses en ecclésiastiques et suivi des ministères astoraux et presbytéraux, relations entre l'Eglise
Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde	0079/2017	121'552'306	10'878'239		10'878'239	132'430'544	Autorité de protection de l'enfant et de l'adulte
Total		203'994'831	10'878'239	787'854	11'666'090	215'660'920	Total
Polizei- und Militärdirektion							Direction de la police et des affaires militaires
Freiheitsentzug und Betreuung (Erwachsene und Jugendliche)	0082/2017	79'893'553	1'800'000		1'735'145	81'628'698	Privation de liberté et mesures d'encadrement
Migration und Personenstand	0083/2017	22'301'970	10'300'000		10'208'781	32'510'751	Population et immigration
Total		102'195'523	12'100'000		11'943'926	114'139'449	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss Arrêté	Voranschlag 2016 Budget 2016	Nachkredit bewilligt Crédit supplé-	Kreditüberschreitung bewilligt Dépassement de crédit approuvé	Total beansprucht Total utilisé	Rechnung 2016 Compte 2016	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	RRB / ACE GRB / AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Designation
Finanzdirektion							Direction des finances
Informatik und Organisation	0078/2017	79'907'990	4'600'000		4'509'708	84'417'698	Informatique et organisation
Total		79'907'990	4'600'000		4'509'708	84'417'698	Total
Erziehungsdirektion							Direction de l'instruction publique
Mittelschulen und Berufsbildung	0047/2017 0081/2017	474'173'959	13'800'000		13'728'092	487'902'050	Ecoles moyennes et formation professionnelle
Zentrale Dienstleistungen	0205/2017	13'573'508		245'000	244'622	13'818'130	Services centralisés
Total		487'747'467	13'800'000	245'000	13'972'714	501'720'180	Total
Total Nachkredite und Kreditüberschreitungen		937'878'713	41'528'239	2'042'654	43'207'030	980'631'662	Total crédits supplémentaires et dépassements de crédit

5.2 Kreditübertragungen**5.2 Reports de crédit****5.2.1 Kreditübertragungen Berichtsjahr****5.2.1 Reports de crédit sur l'exercice sous rapport**

Vom Regierungsrat bewilligte Kreditübertragungen vom Vorjahr in das Berichtsjahr	Beschluss Arrêté	Saldo des nicht beanspruchten Verpflichtungskredits 2015 Solde crédit d'engagement 2015 non utilisé	Projektkosten Crédit du projet	Betrag Kreditübertragung 2015/2016 Montant du report de crédit 2015/2016	Reports de crédit de l'exercice sous rapport à l'exercice suivant autorisés par le CE
Bezeichnung	RRB / ACE	CHF	CHF	CHF	Désignation
Gesundheits- und Fürsorgedirektion					Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Produktgruppe					Groupe de produits
Führungsunterstützung und weitere Dienstleistungen	0248/2016	1'568'206.00	2'950'000.00	218'000.00	Soutien aux fonctions de direction et services généraux

5.2.2 Kreditübertragungen Folgejahr

5.2.2 Reports de crédit sur l'exercice suivant

Vom Regierungsrat bewilligte Kreditübertragungen vom Berichtsjahr in das Folgejahr	Beschluss	Saldo des nicht beanspruchten Verpflichtungskredits 2016	Projektkosten	Betrag Kreditübertragung 2016/2017	Reports de crédit de l'exercice sous rapport à l'exercice suivant autorisés par le CE
	Arrêté	Solde crédit d'engagement 2016 non utilisé	Crédit du projet	Montant du report de crédit 2016/2017	
Bezeichnung	RRB / ACE	CHF	CHF	CHF	Désignation
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion					Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Produktgruppe					Groupe de produits
Steuerung der dezentralen Verwaltung und Ressourcen	0215/2017	2'509'807.75	850'000.00	35'062.00	Pilotage de l'administration décentralisée et des ressources

5.3 Objektkredite

5.3 Crédits d'objet

5.3.1 Abgerechnete einjährige Objektkredite (Zuständigkeit Regierungsrat oder Grosser Rat)

5.3.1 Crédits d'objet annuels bouclés (compétence Conseil-exécutif ou Grand Conseil)

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objets annuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
Gesundheits- und Fürsorgedirektion						Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Verselbstständigung; Ausführungskredit ICT	0960/2015	5'860'000	5'489'597	-370'403	-6.3	Autonomisation ; crédit de réalisation TIC
Verselbstständigung Ausführungskredit ERP UPD	0981/2015	1'700'000	1'700'000	0	0.0	Autonomisation ; crédit de réalisation TIC aux SPU
Blinde- und Sehbehinderte; Sanierung PK	1068/2016	773'500	773'500	0	0.0	Personnes aveugles et malvoyantes ; rénovation, crédit d'étude
Zusatzkredit Tour de France 2016	1189/2016	141'500	0	-141'500	-100.0	Crédit complémentaire Tour de France 2016
Verselbstständigung; Ausführungskredit HR-Systeme	1468/2015	740'000	826'227	86'227	11.7	Autonomisation ; crédit de réalisation systèmes RH

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat be-willigte abgerechnete einjährige Objekt-kredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung		Crédits d'objets annuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				Ecart		
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion						Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
ABA AI Sammelbeschluss gebundene Ausgaben 2016	1292/2015	3'435'000	3'004'775	-430'225	-12.5	ABA AI Sammelbeschluss gebundene Ausgaben 2016
Polizei- und Militärdirektion						Direction de la police et des affaires militaires
Interkantonale Polizeischule Hitzkirch	0195/2004	3'873'062	4'364'233	491'171	12.7	École intercantonale de police Hitzkirch
Bergrettung im Kanton Bern	0739/2015	221'000	221'000	0	0.0	Sauvetage en montagne dans le canton de Berne
Beitrag SAZ	0807/2016	1'203'000	1'009'562	-193'438	-16.1	Cotisation à la fondation du CSFPP
Autobahnpolizeidienst A5 Biel-Luterbach	1051/2005	91'200	91'200	0	0.0	Service de police autoroutière A5 Bienne-Luterbach
Entschädigung Seerettungsdienst	1090/2000	215'000	210'968	-4'032	-1.9	Indemnisation service sauvetage lac
Wartung POLYCOM Infrastruktur	1264/2013	1'252'000	1'166'955	-85'045	-6.8	Maintenance POLYCOM Infrastructure
Betrieb, Wartung und Unterhalt ICT-Infrastruktur	1295/2015	12'413'000	11'823'507	-589'493	-4.7	Exploitation, maint. et entretien infrastruct TIC
Kontrolle ruhender Verkehr Stadt Bern	1302/2014	535'000	533'996	-1'004	-0.2	Contrôle de stationnement ville de Berne
Betrieb und Unterhalt des Mobilisierungssystems	1303/2014	972'708	934'664	-38'044	-3.9	Exploitation et entretien système de mobilisation
Straf- und Massnahmenvollzug AJV-extern	1408/2016	16'945'000	14'367'997	-2'577'003	-15.2	Exécution des peines et mesures externes à l'OEJ
Uniformierung der Kantonspolizei	1532/2014	5'405'000	4'426'487	-978'513	-18.1	Achat d'uniformes de la police cantonale
Ersatz, Wartungs- und Eichkosten RLK	1576/2015	2'005'000	1'942'972	-62'028	-3.1	Remplacement, frais entretien et étalonnage FR/CV
Autobahnpolizeidienst N1/N5	2298/2004	318'800	318'800	0	0.0	Service de police autoroutière N1/N5
Kooperationszentren CCPD	2298/2005	200'000	86'088	-113'912	-57.0	Centres de coopération CCPD
Koordinationsstelle Bekämpfung Internetkriminalität	3327/2002	156'000	117'580	-38'420	-24.6	Service de coordination contre la cybercriminalité
Finanzdirektion						Direction des finances
Abgeltung Zentrumslasten 2016	0937/2016	90'844'000	90'844'000	0	0.0	Indem. forfait. charges de centre urbain 2016
Produkte und Dienstleistungen KAIO (gebunden)	1244/2015	64'720'000	57'426'170	-7'293'830	-11.3	Produits et prestations de l'OIO (liées)

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat be-willigte abgerechnete einjährige Objekt-kredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets annuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				Ecart		
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	Montant approuvé CHF	Utilisé CHF	CHF	%	Désignation
Produkte und Dienstleistungen KAIO (neu)	1274/2015	9'480'000	5'138'812	-4'341'188	-45.8	Produits et prestations de l'OIO (nouvelles)
Systembetreuung prod. Informatiksystem (FV)	1479/2015	4'580'000	4'058'502	-521'498	-11.4	Entretien des systèmes informatiques prod. (AF)
Systembetreuung prod. Informatiksysteme (SV)	1558/2015	13'357'200	11'227'132	-2'130'068	-16.0	Systembetreuung prod
Erziehungsdirektion						Direction de l'instruction publique
Kantonsbeitrag 2016 an die HEP- BEJUNE	0025/2016	6'206'000	6'151'034	-54'966	-0.9	Participation financière 2016 HEP-BEJUNE
Kantonsbeitrag 2016 an HES- SO und HE-ARC	0026/2016	12'068'818	12'042'524	-26'294	-0.2	Participation financière pour HES-SO et HE-Arc
Allg. Musikschulen Kt. Bern Kantonsbeiträge 2015	0105/2015	17'041'000	16'973'388	-67'612	-0.4	Ecoles de musique du canton de BE, subventions 2015
Beitrag 2016 an die HfH Zürich	0376/2016	450'500	361'850	-88'650	-19.7	Contribution 2016 pour la HfH Zurich
Beiträge 2016 an ausserkant. päd. Hochschulen	0377/2016	4'200'000	4'057'563	-142'437	-3.4	Contributions 2016 aux HEP extracantonale
Beiträge 2016 an ausserkanto- nale Fachhochschulen	0378/2016	35'100'000	35'298'690	198'690	0.6	Contributions 2016 aux HES extracantonales
Beiträge 2016 an ausserkanto- nale Universitäten	0477/2016	37'317'860	37'317'860	0	0.0	Contributions 2016 aux can- tons universitaires
Kantonsbeiträge Schülertrans- portkosten 2015	0565/2015	3'500'000	3'646'301	146'301	4.2	Subventions cant. pour le transport d'élèves
Zusatzkredit Schülertransport- kosten SJ 2014/2015	0708/2016	146'301	1'900	-144'401	-98.7	Subventions transports d'élèves, année 2014/2015
Kinospielfilm MARIO von M. Gisler, CARAC Film AG	0573/2016	750'000	750'000	0	0.0	film de fiction MARIO de M. Gisler, CARAC Film AG
CONTRAST FILM, Bern, Kino- spiel film WAFFENLÄUFER	1021/2016	700'000	700'000	0	0.0	Subventions du Fonds d'encouragement des activités
Staatsbeitrag 2016 an die Uni- versität Bern	1540/2015	306'310'000	306'310'000	0	0.0	Contribution 2016 à l'Univer- sité de Berne
Staatsbeitrag 2016 an die Ber- ner Fachhochschule	1541/2015	112'930'000	112'930'000	0	0.0	Contribution 2016 Haute école spécialisée bernoise
Staatsbeitrag 2016 an die PH Bern	1546/2015	59'415'000	59'415'000	0	0.0	Contribution 2016 à la HEP germanophone (PH Bern)
Beitrag 2016 an das IVP NMS	1547/2015	4'345'000	4'345'000	0	0.0	Contribution 2016 institution privée NMS
Kulturförderungsfonds Einlage Staatsmittel 2016	0741/2016	5'000'000	5'000'000	0	0.0	Fonds d'encouragement des activités culturelles 16

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat be-willigte abgerechnete einjährige Objekt-kredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt	Beansprucht	Abweichung		Crédits d'objets annuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
				Ecart		
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	Montant approuvé	Utilisé	CHF	%	Désignation
		CHF	CHF			
Bau-, Verkehrs- und Energie-direktion						Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Sammlung und Entsorgung Gift- und Sonderabfälle	0099/2007	250'000	238'103	-11'897	-4.8	Récolte et élimination déchets toxiques et spéciaux
Oeschenbach, Gewässerrevitalisierung Baumrütibächli	0201/2016	73'882	83'141	9'259	12.5	Oeschenbach, revitalisation Baumrütibächli
Gewässerrevitalisierung Marchgraben	0202/2016	62'000	35'090	-26'910	-43.4	Revitalisation Marchgraben
Beschaffung Lastwagen GE1	0743/2016	567'000	567'000	0	0.0	Fourniture Lastwagen
Druckerbetrieb BVE 2015	228/2015	480'000	365'270	-114'730	-23.9	Infrastructure d'impression de la TTE
ArcGIS Server inkl. GeoDB Meta AGI	30/2015	821'000	678'600	-142'400	-17.3	TTE : exploitation et maintenance application SIG
GRUDA-AV AGI	31/2015	716'000	548'333	-167'667	-23.4	TTE : exploitation et maintenance applic. GRUDA-MO
Beiträge 2016 an öffentliche Energieberatungsstellen	846/2016	798'443	798'443	0	0.0	Subventions 2016 centres conseil énergie canton
Gerichtsbarkeit Staats-anwaltschaft						Autorités judiciaires et Ministère public
Forensische Leistungen IRM	0009/2016	300'000	300'000	0	0.0	Expertises forensiques de l'IML
Wartungs- und Lizenzabrechnung Tribuna	Justizleitungsbeschluss vom 10.03.2016	520'000	518'539	-1'461	-0.3	Décompte de maintenance et de licence Tribuna
Stressmanagement	Justizleitungsbeschluss vom 17.10.2016	9'000	0	-9'000	-100.0	Gestion du stress

5.3.2 Abgerechnete mehrjährige Objektkredite

5.3.2 Crédits d'objet pluriannuels bouclés

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté RRB/ACE GRB/AGC	Betrag bewilligt Montant approuvé CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif Désignation
				CHF	%	
Staatskanzlei						Chancellerie d'État
BEinfo 2014–2016	0033/2014	450'000	459'669	9'669	2.2	BEinfo 2014–2016
Neue Wahl- und Abstimmungs-lösung	0660/2014	700'000	314'755	-385'245	-55.0	Nouveau logiciel et dépouillement
E-Voting für Auslandschweizer/innen 2015–2016	1049/2014	747'500	417'070	-330'430	-44.2	Vote électron. des Suisses de l'étranger 2015–2016
Volkswirtschaftsdirektion						Direction de l'économie publique
Beitrag 2014 Destination Berner Oberland Mitte	0042/2014	890'000	772'482	-117'518	-13.2	Contribution 14 Destination Berner Oberland Mitte
Instandstellung Unwetterschäden Juni 2013, Trub	0415/2014	186'000	191'087	5'087	2.7	Rép. des dommages de la tempête en Juin 2013, Trub
Verbauungs- und Aufforstungsprojekt Ahomi 8	0441/2012	194'400	109'863	-84'537	-43.5	Projet d'aménagement et de reboisement Ahomi 8
Waldwegprojekt Spittelvorschess	0521/2014	120'400	60'200	-60'200	-50.0	Projet de chemin forestier Spittelvorschess
Alperschliessung Iselten, Gündlischwand	0583/2010	832'000	747'958	-84'042	-10.1	Desserte des alpages Iselten, Gündlischwand
Sanierung Gemmistrasse, Schangnau	0591/2013	169'500	160'301	-9'199	-5.4	Assain. chemin Gemmi, Schangnau
San Hofzufahrten Beer und Hinders Rysch, Wyssachen	0615/2014	164'700	133'815	-30'885	-18.8	Ass. Chem. acc. ferm. Beer-Hinders Rysch, Wyssachen
Beteiligung 2011–2015 für öffentl. Arbeitsvermittlung	0663/2011	90'000'000	70'937'000	-19'063'000	-21.2	Participation 2011–2015 ; coûts du service de l'emploi
Sanierung Garneulstrasse, Heimiswil	0678/2012	264'600	223'516	-41'084	-15.5	Assain. chemin Garneul, Heimiswil
Instandstellung Unwetterschäden Juni 2013, Langnau i. E.	0712/2014	219'000	144'967	-74'033	-33.8	Rép. dommages de la tempête Juin 2013, Langnau i. E.
OptIT-VOL	0714/2014	198'000	174'442	-23'558	-11.9	OptIT-VOL
Beachvolleyball European Tour und Championships	0715/2014	200'000	200'000	0	0.0	Beachvolleyball European Tour et Championships
Forstliche Rutschanierung Gürbe 2011–2015	0746/2011	517'500	236'413	-281'087	-54.3	Mesures sylvicoles d'assainissement Gürbe 2011–2015
Sanierung Hofzufahrt Rothenfluh, Trubschachen	0778/2013	110'500	103'920	-6'580	-6.0	Ass. Chemin acc. ferm. Rothenfluh, Trubschachen
Weg Raimeux, Crémines, Corcelles und Grandval	0791/2010	531'000	524'263	-6'737	-1.3	Chemin Raimeux, Crémines, Corcelles et Grandval
Instandstellungs-/ Pflegeprojekt Hintisberg 2012–2016	0908/2012	222'500	135'000	-87'500	-39.3	Projet de remise en état et d'entretien Hintisberg
Beitrag 13 Destin. Interlaken-Jungfrau-Haslital	0944/2013	3'700'000	3'388'979	-311'021	-8.4	Contrib. 13 Destin. Interlaken-Jungfrau-Haslital

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté RRB/ACE GRB/AGC	Betrag bewilligt Montant approuvé CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil- exécutif Désignation
				CHF	%	
Beitrag 2013 Destination Berner Oberland Mitte	0945/2013	940'000	550'000	-390'000	-41.5	Contribution 13 Destination Berner Oberland Mitte
Beitrag 2013 Destination Bern	0946/2013	1'200'000	784'939	-415'061	-34.6	Contribution 2013 Destination Berne
Beitrag 2013 Destination Gstaad Saanenland	0947/2013	480'000	308'053	-171'947	-35.8	Contribution 2013 Destination Gstaad Saanenland
Beitrag 2013 Destination Jura/ Drei-Seen-Land	0948/2013	310'000	160'000	-150'000	-48.4	Contribution 2013 Destination Jura/Drei-Seen-Land
Naturgefahrenproj.Schnürlaui-Männlichen, L'brunnen	0979/1988	2'889'000	2'880'328	-8'672	-0.3	Projet dang. nat. Schnürlaui-Männlichen, L'brunnen
Sanierung Weg La Noz et les Vacheries, Saicourt	0991/2014	109'200	135'692	26'492	24.3	Assain. chemins La Noz et les Vacheries, Saicourt
San..Lombachstr,Blatten- u Lambachbrücke,Habkern	1086/2014	135'000	122'695	-12'305	-9.1	Assain.Lombachstr,Blatten- u Lambachbrücke,Habkern
Sanierung Hüttengrabenstrasse, Trub	1100/2012	249'000	240'280	-8'720	-3.5	Assain. chemin Hüttengraben, Trub
Sanierung Weg Wageschopf-Ledi-Schlündi, Zweisimmen	1186/2013	159'900	159'900	0	0.0	Assain. chemin Wageschopf-Ledi-Schlündi,Zweisimmen
Regionalpolitik Bergbahnen	1233/2014	1'060'500	1'060'500	0	0.0	Politique régionale chemin de fer de montage
SITEM-Insel AG	1275/2014	1'000'000	1'000'000	0	0.0	SITEM-Insel SA
Strukturverbesserungsprojekt «Lignocalor Seeland»	1356/2012	161'420	62'473	-98'947	-61.3	Projet d'améliorations struct. « Lignocalor Seeland »
San. Hofzufahrt Brunnenfeld-Luterstalde, Schangnau	1548/2011	208'500	201'669	-6'831	-3.3	Ass. Chemin acc. ferm. Brunnenfeld-Luterstalde Schangnau
Hofzufahrt Jurteneggli-Gustiweid, Schangnau	1680/2011	195'000	218'652	23'652	12.1	Voie d'accès à la ferme Jurteneggli-Gustiweid, Schangnau
Entwässerung Ins-Gampelen-Gals, Ins	1723/2008	147'500	141'661	-5'839	-4.0	Drainage des eaux Ins-Gampelen-Gals, Ins
FEUKO 2015	1723/2013	210'000	207'361	-2'639	-1.3	FEUKO 2015
Weg Schlittmoos, Saanen	1842/2006	196'350	164'127	-32'223	-16.4	Chemin Schlittmoos, Gessenay
Lawinverb.- und Aufforstungsproj. Gimmelw.-Mürren	1861/2008	276'500	93'450	-183'051	-66.2	Projet paravalanches et reboisement Gimmelw.-Mürren
Fördergeschäft 07 12/12	1865/2012	3'200'000	3'200'000	0	0.0	Promotion d'affaires 07 12/12
Weg Bränd-Alp Berschel, Saanen	2955/2001	374'550	253'337	-121'213	-32.4	Chemin Bränd-Alp Berschel, Gessenay
Gesundheits- und Fürsorgedirektion						Direction santé publique et de la prévoyance sociale
Palliativpflegedienst BEJUNE	0641/2012	1'000'000	858'981	-141'019	-14.1	Equipe mobile de soins palliatifs BEJUNE
Aus-/Weiterbildung nichtuniv. Gesundheitsberufe	0749/2014	290'000	381'557	91'557	31.6	Formation professions de santé non universitaires

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté RRB/ACE GRB/AGC	Betrag bewilligt Montant approuvé CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil- exécutif Désignation
				CHF	%	
La Grande Maison Corgémont; Kauf/Umbau	0953/2011	1'605'500	1'606'470	970	0.1	La Grande Maison Corgémont ; achat/ transformation
Verselbstständigung Psychiatrie; Proj.kredit ICT	0982/2015	980'000	980'000	0	0.0	Autonomisation psychiatrie ; crédit d'étude TIC
Sonnegg, Belp; Neubau Wohnheim; Umbau Schule	1043/2011	8'223'650	7'993'645	-230'005	-2.8	Sonnegg Belp ; nouveau foyer et transfor- mations
Modellversuch Integrierte Versor- gung Geriatrie	1395/2011	1'474'400	894'497	-579'903	-39.3	Essai pilote soins intégrés en gériatrie
Karolinenheim, Sanierung und Erweiterung	1593/2012	9'410'000	9'177'154	-232'846	-2.5	Karolinenheim, rénovation et agrandisse- ment
Wohnhaus Belpberg; Sanierung	1628/2012	2'590'000	2'260'380	-329'620	-12.7	Wohnhaus Belpberg ; assainissement
Pflegeheim Frutigland; Bauliche Erweiterung	2193/2009	1'922'500	1'842'531	-79'970	-4.2	Pflegeheim Frutigland ; agrandissement
Pflegeheim Frutigland; Sanierung Küche	2194/2009	564'333	564'333	0	0.0	Pflegeheim Frutigland ; rénovation de la cui- sine
Justiz-, Gemeinde- und Kirch- endirektion						Direction de la justice, des affaires com- munes et des affaires ecclésiastiques
Kontaktgremium Entwicklung (Teilrev. BauG)	0015/2015	75'000	57'015	-17'985	-24.0	groupe de contact «développement» (révi- sion partie
Gesamtüberprüfung des kanto- nalen Richtplans	0185/2013	195'000	188'270	-6'730	-3.5	Réexamen intégral du plan directeur can- tonal
RGSK der zweiten Generation	0266/2013	140'000	99'525	-40'476	-28.9	CRTU de deuxième génération
Neues KESR: Evaluation des KJA	0372/2010	237'000	237'000	0	0.0	Nouveau droit de la PEA: évaluation de l'OM
Softwarelösung Betriebsamt	0649/2013	2'135'160	2'333'340	198'180	9.3	Logiciel pour les offices des poursuites
Abteilung KESB Massnahmen 2015	1158/2015	54'000'000	50'871'198	-3'128'802	-5.8	Mesures des APEA 2015: indemnisation des communes
Betrieb Informatikapplikation EVOK	1217/2014	412'746	406'803	-5'943	-1.4	Exploitation de l'application informatique EVOK
Polizei- und Militärdirektion						Direction de la police et des affaires mili- taires
Beschaffung Kontrollschilder	0485/2010	2'550'000	2'985'269	435'269	17.1	Acquisition de plaques de contrôle
Gebäudereinigung Schermenweg 5, 9 und 11	0739/2010	2'443'500	2'440'806	-2'694	-0.1	Nettoyage industriel au Schermenweg 5, 9 et 11
Vorübergehende Platzierung Asyl- suchende im 2015	0932/2015	1'000'000	946'691	-53'309	-5.3	Placement provisoire de requérants d'asile en 2015
Felber-Stiftung	1035/2011	3'500'000	3'161'544	-338'456	-9.7	Fondation Felber
Optimierung Funkkommunikation REZ	1230/2015	600'000	513'942	-86'058	-14.3	Amélioration communication radio CER

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté RRB/ACE GRB/AGC	Betrag bewilligt Montant approuvé CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil- exécutif Désignation
				CHF	%	
Finanzdirektion						Direction des finances
Erneuerung Microsoft Enterprise Agreement (EA)	0117/2011	25'285'747	27'656'705	-1'129'042	-3.9	Renouvellement du contrat de licence d'entreprise
Zusatzkredit Microsoft Enterprise Agreement (EA)	1252/2016	3'500'000				Crédit compl. Renouv. contrat licence d'entreprise
Verträge für die Betriebshaftpflichtversicherung	0579/2005	4'633'438	2'005'393	-2'628'045	-56.7	Contrats p. l'assurance responsabilité civile d'e.
Produkte und Dienstleistungen KAIO	1509/2014	78'852'419	62'216'939	-16'635'480	-21.1	Produits et prestations de l'OIO
Erziehungsdirektion						Direction de l'instruction publique
Regionalkonf. Kulturförderung Emmental, Subv 13–16	0436/2013	1'682'400	1'682'400	0	0.0	Conf. régionale Activ. culturelles Emmental 13–16
Archäologische Rettungsgrabung Schüpfen	0675/2014	283'000	126'656	-156'344	-55.3	Fouille de sauvetage archéologique à Schüpfen
Archäologische Rettungsgrabung Biel, Gurzelen	0676/2014	615'000	382'377	-232'623	-37.8	Fouille de sauvetage archéologique Bienne/Gurzelen
Regionale Kulturkonferenz Langenthal	0687/2015	703'398	703'398	0	0.0	Conférence culturelle régionale de Langenthal
Abgeltung Gemeinde Bern Denkmalpflege	0773/2014	750'000	750'000	0	0.0	Indemnité en faveur de la commune municipale de BE
Investitionsbeitrag 2012–2015 Zentrum Paul Klee	0894/2012	1'600'000	1'600'000	0	0.0	Investissement 2012–2015 Zentrum Paul Klee
San. Durchgangplatz Fahrende Thun-Allmendingen	0911/2014	435'000	383'891	-51'109	-11.8	Rénovation de l'aire d'accueil pour gens du voyage
Einführung der Kontrollprüfung Sek I	0938/2013	950'000	623'497	-326'504	-34.4	Introduction examens contrôle passage au degré Sec
Nr. 1178 CaseManagement Berufsbildung 2013–2016	1178/2012	10'157'488	6'805'838	-3'351'650	-33.0	No 1178 Case management Form. pro. 2013–2016
Betrag Kulturförderungsfonds 2013, Gstaad Academy	1222/2014	450'000	435'000	-15'000	-3.3	Subvention 2013 au Menuhin Festival Gstaad AG
Nr. 1274 LV mit der BFH: Durchführung Passerelle	1274/2013	498'000	335'800	-162'200	-32.6	No 1274 CP avec la HESB : passerelle
ZBK, Bern Ausstellung 2015 Klee und Kandinsky	1398/2014	475'000	465'500	-9'500	-2.0	Subvention 2014 prélevée sur le Fonds d'encouragem
Nr. 1553 Beitrag Swiss Jazz School 2013–2016	1553/2012	1'880'000	1'574'874	-305'126	-16.2	No 1553 Subvention Swiss Jazz School 2013–2016
Verlängerung der Subventionsverträge Thun	1572/2013	2'491'200	2'491'200	0	0.0	Conférence culturelle régionale de Thoune
kant. Beitrag der internat. Erhebung PISA 2015	1597/2013	224'685	225'488	803	0.4	Autorisation de dépenses PISA 2015
Projektkooperation im Rahmen von HarmoS	1598/2013	565'800	551'038	-14'762	-2.6	Sub.cant.pour collaboration projet HarmoS
Nr. 1652 Abgeltung Sportanlagen Stadt Thun	1652/2011	2'080'000	1'939'019	-140'981	-6.8	No 1652 Indemnisation inst. sportives Thoune

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté RRB/ACE GRB/AGC	Betrag bewilligt Montant approuvé CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil- exécutif Désignation
				CHF	%	
Bau-, Verkehrs- und Energiedi- rektion						Direction des travaux publics, des trans- ports et de l'énergie
Instandstellung der Hunziken- brücke	0027/2010	3'530'000	3'521'146	-8'854	-0.3	remettre en état le pont Hunziken
Lyss Werkhof, kantonales Tiefbau- amt, Gebäudesan.	0080/2009	7'785'000	7'797'384	12'384	0.2	Lyss, atelier, OPC cantonal, assainis. bâti- ments
Burgdorf, Überbauung Zeughau- sareal, PPP-Vertragswerk	0081/2009	25'950'000	26'182'809	232'809	0.9	Berthoud, construction sur l'aire de l'arsenal
Abgeltungen Infrastruktur 2015	0160/2015	33'860'000	33'790'193	-69'807	-0.2	Indemnités d'exploitation Infrastructure 2015
Strassenverlegung Chammeri	0219/2014	797'373	726'403	-70'970	-8.9	Relocalisation de la route Chammeri
Hochwasserschutzmassnahmen Saxetbachbrücke	0219/2014	164'450	164'390	-60	0.0	Protection contre les crues Saxetbach- brücke
Saanen, Reservoir mit Stufen- pumpwerk	0242/2012	1'215'550	1'150'863	-64'687	-5.3	Saanen, réservoir avec station pompage
Beitrag an Rolex SA, San. VWG Rue David-Moning 9	0272/2013	250'000	250'000	0	0.0	Subv. Rolex rénov. David-Moning 9 Bienne
Abgeltungen für den öffentlichen Verkehr 2012	0289/2012	184'790'000	180'641'926	-4'148'074	-2.2	Indemnités pour les transports publics 2012
Abgeltungen Infrastruktur 2014	0309/2014	33'280'000	33'214'639	-65'361	-0.2	Indemnités d'exploitation Infrastructure 2014
Frutigen, Ausbau und Sanierung der ARA	0327/2014	965'605	921'657	-43'948	-4.6	Frutigen, agrandissement de la STEP
HWS Simme, Bäuertweidli	0327/2015	591'500	396'150	-195'350	-33.0	Protection contre les crues Simme, Bäuert- weidli
HWS Schangnau, Emme Notar- beiten Unwetter Juli 2014	0329/2015	3'447'360	2'878'617	-568'743	-16.5	Schangnau, Emme série de mesures, tempête 7/2014
Abgeltungen Infrastruktur 2013	0330/2013	32'400'000	32'134'179	-265'821	-0.8	Indemnités d'exploitation Infrastructure 2013
Wynau; Verkehrssicherheits- und Beruhigungsmassnahmen	0332/2013	1'570'000	880'205	-689'795	-43.9	Wynau ; mesure de sécurité et modifica. du trafic
Roggwil, Radverbindung Kalten- herberge	0354/2011	3'097'000	3'425'710	328'710	10.6	Roggwil, itinéraire Kaltenherberge
Bern, Uni, Departement Che- mie, Freiestr.3	0381/2015	809'650	0	-809'650	-100.0	Bern, Uni, Departement Chemie, Freiestr.3
Rückhaltebecken Büelmatte Wyni- gen	0385/2014	944'712	937'823	-6'889	-0.7	réservoir d'écrêtement des crues Büel- matte Wynigen
HWS Eggwil, Emme, Sperre Hor- ben	0478/2015	612'235	398'436	-213'799	-34.9	Eggwil, prot. c. les crues, Emme, barrage Horben
Gewässerrevitalisierung und HWS Mühlebach	0479/2015	227'450	169'128	-58'322	-25.6	Protection contre les crues, Mühlebach
Gewässerrevitalisierung Heimen- hausen, Önz, Önztäli	0480/2015	135'000	95'411	-39'589	-29.3	revitalisation Heimenhausen, Önz, Önztäli
HWS Sumiswald, Grüene, Horn- bach, Notarbeiten	0481/2015	525'000	524'484	-516	-0.1	prot. c. les crues, Sumiswald, Grüene, Hornb. mes. d'urg.
Utzenstorf, Sanierung Landshut- strasse	0482/2013	792'000	779'057	-12'943	-1.6	Utzenstorf, assainissement de la Landshut- strasse

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté RRB/ACE GRB/AGC	Betrag bewilligt Montant approuvé CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil- exécutif Désignation
				CHF	%	
Münsingen, Schwand, Zumiete Schwand 17	0488/2015	880'000	0	-880'000	-100.0	Münsingen, Schwand, louage Schwand 17
Lützelflüh, Tempo-30-Zone	0518/2013	220'000	136'965	-83'035	-37.7	Lützelflüh, zone de limitation à 30 km/h
Beitrag an WBG Bantiger, San. MFH Rütliweg 117-127	0522/2013	178'290	178'290	0	0.0	Subv Bantiger rén. Rütliweg 117-127 Oster- mundigen
Beitrag an WBG Lanzgut, San. MFH Mittlere Str. 93	0523/2013	114'380	114'380	0	0.0	Subv. Lanzgut rénouv. Mittlere Str. 93
Dorfbach Schwarzenburg	0549/2009	1'486'650	1'576'258	89'608	6.0	ruisseau du village Schwarzenburg
Dorfbach Schwarzenburg	0516/2013	215'460				ruisseau du village Schwarzenburg
Lärmschutz Seftigenstrasse Wab- ern	0551/1996	7'221'057	6'780'761	-440'296	-6.1	protection antibruit Seftigenstrasse Wabern
Hochwasserschutz Trachselwald, Latärnebach	0551/2014	137'500	49'667	-87'833	-63.9	protection c. les crues Trachselwald, Latär- nebach
HWS und KS Fildrich, Abschn. Tschuepis, Dientigen	0644/2014	465'000	417'818	-47'182	-10.2	Protection contre les crues, Dientigen
SELD, GEP	0655/2008	316'877	330'826	13'949	4.4	SELD, PGEE
Langnau, Hühnerbach und Zuflüsse	0760/2013	570'000	384'756	-185'244	-32.5	Langnau, Hühnerbach et aff., prot. contre les crues
HWS Weisse Lüttschine, Rütli Stechelberg	0803/2015	370'500	365'858	-4'642	-1.3	Protection contre les crues, Weisse Lüttschi- ne
Trachselwald; Gehwegverlänger- ung Chrummholzmatte	0867/2012	600'000	573'208	-26'792	-4.5	Trubschachen/rallongement du trottoir Chrummholzmatte.
Gewässerrevitalisierung Hünegg- promenade H'fingen	0891/2015	1'196'576	997'220	-199'356	-16.7	Revitalisation Hüneggpromenade H'fingen
HWS Oberwil, Hüpach, Hauptrückhalt für Murgänge	0945/2011	692'145	810'061	117'916	17.0	Protection contre les crues Oberwil, Hüpach
Jugendheim Prêles, Standorte Châtillon u. La Praye	1025/2007	38'100'000	32'778'351	-5'321'649	-14.0	Foyer d'éduc. Prêles, sites Châtillon et La Praye
Beitrag an Wohnbaugen. Banti- ger, San. MFH Rütliweg	1059/2012	178'290	178'290	0	0.0	Subv. Bantiger rénouv. Rütliweg 105-115 Ostermundigen
Oberwil b. B., Fussgängersicher- heit	1063/2012	704'000	697'571	-6'429	-0.9	Oberwil, Sécurité pour piétons
Madiswil, Revitalisierung Bürgis- weierbächli	1093/2014	151'300	119'656	-31'644	-20.9	Madiswil, revitalisation Bürgisweierbächli
Versuchsbetrieb Buslinie Eich- matt-Büschiacker	1108/2011	96'000	94'318	-1'682	-1.8	Subv exploitation pilote, bus Eichmatt- Büschiacker
Versuchsbetr. Buslinie Eichmatt- Büschiacker, Verl.	0923/2013	50'000	49'374	-626	-1.3	Prolong. ligne de bus pilote Eichmatt- Büschiacker
HWS Wärgistalbach, Grindelwald	1127/2013	1'248'000	662'297	-585'703	-46.9	HWS Wärgistalbach, Grindelwald
Cortébert-Sonceboz, Radweg	1213/2010	2'620'000	2'378'587	-241'413	-9.2	Cortébert-Sonceboz, bandes cyclables
Beitrag an HEWO, Erst. Wärme- verb. Oberdiessbach	1248/2013	571'620	557'088	-14'532	-2.5	Subv. cant. HEWO AG rés. chal. cop. bois Oberdiessbach

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté RRB/ACE GRB/AGC	Betrag bewilligt Montant approuvé CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits compléments, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil- exécutif Désignation
				CHF	%	
Burgdorf, Radstreifen Steighilfe Grafenscheuren	1257/2012	1'948'900	2'053'960	-244'940	-10.7	Berthoud, bande cyclable montante Grafenscheuren
Burgdorf, Radstreifen Steighilfe Grafenscheuren	1095/2014	350'000				Berthoud, bande cyclable montante Grafenscheuren
SEME, Erneuerung ARA Roches	1294/2012	129'100	204'118	75'018	58.1	SEME, renouvellement de la STEP de Roches
Anstalten Witzwil, Erweiterung Perimeterschutz	1327/2010	2'300'000	1'931'129	-368'871	-16.0	Witzwil, extension de la protection périmétrique
HWS Weisse Lütschine, Abschnitt «Eyelt»	1337/2014	379'500	420'434	40'934	10.8	Protection contre les crues Weisse Lütschine
HWS Huttwil, Langete Brauibrüggli- Staldenbrücke	1353/2015	249'798	246'917	-2'881	-1.2	prot. c. les crues, Huttwil, Langete Braui/Stalden
HWS, Rev. Kirchberg Emme Sportplatz bis Bad	1377/2014	1'527'600	1'256'927	-270'673	-17.7	PCC, rev. Kirchberg Emme terr. sport -bains
Schutzkonzept Sundlauenen, Beatenberg	1387/2012	1'015'360	1'005'860	-9'500	-0.9	Concept de protection Sundlauenen, Beatenberg
BAGRABE, Anschluss an ARA Eymatte	1540/2013	510'912	585'605	74'693	14.6	BAGRABE, raccordement à la STEP Eymatte
Schützen- und Dorfberggraben, Langnau i.E	1609/2011	788'945	762'097	-26'848	-3.4	Prot. contre. les crues, Schützen/Dorfberggraben
Umgestaltung Dorfdurchfahrt Innertkirchen	1652/2013	2'584'000	1'591'891	-992'109	-38.4	Transformation village transit Innertkirchen
Gefahrenhinweiskarte periGlazial	1655/2012	238'500	229'607	-8'893	-3.7	Cartes des dangers periGlazial
Hochwasserschutzprojekt Kan- der, Schlossweid	1656/2012	1'326'000	1'272'910	-53'090	-4.0	Protection contre les crues Kander, Schlossweid
ARA Region Täuffelen, Leitungen und Pumpwerk	1702/2011	480'660	543'833	63'173	13.1	STEP région Täuffelen, conduites et sta. de pompage
Hasle b.B. - Lützelflüh, Rad- verbindung	1704/2012	2'380'000	1'702'706	-677'294	-28.5	Hasle b.B.-Lützelflüh, piste cyclable
Renaturierung und HWS des Iffig- bach 2009, Lenk	1711/2010	480'760	255'025	-225'735	-47.0	Protection contre les crues Iffigbach 2009, Lenk
Devestitionskonzept Lieg. der dez. kant. Verwalt.	1759/2007	730'000	720'267	-9'733	-1.3	Concept de désinvestissement, imm. admin. cant.
Münsingen, Gbbl.-Nr. 643, Gene- hmigung Infrastruktur.	1871/2009	279'000	279'000	0	0.0	Münsingen, feuil reg. fonc. 643, contrat infra-str.
Lyss, Lyssbach Hochwasser- schutz	1873/2010	850'620	689'577	-161'043	-18.9	Lyss, Lyssbach Protection contre les crues
Sonvilier, GEP	1928/2003	58'200	40'963	-17'237	-29.6	Sonvilier, PGEE
SBB-Liegenschaften / Bern / Abklärungen	1952/2009	400'000	201'293	-198'707	-49.7	CFF, immeubles, Berne, clarifications
Neugestaltung Uferquai Brienz	2013/2009	3'404'497	3'325'242	-79'255	-2.3	Réaménagement Rive Brienz
Versuchsbetrieb Buslinie Biel- Brügg-Scheuren-Orpund	2047/2011	40'000	-30'000	-70'000	-175.0	Exploitation pilote, Bienne-Brügg-Scheuren-Orpund
Ins/Lindenhof, Anstalten Witz- wil, Abbrüche	2101/2011	3'180'000	2'977'588	-202'412	-6.4	Anet/Lindenhof établis Witzwil démolition

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite inkl. Zusatzkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté RRB/ACE GRB/AGC	Betrag bewilligt Montant approuvé CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung		Crédits d'objets pluriannuels bouclés, incl. crédits complémentaires, autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil- exécutif Désignation
				CHF	%	
Fraubrunnen, Verkehrsberuhi- gungsmassnahmen	2103/2011	1'016'600	828'490	-188'110	-18.5	Fraubrunnen, sécurité routière
Radstreifen Bächimatt-Tankstelle	2173/2011	2'782'000	3'104'417	322'417	11.6	Bande des vélos Bächimatt-Tankstelle
Romont, GEP	2291/2001	23'436	22'329	-1'107	-4.7	Romont, PGEE
SESE, regionaler GEP	2389/2001	134'491	115'940	-18'551	-13.8	SESE, PGEE global
Beitrag an CoOpera, Neubau Gartenstrasse1 und 3 Ittigen	366/2014	122'000	122'000	0	0.0	Subv CoOpera PUK nv bât Gartenstr. 1 et 3 Ittigen
Beitrag an Pensionskasse CSG, San. Froschweg 23/25	370/2014	133'800	133'800	0	0.0	Subv CP CSG, 8070 Zurich, rénov Froschweg 23/25
Renan, GEP	3809/2000	49'911	35'702	-14'209	-28.5	Renan, PGEE
St-Imier, GEP	3810/2000	157'276	118'064	-39'212	-24.9	St-Imier, PGEE
Gerichtsbarkeit Staatsan- waltschaft						Autorités judiciaires et Ministère public
Schnittstelle Jugendsanktionsvoll- zugsstatistik	0051/2015	308'000	238'304	-69'696	-22.6	Interface exécution des sanctions pour mineurs
Stressmanagement	Justizleitungs- beschluss vom 04.06.2015	100'000	108'530	-470	-0.4	Gestion du stress
Stressmanagement	Justizleitungs- beschluss vom 17.10.2016	9'000				Gestion du stress

5.3.3 Bestand laufender Objektkredite

5.3.3 État des crédits d'objet en cours

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Beansprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Behörden								Autorités
Fraktionsbeiträge und Deputation 2014–2017	0785 / 2014	3'038'000	0	3'038'000	2'278'500	759'500	2014–2017	Contribution aux groupes parlementaires 2014–2017
Volkswirtschafts- direktion								Direction de l'économie publique
Wohneigentumsförderung, Aarwangen	0057/1994	249'450	249'450	0	148'049	101'401	1994–2020	Encouragement à la propriété du logement Aarwangen
Wohneigentumsförderung, Steffisburg	0058/1994	498'240	498'240	0	219'622	278'618	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement Steffisburg
Wohneigentumsförderung, Worb	0059/1994	154'860	154'860	0	57'011	97'849	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement, Worb
Wohneigentumsförderung, Worb	0060/1994	154'860	154'860	0	50'073	104'787	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement, Worb
Naturgefahrenproj. Mossenegg-Männlichen, L'brunnen	0064/2008	5'022'000	5'022'000	0	2'810'957	2'211'043	1988–2030	Projet dang. nat. Mossenegg-Männlichen, L'brunnen
Wohneigentumsförderung, Huttwil	0094/1995	486'000	486'000	0	342'210	143'790	1995–2020	Encouragement à la propriété du logement, Huttwil
San. Wasserversorgung St. Stephan, St. Stephan	0102/2015	1'798'505	1'798'505	0	1'078'000	720'505	2015–2017	Assain. approv. en eau St. Stephan, St. Stephan
Leistungen Trägerkantone an BZW Lyss 2016–2020	0109/2016	825'000	0	825'000	154'148	670'852	2016–2020	Prestations accordées p. l. cantons resp. CEFOR Lyss
Forstliche Grundbildung 2015–2018	0225/2015	640'000	0	640'000	317'211	322'789	2015–2018	Subventions à la formation professionnelle initiale
Wohneigentumsförderung, Belp	0254/1995	332'000	332'000	0	183'591	148'409	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Belp
Wohneigentumsförderung, Ringgenberg	0256/1995	155'000	155'000	0	81'349	73'651	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Ringgenberg
Wohneigentumsförderung, Thun	0257/1995	956'000	956'000	0	598'839	357'161	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Thun
Wohneigentumsförderung, Worb	0258/1995	529'000	529'000	0	158'624	370'376	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Worb

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Beansprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Flankierende Massnahmen zum freien Personenverkehr	0284/2014	3'570'000	0	3'570'000	2'138'899	1'431'102	2014–2020	Mesures d'accompagnement pour passagers libres
Wohneigentumsförderung, Saanen	0313/1994	86'580	86'580	0	20'567	66'013	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement, Gessenay
Wohneigentumsförderung, Aarberg	0314/1994	431'040	431'040	0	221'830	209'210	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement, Aarberg
Wohneigentumsförderung, Wynigen	0316/1994	97'824	97'824	0	23'173	74'651	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement, Wynigen
Neubau Wasserversorgung Hirzbodenport	0354/2013	177'000	177'000	0	141'000	36'000	2013–2017	Construct. approv. en eau Hirzbodenport, Adelboden
Erneuer. Trinkwasservers. Montoz u Moron, Malleray	0392/2013	225'000	225'000	0	180'000	45'000	2013–2017	Renouv. réseaux d'eau pot Montoz et Moron, Malleray
Wohneigentumsförderung, Langenthal	0399/1994	240'144	240'144	0	128'481	111'663	1994–2020	Encouragement à la propriété du logem. Langenthal
Wohneigentumsförderung, Worben	0400/1994	288'960	288'960	0	110'991	177'969	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement, Worben
Beteiligung Kantone öffentliche Arbeitsvermittlung	0545/2016	90'000'000	0	90'000'000	0	90'000'000	2016–2020	Participation des cantons Service public de l'empl
Instandstellung und Pflege LV Wilerhorn	0592/2013	269'500	269'500	0	112'812	156'689	2013–2017	Remise en état d.ouvrages paravalanches Wilerhorn
Felssturzüberwachung BLS Frutigen-Kandersteg	0593/2013	272'550	272'550	0	104'703	167'847	2013–2017	Surveillance d.éboulements BLS Frutigen-Kandersteg
Waldreservat Chasseral Nord	0612/2008	596'037	596'037	0	340'545	255'492	2008–2017	Réserve forestière Chasseral Nord
Krauchthal und Bolligen, Laufenbach und Juckegrabe	1421/2016	121'495	121'495	0	0	121'495	2016–2017	Krauchthal und Bolligen, Laufenbach und Juckegrabe
Beteiligung 2011–15 an arbeitsmarktl. Massnahmen	0664/2011	7'500'000	0	7'500'000	4'708'817	2'791'183	2011–2015	Participation 2011–15; marché du travail destinées
Fördergeschäft 21.05.14	0666/2014	1'000'000	1'000'000	0	0	1'000'000	2014–2019	Promotion d'affaires 21.05.14
Greater Geneva Berne area (GGBa)	0667/2016	3'200'000	3'200'000	0	0	3'200'000	2017–2020	Greater Geneva Berne area (GGBa)
Sanierung Heiternstrasse, Innertkirchen	0685/2014	171'105	171'105	0	111'000	60'105	2014–2017	Assain. chemin Heiternstrasse, Innertkirchen
Neubau und San. Hofz. Moos-Rinderwald, Frutigen	0713/2014	125'100	125'100	0	100'000	25'100	2014–2017	Constr., Ass. chemins acc. Moos-Rinderwald, Frutigen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Tourismusförderungs- Beiträge Marktbearbei- tung	0715/2009	32'000'000	0	32'000'000	15'631'470	16'368'531	2007–2016	Contrib. promot. tour- isme prospection du marché
Kant. Wasserbauplan (WBP), Geschieb- betrieb	0738/2013	440'000	440'000	0	366'423	73'577	2013–2016	le plan cantonal d'amé- nagement des eaux
Umbau Öko-gebäude/ Hofzufahrt Kaufmann, Grindelwald	0779/2013	124'600	124'600	0	113'000	11'600	2013–2017	Transf. de bâtim./ass. chem. Kaufmann Grin- delwald
Weg Zwüschebäch- Gempelen, Frutigen	0782/2008	1'991'430	1'991'430	0	2'185'996	-194'566	2008–2017	Chemin Zwüschebäch- Gempelen, Frutigen
Weg Zwüschebäch- Gempelen, Frutigen	1015/2012	299'607	299'607	0	0	299'607	2012–2017	Chemin Zwüschebäch- Gempelen, Frutigen
Dienstleistungen des Swiss Economic Forum	0815/2015	750'000	750'000	0	160'000	590'000	2016–2019	Prestations du Swiss Economic Forum
Neubau Käserei Gohl, Langnau i. E.	0825/2014	165'000	165'000	0	165'000	0	2014–2017	Construction de la fro- magerie Gohl, Lang- nau i. E.
San. Güterwege Dorf- schwumme-H-Ober- Platte, Hasle	0826/2014	286'200	286'200	0	228'700	57'500	2014–2018	Assain.chem. agr.Dorf- schwumme-H-Ober- Platte,Hasle
Hofzufahrten Twären- graben-Ramsegg, Trub	0892/2010	905'600	905'600	0	681'481	224'119	2010–2018	Voies d'accès aux ferme Twärengraben- Ramsegg, Trub
Waldreservat Pilouvi- Côte de Chavannes	0895/2010	320'000	320'000	0	38'718	281'282	2010–2019	Réserve forestière de Pilouvi-Côte de Cha- vannes
Bewirtschaftung Wal- dreservat Schlossflue	0907/2012	180'000	180'000	0	11'350	168'650	2012–2021	Exploitation de la réserve forestière Schlossflue
International School of Berne, Gümliigen	1002/2014	3'900'000	3'900'000	0	3'900'000	0	2014–2017	International School of Berne, Gümliigen
Sanierung Glasbach- strasse, Rohrbachgra- ben	1024/2014	132'300	132'300	0	105'500	26'800	2014–2017	Assain. des chemins Glasbachstrasse,Rohr- bachgraben
Waldreservat Wirt- nerechilche	1036/2013	150'000	150'000	0	6'520	143'480	2013–2022	Réserve forestière Wirt- nerechilche
Wohneigentumsförder- ung, Biel	1060/1994	114'600	114'600	0	51'718	62'882	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement, Bienne
Wohneigentumsförder- ung, Wangenried	1063/1994	134'112	134'112	0	92'186	41'926	1994–2019	Encouragement à la propriété du logem. Wangenried
Wohneigentumsförder- ung, Därstetten	1069/1995	63'000	63'000	0	825	62'175	1995–2022	Encouragement à la propriété du logem. Därstetten
Wohneigentumsförder- ung, Interlaken	1070/1995	267'000	267'000	0	163'305	103'695	1995–2020	Encouragement à la propriété du logem. Interlaken

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss	Betrag	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2016	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	Arrêté	Montant	Unique	Périodique (Durée totale)	Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2016	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Wohneigentumsförderung, Köniz	1071/1995	483'000	483'000	0	338'843	144'157	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Köniz
Wohneigentumsförderung, Thun	1074/1995	719'000	719'000	0	517'930	201'070	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Thoune
Wohneigentumsförderung, Thun	1075/1995	951'000	951'000	0	654'467	296'533	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Thoune
Wohneigentumsförderung, Worben	1076/1995	235'000	235'000	0	122'676	112'324	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Worben
Wohneigentumsförderung, Worben	1077/1995	301'000	301'000	0	121'643	179'357	1995–2020	Encouragement à la propriété du logement, Worben
Unwetterschäden Chalberhönistrasse, Saanen	1085/2014	684'000	684'000	0	540'000	144'000	2014–2017	Domages d. aux tempêtes Chalberhönistrasse, Saanen
Sanierung Güterwege Niedermuhlen, Niedermuhlen	1087/2014	216'000	216'000	0	167'400	48'600	2014–2017	Assa. Chem. agric. Niedermuhlen, Niedermuhlen
Sanierung Hofzufahrten Wyden-Bühlfeld, Affoltern	1088/2014	209'250	209'250	0	145'000	64'250	2014–2017	Ass. Chemins acc. ferm. Wyden-Bühlfeld, Affoltern
LV Switzerland Global Enterprise (S-GE)	1092/2015	650'000	650'000	0	159'921	490'079	2016–2019	Convention de prestation avec Switzerland Global E
Güterwege Lochgraben, Rüegsau	1102/2010	796'500	796'500	0	621'000	175'500	2010–2017	Chemins agricoles Lochgraben, Rüegsau
Lawinerverbauungs-/Aufforstungsprojekt Marchegg 4	1102/2012	320'000	320'000	0	164'073	155'927	2012–2017	Projet d'ouvrages de protection Marchegg 4
Projekt «Wald-Naturschutzinventar»	1103/2012	354'000	354'000	0	285'874	68'126	2012–2015	Inventaire des objets naturels en forêt
Leasing von Fahrzeugen	1104/2012	900'000	900'000	0	833'281	66'719	2012–2020	Leasing de voitures
Waldreservat Leimbruch	1105/2010	250'000	250'000	0	56'160	193'840	2010–2019	Réserve forestière de Leimbruch
Sitem-Insel	1178/2015	25'800'000	25'800'000	0	0	25'800'000	2017–2020	Sitem-Insel
Erneu. Entwäss. S-Finsterhennen Süd, Finsterhennen	1187/2012	236'500	236'500	0	152'500	84'000	2012–2017	Renouv. drainage S-Finsterhennen Süd, Finsterhennen
Waldreservat Chasseral Süd	1187/2013	355'000	355'000	0	55'259	299'741	2013–2022	Réserve forestière Chasseral Sud
Erneu. Entwäss. Finsterhennen Nord, Finsterhennen	1188/2012	195'000	195'000	0	156'000	39'000	2012–2017	Renouv. drainage S-Finsterhennen nord, Finsterhennen
Forstl. Verbauungs-/Aufforst. proj. Brienz Wildbäch	1194/2012	1'550'000	1'550'000	0	229'474	1'320'526	2013–2017	Projet d'ouvrages de protection Torrents de Brienz

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss	Betrag	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2016	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	Arrêté	Montant	Unique		Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2016	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Wohneigentumsförderung, Wiedlisbach	1204/1994	418'416	418'416	0	116'626	301'790	1994–2021	Encouragement à la propriété du logem. Wiedlisbach
Marktbearbeitung BEITourismus AG	1213/2015	10'000'000	10'000'000	0	2'800'000	7'200'000	2016–2019	Prospection du marché par BEITourisme SA
Güterweg Saali-Löchli, Saanen	1224/2010	267'000	267'000	0	213'000	54'000	2010–2017	Chemin agricole Saali-Löchli, Saanen
Wasserversorgung des Sauges, Saint-Imier	1249/2016	5'835'118	5'835'118	0	600'000	5'235'118	2016–2020	Nouvelle adduction d'eau des Sauges, Saint-Imier
Neubau Wasserversorgung Hobalm, Schattenhalb	1276/2013	120'000	120'000	0	93'000	27'000	2013–2017	Construct. approv. en eau Hobalm, Schattenhalb
Wegsanierung Wyer- matte-Chaltebrunne, Zweisimmen	1277/2013	148'335	148'335	0	118'000	30'335	2013–2017	Restruc. chemin Wyer- matte-Chaltebrunne, Zweisimmen
Neuenegg BE; Wasser- bauplan «Flussaufwei- tung Sense»	1278/2013	400'000	400'000	0	270'000	130'000	2013–2016	Neuenegg BE ; Le plan d'aménagement des eaux Singin
Erhaltungsprojekt Schutzbauten BLS	1279/2013	569'985	569'985	0	120'975	449'010	2013–2017	Conservation des ouvrages de protection BLS
Motivationssemester für Sozialhilfe- beziehende	1308/2015	1'560'000	1'560'000	0	0	1'560'000	2016–2018	Semestres de motiva- tions bénéficiaires aide sociale
Wegebau Metschstrasse, Lenk	1356/2009	473'400	473'400	0	378'000	95'400	2009–2017	Construction de che- mins Metschstrasse, Lenk
Waldwegprojekt Frick- enmoos	1362/2013	266'000	266'000	0	106'400	159'600	2013–2017	Projet de chemin fores- tier Frickenmoos
WEG Objektkredit 1993	1366/1993	504'060	504'060	0	292'317	211'743	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement, 1993
Erhaltung und Pflege forstliche Schutz- bauten Lenk	1370/2014	445'500	445'500	0	116'318	329'182	2014–2018	Conservation/entretien ouvrages de protection Lenk
Programm interkanto- nale Walddauer- beobachtung	1371/2016	530'000	530'000	0	0	530'000	2017–2021	Progr. intercant. d'observation perman. des forêts
GVB Personenrettung bei Unfällen	1438/2014	6'030'000	6'030'000	0	2'824'899	3'205'101	2015–2018	sauvetage de per- sonnes lors d'accidents
GVB Ölwehr	1441/2014	6'020'000	6'020'000	0	2'244'136	3'775'864	2015–2018	AIB C. d'interv. spéc. pompiers: DCH-chi- miques
Hofzufahrten Büh- lischwendli/Dählen, Rüeggisberg	1466/2011	138'040	138'040	0	110'000	28'040	2011–2017	Chemins acc. ferm. Bühlschwendi/ Dählen, Rüeggisberg
Programm Interkanto- nale Walddauer- beobachtung 13–17	1476/2012	600'000	600'000	0	506'480	93'520	2013–2017	Progr. intercant. d'observation perman. des forêts

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigentumsförder- ung, Rütligen	1518/1995	87'000	87'000	0	30'150	56'850	1995–2022	Encouragement à la propriété du logement Rütligen
Wohneigentumsförder- ung, Steffisburg	1519/1995	996'000	996'000	0	816'437	179'563	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement Steffisb.
Waldreservat Obergru- nigelwald; Gemeinde Riggisberg	1571/2010	300'000	300'000	0	112'120	187'880	2010–2019	Réserve forestière d'Obergrunigelwald ; Riggisberg
Wohneigentumsförder- ung, Gerzensee	1592/1994	508'776	508'776	0	151'536	357'240	1994–2020	Encouragement à la propriété du logement Gerzensee
Wohneigentumsförder- ung, Boltigen	1593/1994	402'480	402'480	0	156'001	246'479	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement, Boltigen
Waldwegprojekt Gel- berg	1634/2012	113'500	113'500	0	54'018	59'482	2013–2017	Projet de chemin forestier Gelberg
Hofzufahrten Chüeweidli und Allmi, Rüeggis- berg	1635/2009	168'750	168'750	0	162'419	6'331	2009–2017	Chemins accès fermes Chüeweidli/ Allmid, Rüeggisberg
Hagneck und diverse Gde, Sanierung Hag- neckkanal	1717/2010	1'636'200	1'636'200	0	1'636'200	0	2010–2018	Hagneck et autres communes, assain. Hagneckkanal
Steinschlagschutz Lötschberg Nordrampe	1747/2012	872'100	872'100	0	812'462	59'638	2013–2017	Protection contre les chutes de pierres Lötschberg
Wohneigentumsförder- ung, Niederbipp	2004/1995	307'000	307'000	0	219'095	87'905	1995–2020	Encouragement à la propriété du logement Niederb.
Integration Feuerwehr Frutigen ins LBS	20080710–9/ 1765	500'000	0	500'000	450'000	50'000	2008–2017	Intégration sapeurs- pompiers Frutigen dans LBL
Waldreservat Mittel- wald Obere Belpau	2092/2011	224'000	224'000	0	60'610	163'390	2011–2020	Réserve forestière de Mittelwald Obere Bel- pau
Wohneigentumsförder- ung, Lyss	2126/1993	748'536	748'536	0	456'146	292'390	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement, Lyss
Wohneigentumsförder- ung, Biel	2129/1993	1'211'251	1'211'251	0	337'850	873'401	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement, Bienne
Wohneigentumsförder- ung, Langnau	2130/1993	405'403	405'403	0	282'751	122'652	1993–2018	Encouragement à la propriété du logement, Langnau
Wohneigentumsförder- ung, St.-Imier	2131/1993	225'660	225'660	0	54'754	170'906	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement St.-Imier
Wohneigentumsförder- ung, Burgdorf	2156/1995	109'000	109'000	0	33'754	75'246	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Berthoud

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigentumsförder- ung, Moutier	2157/1995	281'000	281'000	0	110'949	170'051	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Moutier
Wohneigentumsförder- ung, Steffisburg	2158/1995	255'000	255'000	0	137'670	117'330	1995–2020	Encouragement à la propriété du logement Steffisb.
Wohneigentumssförde- rung, Uetendorf	2159/1995	134'800	134'800	0	95'685	39'115	1995–2020	Encouragement à la propriété du logement Uetendorf
Wohneigentumsförder- ung, Biglen	2263/1995	215'000	215'000	0	113'726	101'274	1995–2022	Encouragement à la propriété du logement, Biglen
Wohneigentumsförder- ung, Thun	2264/1995	380'000	380'000	0	265'077	114'923	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Thoune
Wohneigentumsförder- ung, Melchnau	2316/1994	107'976	107'976	0	7'312	100'664	1994–2020	Encouragement à la propriété du logement, Melchnau
Wohneigentumsförder- ung, Kandersteg	2318/1994	129'120	129'120	0	65'321	63'799	1994–2019	Encouragement à la propriété du logem. Kandersteg
Wohneigentumsförder- ung, Thierachern	2319/1994	275'904	275'904	0	50'681	225'223	1994–2020	Encouragement à la propriété du logem. Thierachern
Wohneigentumsförder- ung, Muri	2455/1993	841'104	841'104	0	319'690	521'414	1993–2020	Encouragement à la propriété du logement, Muri
Wohneigentumsförder- ung, Amsoldingen	2459/1993	296'009	296'009	0	121'069	174'940	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement Amsold.
Wohneigentumsförder- ung, Albligen	2460/1993	82'800	82'800	0	21'735	61'065	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement, Albligen
Wohneigentumsförder- ung, Burgdorf	2461/1993	64'620	64'620	0	43'972	20'648	1993–2018	Encouragement à la propriété du logement, Berthoud
Wohneigentumsförder- ung, Sutz	2571/1995	160'000	160'000	0	55'240	104'760	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Sutz
Wohneigentumsförder- ung, Interlaken	2764/1994	201'600	201'600	0	120'146	81'454	1994–2019	Encouragement à la propriété du logem. Interlaken
Wohneigentumsförder- ung, Konolfingen	2765/1994	276'000	276'000	0	155'926	120'074	1994–2020	Encouragement à la propriété du logement, Konolf.
Wohneigentumsförder- ung, Meikirch	2766/1994	456'000	456'000	0	58'554	397'446	1994–2020	Encouragement à la propriété du logement, Meikirch

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Wohneigentumsförder- ung, Wahlern	2768/1994	232'080	232'080	0	164'627	67'453	1994–2020	Encouragement à la propriété du logement, Wahlern
Wohneigentumsförder- ung, Schwarzhäusern	2822/1993	172'620	172'620	0	60'343	112'277	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement Schwarzh.
Wohneigentumsförder- ung, Moutier	2823/1993	463'440	463'440	0	266'927	196'513	1993–2021	Encouragement à la propriété du logement, Moutier
Wohneigentumsförder- ung, Eggwil	2823/1995	502'500	502'500	0	282'578	219'922	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement, Eggwil
Wohneigentumsförder- ung, Gsteigwiler	2824/1993	168'765	168'765	0	63'911	104'854	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement Gsteigw.
Wohneigentumsförder- ung, Rüscheegg	2885/1995	322'500	322'500	0	167'100	155'400	1995–2022	Encouragement à la propriété du logement Rüscheegg
Wohneigentumsförder- ung, Köniz	2985/1994	538'920	538'920	0	142'371	396'549	1994–2020	Encouragement à la propriété du logement, Köniz
Wohneigentumsförder- ung, Belp	2986/1994	139'330	139'330	0	77'610	61'720	1994–2020	Encouragement à la propriété du logement, Belp
Beschaffung der Fachapplikation eFJ2 für JI und FI	0307/2016	680'000	680'000	0	272'757	407'243	2016–2019	Acquisition application eFJ2 pour chasse/ pêche
Wohneigentumsförder- ung, Moosseedorf	3403/1995	465'300	465'300	0	244'473	220'827	1995–2021	Encouragement à la propriété du logement Moosseed.
Wohneigentumsförder- ung, Oberhofen	3404/1995	484'000	484'000	0	228'594	255'406	1995–2022	Encouragement à la propriété du logement Oberhofen
Wohneigentumsförder- ung, Biel	3470/1994	126'720	126'720	0	113'600	13'120	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement, Bienne
Wohneigentumsförder- ung, Toffen	3472/1994	420'768	420'768	0	327'690	93'078	1994–2020	Encouragement à la propriété du logement, Toffen
Wohneigentumsförder- ung, Kandersteg	3560/1994	130'000	130'000	0	34'564	95'436	1994–2020	Encouragement à la propriété du logem. Kandersteg
Wohneigentumsförder- ung, Münsingen	3561/1994	511'000	511'000	0	291'533	219'467	1994–2021	Encouragement à la propriété du logement Münsingen
Wohneigentumsförder- ung, Münsingen	3562/1994	715'000	715'000	0	366'881	348'119	1994–2021	Encouragement à la propriété du logement Münsingen

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss	Betrag	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2016	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	Arrêté	Montant	Unique		Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2016	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Wohneigentumsförderung, Lamboing	3634/1993	72'000	72'000	0	17'955	54'045	1993–2021	Encouragement à la propriété du logement, Lamboing
Wohneigentumsförderung Spiez	3787/1994	268'000	268'000	0	231'204	36'796	1994–2020	Encouragement à la propriété du logement, Spiez
Wohneigentumsförderung	3849/1993	269'000	269'000	0	49'793	219'207	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement
Wohneigentumsförderung, Wohlen	3850/1993	261'000	261'000	0	48'001	212'999	1993–2021	Encouragement à la propriété du logement, Wohlen
Wohneigentumsförderung, Spiez	3851/1993	256'992	256'992	0	159'817	97'175	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement, Spiez
Wohneigentumsförderung, Signau	3852/1993	473'400	473'400	0	352'665	120'735	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement, Signau
Wohneigentumsförderung, Münsingen	3853/1993	337'580	337'580	0	36'488	301'092	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement Münsingen
Netzwerkstandort Biel/Bienne SIP	41/2016	20'000'000	20'000'000	0	0	20'000'000	2018–2021	Site biennois du SIP
Wohneigentumsförderung, Bleiken	4155/1993	64'470	64'470	0	24'156	40'314	1993–2020	Encouragement à la propriété du logement, Bleiken
Wohneigentumsförderung, Bönigen	4156/1993	499'950	499'950	0	294'254	205'696	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement, Bönigen
Wohneigentumsförderung, Biel	4157/1993	573'360	573'360	0	304'809	268'551	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement, Bienne
Wohneigentumsförderung, Wimmis	4389/1993	303'060	303'060	0	177'288	125'772	1993–2019	Encouragement à la propriété du logement, Wimmis
Tierseuchenkasse Beschaff. 4 Tierseuchensortimente	524/2015	957'830	957'830	0	392'799	565'031	2015–2017	Caisse des épizooties/achat 4 assort. d'épizootie
Kantonsbeitrag an die BAK 15–19	553 / 2015	1'500'000	0	1'500'000	560'875	939'125	2015–2019	subv.cant. Fond. bernoise de crédit agricole 15–19
Gesundheits- und Fürsorgedirektion								Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Stiftung Transfair; Neubau	0020/2014	18'750'375	18'750'375	0	14'465'000	4'285'375	2014–2015	Fondation Transfair ; nouveau bâtiment
Krebsregister Kanton Bern	0030/2012	6'718'000	6'718'000	0	3'874'750	2'843'250	2012–2018	Registre cantonal des tumeurs

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
SRO AG; Einführung Klinikinformati- onssystem	0050/2011	1'187'911	1'187'911	0	260'000	927'911	2011-2012	SRO ; système d'infor- mations cliniques (SIC)
UPD Bern; Ersatz Administrativsysteme	0140/2009	995'000	995'000	0	1'148'518	-153'518	2009-2012	SPU Berne ; remplace- ment du système admini- stratif
Beitrag Gesundheitsdi- rektorenkonferenz (GDK)	0247/2016	1'200'000	1'200'000	0	565'066	634'934	2016-2017	Contribution de la CDS
Stiftung gegen Gewalt; Renovation Frauenhaus	0395/2016	500'000	500'000	0	175'000	325'000	2016-2017	Stiftung gegen Gewalt ; rénovation maison p. femmes
Ombudsstelle für das Spitalwesen	0419/2016	540'000	540'000	0	161'355	378'645	2016-2018	Organe de médiation pour le secteur hospita- lier
UPD Bern; Klinikinfor- mationssystem	0420/2009	1'158'610	1'158'610	0	1'158'610	0	2009-2012	SPU Berne ; SIC
PZM Münsingen; Klini- kinformationssystem	0421/2009	900'000	900'000	0	852'567	47'433	2009-2012	CPM Münsingen ; SIC
Hôpital du Jura bernois SA; Liftanlage	0433/2010	1'033'334	1'033'334	0	1'016'667	16'667	2010-2012	Hôpital du Jura bernois SA ; nouveaux ascenseurs
Berner Institut für Hau- sarztmedizin BIHAM	0493/2013	800'000	0	800'000	784'802	15'198	2013-2016	Institut bernois de médecine générale (BIHAM)
SHS Wabern; Erneuer- ungsmassnahmen Phase 2	0531/2011	15'930'000	15'930'000	0	15'850'500	79'500	2011-2015	SHS Wabern ; phase 2 de la rénovation
Sozialhilfestatistik im Kanton Bern	0541/2007	1'600'000	0	1'600'000	1'402'200	197'800	2007-2016	Statistique de l'aide sociale du canton de Berne
Regionalspital Emmen- tal AG; Informations- system	0542/2007	1'177'000	1'177'000	0	750'000	427'000	2007-2012	Regionalspital Emmen- tal AG ; SIC
Spitalzentrum Biel AG; Gebäudeleitsystem	0567/2010	1'200'000	1'200'000	0	990'000	210'000	2010-2012	CHB SA ; système gestion technique des bâtiments
Bergquelle; Erweiter- ung Werkstatt	0630/2016	3'114'000	3'114'000	0	1'500'000	1'614'000	2016-2017	Bergquelle ; agran- dissement de l'atelier
Alpenruhe; Neubau Wohnheim und Umbau Werkstatt	0631/2016	16'200'000	16'200'000	0	3'000'000	13'200'000	2016-2019	Alpenruhe ; construc- tion d'un foyer et trans- form.
Viva Münsingen; Kauf/ Neubau Sägegasse 25	0636/2014	3'001'211	3'001'211	0	3'000'000	1'211	2014-2015	Viva Münsingen ; achat/nouveau bâti- ment Sägegasse 2
Medphone AG, Betriebsbeitrag	0716/2015	600'000	0	600'000	400'000	200'000	2015-2017	Medphone AG, sub- vention d'exploitation
Sunnegg, Bauliche Ver- besserungen; Neubau; PK	0725/2012	544'300	544'300	0	300'000	244'300	2012-2014	Sunnegg, rénovation ; nouvelle construction cp

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Vollzug Bundesstatistik	0732/2009	5'000'000	0	5'000'000	3'560'663	1'439'337	2009–2018	Exécution de la statistique fédérale
Verselbstständigung kant. Psychiatrischen Dienste	0769/2014	2'950'000	2'950'000	0	3'093'873	-143'873	2014–2016	Autonomisation des institutions psych. cantonales
Heilpädagogische Schule Lyss; Neubau Grentschel	0877/2013	12'110'500	12'110'500	0	11'315'000	795'500	2013–2016	Ecole spécialisée de Lyss; nouveau bâtiment
Inselspital; Magnetresonanztomographen (MR3)	0882/2011	1'477'600	1'477'600	0	500'000	977'600	2011–2012	Ile; tomographes à résonance magnétique 3 tesla
Spitäler FMI AG; Brandschutzmassnahmen	0884/2011	3'980'000	3'980'000	0	1'500'000	2'480'000	2011–2013	FMI; mesures de protection incendie
Sunneschyn Steffisburg; Sanierung Schulheim	0895/2014	600'000	600'000	0	600'000	0	2014–2015	Sunneschyn Steffisburg; rénovation foyer scolaire
Regresstätigkeit mitfinanzierten Hospitalisationen	0934/2013	10'000'000	0	10'000'000	1'340'799	8'659'201	2013–2017	Action récursoire hospitalisations co-financées
SPJBB Belelay; Klinikinformationssystem	0951/2011	880'000	880'000	0	880'000	0	2011–2012	SPJBB Belelay; Système d'information clinique
Klinik Montana; Klinikinformationssystem (KIS)	0952/2011	477'329	477'329	0	0	477'329	2011–2012	Klinik Montana; Système d'information clinique
Verein CICADA; Sanierungsmassnahmen	0981/2016	1'982'700	1'982'700	0	31'469	1'951'231	2016–2018	CICADA; rénovation «Haus am Bach»
SRO AG; Gesamterneuerung Radiologiegeräte	1029/2010	8'700'000	8'700'000	0	8'070'000	630'000	2010–2013	SRO AG; remplacement de l'équipement radiologique
Regionalspital Emmental AG; Gesamtsanierungen	1030/2010	1'100'000	1'100'000	0	962'116	137'884	2010–2012	CHR Emmental AG; rénovation totale
Krankenhaus Spiez; Ersatzneubau	1031/2010	5'540'000	5'540'000	0	5'540'000	0	2010–2014	EMS Spiez; nouveau bâtiment
Krankenhaus Spiez; Darlehen	1031/2010	12'000'000	12'000'000	0	0	12'000'000	2010–2013	EMS Spiez; prêt
Spitäler FMI AG; Sanierung Gebäudehülle Interlaken	1039/2011	16'520'000	16'520'000	0	12'416'790	4'103'210	2011–2013	CHR Spitäler FMI; rénovation de l'enveloppe
Spitäler FMI AG; Optimierung Medikationsprozess	1040/2011	1'390'000	1'390'000	0	1'382'600	7'400	2011–2012	FMI; optimisation de la médication
Inselspital Bern; Ersatz Magnetresonanztomograph	1041/2011	1'319'000	1'319'000	0	519'000	800'000	2011–2012	Ile; tomographe à résonance magnétique
HPS Lyss; Neubau-Projektierungskredit	1042/2011	835'000	835'000	0	835'000	0	2011–2012	HPS Lyss; crédit d'étude du nouveau bâtiment

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
HPS Tagesschule Biel; Sanierung Schulanlage	1179/2014	7'765'878	7'765'878	0	5'400'000	2'365'878	2014–2016	Ecole de pédagogie curative de Bienne ; rénovations
BEWO; Kauf und Sanierung Oberburgpark	1180/2014	20'092'000	20'092'000	0	7'800'000	12'292'000	2014–2017	BEWO ; achat et assainissement Ober- burgpark
Tilia Bern-Wittikofen; Sanierung Modul 2	1239/2010	1'276'500	1'276'500	0	1'276'500	0	2010–2012	Tilia Bern-Wittikofen ; assainissement, mod- ule 2
Spitalzentrum Biel AG; Klinikinformationssystem	1276/2006	2'618'800	2'618'800	0	2'590'000	28'800	2006–2012	CHB SA ; SIC
Stiftung Patientensicherh. CH: Übergangs- finanzierung	1314/2014	560'000	0	560'000	261'316	298'684	2015–2018	Fondation p. la Sécurité des patients: financement
Tannenhof; Sanierung Wärmeversorgung	1318/2016	4'778'600	4'778'600	0	400'000	4'378'600	2016–2018	Tannenhof ; rénovation du chauffage
WAG, Gwatt; Ersatz Lifte & Sanierung Dach	1319/2016	800'000	800'000	0	500'000	300'000	2016–2017	WAG, Gwatt ; rénova- tion d'ascenseurs et du toit
Mammographie- Screening-Programm ohne Berner Jura	1359/2011	4'700'000	4'700'000	0	2'871'836	1'828'164	2012–2020	Programme de mam- mographie (hors Jura bernois)
SRO Spitalregion Ober- aargau AG; Bildarchiv- ierung	1413/2007	600'000	600'000	0	530'000	70'000	2007–2012	SRO AG ; archivage des images médicales
Spitalzentrum Biel AG; Sanierung Wirtschafts- trakt	1416/2008	26'100'000	26'100'000	0	26'070'000	30'000	2009–2012	CHB SA ; rénovation du bâtiment de ser- vices
Spitäler FMI AG; Digi- talisierung der Radiolo- gie	1469/2011	1'842'000	1'842'000	0	1'344'000	498'000	2011–2012	FMI ; numérisation de la radiologie
Inselspital Bern; Bau zweier OP's in zwei Phasen	1474/2011	19'048'000	19'048'000	0	7'500'000	11'548'000	2012–2014	Ile ; construction de deux salles d'opération
Inselspital Bern; Zentraler Aufwachraum	1475/2011	1'660'000	1'660'000	0	1'100'000	560'000	2012–2013	Ile ; nouvelle salle de réveil centrale
Inselspital Bern; Steril- gutversorgungsab- teilung	1476/2011	2'900'000	2'900'000	0	0	2'900'000	2012–2013	Ile ; agrandissement du service de stérilisation
Spitäler FMI AG; Auf- stockung Haus K	1477/2011	10'909'200	10'909'200	0	8'000'000	2'909'200	2012–2015	FMI ; rehaussement du bâtiment K
Spitäler FMI AG; Neuer Notfall-OP	1478/2011	34'500'000	34'500'000	0	24'700'000	9'800'000	2012–2015	FMI ; rénovation du bloc opératoire des urgences
Spitalzentrum Biel AG; Gesamterneuerung	1479/2011	84'700'000	84'700'000	0	4'250'000	80'450'000	2012–2017	CHB ; rénovation com- plète
Hôpital du Jura bernois SA; Sanierung Person- alhaus	1483/2011	990'000	990'000	0	990'000	0	2011–2012	HJB ; rénovation du bâtiment du personnel

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss	Betrag	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2016	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	Arrêté	Montant	Unique		Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2016	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Spitalzentrum Biel AG; Zentralsterilisation	1509/2007	5'400'000	5'400'000	0	4'700'000	700'000	2008–2012	CHB SA ; centrale de stérilisation
Sprachheilschule Biel; Erwerb Gebäude F	1516/2014	7'068'000	7'068'000	0	7'068'000	0	2014–2016	Ecole de logopédie de Bienne ; achat bâtiment F
Beitrag Konferenz Sozialdirektoren (SODK)	1572/2008	2'500'000	0	2'500'000	1'820'200	679'800	2008–2017	Contribution de la CDAS
Berner Reha Zentrum AG; Sanierung Hauptgebäude	1593/2010	300'000	300'000	0	0	300'000	2010–2012	Berner Reha Zentrum AG ; assainissement du bâtiment
Inselspital Bern; SAP Human Capital Management	1628/2010	3'700'000	3'700'000	0	3'700'000	0	2010–2012	Hôpital de l'île ; installation du système SAP HCM
Tuberkulosebekämpfung 2011–2014 Lungengliga	1684/2010	600'000	0	600'000	450'498	149'502	2011–2014	Lutte contre la tuberculose 2011–2014
Heim Sunnegg; Umbau / Neubau	1758/2013	5'431'638	5'431'638	0	5'431'638	0	2014–2016	Heim Sunnegg ; rénovation / nouvelle construction
Spitäler STS AG; Umbau Personalrestaurant	1829/2011	2'100'000	2'100'000	0	1'780'000	320'000	2011–2012	STS ; transformation du restaurant du personnel
Spitäler FMI AG; Ersatz Patienten-Terminal	1830/2011	950'000	950'000	0	872'000	78'000	2011–2012	FMI ; nouveaux terminaux au lit du patient
Spitalzentrum Biel AG; Zentrales Bildarchiv	1880/2008	1'730'000	1'730'000	0	1'550'000	180'000	2008–2012	CHB SA ; archivage des images médicales
Programm Ärztliche Weiterbildung (Praxisassistenten)	1889/2012	5'245'585	0	5'245'585	4'164'468	1'081'117	2013–2017	Programme Formation postgrade médicale
Inselspital; Ersatz zwei Therapiegeräte	1900/2008	10'480'000	10'480'000	0	7'700'000	2'780'000	2008–2012	Hôpital de l'île ; deux appareils de traitement
SRO AG; Bauliche Instandstellung-Etappe 2	1901/2009	74'500'000	74'500'000	0	74'000'000	500'000	2010–2013	SRO AG ; rénovation, 2 ^e étape
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz OP-Tische	2113/2011	1'370'000	1'370'000	0	700'000	670'000	2012–2013	CHB ; remplacement de tables d'opération
Inselspital Kinderspital; Operationszentrum	2114/2011	7'230'000	7'230'000	0	5'000'000	2'230'000	2012–2013	île, pédiatrie ; adaptations du bloc opératoire
Inselspital Kinderklinik; Gastronomie U2	2115/2011	3'591'000	3'591'000	0	3'591'000	0	2012–2013	île, pédiatrie ; adaptations du restaurant U2
Haus Felsenau; Erweiterung/Neubau	2117/2011	5'320'000	5'320'000	0	4'350'000	970'000	2011–2014	Haus Felsenau ; agrandissement/construction
Hôpital du Jura bernois SA; Neue Lüftung	2118/2011	2'133'334	2'133'334	0	2'070'030	63'304	2012–2013	HJB ; assainissement de la ventilation
Berner Reha Zentrum; Sanierung Hauptgebäude	2119/2011	17'520'000	17'520'000	0	16'400'000	1'120'000	2012–2014	Berner Reha Zentrum ; rénovation de bâtiment
Inselspital Bern; Sanierung Intensivbehandlung INO	0425/2004	37'818'000	37'818'000	0	0	37'818'000	2008–2012	Hôpital de l'île ; rénovation soins intensifs (IUC)

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Regionalspital Emmen- tal AG; Umbau und Sanierung	2356/2005	200'000	200'000	0	200'000	0	2005–2012	Regionalspital Emmen- tal AG ; rénovation/ transform.
Universität Bern; Infek- tionskrankheits- bekämpfung	3087/1993	4'820'000	0	4'820'000	2'373'014	2'446'986	2009–2019	Uni Berne ; lutte contre les maladies infec- tieuses
Inselspital; Kinderklinik Freiburgstrasse 15	1394/2007	10'000'000	10'000'000	0	0	10'000'000	2007–2019	Hôpital de l'Île ; clinique de pédiatrie
Inselspital; Kinderklinik Freiburgstrasse 15	1794/2009	24'600'000	24'600'000	0	0	24'600'000	2009–2018	Hôpital de l'Île clinique pédiatrie Freiburgstr.15
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion								Direction de la justice, des affaires commu- nales et des affaires ecclésiastiques
ICT-Grundversorgung- leistungen	0300/2014	11'980'000	0	11'980'000	6'995'623	4'984'377	2014–2018	Service informatiques de base
Kantonaler Workplace 2010	0630/2014	1'791'000	336'000	1'455'000	1'264'755	526'245	2014–2017	Poste de travail can- tonal 2010
ESP Finanzierung Pro- grammbegeleitung	0935/2014	350'000	350'000	0	169'091	180'909	2015–2018	Programme relatif aux pôles de développe- ment écono
Support Informatikap- plikation EVOK	1114/2014	534'600	0	534'600	356'400	178'200	2015–2017	Assistance concernant l'application informa- tique E
ABA AI Sammelbe- schluss neue Ausgaben 2016	1296/2015	4'148'000	4'148'000	0	1'638'192	2'509'808	2016–2017	ABA Sammelbe- schluss 2016 neue Ausgaben
Externe Archivierung	1341/2013	1'250'000	0	1'250'000	818'129	431'871	2014–2018	Archivage externe
Managed Print Services (BE-Print)	1446/2014	2'356'000	0	2'356'000	1'045'986	1'310'014	2015–2018	Managed Print Services (BE-Print)
Abgeltung KESB Mass- nahmen 2016	605/2016	54'000'000	0	54'000'000	54'000'000	0	2016–2017	Indemnisation APEA 2016
Polizei- und Militär- direktion								Direction de la police et des affaires mili- taires
Station forensische Psychiatrie UPD	0083/2008	3'080'000	0	3'080'000	1'674'149	1'405'851	2010–2019	Unité de psychiatrie médico-légale SPU
Beitrag BiSt	0152/2013	6'095'920	0	6'095'920	2'505'534	3'590'386	2013–2018	Cotisation Fep
Beschaffung Kontroll- schilder 2016–2021	0186/2016	2'500'000	0	2'500'000	288'519	2'211'481	2016–2021	Acquisition de plaques de contrôle
Baufonds-künftige Finanzierung	0334/2014	8'794'420	0	8'794'420	6'265'470	2'528'950	2013–2017	Contribution future au fonds de construction
POLY-Zentrum Ried- bach	0286/2015	750'000	750'000	0	750'027	-27	2015–2026	POLY-Centre Riedbach
Objektfinanzierung Notunterkünfte Asyl- suchende	0389/2015	3'300'000	0	3'300'000	0	3'300'000	2015–2016	Financement de cen- tres d'hébergement d'urgence

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss	Betrag	Einmalig	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2016	Laufzeit	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	Arrêté	Montant	Unique		Utilisé	Solde du crédit au 31.12.2016	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		
Vereinbarung BEWA-Inselspital	0701/2014	12'000'000	0	12'000'000	3'785'270	8'214'730	2014–2018	Convention entre l'OPLÉ et l'Hôpital de l'île
Ausrichtung der Asylsozialhilfe	0721/2016	32'647'054	32'647'054	0	32'146'236	500'818	2016–2017	Octroi de l'aide sociale en matière d'asile
Lizenznutzung und Betrieb GINA	0728/2013	3'025'000	0	3'025'000	2'201'421	823'579	2013–2017	License et entretien de l'application GINA
Unterbringung und Betreuung von UMA	0780/2014	7'900'000	0	7'900'000	3'606'131	4'293'869	2015–2016	Hébergement et encadrement des RMNA
Zusatzkredit für Unterbringung und Betreuung UMA	0023/2015	6'600'000	0	6'600'000	3'300'000	3'300'000	2015–2016	Crédit complémentaire RMNA, hébergement
2. Zusatzkredit für Unterbringung / Betreuung UMA	0851/2016	4'200'000	0	4'200'000	4'194'905	5'095	2015	2 ^{ème} crédit complémentaire RMNA
Gebäudereinigung Schermenweg 5, 9 und 11	0943/2016	2'050'000	0	2'050'000	163'162	1'886'838	2016–2021	Nettoyage industriel au Schermenweg 5, 9 et 11
Einführung FABESYS im Amt FB	1029/2015	6'700'000	2'900'000	3'800'000	376'683	6'323'317	2016–2020	Introduction d'un nouveau système de gestion
Neustrukturierung des Asylbereichs im Kt. Bern	1100/2015	507'000	507'000	0	454'009	52'991	2015–2016	Restructuration du domaine d'asile, canton Berne
Jail-Transport-System JTS	1279/2016	3'750'000	0	3'750'000	717'275	3'032'725	2016–2020	Jail-Transport-System JTS
Forensisch-Psychiatrischer Dienst FPD	1301/2014	12'610'000	0	12'610'000	3'753'653	8'856'347	2015–2019	Prestations de psychiatrie médico-légale
Notfallplanung Naturgefahren	0216/2015	975'000	975'000	0	112'430	862'570	2015–2024	Plans d'urgence des dangers naturels
FIS-Ski-Weltcuprennen Adelboden-Wengen	0026/2015 2014.RRGR. 236/	750'000	750'000	0	160'215	589'785	2016–2020	Coupe du monde de ski alpin à Wengen et Adelboden
Finanzdirektion								Direction des finances
Harmonisierung der Telefonie (HarmTel)	0016/2014	5'830'000	5'830'000	0	4'455'841	1'374'159	2014–2018	Harmonisation de la téléphonie (HarmTel)
IT@BE Programmleitung ICT-Strategie	0111/2016	1'000'000	1'000'000	0	1'993'426	-993'426	2016–2017	IT@BE: Direction de programme de la stratégie TIC
Zusatzkredit IT@BE Programmleitung ICT-Strategie	0759/2016	1'000'000	1'000'000	0	0	1'000'000	2016–2017	Crédit compl. IT@BE Direction de programme
Nutzen-/Wirkungscontrolling von Gemeindefusionen	0695/2015	70'000	70'000	0	16'200	53'800	2015–2017	Controlling utilité/efficacité fusions de communes

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Programm IT@BE Umsetzung ICT-Strate- gie	0948/2016	17'303'000	17'303'000	0	27'000	17'276'000	2016–2021	Programme IT@BE mise en oeuvre straté- gie TIC
Verträge für die Sach- versicherung	1050/2014	6'400'000	0	6'400'000	672'153	5'727'847	2015–2022	Contrats d'assurance de choses
E-Recruiting	1141/2014	1'300'000	550'000	750'000	12'967	1'287'034	2015–2020	E-Recruiting
Versicherungsverträge des Motorfahrzeugbe- reichs	1229/2013	4'800'000	0	4'800'000	1'622'425	3'177'575	2014–2021	Contrats d'assurance du domaine des véhi- cules auto
Einbusse bei Zusam- menschlüssen von Gemeinden	1308/2016	549'895	549'895	0	70'954	478'941	2016–2025	Comp. pertes finan- cières à la suite d'une fusion
Finanzierung des Aktionsplans E-Gov- ernment Schweiz	1365/2015	1'000'800	1'000'800	0	246'484	754'316	2016–2019	Financement du plan d'action E-Gov-ern- ment Suisse
Einbusse bei Zusam- menschlüssen von Gemeinden	1394/2015	90'072	90'072	0	23'244	66'828	2015–2024	Comp. pertes finan- cières à la suite d'une fusion
Enterprise Resource Planning (ERP)–Phase 1	1121/2014	350'000	350'000	0	604'741	-254'741	2014–2016	Progiciel de gestion intégré (ERP), phase 1
Zusatzkredit Enterprise Resource Planning (ERP)	0929/2016	350'000	350'000	0	0	350'000	2016–2017	Crédit Compl. Progiciel de gestion intégré (ERP)
Zusatzkredit Enterprise Resource Planning (ERP)	0929/2016	127'000	127'000	0	0	127'000	2017	Crédit Compl. Progiciel de gestion intégré (ERP)
Zusatzkredit Enterprise Resource Planning (ERP)	1121/2014	173'000	173'000	0	0	173'000	2015–2016	Crédit Compl. Progiciel de gestion intégré (ERP)
Einbusse bei Zusam- menschlüssen von Gemeinden	1412/2014	4'713'571	4'713'571	0	1'824'606	2'888'965	2014–2023	Comp. pertes finan- cières à la suite d'une fusion
Einbusse bei Zusam- menschlüssen von Gemeinden	1470/2012	3'254'734	3'254'734	0	2'702'172	552'562	2012–2020	Comp. pertes finan- cières à la suite d'une fusion
Einbusse bei Zusam- menschlüssen von Gemeinden	1599/2013	550'756	550'756	0	284'260	266'496	2013–2022	Comp. pertes finan- cières à la suite d'une fusion
Kurierdienstleistungen	1657/2013	540'000	0	540'000	322'812	217'188	2014–2018	Prestations postales
Entschädigungen an die Städte	1658/2013	27'500'000	0	27'500'000	15'222'143	12'277'857	2014–2018	Rémunération des villes de Berne
Gemeindeanteil Erb- schafts- u. Schen- kungssteuern	1659/2013	75'000'000	0	75'000'000	45'262'158	29'737'842	2014–2018	Parts communes à l'impôt sur les success. et donat.
Schätzerentschädigung	1660/2013	17'000'000	0	17'000'000	8'211'159	8'788'841	2014–2018	Rémunération des esti- mateurs catonaux
Druck der Wegleitun- gen	1661/2013	1'250'000	0	1'250'000	0	1'250'000	2014–2018	Impressions des guides de l'année fiscale

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Verbrauchsmaterial Massenversände	1662/2013	4'000'000	0	4'000'000	1'105'264	2'894'736	2014–2018	Consommables aux envois à grande échelle
QS-Entschädigung	1663/2013	34'000'000	0	34'000'000	16'974'164	17'025'836	2014–2018	Indemnités versées de l'impôt à la source
Einbusse bei Zusam- menschlüssen von Gemeinden	1708/2012	551'389	551'389	0	355'735	195'654	2012–2021	Comp. pertes finan- cières à la suite d'une fusion
Fusionsprojekt Belpra- hon, Corcelles (BE) usw.	1769/2007	100'000	100'000	0	71'965	28'035	2007–2017	Projet de fusion Belpra- hon, Corcelles (BE) etc.
Erziehungsdirektion								Direction de l'instruc- tion publique
Weiterführung Kontroll- prüf.Übertritt Sek-Stufe I	0021/2016	840'000	0	840'000	88'050	751'950	2016–2018	Maintien de l'examen de contrôle, le pas- sage au se
Nr. 0048 bfsI Nutzung von Turn- und Sportan- lagen	0048/2017	5'795'000	0	5'795'000	0	5'795'000	2016–2026	No 0048 Utilis. d'instal- lat. de gymnastique sport
Beitrag 2014–2017 für den botanischen Gar- ten	0078/2013	4'200'000	0	4'200'000	3'150'000	1'050'000	2014–2017	Subvention cantonale pour le jardin botanique
Kantonsbeiträge an Verband Bernischer Musikschulen	0105/2015	300'000	0	300'000	300'000	0	2015–2016	Association bernoise des écoles de musique
Projekt FEUV	0117/2007 2145/2009	5'247'810	5'247'810	0	5'617'009	-369'199	2006–2018	Projet FEUV
Nr. 0137 Schulgeldbe- iträge 2016 an ausser- kant.	0137/2016	18'645'500	0	18'645'500	28'280'175	-9'634'675	2016–2017	No 0137 Contrib. 2016 écoles extracant. et AESS
Serverhousing Archiv- ierung und Wartung Software	0182/2016	797'600	0	797'600	194'036	603'564	2016–2019	Hébergement de serveurs, archivage et maintenance
Beitrag Museumss- chloss Thun 2. Etappe	0249/2016	100'000	100'000	0	50'000	50'000	2016–2017	Subvention Château- musée de Thoun : renouvellemen
Teams für starke Lern- und Lehrbeziehungen	0292/2015	679'125	679'125	0	247'132	431'993	2014–2019	éalisation de l'expéri- ence pédagogique « Des équip
Nr. 0423 LV mit der BFH: Durchf. Vorberei- tungskurs	0423/2016	664'000	0	664'000	94'900	569'100	2016–2019	No 0423 CP avec la HESB: cours de prépa- ration
Nr. 0519 externer Musi- kunterricht kant Gym 2014–18	0519/2014	4'004'000	0	4'004'000	2'128'402	1'875'598	2014–2018	No 0519 Ens. ext. musique gymn. cant. 2014–2018
Verein Berner Hei- matschutz	0544/2016	680'000	0	680'000	170'000	510'000	2016–2019	Association Patrimoine Bernois, subventions canton

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Nr. 0566 Abgeltung Sportanlagen Stadt Thun 2016–21	0566/2015	2'215'000	0	2'215'000	146'233	2'068'767	2016–2021	No 0566 Vers. de con- trib. pour inst. sportives
«Musée jurassien des Arts» in Moutier	0600/2015	480'000	0	480'000	240'000	240'000	2015–2018	Autorisation de dépense, Musée jurassien des Arts
Berner Design Stiftung, Kantonsbeiträge 2015– 2018	0639/2014	1'320'000	0	1'320'000	710'000	610'000	2015–2018	Fondation bernoise de design, subventions cantonal
Stiftung MéMories d'Ici, St-Imier 2014– 2017	0709/2014	1'720'574	0	1'720'574	1'283'989	436'585	2014–2017	Fondation MéMories d'Ici, St-Imier 2014– 2017
Beitrag 2013 an SIK– ISEA	0710/2013	500'000	500'000	0	250'000	250'000	2013–2017	Subvention 2013 SIK– ISEA
Nr. 0736 Beiträge priv. Gym (NMS, FG, Muristalden)	0736/2015	39'823'866	0	39'823'866	9'896'430	29'927'436	2016–2019	No 0736 Subv. gym. priv. (NMS, FG, Muristalden)
LEVOS «Leistungsmes- sung in der Volkss- chule»	0775/2013	700'000	0	700'000	641'274	58'726	2012–2016	LEVOS Mesure de per- formances scolarité obligatoire
Regionalkonferenz Bern-Mittelland	0813/2015	76'594'532	0	76'594'532	26'536'133	50'058'399	2015–2019	Conférence régionale de Berne-Mittelland
Sanierung Theaterge- bäude Bern	0937/2014	8'620'000	8'620'000	0	8'620'000	0	2014–2017	Rénovation du bâti- ment du théâtre de Berne
Beitrag für die Gesamt- sanierung Stadttheater Bern	1490/2011	1'500'000	1'500'000	0	1'500'000	0	2012–2013	Subv. pour la rénova- tion du Théâtre munici- pal
Kantonsbeiträge an Privatschulen	0940/2013	16'400'000	0	16'400'000	12'049'000	4'351'000	2013–2017	Subventions canto- nales aux écoles privées
Betriebsbeitrag aus dem ARS Kulturförder- ungsfonds	1014/2015	2'200'000	0	2'200'000	512'500	1'687'500	2016–2019	Projet de mise en réseau des arts de la scène dans
Weiterbildung Einfüh- rung Lehrplan 21	1127/2014	3'000'000	3'000'000	0	500'332	2'499'668	2016–2022	Formation continue plan d'étude 21
Kantonsbeiträge Kul- turinstitutionen 2016– 2019	1144/2015	30'226'000	0	30'226'000	14'083'000	16'143'000	2016–2019	Institutions culturelles d'importance nationale
Nr. 1146 Nutzungsver- trag Sporthallen Stadt- Burgdorf	1146/2013	3'000'000	0	3'000'000	1'785'659	1'214'341	2013–2018	No 1146 Contrat d'exploitation avec Ville Berthoud
Publikation «Thuner Stadtgeschichte 19./ 20. Jhd.»	1247/2014	200'000	200'000	0	0	200'000	2014–2018	Publication « Thuner Stadtgeschichte des 19. und 2 »
Nr. 1275 Betrieb- skredit Evento 2014– 2017	1275/2013	3'920'000	0	3'920'000	2'924'135	995'865	2014–2017	No 1275 Crédit d'exploitation Evento 2014–2017
Leistungsmessung i. d. Volksschule LEVOS	1305/2015	450'000	0	450'000	0	450'000	2017–2019	Leistungsmessung i. d. Volksschule LE-VOS

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Berner Seen, Archäo- log. Zustandsauf- nahme 15–19	1307/2015	970'000	970'000	0	318'071	651'929	2015–2019	Lacs bernois, relevés archéologiques
Archäologische Ret- tungsgrabung Port, Bellevue	1320/2014	500'500	500'500	0	977'959	-477'459	2015–2016	Fouille de sauvetage archéologique Port, Bellevue
Archäologische Ret- tungsgrabung Port	1544/2015	808'000	808'000	0	0	808'000	2016–2017	Fouilles archéologiques de sauvetage à Port
Betriebsbeiträge an Kulturinstitutionen	1342/2016	11'020'212	0	11'020'212	0	11'020'212	2017–2020	Subventions d'exploita- tion
Nr. 1401/2016 Spezial- aus. Musik, Gestaltung & Kunst	1401/2016	1'800'000	0	1'800'000	673'667	1'126'333	2016–2018	No 1401/2016 Format. spéc. musique, art & design
Schweiz. Konferenz EDK	1414/2015	3'500'000	0	3'500'000	866'567	2'633'433	2016–2019	Autorisation de dépenses pour le con- cordat scolaire
Durchführung der Bau- ernhausforschung im Kt. Bern	1426/2015	815'000	815'000	0	287'633	527'367	2015–2018	Étude des maisons rurales dans le canton de Berne
Jahresbeiträge 2015– 2018 an die CIIP	1440/2014	961'000	0	961'000	474'869	486'131	2015–2018	Contributions annu- elles 2015–2018 à la CIIP
Nr. 1473 Projekt «MatchProf BE»	1473/2014	269'000	269'000	0	104'873	164'127	2014–2017	No 1473 Projet « MatchProf BE »
Regio. bedeut. Kultur- institutionen 2015/16– 19	1543/2015	22'806'072	0	22'806'072	7'298'620	15'507'453	2015–2019	institutions culturelles d'importance régionale
Nr. 1597 Investition- skredit BZ Pflege 2011–2026	1597/2012	11'420'940	11'420'940	0	4'033'899	7'387'041	2011–2026	No 1597 Crédit d'investissement BZP- flege 2011–2026
Nr. 1598 Investition- skredit medi 2006- 2029	1598/2012	6'380'000	6'380'000	0	2'476'395	3'903'605	2006–2029	No 1598 Crédit d'investissement medi 2006-2029
Statistik der Lernenden und Lastenausgleich	1718/2013	1'090'000	0	1'090'000	960'361	129'639	2014–2017	Dépenses « Statistiques des élèves et charges traitem »
ZMK, Service- und Wart.vertrag f.dent.Ein- richtungen	4085/2005	3'300'000	0	3'300'000	2'644'489	655'511	2005–2015	contrat de service et maintenance p.l'équip.dentaire
Einführung Lehrplan 21	0009/2014	856'000	856'000	0	493'957	362'043	2014–2017	Introduction plan d'étude 21
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion								Direction des travaux publics, des trans- ports et de l'énergie
Beitrag an BWG Thun, San. MFH Martin- strasse 10–28	0010/2013	228'980	228'980	0	0	228'980	2013–2017	Subv cant coopérative rénov Martinstr 10–28 Thoune

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Beitrag GAFWW, Erst. Wärmeverbund Wan- gen a.A.	0021/2012	1'086'020	1'086'020	0	0	1'086'020	2012–2015	Subv. GAFWW rés. chaleur Région Wan- gen-Wiedlisbach
Bern, Murtenstrasse 109, Rettungsdien- st, Neubau	0024/2011	34'650'000	34'650'000	0	33'320'775	1'329'225	2008–2011	Berne, Murtenstr. 109, service de sauvetage
Lyss, BWZ, Sanierung, Instandsetzung	0027/2011	20'740'000	20'740'000	0	17'230'236	3'509'764	2009–2014	Lyss, Centre formation prof. et perfec- tionnement
Münchenbuch- see, HSM, Neu- Umbauten	0033/2015	1'600'000	1'600'000	0	1'412'941	187'059	2015–2016	Münchenbuchsee, HSM, Restructuration
HWS Bödeli Lüttschine	0037/2015	1'164'330	1'164'330	0	953'413	210'917	2015–2017	HWS Bödeli Lüttschine
Geh- und Radweg Goldswilstutz Interlaken	0041/2014	815'000	815'000	0	0	815'000	2014–2017	Trottoir Goldswilstutz Interlaken
Gondiswil, Kanalisation Landwirtschaftszone	0063/2013	392'665	392'665	0	310'000	82'665	2013–2015	Gondiswil, canalisation zone agricole
Hochwasserschutz Ilfis Trubschachen SK	0081/2014	233'750	233'750	0	454'893	-221'143	2014–2016	Protection contre les crues, Ilfis, Trubsch- achen
Ersigen, ZpA	0095/2013	235'000	235'000	0	115'750	119'250	2013–2017	Ersigen, REIEEP
Hilterfingen, ZpA	0096/2013	685'000	685'000	0	0	685'000	2013–2019	Hilterfingen, REIEEP
Projektierung Chisen- bachkonzept	0097/2013	162'500	162'500	0	103'142	59'358	2013–2017	Les bassins de réten- tion Hünigenmoos, HW Chisen
Bern/Universität Bereit- stellung Hochschul- strasse 6	0099/2013	8'300'000	8'300'000	0	5'523'531	2'776'469	2013–2014	Berne, Uni, mise à dis- position Hochschul- strasse 6
Bern, GIBB, Schulhaus Viktorias- trasse, Erneuerung	0103/2007	49'000'000	49'000'000	0	43'551'995	5'448'005	2005–2011	Berne, Viktstr. 71, GIBB, remise état et nouveau bâtiment
Moutier, Beseitigung von Fremdwasser	0108/2002	480'960	480'960	0	366'475	114'485	2002–2012	Moutier, élimination des eaux claires parasites
HWS Innere Sitebach, Lenk	0152/2014	1'545'000	1'545'000	0	1'410'357	134'643	2014–2018	Protection contre les crues, Innere Sitebach, Lenk
Erneuerung Aeschi- Mülönen	0173/2016	4'439'500	4'439'500	0	216'737	4'222'763	2013–2019	Renouvellement Aes- chi-Mülönen
Bern, Fabrikstr. 4b, Instandsetzung Musikhaus	0183/2012	14'800'000	14'800'000	0	4'920'000	9'880'000	2010–2013	Berne, Fabrikstr. 4b, réfection maison musique
Bern, Uni, Institut f. Infek- tionskrankheiten	0190/2013	2'700'000	2'700'000	0	2'252'286	447'714	2013–2014	Berne, Uni, Institut des maladies infectieuses
Mörigen, HWS und Gewässerrevitalisier- ung Hürligrab	0200/2016	517'700	517'700	0	1'153'358	-635'658	2016–2017	Mörigen, protection contre les crues Hürli- grab
HWS Saxetbach, Chammeri, Wilderswil	0219/2014	1'719'985	1'719'985	0	1'048'853	671'132	2014–2017	Protection contre les crues, Saxetbach, Chammeri

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Strassenverlegung Chammeri	0219/2014	797'373	797'373	0	726'403	70'970	2013–2016	Relocalisation de la route Chammeri
Hochwasser- schutzmassnahmen Saxetbachbrücke	0219/2014	164'450	164'450	0	164'390	60	2013–2016	Protection contre les crues Saxetbachbrücke
HWS Schwarze Lüt- schine, Grindelwald	0226/2016	2'936'500	2'936'500	0	225'272	2'711'228	2016–2020	Protection contre les crues, Schwarze Lüt- schine
Wasserversorgung Köniz, Integration Oberbalm	0227/2015	2'100'000	2'100'000	0	0	2'100'000	2016–2018	Alimentation en eau Köniz, intégration Ober- balm
Abgeltungen Personen- verkehr 2016 und 2017	0245/2016	338'730'000	338'730'000	0	176'560'791	162'169'209	2015–2018	Indemnités d'expl. Transports d. voya- geurs 2016/17
Sanierung Knoten Boli- gen Station	0251/2006	2'671'025	2'671'025	0	3'591'064	-920'039	2004–2017	Assainissement du noeud arrêté de Bolligen
Urtenen-Schönbühl, ZpA	0263/2013	410'000	410'000	0	263'250	146'750	2013–2017	Urtenen-Schönbühl, REIEEP
Rüdtligen-Alchenflüh, ZpA	0264/2013	221'500	221'500	0	0	221'500	2013–2017	Rüdtligen-Alchenflüh, REIEEP
Worben, ZpA	0265/2013	215'000	215'000	0	0	215'000	2013–2017	Worben, REIEEP
Sanierung Raststätte Grauholz Süd	0268/2013	4'650'850	4'650'850	0	3'455'726	1'195'124	2010–2015	Rénovation Grauholz Sud
Beitrag an Sycasa AG, Erst. EHF und MFH Aeffingenstr.	0270/2013	224'020	224'020	0	0	224'020	2013–2018	Subv cant Sycasa con- str parcelle 959 Fraub- runnen
Beitrag an Schw.Mobil- iarvers. San. VWG Monbijoustr	0271/2013	245'360	245'360	0	0	245'360	2013–2018	Subv. Mobilière rénov. Monbijoustr. 68 Berne
Gewässerrevitalisier- ung Schützenbach	0281/2016	123'750	123'750	0	46'095	77'655	2016–2017	Revitalisation Schüt- zenbach
HWS Aare Innert- kirchen, Phase blau	0307/2014	2'496'000	2'496'000	0	1'203'527	1'292'473	2014–2018	Protection contre les crues Aar Innertkirchen
Abgeltungen Personen- verkehr 2014 und 2015	0310/2014	331'727'000	331'727'000	0	322'902'586	8'824'414	2013–2022	Indemnités d'expl. Transports d. voya- geurs 2014/15
ARA Regio Grenchen, Fremdwasserelimina- tion	0317/2011	663'359	663'359	0	384'937	278'422	2011–2021	STEP région Granges, élimination des ECP
Saanen, Grundwasser- pumpwerk Flugplatz	0337/2012	3'570'000	3'570'000	0	0	3'570'000	2012–2022	Saanen, station pom- page eau souterraine aérodrome
Uni Bern, Unterbrin- gung Bibliothek Mün- stergasse	0350/2013	886'030	886'030	0	0	886'030	2013–2014	Berne, Uni, install. bib- liothèque Münster- gasse
Bern,POLY-Zentrum Riedbach,Mannenried- strasse 29	0366/2013	5'000'000	0	5'000'000	0	5'000'000	2015–2025	Bern, Centre POLY Riedbach,Mannenried- strasse 29

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Niederbipp, Umgestal- tung Ortsdurchfahrt	0407/2013	260'000	260'000	0	120'273	139'727	2011-2017	Niederbipp, mod. de la traversée
Taumittelsprühanlage Wankdorf	0414/2011	1'490'000	1'490'000	0	1'219'488	270'512	2012-2017	Wankdorf: Dégivreur de pulvérisation
HWS Hellgraben (Obere Bachtalen), Brienz	0433/2014	183'750	183'750	0	133'212	50'538	2014-2020	Protection contre les crues, Hellgraben, Brienz
Iseltwald, Uferweg Dorf-Sengg, Uferstatt	0434/2014	399'058	399'058	0	327'202	71'857	2014-2016	SFG Iseltwald, Chemin de rive Dorf-Sengg
Anstalten Hindelbank, Ergebnissicherung	0475/2012	960'000	960'000	0	321'496	638'504	2012-2014	Etablissements de Hin- delbank, résultats
Unterseen, ZpA	0477/2015	605'000	605'000	0	0	605'000	2015-2021	Unterseen, REIEEP
Ausbau Abbach- Schwendi, Grindelwald	0483/2013	2'490'000	2'490'000	0	2'261'828	228'172	2010-2017	Prolongement Abbach- Schwendi, Grindelwald
Standortevaluation Reg.-Gefängnisse Standort Biel	0484/2013	500'000	500'000	0	162'734	337'266	2013-2014	Evaluation site de Bienne pour prisons régionales
Zollikofen, Inforama Rütti, Internat	0490/2015	840'000	840'000	0	579'114	260'886	2015-2016	Zollikofen, Inforama Rütti, internat
Überarbeitung Gesamt- verkehrs- u. Siedlungs- konzepte	0491/2014	150'000	150'000	0	134'807	15'193	2015-2016	Remaniement concep- tions transports et urbanisation
Adelboden, Ausbau- projekte Adelwasser AG	0502/2009	1'238'750	1'238'750	0	820'000	418'750	2009-2019	Adelboden, projets d'agrandissement Adelwasser SA
Bern, Länggassstrasse 124, Vetsuisse-Fakultät	0513/2012	17'300'000	17'300'000	0	13'726'022	3'573'978	2009-2014	Bern, Läng- gassstrasse 124, fac- ulté Vetsuisse
Ins/Birkenhof, Anstalten Witzwil, Ersatzneubau	0514/2012	910'000	910'000	0	77'827	832'173	2012-2014	Anet, Birkenhof, établis. Witzwil, bâtiment rempl.
Gewerbliche Industrielle Berufsschule Thun (GIB)	0516/2011	14'545'000	14'545'000	0	13'961'874	583'126	2009-2015	Ecole prof. artisanale et industrielle de Thoune
Tramelan, Fremdwas- ser	0532/2008	825'631	825'631	0	55'000	770'631	2008-2018	Tramelan, Elimination des ECP
SETE, Beseitigung von Fremdwasser	0533/2008	1'002'652	1'002'652	0	522'458	480'194	2008-2018	SETE, élimination des eaux claires parasites
SESE, Beseitigung von Fremdwasser	0534/2008	1'222'882	1'222'882	0	363'739	859'143	2008-2018	SESE, élimination des eaux claires parasites
SEBV, Beseitigung von Fremdwasser	0535/2008	994'890	994'890	0	468'596	526'294	2008-2018	SEBV, élimination des eaux claires parasites
SECOR, Beseitigung von Fremdwasser	0536/2008	1'402'096	1'402'096	0	866'178	535'918	2008-2018	SECOR, élimination des eaux claires para- sites
SEME, Beseitigung von Fremdwasser	0537/2008	1'242'416	1'242'416	0	425'542	816'874	2008-2018	SEME, élimination des eaux claires parasites
SEGO, Beseitigung von Fremdwasser	0538/2008	1'538'225	1'538'225	0	1'386'410	151'815	2008-2018	SEGO, élimination des eaux claires parasites

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
HWS Hüsenbach, Meiringen	0540/2016	754'400	754'400	0	583'568	170'832	2016–2018	Protection contre les crues Hüsenbach, Meiringen
Revitalisierung Gäbelbach Mädersforst	0542/2016	49'000	49'000	0	109'108	-60'108	2016–2017	Revitalisation Gäbelbach Mädersforst
Trockenheitsmanagement und Pegelsystem	0552/2014	290'000	290'000	0	238'443	51'557	2014–2017	Gestion des eaux en cas de séch. et rés. limnimétr.
Gewässerrevitalisierung Grossi Heid Guggisberg	0572/2016	20'750	20'750	0	52'430	-31'680	2016–2017	revitalisation de l'eau Grossi Heid Guggisberg
Regulierung Thunersee, Monitoring	0573/2012	400'000	400'000	0	206'973	193'027	2012–2022	Régulation lac de Thoune, monitoring
Ersatz Safnernbrücke	0601/2014	4'400'000	4'400'000	0	4'207'062	192'938	2013–2015	Remplacement Safnernbrücke
Corgémont Hochwasserschutz Les Jonchères	0613/2016	772'426	772'426	0	1'141'132	-368'706	2016–2017	Corgémont Protection contre les crues Les Jonchère
Court, Hochwasserschutz Fontaines und Petit Pré	0614/2016	703'050	703'050	0	559'675	143'375	2016–2017	Court, Protection contre les crues, ruisseau Fonta
Beitrag an (EVR) AG, Wärmeverbund Riggisberg	0616/2013	290'100	290'100	0	257'839	32'261	2013–2018	Subv. EVR AG constr. rés. chaleur Riggisberg
Sanierung Raststätte Münsingen	0641/2014	9'850'000	9'850'000	0	6'499'287	3'350'713	2010–2016	Rénovation Raststätte Münsingen
Ins, ZpA	0642/2014	404'500	404'500	0	87'750	316'750	2014–2020	Anet, REIEEP
Müntschemier, ZpA	0643/2014	206'000	206'000	0	0	206'000	2014–2018	Monsmier, REIEEP
Krauchthal, Bolligen, HWS Laufenbach, Juckegraben	0646/2014	624'250	624'250	0	735'204	-110'954	2014–2015	Krauchthal/Bolligen, Laufenbach, Juckegraben
Gewässerverbauung Grundangebot SK Trubschachen	0651/2011	694'800	694'800	0	564'932	129'868	2011–2014	construction hydraulique, SK Trubschachen
ARA Moossee-Urtenbach, Regional-GEP	0653/2013	278'221	278'221	0	0	278'221	2013–2015	STEP Moossee-Urtenbach, PGEE régional
Autobahnzubringer Emmental; Vorprojekt	0659/2016	16'400'000	16'400'000	0	4'431'003	11'968'997	2010–2021	bretelle autoroutière de l'Emmental; avant projet
Autobahnzubringer Oberaargau; Vorprojekt	0660/2016	9'900'000	9'900'000	0	3'252'560	6'647'441	2004–2021	bretelle autoroutière de Haute-Argovie, avant-proj
Gewässerentwicklungskonzept Sense	0691/2013	500'000	500'000	0	381'361	118'639	2013–2017	Plan de développement de la rivière Sense
Bern, Uni, IBMM, Bühlstrasse 28, Instandsetzung	0692/2013	980'000	980'000	0	111'330	868'670	2013–2014	Berne, Uni, IBMM, Bühlstr. 28, rénovation

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Witz- wil, Anstalten, Areal, Peri- meterschutz	0710/2015	866'000	866'000	0	374'002	491'998	2015–2016	Witzwil, établ., surface, protection du périmètre
Gewässerrichtplan Urtenenbach	0725/2014	175'500	175'500	0	256'689	-81'189	2014–2016	Plan directeur des eaux Urtenenbach
Hochwasserschutz Trueb, Trub	0726/2014	312'500	312'500	0	415'218	-102'718	2014–2017	protection contre les crues Trueb, Trub
Wasserverbund Kie- sental, WV Konolfin- gen-West	0729/2011	540'000	540'000	0	390'000	150'000	2011–2021	Communauté des eaux de Kiesental, SE Konolfingen
Versuchsbetrieb Busli- nie Kappelisacker-Zol- likofen	0733/2014	148'000	148'000	0	93'692	54'308	2014–2017	Exploitation pilote bus Kappelisacker-Zol- likofen
Zweckmässigkeits- beurteilung Wyler und Länggasse Bern	0745/2015	950'000	950'000	0	564'011	385'989	2015–2017	Examen de l'opportu- nité Wyler et Läng- gasse Berne
Heimberg, ZpA	0751/2014	746'500	746'500	0	0	746'500	2014–2021	Heimberg, REIEEP
Lotzwil, ZpA	0752/2014	350'000	350'000	0	140'000	210'000	2014–2018	Lotzwil, REIEEP
Versuchsbetrieb Busli- nie Verlängerung Heim- berg	0756/2014	474'000	474'000	0	316'000	158'000	2014–2017	Exploitation pilote bus prolongation Heimberg
Ersatz Steuerung Wehr Port	0770/2014	3'500'000	3'500'000	0	2'247'647	1'252'353	2014–2016	Rempl. syst. com- mande barrage Port
Gewässerrevitalisier- ung Fürtbächli, Fürte	0792/2016	554'875	554'875	0	40'731	514'144	2016–2020	Revitalisation Fürt- bächli, Fürte
Beitrag an Pro Senec- tute, Ersatzneubau Altersheim	0793/2012	230'300	230'300	0	0	230'300	2013–2017	Subv. Pro Senectute constr. foyer de Reichenbach
Bypass Thun Nord	0798/2012	101'732'000	101'732'000	0	55'367'220	46'364'780	2004–2020	Bypass Thoun
Hochwasserschutz und Revitalisierung Schüss	0817/2014	455'700	455'700	0	794'577	-338'877	2014–2017	Protection contre les crues et revital. la Suze
Huttwil, ZpA	0830/2014	601'000	601'000	0	77'750	523'250	2014–2023	Huttwil, REIEEP
Schangnau, HWS Emme, div. Bäche Unwetter Juli 2014	0843/2016	729'000	729'000	0	569'403	159'597	2016–2017	Schangnau, prot. contre les crues ; Emme, temp. 2014
Gewässerrevitalisier- ung Kander, Zryds- brügg	0845/2016	798'600	798'600	0	0	798'600	2016–2018	Revitalisation Kander, Zrydsbrügg
Beitrag an EBL Liestal, Erst. Wärmeverbund Gsteig	0849/2013	114'000	114'000	0	0	114'000	2013–2018	Subv. EBL constr. rés. chaleur Gsteig
Zollkofen, Schweiz. Hochschule f. Land- wirtschaft	0860/2009	49'415'000	49'415'000	0	5'634'173	43'780'827	2009–2010	Haute école bernoise, construction pour la HESA
Beitrag an Localnet AG, Erst. Wärmeverb. Hin- delbank	0864/2012	190'230	190'230	0	0	190'230	2012–2017	Subv. Localnet AG rés. et util. rej. therm. Hinde- bank

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Aare/Gürbe: HWS, Teil- projekt Gürbe	0878/2012	3'773'840	3'773'840	0	857'588	2'916'252	2002–2017	Aar/Gürbe protect. contre les crues, projet partiel
HWS Zweisimmen, Projekt VIII/2008, Kleine Simme	0879/2012	2'456'000	2'456'000	0	1'374'887	1'081'113	2012–2018	Protection contre les crues Zweisimmen, Projet 08
St. Johannsen/Mass- nahmenzen- trum, Sofortmassnahme n	0880/2012	3'970'000	3'970'000	0	2'070'070	1'899'930	2012–2014	Etablissements de St- Jean, mesures d'urgence
Uferweg Bahnhof Thun bis Schadau	0905/2011	1'771'347	1'771'347	0	1'292'663	478'684	2011–2016	Chemin de rive gare Thun à Schadau
Büren a. Aare Hoch- wasserschutz und Gewässerrevital	0918/2016	855'625	855'625	0	0	855'625	2016–2018	Büren a. Aare Protec- tion contre les crues
HWS durch Schutz- damm Eistlenbach, Hofstetten	0943/2011	742'500	742'500	0	633'247	109'253	2011–2020	Protection contre les crues Eistlenbach, Hof- stetten
St-Imier, Beseitigung von Fremdwasser	0947/2001	975'200	975'200	0	806'982	168'218	2001–2011	St-Imier, élimination des eaux claires para- sites
Lützelflüh, Rüderswil, Revit.Emme, Ranflüh- schachen	0965/2016	340'460	340'460	0	165'131	175'330	2016–2017	Lützelflüh, Rüderswil, revit. Emme, Ranflüh- schachen
Holzrückhalt Scherli- bach Köniz	0991/2016	111'000	111'000	0	48'997	62'003	2016–2017	support en bois Scherli- bach Köniz
Hochwasser- schutzmassnahmen Worble Ostermundigen	1005/2013	384'000	384'000	0	365'239	18'761	2013–2017	protection contre les crues Worble Oster- mundigen
Witzwil, Anstalten, Pro- jektwettbewerb	1020/2015	970'000	970'000	0	279'791	690'209	2015–2016	Witzwil, Centre, con- cours projet
Bern, Inselspital, Sani- erung Infrastr., Phase 3	1033/2011	37'000'000	37'000'000	0	28'753'246	8'246'754	2010–2016	Berne, Hôp. de l'île, rénovation infrastruc- ture
Beitrag an A. Bill AG, San. MFH Bantiger- weg 1 und 3	1060/2012	104'630	104'630	0	0	104'630	2013–2017	Subv. Bill AG rénov Bantigerweg 1 et 3, Kehrsatz
Beitrag an Gemeinde Lyss, San. Schulanl. Kirchenfeld	1062/2012	183'230	183'230	0	0	183'230	2013–2017	Subv. à la commune rénov. école Kirchen- feld Lyss
Gehweg Kirchdorf- Mühledorf	1064/2012	498'000	498'000	0	421'756	76'244	2008–2017	trottoir Kirchdorf-Müh- ledorf
Räumliche Unterbrin- gung KESB Frutigen	1071/2012	2'770'000	2'770'000	0	2'498'630	271'370	2012–2013	Attribution de locaux APEA Frutigen
HW Wichtrach	1078/2013	2'905'840	2'905'840	0	1'299'228	1'606'612	2013–2020	les hautes eaux Wich- trach
Wengi b. B., HWS, Spittelgraben, Reuetal- Limpachkanal	1087/2016	242'406	242'406	0	70'000	172'406	2016–2019	Wengi b. B. protection contre les crues Spittel- grabe. Limpachkanal

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Hindel- bank, Anstalten, Zellen- trakt (Oberbau)	1128/2013	1'638'000	1'638'000	0	1'023'996	614'004	2013–2014	Hindelbank établis, bloc cellules (super- structure
Thun-Schadau, Gymna- sium/HMS, Neubau Hauptgebäude	1144/2008	22'403'000	22'403'000	0	20'612'142	1'790'858	2007–2011	Thoune-Schadau, Gymn., ESC, nouv. bât. princ.
Neuenegg, Ausbau Wasserversorgung	1146/2012	2'742'000	2'742'000	0	2'400'000	342'000	2012–2022	Neuenegg, extension réseau d'alimentation en eau
Wasserversorgung Region Thun AG, Aus- bau	1147/2012	5'016'500	5'016'500	0	3'480'000	1'536'500	2012–2022	Wasserversorgung Region Thun AG, extension réseau
9621 Gorges Moutier, Schutzmass- nahmen	1158/2011	1'373'000	1'373'000	0	724'692	648'308	2010–2017	9621 Gorges Moutier, mesures protection
ARA Region Wangen- Wiedlisbach, Regio- GEP	1173/2013	314'386	314'386	0	97'000	217'386	2013–2015	STEP Région Wangen- Wiedlisbach, PGEE régional
Masterplan Inselareal- Durchführung der Phase 1	1174/2011	964'000	964'000	0	941'828	22'172	2011–2012	Plan général Hôpital de l'île, phase 1, exécution
ZALA AG, Verbands- GEP und Erst-GEP 4 Gemeinden	1175/2013	285'595	285'595	0	0	285'595	2013–2015	ZALA SA, PGEE asso- ciation et 1 ^{er} PGEE 4 communes
Pieterlen, ZpA	1193/2014	386'500	386'500	0	0	386'500	2014–2023	Pieterlen, REIEEP
Lüscherz, Anschluss an ARA Region Täuffelen	1194/2014	1'074'813	1'074'813	0	750'000	324'813	2014–2015	Locras, raccordement STEP Région de Täuffelen
WAGROM, Reservoir Grossholz und Trans- portleitungen	1195/2014	1'467'500	1'467'500	0	600'000	867'500	2015–2018	WAGROM, réservoir Grossholz et conduites d'eau
Oberried, Uferweg Abschnitt Toubech	1197/2014	585'880	585'880	0	0	585'880	2015–2016	SFG
Wasserversorgung Corgémont, Ausbau	1207/2013	1'536'400	1'536'400	0	1'153'780	382'620	2013–2017	Alimentation en eau Corgémont, extension réseau
Hochwasserschutz Richigen/Worb	1214/2010	6'760'974	6'760'974	0	6'180'206	580'768	2011–2017	protection contre les crues, les hau Richi- gen/Worb
Loveresse, Le Mou- lin, Kantonales Tiefbau- amt OIK III	1217/2012	15'119'600	15'119'600	0	14'500'554	619'046	2010–2014	Loveresse, Le Moulin, OPC AIC III
Beitrag an EWG Kirch- berg, San. Primarschul- haus	1246/2012	140'450	140'450	0	0	140'450	2012–2017	Subv. cant. Kirchberg réfection école primaire
Beitrag an RAO, San. Werkst. Oberholz	1246/2013	125'520	125'520	0	0	125'520	2013–2018	Subv. cant. rén. Centre de travail, Herzogenbu- chsee

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Beitrag an EWB Bern, Erst .Wärmeverbund Zollkofen	1251/2012	314'520	314'520	0	257'570	56'950	2012–2017	Subv. cant. EWB rés. chal. copeaux bois Zol- likofen
Beitrag an Stiftung Altersheim Unter- seen,Sanierung	1253/2013	116'430	116'430	0	0	116'430	2013–2018	Subv. cant. rénov. appart. fond. EMS, Unterseen
Biel,Kontrollstrasse 18– 20,Hausdienst & Reini- gung	1254/2015	900'000	173'700	726'300	150'377	749'623	2016–2020	Bienne,Kontrollstrasse 18–20,concierg./ net- toyage
Ostermundigen,Post- strasse 25,Hausd. & Reinigung	1255/2015	950'000	0	950'000	151'368	798'632	2016–2020	Ostermundigen,Post- strasse 25,concierg./ nettoyage
Bern, Zentrum Sport und Sportwissenschaft	1256/2012	43'277'000	43'277'000	0	30'278'719	12'998'281	2010–2016	Berne, Centre de sport et de sciences sport- ives
Berner Wanderwege	1256/2013	5'750'000	0	5'750'000	3'339'328	2'410'672	2014–2018	Chemins pédestres bernois
Lützelflüh, Hochwas- serschutz Grüene und weitere	1258/2014	240'000	240'000	0	261'242	-21'242	2014–2017	Lützelflüh, prot. contre les crues, Grüene et al.
BLS Schifffahrt, Ersatz Werfthalle Thun	1259/2014	8'533'300	8'533'300	0	1'000'000	7'533'300	2015–2017	BLS navigation, rempl. hangar à bateaux Thoune
Thun,Scheiben- strasse 3, 5 & 11, Hausd. & Reinigung	1283/2015	2'150'000	0	2'150'000	289'141	1'860'859	2016–2020	Thoune, Scheibenstr. 3, 5 & 11, conciery./ nettoyage
Rüscheegg, Sanier- ungsprojekt Eywald	1292/2010	734'610	734'610	0	495'000	239'610	2010–2020	Rüscheegg, projet d'assainiss. Eywald
Bäriswil, ZpA	1295/2012	152'500	152'500	0	98'500	54'000	2012–2022	Bäriswil, REIEEP
Rüegsau, ZpA	1296/2012	300'000	300'000	0	126'250	173'750	2012–2022	Rüegsau, REIEEP
Grindelwald, Sanierung WV Bachhalten und Steintor	1297/2012	882'750	882'750	0	600'000	282'750	2012–2022	Grindelwald, rénova- tion SE Bachhalten et Steintor
Gewässerrevitalisier- ung Simme, Bumisey	1299/2016	195'475	195'475	0	191'772	3'703	2016–2019	Revitalisation Simme, Bumisey
Gewässerregulierung Margelbach Köniz	1303/2016	35'700	35'700	0	77'045	-41'345	2016–2017	Ingénierie de la rivière Margelbach Köniz
Hochwasserschutz Dürnbach, SK Trachsel- wald	1315/2013	540'000	540'000	0	436'424	103'576	2013–2017	protect. c. les crues, Dürnbach, Trachselwald
Münsingen,TBA,Neu- bau Werkhof	1316/2013	10'450'000	10'450'000	0	7'970'950	2'479'050	2013–2014	Münsingen, OPC, nou- veau centre d'entretien
HWS Aare, Herreney / Tschingeley	1327/2016	639'325	639'325	0	0	639'325	2016–2018	Protection contre les crues Aare
Wohlen, Teilsanierung Deponie Illiswil, Etappe 1	1334/2012	1'653'000	1'653'000	0	1'536'443	116'557	2012–2013	Wohlen, rénov. part. décharge Illiswil, étape 1

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Uferweg Seegärtli-Labrador und Aaregg-Pfäfflikurve	1338/2014	310'603	310'603	0	176'106	134'496	2015–2016	Seegärtli-Labrador et Aaregg-Pfäfflikurve
Uferweg Nasen bis Bottenhalm	1339/2014	465'500	465'500	0	46'818	418'682	2015–2017	Chemin de rive Nasen-Bottenhalm
Flank. Massnahmen Ausbau Autobahnanschluss Muri	1345/2016	569'345	569'345	0	0	569'345	2012–2018	Accompagnant l'expansion de Autobahnanschluss Muri
HWS Spissibach Leisigen	1378/2014	573'300	573'300	0	781'612	-208'312	2014–2017	Protection contre les crues Spissibach Leisigen
Matten b. Interlaken Vergabe Abbaurechte	1381/2014	150'000	150'000	0	41'434	108'566	2014–2015	Matten a Interlak octroi des droits d'exploitation
Rüegsau, HWS und Gewässerrevit. Hagsbach	1383/2016	125'790	125'790	0	0	125'790	2017–2018	Rüegsau, prot.contre les crues,revital.Hagsbach
Biel/Berner Fachhochschule, Neubau Campus	1390/2012	1'000'000	1'000'000	0	1'685'969	-685'969	2012–2014	HES Bienne/Berne, nouveau campus
Biel Gewässerrevitalisierung Schüss	1396/2015	644'500	644'500	0	1'375'566	-731'066	2015–2017	Bienne, Revitalisation des eaux de la Suze
Instandstellung Aaredamm Talguet–Stägmatten	1404/2014	237'500	237'500	0	544'188	-306'688	2014–2017	Remettre en état Aaredamm Talguet–Stägmatten
Bern, Uni, Arealentwicklung «Uni Mitte»	1410/2014	750'000	750'000	0	567'715	182'285	2015–2017	Univer. de Berne,développement du site « Uni Mitte »
Sanierung Lee-Laubegg	1424/2011	12'674'472	12'674'472	0	9'726'218	2'948'254	2008–2019	Assainissement Lee-Laubegg
Vorlage Seitenbäche Wattenwil	1427/2010	794'120	794'120	0	528'169	265'951	2010–2017	Wattenwil: Réduction des inondations
Fussgänger- und Velosicherheit Wohlen-Uettligen	1428/2010	450'000	450'000	0	392'734	57'266	2010–2017	Wohlen-Uettligen: La sécurité des piétons et vélos
Hochwasserschutz und Revitalisierung Alte Aare	1430/2013	6'679'650	6'679'650	0	1'477'863	5'201'787	2014–2024	protection contre les crues, revitalis. Alte Aare
ARA Thunersee, Ausbau Abwasserreinigungsanlage	1431/2016	2'652'611	2'652'611	0	0	2'652'611	2017–2019	ARA Thunersee, agrandissement de la STEP
Wankdorfplatz	1441/2007	39'784'856	39'784'856	0	27'544'036	12'240'820	2005–2018	Place de Wankdorf
Ueberführung Papiermühlestr. Nord, A94	2001/2011	872'200	872'200	0	-467'747	1'339'947	2011–2018	Papiermühlestr transfert. Nord, A94
Wasserversorgung Untere Langete, Ausbau	1444/2012	2'325'000	2'325'000	0	0	2'325'000	2012–2016	Alimentation en eau Untere Langete, extension rés.
HW Wattenwil	1475/2014	302'400	302'400	0	301'857	543	2014–2017	protection contre les crues Wattenwil

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Bern, Uni, Pathologie, Schul- und Laborgebäude	1484/2013	8'410'000	8'410'000	0	5'942'733	2'467'267	2014–2015	Berne, uni, Pathologie, bât. scol. et laboratoire
HWS Sundlauenen, Sundgraben	1485/2015	1'908'000	1'908'000	0	167'569	1'740'431	2016–2020	Protection contre les crues Sundlauenen Sundgraben
Nachhaltiger HWS Aare Thun–Bern	1489/2008	10'530'000	10'530'000	0	9'741'373	788'627	2006–2018	Aar Thoune-Berne protect. durable contre les crues
Murgänge Spreitgraben und Aare	1493/2010	3'375'000	3'375'000	0	1'137'490	2'237'510	2010–2020	Les orages Spreitgraben et Aare
Burgdorf, Lärmschutz Umgestaltung Ortsdurchfahrt	1495/2007	13'228'665	13'228'665	0	6'802'934	6'425'731	2004–2020	Burgdorf, assainissement de la traversée
Burgdorf, Lärmschutz Umgestaltung Ortsdurchfahrt	0798/2014	360'000	360'000	0	0	360'000	2014–2020	Burgdorf, assainissement de la traversée
Umfahrung Wilderswil	1498/2009	3'300'000	3'300'000	0	2'439'170	860'830	2004–2017	Déviation Wilderswil
HWS Bödeli, Lütschine	1508/2015	16'143'540	16'143'540	0	1'499'522	14'644'018	2016–2022	Protection contre les crues Bödeli, Lütschine
Sammelbeschluss 3. Quart. 2014 Energieförderbeiträge	1525/2014	2'849'180	2'849'180	0	1'918'293	930'887	2014–2019	Arrêté collectif 3 ^e trimestre 2014 subv Energie
Wileroltigen, Anschluss an ARA Region Kerzers	1542/2013	503'677	503'677	0	320'000	183'677	2013–2014	Wileroltigen, raccordement STEP Région de Chiètre
Geschiebesammler am Riedbach	1543/2013	592'000	592'000	0	515'168	76'832	2014–2017	Réservoir collecteur de bousculade Riedbach
Schwarzenburg, Abwassersanierung Hellstätt	1544/2013	180'123	180'123	0	0	180'123	2013–2014	Schwarzenburg, assainissement eaux usées Hellstätt
Bern, Inselspital, Instandsetzung Spitalharmazie	1555/2006	42'000'000	42'000'000	0	44'728'086	-2'728'086	2006–2011	Berne, Hôp. de l'île, remise en état pharm. hôp.
Gewässerrichtplan Hasliaare	1555/2010	700'000	700'000	0	497'587	202'413	2010–2018	Plan de l'eau Hasliaare
Langenthal, Definitiver Kreisel Hard	1560/2010	2'540'000	2'540'000	0	2'381'610	158'390	2008–2013	Langenthal, giratoire définitif Hard
Verbauung Kander zw. Erlibrücke und Alpbach	1562/2009	3'501'800	3'501'800	0	3'368'370	133'430	2010–2017	Construction Kander entre Erlibrücke et Alpbach
Instandsetzung Instabilität Eselacher	1563/2015	9'026'500	9'026'500	0	918'152	8'108'348	2012–2019	Remettre en état Eselacher
HWS Meiringen-Musterstrecke Balm-ARA	1567/2015	560'000	560'000	0	235'815	324'185	2015–2019	Protection contre les crues Meiringen-Balm
Sanierung Raststätte Grauholz Nord	1606/2013	4'300'000	4'300'000	0	2'691'918	1'608'082	2013–2015	Rénovation Grauholz Nord

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Beansprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objects incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Bern, PHBern, Hauptgebäude, Brückenstr. 73	1607/2013	8'770'000	8'770'000	0	8'131'325	638'675	2013–2014	Berne, PHBern, bâtiment princ., Brückenstr. 73
ÖREB Kataster Kanton Bern	1616/2011	884'000	884'000	0	-75'136	959'136	2011–2015	Etabl et introd cadastre RDPPF cant BE
Beitrag an EWG Rüderswil, San. Gemeindehaus	1618/2012	105'340	105'340	0	0	105'340	2012–2017	subv cant à la commune Dorfstrasse 116 Rüderswil
Beitrag an Pensionskasse CS, San.MFH Elisabethenstr	1620/2012	115'740	115'740	0	0	115'740	2012–2017	subv cant CP Credit Suisse Group Paradepl 8 Zurich
Burgstein, ZpA	1633/2013	175'000	175'000	0	0	175'000	2013–2017	Burgstein, REIEEP
Reconvilier, Hochwasserschutz	1636/2013	580'800	580'800	0	550'410	30'390	2013–2014	Reconvilier, protection contre les crues
Tavannes, Hochwasserschutz	1637/2013	703'000	703'000	0	652'047	50'953	2013–2014	Tavannes, protection contre les crues
Tramelan, Hochwasserschutz	1638/2013	554'400	554'400	0	393'443	160'957	2013–2014	Tramelan, protection contre les crues
Sanierung Hagneckkanal	1717/2010	34'139'776	34'139'776	0	32'771'450	1'368'326	2010–2020	Réfection du canal de Hagneck
ARA Orpund, Fremdwasserreduktion	1753/2007	1'280'091	1'280'091	0	690'469	589'622	2007–2017	STEP Orpund, réduction des eaux claires parasites
Interlaken, Gymnasium, Berufsvorbereitende Schuljahr	1759/2011	43'700'000	43'700'000	0	35'643'407	8'056'593	2011–2012	Interlaken, gymnase, années de préparation prof.
Schulanlage Strandboden Biel, Schulraumprovisorium	1760/2011	1'350'000	450'000	900'000	1'375'294	-25'294	2011–2016	Près-de-la-Rive Bienne bâtim. scolaire provisoire
Biel, Ländtestrasse 8-14, Schulanlage Strandboden	1761/2012	87'445'000	87'445'000	0	88'888'083	-1'443'083	2007–2016	Bienne, Débarc. 8-14, compl. sc. Prés-de-la-Rive
Biel, Ländtestrasse 8-14, Schulanlage Strandboden	1718/2010	955'000	955'000	0	0	955'000	2010–2011	Bienne, Débarc. 8-14, compl. sc. Prés-de-la-Rive
Hochwasserschutz Worble Ittigen	1774/2013	2'254'500	2'254'500	0	780'173	1'474'327	2013–2018	les hautes eaux Worble Ittigen
HWS ARA-Pumpwerk Wilderswil bis Aenderbergbrücke	1775/2013	2'940'000	2'940'000	0	2'363'858	576'142	2013–2017	HWS ARA-Pumpwerk Wilderswil bis Aenderbergbrücke
Umfahrung Saanen	1819/2007	14'220'000	14'220'000	0	17'632'938	-3'412'938	2007–2017	Déviation Saanen
1. Zusatzkredit Nordumfahrung Saanen	1094/2009	1'302'116	1'302'116	0	0	1'302'116	2010–2011	Contournement de Saanen
Aare/Gürbe HWS 9811	1820/2008	3'110'400	3'110'400	0	3'027'404	82'996	2007–2018	Aare/Gürbe protection contre les crues, les h 9811
GVB-Versicherungsprämien 2013–2020	1855/2013	16'800'000	0	16'800'000	3'528'083	13'271'917	2013–2020	GVB prime d'assurance immeuble 2013–2020

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Bern, Insel, Zwischen- bau Bettenhochhaus- INO	1876/2010	7'000'000	7'000'000	0	6'758'745	241'255	2009–2013	Berne, Hôp de l'île, Freiburgstr 15, bât des lits
Brienz, Schule für Holz- bildhauerei (SfHB)	1877/2010	8'897'500	8'897'500	0	8'411'769	485'731	2009–2012	Brienz, Ecole de sculp- ture sur bois
Verkehrssanierung Worb	1912/1994	1'700'000	1'700'000	0	37'429'440	-35'729'440	1990–2018	assainissement du trafic Worb
Verkehrssanierung Worb	0060/2012	38'981'000	38'981'000	0	0	38'981'000	2008–2018	assainissement du trafic Worb
Verkehrssanierung Worb	0615/2016	4'700'000	4'700'000	0	0	4'700'000	2016–2020	Verkehrssanierung Worb
Verkehrssanierung Worb	0767/2001	435'225	435'225	0	0	435'225	2000–2018	assainissement du trafic Worb
Thun, Frutigenstrasse, Dreifachturnhalle	1918/2010	11'712'000	11'712'000	0	10'526'785	1'185'215	2009–2012	Thoune, Frutigenstr., nouvelle triple halle gym
HW Chisebach Zäziwil	1958/2011	1'739'562	1'739'562	0	1'677'053	62'510	2011–2017	Protection contre les inondation Chisebac. Zäziwil
Hochwasserschutzpro- jekt Grönbach	2000/2011	810'000	810'000	0	845'100	-35'100	2011–2017	Protection contre les crues Grönbach
KAIO ICT-Grundversor- gungsleistungen 2014– 2018	201/2014	1'400'000	0	1'400'000	786'461	613'539	2014–2018	Autor dépenses serv de base TIC TTE, achat par OIO
Siselen, Kanalisation Vehweg und Müliweg	2012/2005	134'662	134'662	0	0	134'662	2005–2015	Siselen, canalisation Vehweg et Müliweg
Bern, Insel Nord, 1. Etappe, Neubau Uni Bern	0293/2014	2'275'000	2'275'000	0	0	2'275'000	2010–2018	Berne, Insel Nord, 1re étape, constr. bât. Uni
Bern, Insel Nord, 1. Etappe, Neubau Uni Bern	0333/2010	8'250'000	8'250'000	0	7'020'434	1'229'566	2010–2013	Berne, Insel Nord, 1re étape, constr. bât. Uni
Bern, Kauf Murten- strasse 34A	1641/2010	820'000	820'000	0	0	820'000	2010–2011	Berne, ACE 3283, achat bien-fonds Mur- tenstr. 34A
Bern, Murtenstrasse 24/24a und 26, Erwerb	1830/2009	1'397'240	1'397'240	0	1'388'240	9'000	2009–2010	Berne, Murtenstrasse 24/24a et 26, acquisi- tion
Biel, BFH, Neubau Campus	2014-0293	24'500'000	24'500'000	0	6'026'062	18'473'938	2015–2018	Biel, BFH, campus, nouvel immeuble
Bern, 1. Etappe Über- bauung des von Roll- Areal	2059/2007	239'318'000	239'318'000	0	170'818'522	68'499'478	2005–2013	Berne, 1re étape, con- struction aire von Roll
Bern, Überbauung des von Roll-Areal	0432/2008	2'309'238	2'309'238	0	0	2'309'238	2008–2010	Berne, aménagement aire von Roll
Sanierung Hagneck- kanal, Landenwerb	2093/2008	1'900'000	1'900'000	0	1'704'961	195'039	2008–2018	Réfection canal Hag- neck, acquisition de terrain
Sanierung Hagneck- kanal, Wasserbauplan	2094/2008	4'515'000	4'515'000	0	4'084'723	430'277	2008–2018	Réfection canal Hag- neck, plan d'aména- gem. des eaux

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wieder- kehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Bean- sprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Sanierung Hagneck- kanal, Wasserbauplan	1090/2009	550'000	550'000	0	0	550'000	2009-2019	Réfection canal Hag- neck, plan d'aména- gem. des eaux
Ins/Lindenhof,Anst. Witzwil,Grossinstand- setzung	2102/2011	4'640'000	4'640'000	0	225'803	4'414'197	2011-2014	Anet/Lindenhof etabl Witzwil remise en état
Bern,Inselspital,Sanier- ung Intensivbehand- lung	2134/2001	215'000'000	215'000'000	0	291'609'992	-76'609'992	2001-2005	Berne, Hôp Ile, assain- iss. unité soins intensifs
Bern,Inselspital,Sanier- ung Intensivbehand- lung	0425/2004	4'202'000	4'202'000	0	0	4'202'000	2008-2009	Berne, Hôp Ile, assain- iss. unité soins intensifs
Bern, Insel, Areal, Infra- struktur Phasen 1 und 2	2193/2008	30'140'000	30'140'000	0	30'264'568	-124'568	2008-2011	Berne, Hôp de l'Ile, infrastructure, phases 1 et 2
Ref.der dez. kant.Ver- waltung, Kontrollstr.18- 20 Biel	2217/2009	919'512	0	919'512	731'139	188'373	2009-2015	Réforme admin. décentr,Kontrollstr. 18- 20 Bienne
Ref. der dez. kant. Ver- waltung,Poststr.25 Ostermundigen	2218/2009	1'320'000	0	1'320'000	1'083'595	236'405	2009-2015	Réforme admin. décentr,Poststr. 25 Ostermundigen
Ref. der dez. kant. Ver- waltung, Scheibenstr. 3 und 11 Thun	2219/2009	2'293'896	0	2'293'896	1'914'195	379'701	2009-2015	Réforme admin. décentr,Scheibenstr.3 et 11 Thoune
Beiträge an die Region- alen Verkehrskonferen- zen	2511/2002	8'550'000	0	8'550'000	6'440'250	2'109'750	2002-2016	Subventions pour les conférences régionales
Hasliberg, Wasservers- orgung Wasserwendli/ Goldern	2585/2005	611'375	611'375	0	450'000	161'375	2005-2015	Hasliberg, alimentation en eau Wasserwendli/ Goldern
Bern,Inselspi- tal,Freiburgstrasse 15,Kinderklinik	3374/2001	106'500'000	106'500'000	0	125'592'207	-19'092'207	2001-2008	Berne, Hôp Ile, Freiburgstr 15, Clin pédiatrique
Beitrag an PAT-BVG, San. WH Nesslerenweg 36'38'40	367/2014	126'790	126'790	0	0	126'790	2014-2019	Subv PAT-BVG, Berne, rénov Nesslerenweg 36'38'40
EnDK Jahresbeiträge 2015-2019	418/2015	825'000	0	825'000	315'107	509'893	2015-2019	Conférence des directeurs cantonaux de l'énergie
Sammelbeschluss 1. Quart. 2014 Ener- gieförderbeiträge	579/2014	1'199'100	1'199'100	0	1'032'623	166'477	2014-2019	Arrêté collectif 1 ^{er} tri- mestre 2014 subv Energie
Leitungskataster im Kanton Bern LKBE	717/2016	885'000	885'000	0	95'403	789'597	2016-2020	Cadastre des con- duites dans le canton de Berne
Sammelbeschluss 2. Quart. 2014 Ener- gieförderbeiträge	797/2014	5'619'000	5'619'000	0	2'303'389	3'315'611	2014-2019	Arrêté collectif 2 ^e tri- mestre 2014 subv Energie

Bestand laufender Objektkredite inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Einmalig Unique	Wiederkehrend (Gesamte Laufzeit) Périodique (Durée totale)	Beansprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit au 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits d'objets incl. crédit complémentaires en cours au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF		Désignation
Beitrag Wärme Lyss Nord AG	958/2016	568'000	568'000	0	0	568'000	2016–2021	Subv. cant. réseau de chaleur à Wärme Lyss Nord AG
Immobilienmanagement	GRB 657/2014	3'350'000	3'350'000	0	2'175'664	1'174'336	2015–2017	Gestion des immeubles
Gerichtsbarkeit Staatsanwaltschaft								Autorités judiciaires et Ministère public
Erweiterung FIS V10 der Fachapplikation ELBA, 6A	Ausgabenbewilligung vom 30.12.2015	45'375	45'375	0	68'494	-23'119	2016–2017	Extension FIS de l'application spécialisée ELBA,6A
Erweiterung FIS V10 der Fachapplikation ELBA, 6A	Justizleitungsbeschluss vom 10.11.2016	27'225	27'225	0	0	27'225	2016–2017	Extension FIS de l'application spécialisée ELBA,6A
Technische Schnittstellen Tribuna-GINA	Justizleitungsbeschluss vom 10.03.2015	60'000	0	60'000	15'120	44'880	2015–2018	Interfaces techniques Tribuna - GINA
Unterstützung Projekt HarmTel JUS/Swisscom	Justizleitungsbeschluss vom 14. 01.2016	205'000	205'000	0	207'749	-2'749	2016–2017	Assistance au projet HarmTel JUS/Swisscom
Gesamtlösung computergestützte Anwaltsprüfung	Justizleitungsbeschluss vom 12.05.2016	150'000	150'000	0	51'028	98'972	2016–2017	L'examen informatisé du brevet d'avocat
Aufbau, Wartung und Support «Intranet Justiz»	Justizleitungsbeschluss vom 16.04.2015	78'000	0	78'000	15'129	62'871	2015–2018	Mise en place, maintenance «Intranet Justice»
Einmalige Transition lokaler Netzwerke (BE-NET)	Justizleitungsbeschluss vom 27.05.2014	810'000	0	810'000	200'270	609'730	2014–2018	Prestations de base TIC de l'OIO
ICT-Grundversorgungsleistungen KAIO	Justizleitungsbeschluss vom 06.02.2014	6'565'000	0	6'565'000	4'031'319	2'533'681	2014–2018	Prestations de base TIC OIO
Rollout-Planung Fakturierungsbetriebe mit ELBA	Justizleitungsbeschluss vom 27.05.2014	134'000	134'000	0	137'897	-3'897	2014–2017	Planification de lancement des unités de fact.ELBA
Ablösung Caché Datenbanken durch MS SQL	Justizleitungsbeschluss vom 15.01.2015	220'000	0	220'000	2'722	217'278	2015–2018	Remplacement des bases de données Caché par MS SQL
Scanning-Arbeitsplatz Obergericht, Aufbau, Wartung	Justizleitungsbeschluss vom 25.06.2015	48'600	0	48'600	35'099	13'501	2015–2018	Scanning lieu de travail «Cour suprême»
Leonardo Fachapplikation, Lizenzen	Justizleitungsbeschluss vom 14.08.2015	135'000	0	135'000	81'000	54'000	2014–2018	Application spécialisée Leonardo, licences
Rollout-Planung Fakturierungsbetriebe mit ELBA	Justizleitungsbeschluss vom 10.11.2016	28'000	28'000	0	0	28'000	2016–2017	Planification de lancement des unités de fact.ELBA

5.4 Rahmenkredite**5.4 Crédits cadre****5.4.1 Abgerechnete Rahmenkredite****5.4.1 Crédits cadre bouclés**

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete Rahmenkredite inkl. Zusatzkredite	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits-cadres bouclés incl. Crédits complémentaires autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil- exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Volkswirtschaftsdirektion						Direction de l'économie publique
Hofzufahrten Lichtgutgraben, Trachselwald	0934/1994	1'387'300	1'242'383	-144'917	-10.5	Voies d'accès aux fermes Lichtgutgraben, T'wald
Fördergeschäft 05 04/09	1749/2011	4'623'250	4'311'974	-311'276	-6.7	Promotion d'affaires 05 04/09
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2012	2157/2011	3'893'227	3'835'727	-57'500	-1.5	Soutien projets Promotion économique 2012
Gesundheits- und Fürsorgedirektion						Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Rahmenkredit zur Abgeltung weiterer Beiträge SpVG	1396/2014	151'000'000	123'166'377	-27'833'623	-18.4	Crédit-cadre pour autres contributions selon LSH
Finanzdirektion						Direction des finances
Rahmenkredit für die Weiterentwicklung FIS	0332/2009	10'370'000	9'210'698	-1'159'302	-11.2	Crédit-cadre pour le développement FIS
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Rahmenkredit Zumiete 2016	0913/2015	256'530	0	-256'530	-100.0	Crédit-cadre louage 2016
Rahmenkredit Zumiete 2015	0957/2014	220'000	0	-220'000	-100.0	Crédit-cadre louage 2015
Rahmenkredit Nationalstrassen 2013–2016	1381/2012	127'950'000	111'163'910	-16'786'090	-13.1	Crédit-cadre 2013–2016 routes nationales
Behebung Unwetterschäden 2005	3690/2005	165'540'360	147'182'498	-18'357'862	-11.1	Réparation dommages dus aux intempéries 2005

5.4.2 Bestand laufender Rahmenkredite

5.4.2 État des crédits cadre en cours

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2016	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit 31.12.2016	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
Staatskanzlei						Chancellerie d'État
Digitale Geschäftsverwaltung und Archivierung DGA	0853/2014	15'203'000	2'220'761	12'982'239	2015–2022	Gestion des affaires et archivage électron. GAE
Volkswirtschaftsdirektion						Direction de l'économie publique
Wissens-/Technologietransfer und Cluster	0042/2016	4'800'000	925'483	3'874'518	2016–2020	Transfert de connaissances/ technologies et cluster
Regionalpolitik: Darlehen und Beiträge an Projekte	0054/2013	9'000'000	3'181'457	5'818'543	2013–2015	Polit. régionale ; prêts et contributions projets
Hoferschliessungen Gumental, Trub	0066/2014	402'000	282'000	120'000	2014–2019	Voies d'accès aux fermes Gumental, Trub
Regionalpolitik: Darlehen/ Beiträge an Projekte 2015	0103/2015	12'500'000	1'804'082	10'695'918	2015	Polit. régionale ; prêts et contributions projets
Regionalpolitik; Darlehen und Beiträge an Projekte	0240/2012	12'500'000	2'283'691	10'216'309	2012–2015	Polit. régionale ; prêts et contributions projets
Regionalpolitik: Darlehen und Beiträge an Projekte	0285/2014	12'500'000	2'470'874	10'029'126	2014–2015	Polit. régionale ; prêts et contributions projets
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2014	0286/2014	3'900'000	2'198'750	1'701'250	2014–2017	Soutien projets Promotion économique 2014
Regionalpolitik: Darlehen und Beiträge an Projekte	0309/2016	16'000'000	684'611	15'315'389	2016–2017	Politique régionale ; prêts et contributions aux p
Wohneigentumsförderung 1997	0598/1997	705'000	348'167	356'833	1997–2024	Encouragement à la propriété du logement 1997
Wohneigentumsförderung 1998	0602/1998	3'281'500	1'008'963	2'272'537	1998–2026	Encouragement à la propriété du logement 1998
Wohneigentumsförderung 1996	0739/1996	4'094'200	1'983'337	2'110'863	1996–2024	Encouragement à la propriété du logement 1996
San. Wegabschnitt Riedacker-Zollhaus, Guggisberg	0814/2015	900'600	366'000	534'600	2015–2022	Assa. Chem. agric Riedacker-Zollhaus, Guggisberg
Wege Fankhausgraben, Trub	0847/2007	928'000	881'169	46'831	2007–2018	Chemins Fankhausgraben, Trub
Weg Zäunegg-Bruchgeeren, Diemtigen	0933/1994	1'190'000	1'071'908	118'092	1994–2017	Chemin Zäunegg-Bruchgeeren, Diemtigen
Regionalpolitik: Beiträge an das Regionalmanagement	101/2016	2'200'000	357'000	1'843'000	2016–2020	Politique régionale ; contributions au management
Wohneigentumsförderung Safnern	1062/1994	389'280	135'985	253'295	1994–2020	Encouragement à la propriété du logement Safnern
Behebung Unwetterschäden Juli 2014 (IR)	1089/2014	980'000	980'000	0	2014–2017	Réparat. dommages dus aux intempéries juillet 2014
Behebung Unwetterschäden vom Juli 2014 (LR)	1090/2014	450'000	177'120	272'880	2014–2017	Réparat. dommages dus aux intempéries juillet 2014
Gebiete mit geringem Aufenthaltstourismus	1214/2015	3'600'000	900'000	2'700'000	2016–2019	Régions avec très peu de tourisme de séjour

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
Landumlegung Gammen, Ferenbalm	1279/2012	549'000	136'000	413'000	2012–2021	Remaniement parcellaire Gammen, Ferenbalm
Weg Guggisberg-Süd, Guggisberg	1294/1987	2'535'123	2'486'373	48'750	1987–2017	Chemin Guggisberg-sud, Guggisberg
Gesamtmelioration Court «Transjurane», Court	1310/2000	970'200	859'914	110'286	2000–2020	Amél. fonc. intég. de Court « Transjurane », Court
Gesamtmelioration Centre-Vallée, Malleray	1312/2000	2'511'600	1'957'292	554'308	2000–2020	Amél. fonc. intég. Centre Vallée, Malleray
Wohneigentumsförderung 1999	1464/1999	4'444'000	2'586'760	1'857'240	1999–2028	Encouragement à la propriété du logement 1999
Gesamtmelioration Diessbach, Diessbach bei Büren	1467/2011	1'664'000	198'000	1'466'000	2011–2023	Amél. fonc. intég Diessbach, Diessbach bei Büren
Gesamtmelioration Reconvilier-Tavannes, Reconvilier	1571/1996	2'836'832	2'744'032	92'800	1996–2020	Amél. fonc. intég. de Reconvilier-Tavan, Reconville
Wasserversorgung Kandergrund, Kandergrund	1696/2004	1'750'000	1'419'335	330'665	2004–2017	Approvisionnement en eau Kandergrund, Kandergrund
Wegebau Martinsegg, Röthenbach	1810/2004	818'400	676'768	141'632	2005–2018	Construction de chemins Martinsegg, Röthenbach
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2013	1866/2012	4'200'000	2'161'874	2'038'126	2013–2016	Soutien projets Promotion économique 3013
Marktbearbeitung Beiträge 2012–2015	1876/2011	3'400'000	3'341'500	58'500	2012–2015	Prospection du marché contrib. 2012–2015
Beiträge an das Regionalmanagement 2012–2015	1877/2011	2'200'000	2'036'400	163'600	2012–2015	Contrib. au management régional 2012–2015
Wohneigentumsförderung Roggwil	2317/1994	184'320	156'160	28'160	1994–2019	Encouragement à la propriété du logement Roggwil
Landschaftsqualitätsbeiträge Kantonsanteil 15–17	255/2015	8'100'000	5'933'339	2'166'661	2015–2017	Contributions à la qualité du paysage, part cant.
Rebgüterzusammenlegung TwannLigerzTüscherzAlfermée	2758/2004, 0488/2011	6'155'167	3'921'462	2'233'705	2004–2018	Reman. parc. viticole Twann-Lig.-Tüscherz-Alfermée
Gesundheits- und Fürsorgedirektion						Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Rahmenkredit zur Abgeltung weiterer Beiträge SpVG	0628/2015	300'200'000	62'182'503	238'017'497	2016–2019	Crédit-cadre pour autres contributions selon LSH
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion						Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Staatsbeiträge Raumplanung	0491/2011	7'000'000	6'894'620	105'380	2012–2015	Aide financière du canton aux mesures prises
Förderung von Gemeindegemeinschaften	0512/2013	15'500'000	9'702'905	5'797'095	2014–2017	Encouragement des fusions de communes
ESP-W (Wohnen) - Verlängerung	1042/2012; 1669/2007	2'712'500	1'879'859	832'641	2013–2017	Programme PDE, Logements
ESP-W (Wohnen)	1669/2007; 1042/2012	5'200'000	996'622	4'203'378	2008–2017	Programme PDE, Logements
Pärke v. nationaler Bedeutung/UNESCO Weltnaturerbe	2015.RRGR.613 / 16.9.2015	6'526'000	1'513'541	5'012'459	2016–2019	Parcs d'importance nationale et site « Alpes suisse »

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausföhrungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2016	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit 31.12.2016	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
Staatsbeiträge Raumplanung 2016–2019	2015.RRGR.614	9'000'000	870'961	8'129'039	2016–2019	Aide financière du canton aux mesures prises
Finanzdirektion						Direction des finances
Förderung von Gemeindezusammenschlüssen	0323/2013	1'185'380	0	1'185'380	2014–2017	Encouragement des fusions de communes
Fusionsprojekt Steffisburg, Schwendibach	0112/2016	70'000	35'000	35'000	2016–2017	Projet de fusion Steffisburg, Schwendibach
Fusionsprojekt Hermiswil, Seeburg	0124/2015	26'640	26'640	0	2015	Projet de fusion Hermiswil, Seeburg
Fusionsprojekt Tägertschi, Münsingen	0226/2015	70'000	70'000	0	2015–2016	Projet de fusion Tägertschi, Münsingen
Fusionsprojekt Gelterfingen, Gerzensee usw.	0247/2014	97'500	97'500	0	2014–2016	Projet de fusion Gelterfingen, Gerzensee etc.
Fusionsprojekt Gelterfingen, Kirchdorf usw.	0250/2016	10'500	10'500	0	2016	Projet de fusion Gelterfingen, Kirchdorf etc.
Fusionsprojekt Hermrigen, Merzligen, Jens	1010/2016	40'000	20'000	20'000	2016–2017	Projet de fusion Hermrigen, Merzligen, Jens
Fusionsprojekt Langenthal, Obersteckholz	1096/2015	46'600	46'600	0	2015–2016	Projet de fusion Langenthal, Obersteckholz
Fusionsprojekt Rapperswil BE, Bangerten	1112/2014	26'300	26'300	0	2014–2016	Projet de fusion Rapperswil BE, Bangerten
Fusionsprojekt Ersigen, Niederösch, Oberösch	1113/2014	53'400	53'400	0	2014–2016	Projet de fusion Ersigen, Niederösch, Oberösch
Fusionsprojekt Attiswil, Farnern, Niederbipp usw.	1289/2016	104'500	52'250	52'250	2016–2017	Projet de fusion Attiswil, Farnern, Niederbipp etc.
Fusionsprojekt Grosshöchstetten, Schlosswil	1517/2015	69'180	35'000	34'180	2015–2017	Projet de fusion Grosshöchstetten, Schlosswil
Förderung von Gemeindezusammenschlüssen	1479/2009	824'232	0	824'232	2010–2023	Encouragement des fusions de communes
Fusionsprojekt Kleindietwil, Leimiswil, Madiswil	0079/2011	60'000	60'000	0	2011	Projet de fusion Kleindietwil, Leimiswil, Madiswil
Fusionsprojekt Bätterkinden, Utzenstorf usw.	0261/2013	90'000	90'000	0	2013–2014	Projet de fusion Bätterkinden, Utzenstorf etc.
Fusionsprojekt Aegerten, Brügg	0414/2010	15'500	15'500	0	2010	Projet de fusion Aegerten, Brügg
Fusionsprojekt Jegenstorf, Scheunen usw.	0513/2013	58'250	58'250	0	2013	Projet de fusion Jegenstorf, Scheunen etc.
Fusionsprojekt Chätelat, Monible usw.	0514/2013	27'275	27'275	0	2013	Projet de fusion Chätelat, Monible usw.
Fusionsprojekt Cormoret, Cortébert usw.	0515/2013	120'000	60'000	60'000	2013–2023	Projet de fusion Cormoret, Cortébert etc.
Fusionsprojekt Gadmen, Innertkirchen	0691/2012	29'000	29'000	0	2012	Projet de fusion Gadmen, Innertkirchen
Fusionsprojekt Kienersrüti, Uttigen	0692/2012	37'200	37'200	0	2012	Projet de fusion Kienersrüti, Uttigen
Fusionsprojekt Loveresse, Reconville usw.	0737/2012	65'000	65'000	0	2012–2013	Projet de fusion Loveresse, Reconville etc.

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
Fusionsprojekt Bévillard, Champoz, Court usw.	0738/2012	68'070	68'070	0	2012–2014	Projet de fusion Bévillard, Champoz, Court etc.
Fusionsprojekt Diesse, Lamboing, Prêles	1057/2013	30'970	30'970	0	2013	Projet de fusion Diesse, Lamboing, Prêles
Fusionsprojekt Ferenbalm, Gurbrü, Golaten usw.	1123/2010	90'000	67'750	22'250	2010–2013	Projet de fusion Ferenbalm, Gurbrü, Golaten etc.
Fusionsprojekt Péry, La Heutte	1295/2013	38'354	38'354	0	2013–2014	Projet de fusion Péry, La Heutte
Fusionsprojekt Kallnach, Niederried b. Kallnach	1302/2010	43'500	43'500	0	2010	Projet de fusion Kallnach, Niederried b. Kallnach
Fusionsprojekt Büren zum Hof, Etzelkofen usw.	1303/2010	100'000	100'000	0	2010–2011	Projet de fusion Büren zum Hof, Etzelkofen etc.
Fusionsprojekt Kernenried, Zauggenried	1304/2010	30'000	15'000	15'000	2010–2013	Projet de fusion Kernenried, Zauggenried
Fusionsprojekt Höfen, Niederstocken, Oberstocken	1328/2012	24'000	24'000	0	2012	Projet de fusion Höfen, Niederstocken, Oberstocken
Fusionsprojekt Rüti b.B., Arch, Leuzigen	1329/2012	32'300	16'300	16'000	2012–2013	Projet de fusion Rüti b.B., Arch, Leuzigen
Fusionsprojekt Oberwil b. Büren, Büren a.A.	1721/2012	34'850	17'850	17'000	2012–2013	Projet de fusion Oberwil b. Büren, Büren a.A.
Fusionsprojekt Amsoldingen, Höfen usw.	1728/2011	33'000	33'000	0	2011–2012	Projet de fusion Amsoldingen, Höfen etc.
Fusionsprojekt Oberdiessbach, Bleiken	1729/2011	50'000	50'000	0	2011–2012	Projet de fusion Oberdiessbach, Bleiken
Fusionsprojekt Rapperswil BE, Ruppoldsried	1825/2010	48'500	48'500	0	2010	Projet de fusion Rapperswil BE, Ruppoldsried
Fusionsprojekt Münsingen, Trimstein	1826/2010	50'000	50'000	0	2010	Projet de fusion Münsingen, Trimstein
Rahmenkredit für die Weiterentwicklung FIS	1481/2015	1'890'000	787'941	1'102'059	2016–2018	Crédit-cadre pour le développement FIS
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Investitionsbeiträge öffentlicher Verkehr 2014–17	0038/2013	401'398'300	3'655'177	397'743'123	2014–2017	Subventions d'investissement transports publics
Bermobil, Weichen Depot Eigerplatz	0051/2015	3'608'000	3'173'333	434'667	2015–2025	Bermobil, aiguillages dépôt Eigerplatz
Massnahmen Behindertengesetz BehiG	0052/2015	566'000	434'730	131'270	2015–2025	Mesures de la loi sur les personnes handicapées
Projekt Grimsel-Tunnel	0080/2016	600'000	0	600'000	2016–2018	Projet de tunnel sous le Grimsel
BLS Netz AG, Bahnhof Zweisimmen	0145/2015	808'400	808'400	0	2015	BLS Netz SA, gare de Zweisimmen
Bermobil, Gleisersatz Weissenbühl	0197/2016	2'132'000	930'000	1'202'000	2016–2017	Bermobil, remplacement des rails Weissenbühl
Bermobil, Kurvensan. Tramast Fischermätteli	0311/2014	2'250'400	1'633'000	617'400	2014–2016	Bermobil réfection tournant tram Fischermätteli
TBA, Bushaltestelle Griesbach Sumiswald	0369/2016	151'300	140'667	10'633	2016	OPC, arrêt de bus Griesbach Sumiswald

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2016	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
Bermobil, Gleis- und Weichenersatz Burgernziel	0435/2014	1'010'000	988'540	21'460	2014–2016	Bermobil, rempl. voies et aiguillages Burgernziel
Wengernalpbahn AG, Diverse Infrastrukturprojekte	0436/2014	2'634'800	2'634'753	47	2014–2016	Wengernalpbahn AG, divers projets d'infrastructure
MOB, Infrastrukturprojekte Montreux-Zweisimmen	0437/2014	3'942'000	3'942'009	-9	2014–2016	MOB, projets d'infrastructure Montreux-Zweisimmen
Bermobil, Gleissanierung Breitenrain	0549/2016	18'478'000	1'170'000	17'308'000	2016–2020	Bermobil, assainissement de voie à Breitenrain
BLS Netz AG, Infrastrukturproj. Spiez-Zweisimmen	0554/2014	1'863'400	1'847'303	16'097	2014–2024	BLS Netz AG, projets d'infrastr. Spiez-Zweisimmen
RBS, Infrastrukturprojekte Worblaufen-Worb	0555/2014	3'302'800	2'863'800	439'000	2014–2024	RBS, projets d'infrastructure Worblaufen-Worb
RBS, Infrastrukturprojekte Bern-Solothurn	0556/2014	6'086'800	6'086'681	119	2014–2024	RBS, projets d'infrastructure Berne-Soleure
STB, diverse Infrastrukturprojekte	0557/2014	250'000	198'204	51'796	2014–2024	STB, divers projets d'infrastructure
BLS Netz AG, diverse Infrastrukturprojekte (EBT1)	0648/2014	1'930'200	1'930'012	188	2014–2024	BLS Netz AG, divers projets infrastructure (EBT1)
ASM, Infrastruktur Solothurn-Niederbipp-Oensingen	0730/2014	1'328'000	1'327'840	160	2014–2024	ASM, infrastructure Soleure-Niederbipp-Oensingen
ASM, Infrastruktur Biel-Täuffelen-Ins	0731/2014	1'840'400	1'840'400	0	2014–2024	ASM, infrastructure Bienne-Täuffelen-Anet
ASM, Infrastruktur Langenthal-St.Urban/Niederbipp	0732/2014	1'966'600	1'299'867	666'733	2014–2024	ASM, infrastructure Langenthal-St-Urban/Niederbipp
Bermobil, Gleis- und Weichenersatz Friedheim	0746/2015	916'700	708'776	207'924	2015–2016	Bermobil, rempl. voies et aiguillages Friedheim
Stadt Bern, Vorprojekt «Zweite Tramachse»	0754/2014	1'940'400	77'681	1'862'719	2014–2015	Ville de Berne, avant-projet « 2 ^e axe du tram »
BLS Netz AG, diverse Infrastrukturprojekte (EBT2)	0755/2014	10'660'000	10'660'000	0	2014–2024	BLS Netz AG, divers projets infrastructure (EBT2)
BLS Netz AG, Infrastruktur Solothurn-Moutier	0949/2014	620'000	619'147	853	2014–2024	BLS Netz AG divers proj infrastr Soleure-Moutier
MOB, Infrastrukturprojekte Zweisimmen-Lenk	0950/2014	1'250'000	1'249'633	367	2014–2016	MOB, projets d'infrastructure Zweisimmen-Lenk
SBB, Bern Publikumsanlagen und Zugang Bubenberg	1200/2015	3'530'000	900'954	2'629'046	2015–2017	SBB, Berne inst. publ. et accès Bubenberg
SBB, Entflechtung Wylerfeld	1251/2015	56'540'000	15'216'005	41'323'995	2015–2024	SBB, désenchevêtrement du Wylerfeld
BOB, Mehrkosten Neubau Buechitunnel	1253/2015	566'200	566'167	33	2015	BOB, frais supplémentaires Buechitunnel
Stadt Biel, ÖV-Erschliessung Stadien	1355/2015	533'300	533'333	-33	2015–2016	Bienne, desserte des stades par les transp. publ.
Bermobil, Sanierung Eigerplatz	1379/2015	11'296'000	4'220'000	7'076'000	2015–2018	Bermobil, assainissement à la Eigerplatz
Kantonsbeiträge an die Gemeindeprojekte 2016–27	0038/2016	36'000'000	1'913'624	34'086'376	2016–2027	Contributions à des projets communautaires Canton
Rahmenkredit Erneuerungsunterhalt 2014–2015	0080/2014	123'337'600	96'081'896	27'255'704	2014–2015	Crédit-cadre 2014–2015 entretien courant de renouv

Bestand laufender Rahmenkredite / Aus- führungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
Erneuerungs-Unterhalt Kt.- eig. Wasserbau 2014–2015	0644/2014	522'400	450'989	71'412	2014–2016	Entretien construction hydraulique du canton 14–15
Strassenverlegung Spreitgraben	1614/2011	950'000	198'847	751'153	2011–2015	Ajournement de la route Spreitgraben
Kantonsaufwendungen Amtliche Vermessung	0339/2012	20'433'000	8'306'771	12'126'229	2012–2015	Dépenses cant. pour la mensuration officielle
Kantonsaufwendungen amtliche Vermessung	0339/2016	15'000'000	361'000	14'639'000	2016–2019	Dépenses cant. pour la mensuration officielle
Rahmenkredit Lärmschutz 2012–2015/Nr.5	0478/2012	46'173'000	31'501'637	14'671'363	2012–2015	Crédit-cadre 2012–2015 protection contre le bruit
Rahmenkredit Zumiete 2017 und 2018	0618/2016	4'000'000	0	4'000'000	2017–2018	Rahmenkredit Zumiete 2017 und
Investitionsrahmenkredit Strasse 2014–2017	0763/2013	210'395'453	25'714'598	184'680'855	2014–2017	Route de facilité pour le crédit investi 2014–2017
Hellsau Neubau Radstreifen	0022/2015	1'700'000	1'328'151	371'849	2015–2016	Hellsau, construction d'une bande cyclable
Ausbau Brücke über Autobahn T28	0134/2016	605'030	0	605'030	2015–2018	Pont sur l'autoroute l'expansion T28
Aarwangen, Strassensanierung Schloss	0199/2016	1'100'000	516'650	583'350	2016–2017	Aarwangen, assainissement de la rue Château
Herzogenbuchsee, Ausbau u. San. Luzernstr. Oberönz	0236/2015	1'635'000	1'132'494	502'506	2012–2016	Herzogenb.see,aménagement./assainissement.Luzernstrasse
Muri, Korrektion Thunstrasse	0340/2016	950'860	462'478	488'382	2004–2019	Muri, correction Thunstrasse
Sumiswald, Bushaltestelle Griesbach	0369/2016	643'000	600'355	42'645	2010–2016	Sumiswald, l'arrêt du bus Griesbach
Umgestaltung Autobahnan-schluss Rubigen	0393/2016	950'000	0	950'000	2016–2018	Modification raccordement d'autoroute à Rubigen
Seeberg, Neubau Radstreifen	0458/2016	5'595'000	42'597	5'552'403	2015–2019	Seeberg, construction d'une piste cyclable
Verkehrssanierung Laupen	0523/2015	150'000	196'831	-46'831	2009–2018	assainissement du trafic Laupen
Verkehrssanierung Laupen	0523/2015	1'728'170	727'850	1'000'319	2008–2018	assainissement du trafic Laupen
Fussgängerquerungen Mühlenstrasse	0546/2014	225'000	216'335	8'665	2012–2015	Passages pour piétons Mühlenstrasse
Attiswil, Schulwegsicherung Attiswil - Wehribach	0547/2014	270'000	230'174	39'826	2011–2016	Attiswil, sauvegarde trajet scolaire Wehribach
Sanierung Jaunpassstrasse, Eschi-Moos	0548/2014	1'500'000	1'048'662	451'338	2012–2017	Assainissement Jaunpassstrasse, Eschi-Moos
HWS Saregraben	0549/2014	429'000	269'092	159'908	2012–2016	Protection contre les crues Saregrabe
Sanierung Fussgängerstreifen1. Priorität OIKIV	0550/2014	1'300'000	964'049	335'951	2014–2016	assainissement passages pour piétons,prio.1,arr.IV
VM Region Bern Nord	0612/2016	1'500'000	196'347	1'303'653	2014–2017	Gestion du trafic Région Berne nord
LV-Massnahmen Unterführung Bahnhof Konolfingen	0626/2016	1'350'000	73'972	1'276'028	2013–2019	Trafic lent passage sous terrain gare de Konolfingen
Burgdorf, Veloquerung Heimiswilstr.-Rütschelengass	0647/2014	312'209	147'095	165'114	2006–2016	Burgdorf, traversée pour vélo Heimiswil.str.-Rütsch.

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausföhrungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2016	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
Umgestaltung und Anpassung Knoten Lenziweg	0743/2015	980'000	726'701	253'299	2013–2018	Modification carrefour Lenziweg
Urtenen-Schbühl: vfm und Pfortneranlagen Solothurnstr.	0811/2015	3'415'000	1'113'155	2'301'845	2010–2017	Urtenen-Schbühl ; vfm et inst. portiers route Soleure
Neubau Dorfbachbrücke und Anpassungen KS	0832/2014	2'005'000	1'641'385	363'615	2010–2017	Nouveau village de ruisseau et ajustements de pont
Velo- und Fussgängersicherheit Uettligen-Zollikofe	0855/2015	1'100'000	657'531	442'469	2010–2017	Vélos et piétons de sécurité Uettligen-Zollikofe
Münchenbuchsee, Bielstr., komb. Fuss- u. Radweg	0866/2016	1'280'000	271'774	1'008'226	2013–2017	M'buchsee Rue Bienne Comb. le pied-Piste cyclable
LSA Keltenstrasse Nidau	0898/2016	1'885'000	561'732	1'323'268	2014–2017	Feux de route celtique Keltenstrasse Nidau
Sanierung Dorfdurchfahrt Boltigen	0998/2014	1'230'000	1'137'004	92'996	2011–2017	Assainissement traversée Boltigen
Niederbipp, Umgestaltung Ortsdurchfahrt	1021/2015	3'220'000	1'933'081	1'286'919	2015–2017	Niederbipp, modification de la traversée
Umbau Ziegeleikreisel	1022/2015	2'176'433	693'312	1'483'121	2010–2018	Transformation Ziegeleikreisel
Korrektion Bolligenstrasse, Bern/O'mundigen	1196/2014	2'035'000	1'859'081	175'919	2008–2017	Correktion Bolligenstrasse, Bern/O'mundigen
Seeberg; Strassenausbau Riedtwil - Hermiswil	1198/2014	1'165'000	1'083'102	81'898	2012–2016	Seeberg ; élargir la route Riedtwil - Hermiswil
Huttwil; Verkehrssanierung Knoten Bahnhofplatz	1200/2014	1'950'000	1'713'784	236'216	2008–2017	Huttwil ; assainissem. carrefour place de la gare
Umgestaltung Ortsdurchfahrt Wilderswil	1354/2015	3'188'000	805'659	2'382'341	2012–2018	Modification de la traversée Wilderswil
Gehweg Chrämerweg Wichtrach	1379/2014	335'000	310'425	24'575	2012–2017	Trottoir Chrämerweg Wichtrach
Umgestaltung Bolligenstr./Krauchthalstr.	1380/2015	5'772'000	744'905	5'027'095	2010–2019	modification Bolligenstr./Krauchthalstr.
Umgestaltung Knoten Schöneegg	1402/2016	785'000	56'007	728'993	2015–2019	Modification carrefour Schöneegg
Rahmenkredit Lärmschutz 2016–2018/Nr.6	0914/2015	41'062'000	3'665'222	37'396'778	2016–2018	Crédit-cadre 2016–2018 protection contre le bruit
Kantonsaufwendungen Amtliche Vermessung	0924/2009	19'350'000	15'040'345	4'309'655	2008–2011	Dépenses cant. pour la mensuration officielle
Rahmenkredit baul. Unterhalt 2015–2017	0960/2014	176'000'000	114'647'927	61'352'073	2015–2017	Crédit-cadre entretien immeubles 2015–2017
Investitionsbeiträge öffentlicher Verkehr 2005–09	0962/2005	226'000'000	207'245'888	18'754'112	2005–2009	Subventions d'investissement transports publics
SBB, Projektierungskosten Tiefbahnhof Bern	0012/2008	552'700	501'333	51'368	2008–2009	CFF, coûts d'étude de projet gare souterraine Berne
Bermobil, Ausbau Depot Eigerplatz	0237/2008	1'922'700	1'922'667	33	2008–2011	Bermobil, aménagement du dépôt Eigerplatz
ASM, Sanierung von Niveauübergängen	0245/2006	430'000	410'000	20'000	2006–2010	ASM, assainissement de passages à niveau
TBA, Sanierung Knoten Station Bolligen	0251/2005	1'066'700	1'000'000	66'700	2006–2016	OPC, assainissement du noeud station de Bolligen
BLS, Bahnhof Oey-Diemtigen	0257/2007	1'357'139	1'356'316	823	2007–2011	BLS, gare d'Oey-Diemtigen

Bestand laufender Rahmenkredite / Aus- führungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
Bermobil, ÖV-Erschliessung Brünnen	0401/2006	1'567'300	1'080'467	486'833	2006–2010	Bermobil, desserte par des TP de Brünnen
Bermobil, Projektierungs- kosten Tram Bern West	0471/2005	7'000'000	4'658'003	2'341'997	2005–2006	Bermobil, coûts d'étude de pro- jet Tram Berne Ouest
BLS, Bahnhof Willisau	0533/2007	3'329'370	2'472'133	857'237	2007–2011	BLS, gare de Willisau
BLS, Ausbau Station Walkrin- gen	0534/2007	2'014'000	1'865'103	148'897	2007–2011	BLS, aménagement de la station de Walkringen
ASM, Bahnhofplatz Solo- thurn, Kreuzung Baseltor	0587/2007	389'880	343'254	46'626	2007–2012	ASM, pl. de la gare de Soleure, carrefour Baseltor
BLS, Ausbau Station Wimmis	0588/2007	1'976'000	1'821'313	154'687	2007–2011	BLS, aménagement de la station de Wimmis
BLM, Ersatz Standseilbahn durch Luftseilbahn	0608/2006	7'683'700	7'626'753	56'947	2006–2007	BLM, remplacem. du funiculaire par une télécabine
ASM, Neubau Abstellanlage und Einstellhalle Siselen	0750/2008	2'293'300	2'293'333	-33	2008–2014	ASM, install. de garage dotée d'un hangar à Siselen
FUNIC, Erneuerung Standseil- bahn	0859/2009	1'204'000	1'204'000	0	2009–2014	FUNIC, renouvellement du funi- culaire
RM, Modernisierung Zugsi- cherung	0943/2006	2'515'300	2'050'002	465'298	2006–2011	RM, modernisation sécurité des trains
Bermobil, Sanierung Helve- tiaplatz	0944/2006	693'300	693'333	-33	2006–2011	Bermobil, assainissement à la Helvetiaplatz
Bermobil, Projektierungs- kosten Linie 10	0947/2009	5'375'300	5'374'772	528	2009–2012	Bermobil, coûts d'étude de projet de la ligne 10
Bermobil, Gleissanierung Monbijoustrasse	0991/2005	935'100	935'067	33	2005–2009	Bermobil, assainiss. de voie à la Monbijoustrasse
BLS und SBB, Bahnhof und Doppelspurausbau Burgdorf	1022/2007	14'622'700	13'323'526	1'299'174	2007–2012	BLS et CFF, gare et doublement de voie Berthoud
Bermobil, Thunplatz und Schosshalde	1048/2009	2'214'700	1'953'567	261'133	2009–2011	Bermobil, Thunplatz et Schos- shalde
RBS, Infrastrukturprojekte	1086/2008	3'066'600	3'062'219	4'381	2008–2012	RBS, projets d'infrastructure
ASM, Erneuerung Trassee Krümmli-Täuffelen	1122/2007	798'000	623'369	174'631	2007–2012	ASM, renouvellement du tracé Krümmli-Täuffelen
ASM, Gleissanierungen Bahn- hof Langenthal	1123/2007	549'900	549'860	40	2007–2012	ASM, assainissement des voies gare de Langenthal
MOB, Bahnhof Gstaad	1124/2007	1'133'300	1'120'737	12'563	2007–2015	MOB, gare de Gstaad
MOB, Bahninfrastruktur	1125/2007	2'200'000	2'200'000	0	2007–2014	MOB, infrastructure ferroviaire
Vorprojekt Regio-Tram Biel	1210/2009	3'600'000	2'429'821	1'170'179	2009–2016	Avant-projet de tram régional à Bienne
RM, Sanierung Fahrleitungen	1236/2006	836'000	684'435	151'565	2006–2009	RM, assainissement lignes de contact
RM, Ausbau Bahnhof Aeffligen	1237/2006	1'122'600	1'016'227	106'373	2006–2011	RM, aménagement de la gare d'Aeffligen
BLS, Bahnhof Belp	1338/2008	2'382'200	1'926'400	455'800	2008–2014	BLS, gare de Belp
BLS, Oberbauerneuerungen VHB	1339/2008	1'424'600	1'424'592	8	2008–2011	BLS, rénovations des super- structures de VHB
BLS, Oberbauerneuerungen SEZ	1339/2009	1'576'700	1'576'667	33	2009–2012	BLS, rénovations des super- structures de SEZ

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausföhrungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2016	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit 31.12.2016	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
BLS, Oberbauerneuerungen EBT	1340/2008	5'074'000	4'311'705	762'295	2008–2011	BLS, rénovations des superstructures d'EBT
BLS, Infrastrukturprojekte	1340/2009	1'671'700	1'317'415	354'285	2009–2012	BLS, projets d'infrastructure
Bermobil, Bahnhofplatz Bern	1342/2006	15'071'300	14'889'632	181'668	2006–2011	Bermobil, place de la gare de Berne
Bermobil, Station Wankdorf	1440/2007	2'166'700	1'883'333	283'367	2007–2012	Bermobil, station de Wankdorf
Bermobil, Verlängerung Linie 9	1441/2007	6'790'390	6'790'389	1	2008–2018	Bermobil, prolongation de la ligne 9
ASM, Bahnstation Ins Dorf	1486/2008	905'300	905'333	-33	2008–2012	ASM, station ferroviaire d'Anet Village
Stadt Thun, Umsteiganlage Bahnhof Thun	1561/2005	533'300	533'333	-33	2005–2010	Thoune, install. de changement à la gare de Thoune
ASM, Sanierung Weiherhöhe-Holzäusern/Bannwil	1614/2006	1'577'000	1'463'000	114'000	2006–2011	ASM, assainissement Weiherhöhe-Holzäusern/Bannwil
SBB, Ausbau Raum Wankdorf-Rütti-Zollikofen	1615/2006	18'478'500	17'552'133	926'367	2006–2015	CFF, aménagements secteur Wankdorf-Rütti-Zollikofen
SBB, Station Niederwangen	1616/2009	604'400	550'667	53'733	2009–2012	CFF, station de Niederwangen
ASM, Bahnstation Niederbipp	1617/2009	2'231'400	2'231'400	0	2009–2014	ASM, station ferroviaire de Niederbipp
ASM, Infrastrukturprojekte	1618/2009	316'200	316'200	0	2009–2012	ASM, projets d'infrastructure
RBS, Sanierung Grafenried-Jegenstorf	1619/2009	297'200	297'200	0	2009–2011	RBS, assainissement Grafenried-Jegenstorf
RBS, Doppelspur Fraubrunnen-Grafenried	1620/2009	3'184'300	3'172'127	12'173	2009–2012	RBS, doublement de la voie Fraubrunnen-Grafenried
SBB, Projektierungskosten Wylerfeld	1667/2007	1'341'500	1'040'089	301'412	2007–2012	CFF, coûts d'étude de projet Wylerfeld
ASM, Aarwangen und Brütelen	1668/2007	270'200	239'343	30'857	2007–2012	ASM, Aarwangen et Brütelen
SBB, Projektierungskosten Biel-Bözingenfeld	1671/2008	206'700	72'299	134'401	2008–2012	CFF, coûts d'étude de projet Bienne-Bözingenfeld
Bermobil, Tramdepot Bolligenstrasse	1791/2009	24'633'300	24'633'333	-33	2009–2016	Bermobil, dépôt de tram Bolligenstrasse
ASM, Ersatz der Rötibrücke in Solothurn	1900/2005	327'180	327'180	0	2005–2012	ASM, remplacement du «Rötibrücke» à Soleure
SBB, Vorprojekt Publikumsanlagen Bahnhof Bern	1912/2009	1'025'800	904'824	120'976	2009–2015	CFF, avant-projet d'inst. d'accueil, gare de Berne
Gemeinde Münsingen, Umsteiganlage	1913/2009	266'700	266'667	33	2009–2015	Commune de Münsingen, installation de changement
STB; Ersatz Stellwerk Neuenegg	2011/2008	2'592'900	2'592'900	0	2008–2015	STB, remplacement d'aiguillage Neuenegg
Bermobil, Gleiserneuerung Schotterstrecke Wabern	2015/2005	1'854'000	1'852'066	1'934	2005–2009	Bermobil, renov. de la «Schotterstrecke» à Wabern
Gemeinde Frutigen, Umsteiganlage Bahnhof Frutigen	2134/2005	140'000	140'000	0	2005–2010	Frutigen, install. de changem. en gare de Frutigen
Gemeinde Langnau, Umsteiganlage Bahnhof Langnau	2135/2005	200'000	200'000	0	2005–2009	Langnau, install. de changement en gare de Langnau
Zukunft Bahnhof Bern Varianteevaluation ZBB	2215/2009	330'000	332'391	-2'391	2009–2019	Avenir de la gare de Berne évaluation de variantes

Bestand laufender Rahmenkredite / Aus- führungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
TBA, Signalanlage ÖV-Bus- bevorzugung Langenthal	2216/2009	283'300	132'433	150'867	2009–2014	OPC, feux TP, priorité pour bus, Langenthal
ASM, Gleissanierung Brüt- tellen - Ins	2431/2005	1'710'000	1'710'000	0	2005–2010	ASM, assainissement de la voie Brüttelen - Anet
RM, Ausbau Station Gettnau	3083/2005	1'545'400	1'545'400	0	2005–2011	RM, aménagement de la station de Gettnau
RM, Ausbau Güterverkeh- rsanlage Menznau West	3084/2005	1'029'100	945'076	84'024	2005–2010	RM, aménagement install. transp. marchand. Menznau
BLS, Doppelspur Toffen - Kaufdorf	3231/2005	11'319'800	10'122'000	1'197'800	2005–2011	BLS, doublement de la voie Tof- fen - Kaufdorf
BLS, Doppelspur-Ausbauten Bern - Neuenburg	3232/2005	20'810'025	17'357'193	3'452'833	2005–2011	BLS, doublements de voie Berne - Neuchâtel
Massnahmen Behindertenge- setz BehiG	3618/2005	5'600'000	3'595'192	2'004'808	2005–2010	Mesures de la loi sur les per- sonnes handicapées
Bermobil, Planungskosten Tram Bern West	3774/2005	2'800'000	2'800'000	0	2005–2012	Bermobil, frais de planification Tram Berne Ouest
MOB, Dachsanierung Atelier Chernex	3775/2005	150'900	127'928	22'972	2005–2012	MOB, assainissement du toit d'un atelier à Chernex
RBS, Doppelspurausbauten Worblental	3978/2005	10'831'300	9'800'066	1'031'234	2005–2011	RBS, doublement de voie Wor- blental
Kantonsbeitrag Vermarktungs- kosten / PNF	1288/2005	1'600'000	1'595'202	4'798	2005–2016	Subventions cantonales aux frais d'abornement
Rahmenkredit Erneuer- ungsunterhalt 2016–2017	1568/2015	126'821'000	38'616'544	88'204'456	2016–2017	Crédit-cadre 2016–2017 entretien courant de renouv
Rahmenkredit Lärmschutz 2008-2011/Nr.4	1597/2008	20'761'000	20'503'029	257'970	2008–2011	Crédit-cadre 2008-2011 protec- tion contre le bruit
Zusatzkredit Rahmenkredit 2008-2011/Nr.4	1346/2016	960'000	0	960'000	2016–2018	Crédit complémentaire au crédit-cadre
Kantonsbeiträge an die Gemeindeprojekte 2012–20	1762/2012	41'100'000	3'634'954	37'465'046	2012–2020	Contributions à des projets communautaires Canton
Rahmenkredit Erneuer- ungsunterhalt 2012–2013	1818/2011	172'648'000	154'350'987	18'297'013	2012–2013	Crédit-cadre 201-2013 entretien courant de renouv
Erneuerung und Ausbau Untere Latterbachstrasse	1377/2013	3'632'000	2'744'217	887'783	2010–2017	Remplacement et prolonge- ment Untere Latterbachstr.
Globalbewilligung d.gebun- denen Ausgaben,Unterhalt.	1872/2009	205'050'000	176'876'815	28'173'184	2009–2011	Autorisation globale des dépenses liées
Rahmenkredit 2012 - 2014 für den baul. Unterhalt	1880/2011	195'775'000	126'797'752	68'977'249	2012–2014	Crédit-cadre 2012–2014 entretien des immeubles
Investitionsbeiträge öffentli- cher Verkehr 2010–13	2099/2009	308'000'000	169'100'515	138'899'485	2010–2013	Subventions d'investissement transports publics
Investitionsbeiträge öffentli- cher Verkehr 2014–17	0038/2013	544'000'000	71'656'412	472'343'588	2014–2017	Subventions d'investissement transports public
CJ, Le Noirmont-Tavannes	0025/2010	713'300	705'761	7'539	2010–2012	CJ, Le Noirmont - Tavannes
RBS, Infrastrukturprojekte Bern-Solothurn 2012/13	0136/2012	1'423'350	1'423'333	17	2012–2015	RBS, proj. d'infrastructure Berne-Soleure 2012/13
Massnahmen Behindertenge- setz BehiG	0209/2010	3'666'700	2'406'109	1'260'591	2010–2015	Mesures de la loi sur les per- sonnes handicapées
SBB, Bern Publikumsanlage SBB / Zugang Bubenbergr	0300/2013	6'952'200	6'578'262	373'938	2013–2023	CFF, proj. « Berne inst. publ. CFF », Bubenbergr(ZBB)

Bestand laufender Rahmenkredite / Ausführungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss	Betrag bewilligt	Beansprucht	Restkredit per 31.12.2016	Laufzeit	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	Arrêté	Montant approuvé	Utilisé	Solde du crédit 31.12.2016	Durée	Désignation
	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		
ASM, Veri. Niederbipp-Oen- sinen und Flumenthal-Attiswil	0353/2011	7'682'700	7'682'667	33	2011–2015	ASM, prolongement ligne et point de croisement
Bermobil, Monbijoustrasse und Wankdorffeldstrasse	0412/2011	2'268'000	1'822'980	445'020	2011–2014	BERNMOBIL, rempl rails Monbijoustr/ N G Wdorffstr
Bermobil, Kauf Gleichricher- anlage/San.Wittgkofen	0444/2012	2'601'300	2'425'700	175'600	2012–2014	BERNMOBILachat redresseurs ewb et rép.red.Wittgkofen
SBB, Perronverlängerung Sta- tion Wynigen	0462/2010	293'300	293'333	-33	2010–2012	CFF, allongement des quais, station de Wynigen
Bermobil, Infrastruktursanier- ungsprojekte 2012	0512/2012	6'280'700	4'108'342	2'172'358	2012–2014	BERNMOBIL subv. projets réno- vation infrastr. 2012
Bermobil, Kocherpark und Brunnmatt	0521/2010	4'606'700	3'454'400	1'152'300	2010–2014	Bermobil, infrastructure Kocherpark et Brunnmatt
RBS, Infrastrukturprojekte- Bern-Egghölzli-Worb Dorf	0629/2012	1'230'000	1'161'917	68'083	2012–2015	RBS proj.invest. Bern-Egghölzli- WorbDorf 2012/2013
SBB, Anpassung Perron S1 und S3 Bern, und Verlänger- ungThun	0630/2012	8'387'300	6'536'159	1'851'141	2012–2022	CFF quais gares S1/S3 RER- Berne et voies garage Thoune
SBB, Bau- und Auflagepro- jekt ÖV-Knoten Ostermundi- gen	0631/2012	1'320'700	1'040'764	279'936	2012–2022	CFF, proj. constr. et mise enquête gare Ostermundigen
BOB, Neubau Buechitunnel (Umfahrungstunnel)	0690/2013	9'633'300	9'624'547	8'753	2013–2016	BOB rect tracé Zweilüt-Lüt- schent et nv Buechitunnel
SBB, Perronverlängerungen Linien S1 und S3 S-Bahn	0730/2011	971'800	566'927	404'873	2011–2014	CFF, prolongement des quais de gares lignes S1 et S3
Bermobil, ÖV-Erschliessung Inselareal: Trolleybus	0735/2011	2'150'700	1'186'667	964'033	2011–2021	BERNMOBIL, desserte de l'aire de l'île par trolley
CJ, verschiedene Infrastruk- tursanierungsprojekte	0736/2011	222'700	222'666	34	2011–2015	CJ, divers projets assainisse- ment infrastructures
RBS, Doppelpurasbau in Biberist	0737/2011	5'200'000	5'200'000	0	2011–2015	RBS, doublement de la voie à Biberist
TPF, Infrastruktursanierungen 2010 - 2013	0754/2010	1'139'300	1'125'618	13'682	2010–2015	TPF, réfection de l'infrastructure 2010–2013
ASM, Neubau Aarebrücke/ Infrastruktur Langenthal	0767/2013	1'834'700	1'834'667	33	2013–2015	ASM nv pont Aarwangen et div projets infra Langenthal
BLS Netz AG, Sanierung Bahnübergänge Simmental	0785/2010	1'462'000	1'462'000	0	2010–2015	BLS Netz SA, réfect. passages à niveau, Simmental
BLS Netz AG, Erneuerung Bahnhof Burgistein	0805/2013	4'000'000	3'937'067	62'933	2013–2015	BLS, rénov. gare Burgistein et nv. syst. aiguillage
CJ, Ausbau Bahnhof Le Noir- mont	0855/2013	1'522'000	1'520'904	1'096	2013–2023	CJ, aménagement gare Le Noir- mont
BLS Netz AG, Infrastr.Bern- Belp/Thun-Schwarzenburg	0875/2012	3'086'300	3'086'267	33	2012–2015	Infrastr. BLS Bern-Belp-Thun, Bern-Schwarzenburg
Bermobil, Erweiterung K3 Tram Region Bern	0922/2013	125'124'000	1'542'965	123'581'036	2013–2016	Bermobil K3 TRB 1e extension, conver ligne bus 10
BLS Netz AG, San. und Erneuerungen (EBT2) 2011– 2013	0983/2011	8'075'400	8'059'620	15'780	2011–2016	BLS Réseau SA, rénovations EBT2 2011–2013

Bestand laufender Rahmenkredite / Aus- führungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
BLS Netz AG, Oberbauer- neuerung Bern-Neuenburg (BN)	0984/2011	1'728'500	1'728'533	-33	2011–2015	BLS Réseau SA, travaux super- structure Berne-Neuch
ASM, Infrastrukturprojekte (Linie T) und (Linie R)	0985/2011	1'268'700	1'263'721	4'979	2011–2015	ASM, divers projets infrastruc- tures lignes T et R
SBB, Vorarb. Ausfüh- rungsphase ÖV-Knoten Oste- mundigen	1003/2013	665'350	516'130	149'220	2013–2016	CFF, trav. prép. exécution gare Ostermundigen
ASM, Proj. Solothurn-Oensin- gen/Lüscherz-Brüttelen	1007/2013	1'220'000	1'158'427	61'573	2013–2015	ASM div proj SO-Oensingen, rénov. ligne de contact
BLS Netz AG, Infrastrukturpro- jekte Solothurn-Moutier	1008/2013	402'000	402'000	0	2013–2015	BLS, projets d'infrastr. Soleure- Moutier 2013
MOB, Infrastrukturprojekte Montreux-Zweisimmen	1009/2013	648'000	579'199	68'801	2013–2015	MOB, projets d'infrastr. Montreux-Zweisimmen 2013
Vorprojekt Massnahmen ÖV- Knotenpunkt Ostermundigen	1026/2011	357'100	330'517	26'583	2011–2014	Subv avent-projet noeud de TP Ostermundigen
Bernmobil, Gleisersatz Weichendreieck Zytglogge	1031/2011	4'436'800	3'969'717	467'083	2011–2016	BERNMOBIL, remplacement des rails Zytglogge
MOB, San.- und Erneuer- ungsarb. Montreux-Zweisim- men	1067/2011	1'918'000	1'918'000	0	2011–2015	MOB renouvellements et assain- issements 2011–2013
SBB, Erstellung neue Hal- testelle Lyss Grien	1068/2011	3'149'120	1'969'531	1'179'590	2011–2021	Nouvel arrêt « Grien » sur la ligne CFF à Lyss
SBB, Erstellung Haltestelle Biel Bözingenfeld	1068/2012	6'930'000	2'288'199	4'641'801	2012–2022	CFF, réalis. nouvel arrêt Bienne- Champs-de-Boujean
SBB, Projekt Haltestelle Biel- Bözingenfeld	1084/2010	199'600	233'719	-34'119	2010–2020	CFF, projet arrêt Bienne- Champs-de-Boujean
ASM, Infrastrukturprojekte 2010 - 2013	1086/2010	864'000	864'000	0	2010–2015	ASM, projets d'infrastructure 2010–2013
BLS Netz AG, Ersatz Stell- werk Bahnhof Utzenstorf	1087/2010	3'406'700	3'406'667	33	2010–2015	BLS Netz SA, rempl. poste d'aiguillage, Utzenstorf
MOB, Sanierung und Erneuer- ung Zweisimmen-Lenk	1088/2010	3'356'000	3'348'728	7'272	2010–2015	MOB, réfection et remplacement Zweisimmen-Lenk
RBS, Infrastrukturinvesti- tionen Tram Bern-Worb	1089/2010	2'425'300	2'425'333	-33	2010–2016	RBS, investiss. d'infrastructure, tram Berne-Worb
Bernmobil, Projektier- ungskredit K2 TramRegion Bern	1171/2011	12'640'000	12'638'667	1'333	2011–2016	Bernmobil, crédit projet K2, Tram Région Berne
Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Zweite Tramachse	1172/2011	360'000	329'231	30'769	2011–2014	Subv évaluation opportunité « 2 ^e ligne de tram »
SBB, Perronverlängerung Wangen an der Aare	1259/2012	154'400	129'616	24'784	2012–2015	CFF, prolong. du quai, gare de Wangen an der Aare
BLS Netz AG, Oberbauer- neuerung 2010–13 VHB, SEZ, SMB	1262/2010	8'218'500	8'218'533	-33	2010–2015	BLS Netz SA, réfect. superstr. 2010–13 VHB, SEZ, SMB
RBS, Infrastrukturprojekte Bern-Solothurn 2010/11	1263/2010	1'144'000	1'144'000	0	2010–2012	RBS, proj. d'infrastructure Berne-Soleure 2010/11
ASM, Sanierung Bahnhof Täuffelen	1429/2010	2'170'700	2'170'667	33	2010–2015	ASM, réfection de la gare de Täuffelen

Bestand laufender Rahmenkredite / Aus- führungsbeschlüsse inkl. Zusatzkredite per 31.12.2016	Beschluss Arrêté	Betrag bewilligt Montant approuvé	Beansprucht Utilisé	Restkredit per 31.12.2016 Solde du crédit 31.12.2016	Laufzeit Durée	Etat des crédits-cadres cours / Arrêtés d'exécution, incl. crédits complémentaires au 31.12.2016
Bezeichnung	RRB/ACE GRB/AGC	CHF	CHF	CHF		Désignation
Umstellung ÖV Sumiswald- Grünen/Afoltern-Weier	1430/2010	560'000	534'522	25'478	2010–2012	Modif. struct. TP Sumiswald- Grünen/Afoltern-Weier
Bermobil, San. Marktgasse inkl. Haltestelle Bärenpl.	1441/2012	6'176'000	5'677'898	498'102	2012–2016	BERNMOBIL subv cant Markt- gasse et arrêt Bärenplatz
Bermobil, San. Gleichrichter Thunplatz und Stadttheater	1442/2012	1'573'500	1'407'667	165'833	2012–2016	BERNMOBIL réf redresseur Thunplatz et Stadttheater
SBB, Planungsarbeiten ÖV- Knoten Ostermundigen	1492/2010	216'880	62'756	154'124	2010–2014	CFF, travaux planif. noeud TP Ostermundigen
RBS, Infrastrukturprojekte Bern-Solothurn 2013	1545/2013	1'888'000	1'885'377	2'623	2013–2015	RBS, proj. d'infrastructure Berne-Soleure 2013
SBB, Perronanpassungen Gleis 1 Bahnhof Lyss	1613/2010	238'680	236'028	2'652	2010–2014	CFF, adaptation de quai, voie 1, gare de Lyss
BLS Netz AG, Doppels- purausbau Rosshäusern- Mauss	1625/2012	12'933'300	12'507'545	425'755	2012–2022	BLS Netz AG, ext Rosshäusern- Mauss, tunnel et gare
Zukunft Bahnhof Bern Gesa- mtkoordination ZBB	1634/2013	284'000	91'918	192'083	2013–2023	Avenir de la gare de Berne coor- dinat. globale ZBB
Bermobil, Gleisersatz Dienst- gleis Seftigenstrasse	1639/2013	1'588'600	1'146'669	441'931	2013–2016	Bermobil, rempl. voie de ser- vice Seftigenstr.
Bermobil, San. Tramwende- schlaufe Ostring	1640/2013	701'000	620'325	80'675	2013–2016	Bermobil, assainissement bou- cle tram Ostring
Bermobil, San. Tramwende- schl. Saali und Brücke T13	1651/2013	2'602'400	1'942'212	660'188	2013–2023	Bermobil, ass. boucle tram Saali et pont T13
Gemeinde Innertkirchen Umsteiganlage Bahn - Bus	1652/2013	126'700	112'667	14'033	2013–2016	Commune Innertkirchen ouvrage d'échanges Rail-Bus
BLS Netz AG, Div. Infrastruk- turprojekte SEZ 2012/13	1657/2012	1'292'000	1'291'720	280	2012–2015	BLS Netz SA proj infra Spiez- Zweisimmen 2012–2013
BLS Netz AG, Umbau Bahn- hof Huttwil	1658/2012	7'201'300	6'547'887	653'413	2012–2022	BLS Netz SA, transformation de la gare de Huttwil
BLS Netz AG, Infrastruktur Spiez-Zweisimmen (SEZ)	1959/2011	1'707'100	1'707'100	0	2011–2015	BLS Netz AG sub cant proj infrast Spiez-Zweisimmen

6 Ausgabenbefugnisse

6 Compétences en matière d'autorisation de dépenses

Betrag in Franken	zuständiges Organ	Bemerkungen
Neue einmalige Ausgaben		
bis 500'000	Direktionen, Staatskanzlei	-
über 500'000 bis 1 Million	Regierungsrat	-
über 1 Million bis 2 Millionen	Grosser Rat	unter Vorbehalt ausserordentlicher Volksabstimmungen
über 2 Millionen	Grosser Rat	unter Vorbehalt fakultativer Volksabstimmungen
Neue wiederkehrende Ausgaben		
bis 100'000	Direktionen, Staatskanzlei	-
über 100'000 bis 200'000	Regierungsrat	-
über 200'000 bis 400'000	Grosser Rat	unter Vorbehalt ausserordentlicher Volksabstimmungen
über 400'000	Grosser Rat	unter Vorbehalt fakultativer Volksabstimmungen
Gebundene einmalige Ausgaben		
bis 1 Million	Direktionen, Staatskanzlei	-
über 1 Million	Regierungsrat	Finanzkommission, Finanzkontrolle und Finanzdirektion erhalten den Beschluss zur Kenntnisnahme.
Gebundene wiederkehrende Ausgaben		
bis 200'000	Direktionen, Staatskanzlei	-
über 200'000	Regierungsrat	Finanzkommission, Finanzkontrolle und Finanzdirektion erhalten den Beschluss zur Kenntnisnahme.

Subdelegation von Ausgabenbefugnissen

Die Direktionen und die Staatskanzlei können die ihnen gemäss Artikel 152 Absatz 1 der Verordnung über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLV; BSG 621.1) oder durch spezialrechtliche Bestimmungen übertragenen Ausgabenbefugnisse ganz oder teilweise an die ihnen unterstellten Ämter, Anstalten, Abteilungen und weitere in den Organisationsverordnungen angeführte Organisationseinheiten weiter delegieren (Art. 153 FLV). Delegierte Ausgabenbefugnisse sind umgehend der Finanzkontrolle zu melden.

Montant en francs	Organe compétent	Observations
Dépense nouvelle unique		
inférieure ou égale à 500'000	Directions, Chancellerie d'Etat	-
supérieure à 500'000 et inférieure ou égale à 1 million	Conseil-exécutif	-
supérieure à 1 million et inférieure ou égale à 2 millions	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative extraordinaire
supérieure à 2 millions	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative
Dépense nouvelle périodique		
inférieure ou égale à 100'000	Directions, Chancellerie d'Etat	-
supérieure à 100'000 et inférieure ou égale à 200'000	Conseil-exécutif	-
supérieure à 200'000 et inférieure ou égale à 400'000	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative extraordinaire
supérieure à 400'000	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative
Dépense liée unique		
inférieure ou égale à 1 million	Directions, Chancellerie d'Etat	-
supérieure à 1 million	Conseil-exécutif	L'arrêté est porté à la connaissance de la Commission des finances, du Contrôle des finances et de la Direction des finances.
Dépense liée périodique		
inférieure ou égale à 200'000	Directions, Chancellerie d'Etat	-
supérieure à 200'000	Conseil-exécutif	L'arrêté est porté à la connaissance de la Commission des finances, du Contrôle des finances et de la Direction des finances.

Sous-délégation de compétences en matière d'autorisation de dépenses

Les Directions et la Chancellerie d'Etat peuvent déléguer aux offices, établissements, divisions et autres unités administratives prévues dans les ordonnances d'organisation qui leur sont subordonnés une partie ou l'ensemble des compétences en matière d'autorisation de dépenses qui leur sont déléguées conformément à l'article 152, alinéa 1 de l'ordonnance sur le pilotage des finances et des prestations (OFF; RSB 621.1) ou aux dispositions de la législation spéciale (art. 153 de OFF). Le Contrôle des finances doit immédiatement être informé de toute délégation de compétences en matière d'autorisation de dépenses.

7 Kennzahlen

7 Indicateurs

7.1 Kennzahlen (HRM)

7.1 Indicateurs (MCH)

Kennzahlen (HRM)	Volkseinkommen Kt. Bern (VEB) Revenu cantonal (RC)			Parameter Schweiz Paramètres Suisse		Indicateurs (MCH)
	Wachstum Croissance	Anteil am Volksein- kommen CH Part du re- venu national suisse	Wachstum Volksein- kommen Croissance du revenu national	Teuerung (definitiv) Renchéris- sement (déf.)		
Wachstum gegenüber Vorjahr	in Mio. CHF en mio CHF	%	%	%	%	Croissance par rapport à l'année précédente
Volkswirtschaft						Economie publique
2007	47'784	5.6	11.4	-0.2	0.8	2007
2008	46'499	-2.7	11.1	-0.4	-6.7	2008
2009	48'203	3.7	10.6	9.2	-0.5	2009
2010	50'105	4.0	10.1	9.2	0.7	2010
2011	49'573	-1.1	10.4	-4.0	0.2	2011
2012	51'951	4.8	10.6	2.8	-0.7	2012
2013	51'974	0.0	10.4	1.5	-0.2	2013
2014	52'928	1.8	10.7	-0.5	-0.0	2014
2015	53'279	0.7	10.5	1.8	-1.2	2015
2016	53'310	0.1	10.7	-1.3	-0.4	2016

Quellen: Bundesamt für Statistik (2008–2015); Prognose BAKBASEL 2016–2020 nach
ESVG 2010
SECO 2016

Sources: Office fédéral de la statistique (2008–2015) / Estimation BAK
Bâle 2016–2020 nach ESGV 2010
SECO 2016

Volkseinkommen kantonal (VEB) und national:

Prognose: BAK (Wachstum % 2016–2020) – nominelles Wachstum
Prognose-Stand: Januar 2017

Revenu cantonal (RC) / national:

Estimation: BAK (croissance % 2016–2020) – croissance nominale
Estimation-état: Janvier 2017

Kennzahlen (HRM)	Staatsquote Quote-part de l'État %	Steuerquote Quote-part de l'impôt %	Schulden- quote I Quote-part de l'endette- ment I %	Schulden- quote II Quote-part de l'endette- ment II %	Investitions- quote Quote-part des inves- tissements %	Indicateurs (MCH)
Quoten						Quote-parts
2007	18.8	8.5	13.6	15.6	1.1	2007
2008	20.1	8.6	12.5	14.7	0.8	2008
2009	19.9	8.7	11.6	13.4	1.2	2009
2010	19.6	8.4	11.0	12.6	1.2	2010
2011	20.8	8.3	11.0	12.8	1.2	2011
2012 ¹⁾	21.2	8.0	11.9	13.4	1.2	2012 ¹⁾
2013 ¹⁾	20.2	8.4	11.8	13.4	1.1	2013 ¹⁾
2014 ¹⁾	19.5	8.5	11.5	12.9	1.0	2014 ¹⁾
2015 ¹⁾	19.8	8.5	12.3	16.0	0.9	2015 ¹⁾
2016 ¹⁾	20.2	8.8	13.2	16.7	0.8	2016 ¹⁾

1)provisorisch

1) provisoire

Definitionen (VEB = kantonales Volkseinkommen):*Staatsquote:* Konsolidierte Gesamtausgaben in % des VEB.*Steuerquote:* Direkte Steuern (KG 400/401 der Steuerverwaltung 4720) in % des VEB.*Schuldenquote I:* Laufende Verpflichtungen plus kurz-, mittel- und langfristige Schulden (inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen) in % des VEB.*Schuldenquote II:* Berechnung wie Schuldenquote I plus Rückstellungen.*Investitionsquote:* Nettoinvestitionen in % des VEB.Définitions (RC = revenu cantonal):*Quote-part de l'État:* Dépenses totales consolidées en % du RC.*Quote-part de l'impôt:* Impôts directs (KG 400/401 de l'intendance des impôts) en % du RC.*Quote-part de l'endettement I:* Engagements courants plus dettes à court, moyen et long terme (y inclus les engagements envers comptabilités séparées) en % du RC.*Quote-part de l'endettement II:* Calcul comme la quote-part de l'endettement I, y compris provisions.*Quote-part des investissements:* Investissement net en % du RC.

Kennzahlen (HRM)	Zinsbelastungsanteil	Kapitaldienstanteil	Selbstfinanzierungsanteil	Eigenkapitalanteil	Selbstfinanzierungsgrad	Indicateurs (MCH)
	Part du service de la dette %	Part du service du capital %	Part de l'autofinancement %	Part du capital propre %	Degré d'auto-financement %	
Anteile und Grade						Parts et degrés
2007	-4.1	1.5	9.2	-28.1	146.7	2007
2008	-3.2	4.0	7.3	-26.1	180.0	2008
2009	-2.8	3.0	7.7	-22.7	122.6	2009
2010	-2.9	3.1	7.6	-19.7	117.4	2010
2011	-2.8	4.2	6.5	-19.0	102.2	2011
2012	-1.2	6.4	4.4	-20.9	67.4	2012
2013	-1.6	5.6	7.7	-19.5	132.7	2013
2014	-0.4	5.7	7.1	-17.3	129.9	2014
2015	-1.9	3.2	5.8	-35.3	120.2	2015
2016	-1.2	3.4	5.7	-32.5	131.7	2016

Definitionen (KE = konsolidierter Ertrag):

Zinsbelastungsanteil: Passivzinsen abzüglich Nettovermögensertrag (SG 42 minus Konto 3142) in % des KE.

Kapitaldienstanteil: Zinsbelastung plus Abschreibungen in % des KE.

Selbstfinanzierung: Abschreibungen des Verwaltungsvermögens minus Aufwandüberschuss bzw. plus Ertragsüberschuss.

Selbstfinanzierungsanteil: Selbstfinanzierung in % des KE.

Eigenkapitalanteil: Eigenkapital oder (negativer) Bilanzfehlbetrag in % des KE.

Selbstfinanzierungsgrad: Selbstfinanzierung in % der Nettoinvestitionen.

Définitions (ReC = revenus consolidés) :

Part du service de la dette : Intérêts passifs moins revenus des biens nets en % (GM 42 moins le compte 3142) en % des ReC.

Part du service du capital : Service de la dette plus amortissements en % des ReC.

Autofinancement : Amortissements du patrimoine administratif moins excédent de charges ou plus excédent de revenus.

Part de l'autofinancement : Autofinancement en % des ReC.

Part du capital propre: Capital propre ou découvert du bilan (négatif) en % des ReC.

Degré d'autofinancement: Autofinancement en % de l'investissement net.

7.2 Zeitreihen

7.2 Séries chronologiques

Zeitreihen in Mio. CHF	Grafik 1 / Graphique 1		Grafik 2 / Graphique 2		Séries chrono- logiques en CHF millions
	Bilanzfehlbetrag Découvert du bilan		Bruttoschulden I und II Endettements bruts I et II		
	Eigenkapital Capital propre	Bilanzfehl- betrag Découvert du bilan	Schuld I Endettement I	Schuld II Endettement II	
2007	0	2'395	6'481	7'469	2007
2008	0	2'284	5'808	6'832	2008
2009	0	2'034	5'572	6'444	2009
2010	0	1'792	5'530	6'347	2010
2011	0	1'747	5'461	6'342	2011
2012	0	1'961	6'171	6'987	2012
2013	0	1'840	6'151	6'940	2013
2014	0	1'654	6'105	6'836	2014
2015	0	3'541	6'528	8'499	2015
2016	0	3'320	7'036	8'899	2016
	Grafik 4 / Graphique 4	Grafik 5 / Graphique 5			
	Laufende Rechnung Compte de fonc- tionnement	Investitionsrechnung Compte des investissements			
	Saldo Solde	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Nettoinvestition Investissement net	
2007	399	527	1'059	533	2007
2008	102	441	797	356	2008
2009	268	411	976	565	2009
2010	243	410	1'001	591	2010
2011	57	486	1'068	582	2011
2012	-196	677	1'283	606	2012
2013	157	481	1'032	551	2013
2014	212	417	940	523	2014
2015	170	377	857	480	2015
2016	221	322	761	440	2016

Vermerk: Die Grafiken 1, 2, 4 und 5 befinden sich in Band 1.

Remarque : Les graphiques 1, 2, 4 et 5 se trouvent dans le volume 1.



**8 Mitgliedschaften
von Regierungsmitgliedern in
Verwaltungsorganen**

**8 Délégation des membres
du Conseil-exécutif dans des
organes administratifs**

8 Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen

8.1 Verzeichnis der Mitgliedschaften

Gemäss Artikel 17 Absatz 2 des Gesetzes vom 20. Juni 1995 über die Organisation des Regierungsrates und der Verwaltung (Organisationsgesetz, OrG; BSG 152.01) dürfen die Mitglieder des Regierungsrates den Verwaltungsorganen wirtschaftlicher oder gemeinnütziger Unternehmungen und Organisationen nur angehören, wenn es im Interesse des Kantons nötig ist. Der Regierungsrat orientiert sich seit dem Jahr 1995 an folgenden Grundsätzen:

- Mitglieder des Regierungsrates werden «von Amtes wegen» in Verwaltungsorgane öffentlicher Unternehmen delegiert, wenn
 - hierzu eine rechtssatzmässig festgelegte Verpflichtung besteht oder
 - der Regierungsrat die Vertretung festlegt oder ein direkter Zusammenhang zwischen der Ausübung des Mandates und der vom betreffenden Regierungsmitglied geleiteten Direktion besteht.
- Auch in anderen Fällen kann es «im Interesse des Kantons» liegen, dass Regierungsmitglieder Vertretungen und Chargen in öffentlichen Unternehmen oder in gemeinnützigen Organisationen wahrnehmen. In diesem Fall besteht aber keine Vertretung «von Amtes wegen».

Im Folgenden erstattet der Regierungsrat in Anwendung des OrG Bericht über die Tätigkeit seiner Mitglieder in Verwaltungsorganen (Stand 31.12.2016). In der nachfolgenden Tabelle werden die nicht «von Amtes wegen» ausgeübten Mandate mit einem Stern (*) gekennzeichnet.

8 Délégation des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs

8.1 Liste des membres

Aux termes de l'article 17, alinéa 2 de la loi du 20 juin 1995 sur l'organisation du Conseil-exécutif et de l'administration (loi d'organisation, LOCA ; RSB 152.01), les membres du Conseil-exécutif ne peuvent siéger dans les organes administratifs d'entreprises ou d'organisations économiques ou d'utilité publique que si l'intérêt du canton le requiert. Depuis 1995, le Conseil-exécutif s'en tient aux principes suivants :

- Les membres du Conseil-exécutif sont délégués d'office dans les organes administratifs d'entreprises publiques
 - s'il existe une obligation fondée sur une norme de droit ou
 - si le Conseil-exécutif détermine la représentation ou qu'il y a un lien direct entre l'exercice du mandat et l'activité de la Direction à la tête de laquelle se trouve le membre du Conseil-exécutif concerné.
- Le canton peut, dans d'autres cas aussi, avoir intérêt à ce qu'un membre du Conseil-exécutif le représente ou assume certaines charges dans des entreprises publiques ou des organisations d'utilité publique. Mais il ne s'agit plus dans ces cas de représentation d'office.

Conformément à la LOCA, le Conseil-exécutif rend ici compte de l'activité de ses membres dans des organes administratifs (état au 31.12.2016). Les mandats qui ne sont pas exercés d'office sont marqués d'un astérisque (*) dans le tableau ci-dessous.

Regierungsrätin/ Regierungsrat Conseiller/ère d'État	Organisation	Funktion / Bemerkung Fonction / Remarque
A. Rickenbacher (**)	BE! Tourismus AG BE! Tourisme SA	Präsident des Verwaltungsrates (*) Président du conseil d'administration (*)
	Stiftung Swiss Innovation Park Fondation Swiss Innovation Park	Vizepräsident des Stiftungsrates (*) Vice-président du Conseil de Fondation (*)
Ph. Perrenoud (**)	Société Radio-Télévision Suisse Romande	Mitglied (*) Membre (*)
Ch. Neuhaus	Ausgleichskasse des Kantons Bern Caisse de compensation du canton de Berne (CCB)	Präsident des Aufsichtsrates Président du conseil de surveillance
	Invalidenversicherungsstelle Bern Office AI de Berne	Präsident des Aufsichtsrates Président du conseil de surveillance
	Schweizerische Vereinigung für Landesplanung Association suisse pour l'aménagement national	Mitglied (*) Membre (*)
	Diözesankonferenz des Bistums Basel Conférence diocésaine de l'évêché de Bâle	Mitglied Membre
	Stiftung Zukunft für Schweizer Fahrende Fondation Assurer l'avenir des gens du voyage suisses	Präsident des Stiftungsrates (*) Président du conseil de fondation (*)

Regierungsrätin/ Regierungsrat Conseiller/ère d'État	Organisation	Funktion / Bemerkung Fonction / Remarque
H.-J. Käser	Swisslos Swisslos	Mitglied des Verwaltungsrates Membre du Conseil d'administration
	ch Stiftung für eidgenössische Zusammenarbeit Fondation ch pour la collaboration confédérale	Mitglied des Stiftungsrates Membre du Conseil de fondation
B. Simon	Schweizer Salinen AG Salines Suisses SA	Mitglied des Verwaltungsrates Membre du conseil d'administration
	Verband Bernischer Jugendmusiken (VBJ) Association cantonale bernoise des jeunes musiciens (ABJ)	Präsidentin (*) Présidente (*)
	Kulturfabrik Lyss (KUFA)	Mitglied des Stiftungsrates (*) Membre du conseil de fondation (*)
B. Pulver	Bernische Denkmalpflegestiftung Fondation Bernische Denkmalpflegestiftung	Präsident Président
B. Egger-Jenzer	BKW AG BKW SA	Mitglied des Verwaltungsrates Membre du conseil d'administration
	BLS AG BLS SA	Mitglied des Verwaltungsrates Membre du conseil d'administration

(*) nicht «von Amtes wegen»

(**) bis Ende Juni 2016

(*) pas exercé d'office

(**) jusqu'à fin juin 2016



9 Legislaturziele

9 Objectifs de législation

9 Legislaturziele

Am 20. Januar 2015 nahm der Grosse Rat Kenntnis von den am 29. Oktober 2014 verabschiedeten Richtlinien der Regierungspolitik 2015–2018.

Der Regierungsrat legt im Rahmen des vorliegenden Geschäftsberichts eine Berichterstattung über die Richtlinien der Regierungspolitik 2015–2018 vor. Der Regierungsrat will in den nächsten vier Jahren die Nachhaltige Entwicklung stärken, welche als Grundmaxime der regierungsrätlichen Tätigkeit verstanden wird. Zur Verwirklichung dieser Grundmaxime bildet der Regierungsrat neun Schwerpunkte. Die Hauptkräfte des Kantons sind auf diese neun Schwerpunkte zu konzentrieren.

Schwerpunkt: Nachhaltige Raumentwicklung fördern

9 Objectifs de législature

Le Conseil-exécutif a arrêté le programme gouvernemental de législature 2015 à 2018 le 29 octobre 2014, et le Grand Conseil en a pris connaissance le 20 janvier 2015.

Dans le présent rapport de gestion, le Conseil-exécutif rend compte du programme gouvernemental de législature 2015 à 2018. Au cours des quatre prochaines années, il entend mettre l'accent sur le développement durable, qui constitue la ligne directrice de l'activité gouvernementale. Pour suivre cette ligne directrice, le Conseil-exécutif a défini neuf priorités vers lesquelles doivent converger tous les efforts du canton.

Priorité : Favoriser le développement durable du territoire

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
Der Raum soll sich durch ein Siedlungswachstum nach innen und eine Konzentration der Bautätigkeit an gut erschlossenen Standorten nachhaltiger entwickeln. Dadurch wird der Bodenverbrauch pro Person verringert und wertvolles Kulturland wird geschont. Die Siedlungs- und Freiraumgestaltungen berücksichtigen die unterschiedlichen Bedürfnisse der Regionen und stärken so die Lebensqualität der gesamten Bevölkerung. Gleichzeitig schafft der Kanton die räumlichen Voraussetzungen für eine Arbeitsplatz- und Bevölkerungsentwicklung im Schweizer Durchschnitt.		
- <u>Siedlungs- und Bauzonenpolitik</u> : Es ist ein Paradigmenwechsel angesagt. Die Siedlungsentwicklung nach innen erhält Vorrang gegenüber der Siedlungsentwicklung nach aussen. So ist das Potenzial der Verdichtung nach innen im weitgehend überbauten Raum konsequent zu nutzen. Dies auch, weil neue Bauzonen nur unter strengen Voraussetzungen geschaffen werden können. Damit wird es für den Kanton Bern allerdings nicht einfach sein, das in der Vergangenheit unterdurchschnittliche Bevölkerungs- und Wirtschaftswachstum auf das gesamtschweizerische Mittel zu heben, wie es die Wirtschaftsstrategie 2025 zum Ziel hat. Das restriktive Vorgehen bei Neueinzonungen, die Volksinitiative zum Schutz des Kulturlandes und das Gebot, die Siedlungsentwicklung noch vermehrt an zentrale, gut erschlossene Lagen zu lenken, bedingen neue Ansätze in der Bauzonenpolitik. Die Lösungssuche wird die Stadt-Land-Beziehung, das Verhältnis unter den Regionen und den regionalpolitischen Zusammenhalt auf die Probe stellen.	Laufende Umsetzung	Der Paradigmenwechsel ist Teil des «Richtplans 2030», der am 2. September 2015 vom Regierungsrat beschlossen (RRB 1032/2015) und am 4. Mai 2016 vom Bundesrat genehmigt wurde. Der Grosse Rat hat den Richtplan in der Novembersession 2016 zur Kenntnis genommen und dem Regierungsrat mit drei Planungserklärungen Aufträge für die Berichterstattung und die gesetzgeberische Umsetzung erteilt. Mit der Bereitstellung von bedarfsgerechten Arbeitshilfen und Grundlagendaten (z. B. im Geoportal des Kantons Bern) sowie der kompetenten Beratung unterstützt der Kanton die Gemeinden im Vollzug. Die innerhalb der JGK (AGR) geschaffene Geschäftsstelle «Siedlungsentwicklung nach innen» hat im Jahr 2016 die Arbeit aufgenommen. Mit der Genehmigung des Gegenvorschlags zur Kulturland-Initiative im Rahmen der Änderung vom 16. März 2016 des Baugesetzes (BauG; BSG 721.0) hat der Grosse Rat einen weiteren Pfeiler zur Steuerung der Siedlungsentwicklung nach innen gesetzt. Indem die Voraussetzungen für die Beanspruchung von landwirt-

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
		schaftlichem Kulturland verschärft und die Vorgaben an die Planungsorgane im Hinblick auf die Siedlungsentwicklung nach innen präzisiert wurden, hat der Gesetzgeber unterstrichen, dass dem ungebremsten Siedlungswachstum in die Fläche Einhalt geboten werden soll. Die neuen Gesetzesbestimmungen werden auf Verordnungsstufe näher ausgeführt.
<ul style="list-style-type: none"> - <u>Raumentwicklung</u>: Der Kanton Bern muss bei der Raumentwicklung einen Weg einschlagen, der den Bodenverbrauch und das Siedlungswachstum wirksam abbremst, gleichzeitig aber ein Bevölkerungs- und Wirtschaftswachstum im Schweizer Mittel ermöglicht. Es gilt, den unterschiedlichen Bedürfnissen der Regionen und Gemeinden Rechnung zu tragen, so dass die dynamische Entwicklung der Zentren weiterhin möglich bleibt und die ländlichen Räume ihre Potenziale nutzen können. Die Siedlungsentwicklung richtet sich auf eine umfassende Erneuerung aus, welche vielfältige wirtschaftliche Chancen bietet. 	Laufende Umsetzung	Die Siedlungsentwicklung nach innen, wie sie mit dem «Richtplan 2030» und dem Gegenvorschlag zur Kulturland-Initiative umgesetzt wird, bildet den Rahmen für das angestrebte Wachstum von Bevölkerung und Wirtschaft, das auch bei gebremstem Bodenverbrauch möglich bleibt. Sowohl die Vorgaben im «Richtplan 2030» als auch die Regelungen in der Baugesetzgebung knüpfen an die verschiedenen Raumtypen und die Zentralitätsstruktur an und tragen damit den unterschiedlichen Rahmenbedingungen und Bedürfnissen der Regionen und Gemeinden Rechnung.
<ul style="list-style-type: none"> - <u>Gemeinden</u>: Grundvoraussetzungen für eine nachhaltige Raumentwicklung sind das Sicherstellen der Handlungsfähigkeit und die Stärkung der Gemeinden. Die Gemeinden tragen gerade auch im ländlichen Raum entscheidend zur weiterhin erfolgreichen Entwicklung der Regionen und des Kantons bei. Ein Weg zur Stärkung dieser Leistungsfähigkeit führt über Gemeindefusionen. Deshalb müssen freiwillige Gemeindefusionen konsequent weitergeführt werden. Die Instrumente zur Unterstützung und Beschleunigung dieses Prozesses sind gezielt anzuwenden. 	Laufende Umsetzung	Seit Inkrafttreten des Gemeindefusionsgesetzes (GFG; BSG 170.12) im Juni 2005 sind im Kanton Bern insgesamt 34 Gemeindezusammenschlüsse vollzogen worden, womit die Zahl der politischen Gemeinden im Kanton Bern von 400 auf 351 (Stand 1. Januar 2017) gesunken ist. Die Fusionsförderung basiert grundsätzlich auf dem Prinzip «Freiwilligkeit». Die im Jahr 2012 beschlossene Lockerung der Bestandesgarantie der Gemeinden hat die Möglichkeit eröffnet, in bestimmten gesetzlich umschriebenen Fällen einen Zusammenschluss auch gegen den Willen der betroffenen Gemeinden anzuordnen. Von dieser Möglichkeit wurde bis anhin freilich noch nie Gebrauch gemacht. Für die finanzielle Förderung von Gemeindezusammenschlüssen stehen im Zeitraum 2014–2017 insgesamt CHF 17,3 Millionen zur Verfügung. Aktuell laufen in zehn Projekten mit total 43 beteiligten Gemeinden Fusionsabklärungen.

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>Le développement du territoire se pérennise grâce à l'urbanisation interne et à la concentration des nouvelles constructions dans les secteurs bien desservis. Ainsi, la surface utilisée par habitant se réduit et de précieuses terres cultivables sont épargnées. L'agencement du milieu bâti et des zones libres de construction tient compte des particularités des régions et améliore ainsi la qualité de vie de l'ensemble de la population. Le canton crée simultanément les conditions territoriales nécessaires pour que le nombre d'emplois et l'évolution démographique rejoignent la moyenne suisse.</p>		
<p>- <u>Politique de zonage et d'urbanisation</u> : Un changement de paradigme est nécessaire. L'urbanisation interne prend le pas sur l'urbanisation externe. Le potentiel de densification des périmètres déjà largement construits doit être exploité systématiquement. Cette nécessité résulte également du fait qu'il est devenu très difficile de délimiter de nouvelles zones à bâtir. Le canton de Berne aura donc du mal à réaliser l'objectif de la Stratégie économique 2025 qui voudrait que la croissance économique et la croissance démographique se rapprochent de la moyenne suisse et rattrapent ainsi le retard de ces dernières années. Les obstacles imposés aux classements en zone à bâtir, l'initiative pour la protection des terres cultivables et le principe de canalisation de l'urbanisation vers des zones centrales et bien desservies exigent une nouvelle approche de la politique de zonage. La recherche des solutions va crispier les relations entre les villes et la campagne d'une part et entre les régions d'autre part et mettre à rude épreuve la cohésion régionale.</p>	<p>Mise en œuvre de manière continue</p>	<p>Le changement d'orientation est pris en compte dans le plan directeur 2030 adopté le 2 septembre 2016 par le Conseil-exécutif (ACE 1032/2015) et approuvé le 4 mai 2016 par le Conseil fédéral. Le Grand Conseil a pris connaissance du plan directeur lors de la session de novembre 2016 et édicté trois déclarations de planification à l'intention du Conseil-exécutif portant sur le rapport et la mise en œuvre sur le plan législatif. La mise à disposition d'outils de travail adaptés aux besoins, de données de base sous une forme appropriée (p. ex. sur le Géoportail du canton de Berne) ainsi que des conseils pertinents doivent favoriser sa mise en œuvre dans les communes. Le secrétariat chargé de l'urbanisation interne, créé au sein de la JCE (à l'OACOT) a entamé ses activités durant l'année sous rapport.</p> <p>En approuvant le contre-projet à l'initiative sur les terres cultivables dans le cadre de la modification du 16 mars 2016 de la loi sur les constructions (LC ; RSB 721.0), le Grand Conseil a posé un nouveau jalon favorable au pilotage de l'urbanisation interne. Le législateur, en renforçant les conditions à remplir dans les cas où une affectation de terres agricoles à d'autres fins est souhaitée et en précisant les consignes que les organes chargés de l'aménagement doivent respecter en vue de l'urbanisation interne, a insisté sur le fait qu'il convient d'endiguer l'extension du milieu bâti. Les nouvelles dispositions légales seront précisées par voie d'ordonnance.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
- <u>Développement du territoire</u> : Le canton doit trouver le moyen de freiner la consommation de terrains et l'expansion du milieu bâti, tout en permettant à la croissance économique et démographique de rejoindre le niveau de la moyenne suisse. Il importe de respecter les particularités des régions et des communes, de telle sorte que le dynamisme des centres puisse continuer de se déployer et que les régions rurales puissent exploiter leur potentiel. L'urbanisation passe par une requalification urbaine approfondie offrant de multiples atouts économiques.	Mise en œuvre de manière continue	L'idée d'urbanisation interne, telle que le plan directeur 2030 et le contre-projet à l'initiative sur les terres cultivables la concrétisent, crée les conditions nécessaires à la croissance souhaitée de la population et de l'économie dans un contexte d'utilisation contenue du sol. Tant les prescriptions du plan directeur 2030 que les réglementations de la législation concernent divers types d'espace ainsi que le réseau de centres et tiennent compte des différents besoins et conditions des régions et des communes.
- <u>Communes</u> : Le développement du territoire ne pourra pas répondre aux critères de la durabilité sans renforcement des communes et garantie de leur capacité d'action. Dans les zones rurales précisément, les communes jouent un rôle décisif dans le succès du développement des régions et du canton. Les fusions de communes sont un des moyens de renforcer leur capacité d'action. Raison pour laquelle il faut poursuivre résolument sur la voie des fusions volontaires. Les outils permettant de soutenir et d'accélérer le processus doivent être utilisés de manière ciblée.	Mise en œuvre de manière continue	Trente-quatre fusions de communes bernoises ont été réalisées depuis l'entrée en vigueur, en juin 2005, de la loi sur les fusions de communes (LFCo ; RSB 170.12), ce qui a fait baisser le nombre de communes de 400 à 351 (état au 1 ^{er} janvier 2017). Les communes sont en principe incitées à fusionner à titre volontaire. L'assouplissement de la garantie de l'existence des communes décidée en 2012 offre certes la possibilité, dans certains cas précis prévus par la loi, d'ordonner une fusion contre la volonté des communes concernées, mais il n'en a jamais été fait usage jusqu'à maintenant. Pour la période de 2014 à 2017, le montant affecté à l'encouragement des fusions de communes est de CHF 17,3 millions. Actuellement, 43 communes, dans dix périmètres, examinent la possibilité de fusionner.

Schwerpunkt: Wirtschaftsstandort stärken

Priorité : Renforcer le site économique

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
Der Kanton Bern verbessert sich bis 2025 bei der Wirtschaftskraft in der Rangliste der Kantone. Er wird der wichtigste Cleantech-Standort der Schweiz. Die Umsetzung der Wirtschaftsstrategie 2025 wird vorangetrieben.		
- <u>Innovation</u> : Bei der Umsetzung der Wirtschaftsstrategie 2025 liegt ein Schwerpunkt auf der Innovationspolitik. Mit der Kandidatur für einen Netzwerkstandort des nationalen Innovationsparks in Biel-Bienne lanciert der Kanton Bern ein Projekt für die gesamte Schweizer Industrie. Die Industrienähe des Netzwerkstandorts Biel-Bienne soll sowohl kleineren und mittleren Unternehmen als auch Forschungs- und Entwicklungsabteilungen von Grossunternehmen dienen. Gleichzeitig soll auf dem Inselareal ein nationales Kompetenzzentrum für translationale Medizin und Unternehmertum (SITEInsel) entstehen, wo die Verantwortlichen für die Grundlagenforschung, klinische Forschung und Entwicklung so-		Die Förderung von Innovationen ist ein wichtiges Ziel für den Regierungsrat. Mit dem neuen Innovationsförderungsgesetz (IFG; BSG 901.6), das per 1. Oktober 2016 in Kraft gesetzt wurde, mit dem Switzerland Innovation Park (SIP) Biel/Bienne und dem Schweizerischen Kompetenzzentrum für Translation und Unternehmertum in der Medizin (SITEInsel) sind wichtige Meilensteine erreicht. Für den Aufbau des SIP Biel/Bienne genehmigte der Grosse Rat in der Märzsession einen Kredit von CHF 20 Millionen. Der Kredit umfasst den Investitionsbeitrag des Kantons für den Neubau und Betriebsbeiträge für die Jahre 2018–2021. Ebenfalls in der Märzsession 2016 bewilligte der Grosse Rat einen Kredit von

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<p>wie die Medtechindustrie eng zusammenarbeiten. Neue Möglichkeiten für die Diagnose, Behandlung und Prävention von Krankheiten sollen zu marktfähigen Produkten entwickelt werden. Der Kanton fördert zudem generell innovative Projekte, vor allem in den Bereichen Tourismus, Cleantech- und Präzisionsindustrie.</p>		<p>CHF 25,8 Millionen für Betriebsbeiträge an SITEMInsel in den Jahren 2017–2020. Zusätzlich zum SIP Biel/Bienne und zu SITEMInsel in Bern steht ein Ausbauprojekt der Empa in Thun im Fokus. Die Empa, der einzige ETH-Standort im Kanton Bern, plant ein Kompetenzzentrum für neuartige metallische Werkstoffe und Prozesse in Thun. Der Regierungsrat will den Aufbau im Rahmen des Innovationsförderungsgesetzes (IFG; BSG 901.6) finanziell unterstützen. Mit der Genehmigung des kantonalen Umsetzungsprogramms 2016–2019 zur Neuen Regionalpolitik des Bundes durch den Regierungsrat im März 2016 stehen neben den Kantons- auch Bundesmittel für die Unterstützung des Regionalen Innovationsystems RIS und für innovative Projekte zur Verfügung.</p>
<p>- <u>Steuern</u>: Die Steuerbelastung stellt im Kanton Bern neben vielen positiven bis hervorragenden Standortfaktoren eine Schwachstelle dar. Eine steuerstrategische Positionierung ist daher eine vordringliche Massnahme der Wirtschaftsstrategie 2025. Konkrete steuerpolitische Massnahmen sind in eine umfassende kantonale Steuerstrategie einzubetten. Dabei ist zentral, ob Verbesserungen bei der Steuerbelastung der natürlichen und juristischen Personen möglich und nachhaltig finanzierbar sind und welche Massnahmen Priorität haben. Um das Steuerpotenzial im Kanton Bern zu verbessern, gilt es den Zuzug von Unternehmen und von einkommensstarken Personen zu fördern. Gleichzeitig müssen die ansässigen Unternehmen möglichst gute Entwicklungsperspektiven vorfinden, auch mit Blick auf das internationale Umfeld. Angesichts des begrenzten finanzpolitischen Handlungsspielraums wird die Strategie Antworten auf die Fragen geben, welche Entlastungen das beste Kosten-Nutzen-Verhältnis für die Steigerung der Wirtschaftskraft aufweisen und bei welchen Massnahmen die grösste zeitliche Dringlichkeit besteht. Eine kantonale Steuerstrategie muss auch politische Spannungsfelder berücksichtigen, die sich aus konkurrierenden kantonalen Zielsetzungen ergeben, zum Beispiel zwischen dem Schuldenabbau und den kantonalen Investitionsvorhaben, welche für die Wirtschaft und die Standortpolitik wichtig sind.</p>	<p>2019–2022</p>	<p>Der Regierungsrat hat seinen ersten Bericht zur Steuerstrategie des Kantons Bern «Grundlagen und Ziele bis 2022» am 24. August 2016 zu Händen des Grossen Rates verabschiedet. Der Bericht zur Steuerstrategie wurde vom Grossen Rat in der Novembersession 2016 zur Kenntnis genommen.</p> <p>Der Bericht zur Steuerstrategie sieht – nicht zuletzt vor dem Hintergrund der laufenden Unternehmenssteuerreform III des Bundes (USR III) – bei den juristischen Personen eine zeitlich gestaffelte Senkung des maximalen Gewinnsteuertarifs über die Jahre 2019–2022 sowie eine Senkung des ordentlichen Kapitalsteuertarifs ab dem Jahr 2019 vor. Bei den natürlichen Personen ist eine Erhöhung des maximalen Abzugs für die Kinder-Drittbetreuungskosten ab dem Jahr 2019 auf das Niveau des Bundes geplant. Eine Gegenfinanzierung der erwarteten Steuerausfälle soll teilweise über die Ausgleichszahlungen des Bundes aus der USR III erfolgen. Für die Gemeinden sind Mehreinnahmen zudem aus der unabhängig von der Steuerstrategie angezeigten Allgemeinen Neubewertung der nichtlandwirtschaftlichen Grundstücke und Wasserkräfte (AND) zu erwarten. Das entsprechende Dekret wird in der Märzsession 2017 durch den Grossen Rat beraten.</p> <p>Die Steuerstrategie soll mit einer Steuergesetzrevision (StG; BSG 661.11) 2019 umgesetzt werden, unabhängig vom Ausgang der Volksabstimmung zur USR III vom 12. Februar 2017.</p>

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<p>- <u>Finanzhaushalt</u>: Gesunde öffentliche Finanzen sind eine zentrale Voraussetzung, um auf zukünftige Herausforderungen reagieren zu können. Dem Regierungsrat ist es in der vergangenen Legislaturperiode 2011–2014 mit teilweise einschneidenden und schmerzhaften Entlastungsmassnahmen gelungen, die finanzielle Situation des Kantons wieder zu stabilisieren. Das finanzielle Gleichgewicht bleibt indessen labil. Der Regierungsrat wird deshalb in der Legislaturperiode 2015–2018 seine Anstrengungen zur nachhaltigen Stabilisierung des Kantonshaushaltes fortsetzen. Er setzt sich zum Ziel, in sämtlichen Jahren in der Laufenden Rechnung Überschüsse zu erzielen und gleichzeitig eine Neuverschuldung zu verhindern. Deshalb wird er die in der vorhergegangenen Legislatur beschlossenen Massnahmen umsetzen und den Finanzhaushalt weiterhin sparsam, wirtschaftlich sowie konjunktur- und verursachergerecht führen. Das Umsetzen der Entlastungsmassnahmen wird die Gemeinden, die Institutionen und öffentlichen Dienste des Kantons Bern stark fordern. Im Hinblick auf die Fortsetzung der Finanzpolitik in der neuen Legislatur strebt der Regierungsrat eine vorausschauende, zuverlässige Finanzpolitik der «ruhigen Hand» an, welche einen ausgeglichenen Staatshaushalt mit genügend finanzpolitischem Spielraum zum Ziel hat und damit künftigen Generationen gesunde Kantonsfinanzen sowie ein gutes Leistungsangebot bietet.</p>		<p>Angesichts der deutlich eingetrübten finanzpolitischen Ausgangslage sowie der bevorstehenden Regierungswahlen beschloss der Regierungsrat im Februar 2016 zur Fortsetzung der Finanzpolitik ein Vorgehen in zwei Schritten:</p> <p>Im Rahmen von Schritt 1 setzte sich der Regierungsrat zum Ziel, in seiner damaligen Zusammensetzung einen mit der Schuldenbremse konformen Voranschlag 2017 zu erzielen. Dabei galt es insbesondere auch, im Aufgaben- und Finanzplan 2018–2020 grösseren finanzpolitischen Schaden mittels sehr restriktiver Budgetierung abzuwenden.</p> <p>Mit Schritt 2 nahm der Regierungsrat in Aussicht, bei unverändert negativen finanzpolitischen Perspektiven spätestens im Herbst 2016 (in seiner neuen Zusammensetzung) über die Erarbeitung eines Massnahmenpaketes zur Entlastung des Finanzhaushaltes zu entscheiden. In der Folge gelang es dem Regierungsrat zwar einen ausgeglichenen Voranschlag 2017 zu erarbeiten. Im Aufgaben- und Finanzplan 2018–2020 konnte eine Neuverschuldung aufgrund der teilweise bedeutenden Haushaltsverschlechterungen (u. a. höhere Verbilligungen der Krankenkassenprämien, Halbierung der Budgetierung der Gewinnausschüttungen der Schweizerischen Nationalbank sowie tiefere Ertragserwartungen in Bezug auf die Steuern und die Ausgleichszahlungen aus dem Bundesfinanzgleich) aber nicht verhindert werden.</p> <p>Angesichts dieser Ausgangslage hat der Regierungsrat im November 2016 (d. h. im Rahmen von «Schritt 2») im Sinne einer vorausschauenden und umsichtigen Finanzpolitik die Erarbeitung eines Entlastungspaketes beschlossen. Vordringliches Ziel ist dabei, dem Grossen Rat im August 2017 einen ausgeglichenen Voranschlag 2018 sowie Aufgaben- und Finanzplan 2019–2021 vorzulegen. Darüber hinaus will der Regierungsrat auch die nachhaltige Finanzierung seiner Steuerstrategie sicherstellen. Zudem soll dem Grossen Rat auch aufgezeigt werden, welche Massnahmen für darüber hinaus gehende Steuerentlastungen notwendig wären.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>Le canton de Berne remonte dans le classement de la capacité économique des cantons d'ici à 2025. Il devient le premier site de technologies vertes de Suisse. La mise en œuvre de la Stratégie économique 2025 se poursuit.</p>		

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>- <u>Innovation</u> : L'accent est mis sur la politique d'innovation dans la mise en œuvre de la Stratégie économique 2025. En proposant la candidature de Bienne comme l'un des sites du Parc national d'innovation, le canton de Berne lance un projet qui intéresse l'industrie de la toute la Suisse. Le site biennois profitera aussi bien aux petites et moyennes entreprises implantées dans la région qu'aux services de recherche et développement des grands groupes. Simultanément, un centre de compétences national en médecine translationnelle et en entrepreneuriat sera installé sur le site de l'hôpital de l'Ile (SITEMInsel) ; il permettra aux responsables de la recherche fondamentale, de la recherche clinique et du développement ainsi qu'à l'industrie de la technique médicale de collaborer étroitement. La médecine translationnelle consiste à transformer les innovations scientifiques dans le domaine du diagnostic, du traitement et de la prévention des maladies en produits commercialisables. Par ailleurs, le canton encourage de manière générale les projets innovants, surtout dans le domaine du tourisme, des écotechnologies et de l'industrie de précision.</p>		<p>L'encouragement de l'innovation représente un objectif crucial pour le Conseil-exécutif. Avec l'entrée en vigueur de nouvelle la loi sur l'encouragement de l'innovation (LEI ; RSB 901.6) le 1^{er} octobre 2016 ainsi que la création du Switzerland Innovation Park (SIP) Biel/Bienne et du Centre de compétences national en médecine translationnelle et entrepreneuriat (SITEMInsel), des étapes importantes ont été franchies. Durant la session de mars, le Grand Conseil a approuvé un crédit de CHF 20 millions pour la réalisation du SIP Biel/Bienne. Ce crédit comprend la subvention à l'investissement du canton pour la phase de construction et la subvention à l'exploitation pour la période 2018 à 2021. En mars 2016, le Grand Conseil a également approuvé un crédit de CHF 25,8 millions pour les contributions destinées à l'exploitation du Centre sitem-insel de 2017 à 2020. L'extension de l'Empa à Thoune représente un autre projet phare: seul site EPF dans le canton de Berne, l'Empa prévoit de réaliser un centre de compétences dédié aux matériaux et processus métalliques d'un nouveau genre à Thoune. Le Conseil-exécutif souhaite soutenir financièrement la mise en place de ce projet dans le cadre de la loi sur l'encouragement de l'innovation (LEI). Enfin, le Conseil-exécutif a approuvé, en mars 2016, le programme cantonal 2016 à 2019 de mise en œuvre de la Nouvelle politique régionale de la Confédération. Ainsi, des ressources fédérales viennent s'ajouter aux ressources cantonales pour soutenir le système régional d'innovation RIS et les projets novateurs.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>- <u>Fiscalité</u> : Alors que le canton de Berne a de nombreux et remarquables atouts dans la course aux implantations, la fiscalité constitue un point faible. C'est pourquoi la Stratégie économique 2025 place l'élaboration d'une stratégie fiscale cantonale parmi les priorités. Des mesures concrètes vont devoir être intégrées dans une stratégie fiscale globale. Il s'agira de déterminer s'il est possible d'améliorer la fiscalité des personnes physiques et des personnes morales, de trouver un financement pérenne pour ces allègements et de définir les priorités. Pour améliorer le revenu fiscal du canton, il faut attirer des entreprises et de riches contribuables. Simultanément, de bonnes perspectives de développement doivent être offertes aux entreprises établies dans le canton, compte tenu également du contexte international. La politique financière ne laissant que peu de marge de manœuvre, la stratégie devra dire quels allègements fiscaux présentent le meilleur rapport coût-utilité pour améliorer la capacité économique et quelles sont les mesures les plus urgentes. La stratégie devra également tenir compte des objectifs politiques en concurrence, par exemple la réduction de la dette et les projets d'investissement importants pour l'économie et la politique d'implantation.</p>	<p>2019 à 2022</p>	<p>Le 24 août 2016, le Conseil-exécutif a adopté à l'intention du Grand Conseil son premier rapport sur la stratégie fiscale du canton de Berne « Bases et objectifs à l'horizon 2022 ». Le Grand Conseil en a pris connaissance lors de la session de novembre 2016.</p> <p>Eu égard notamment à la troisième réforme de l'imposition des entreprises (RIE III) en cours au plan fédéral, le rapport sur la stratégie fiscale prévoit une baisse progressive du taux maximum du barème d'imposition du bénéfice de 2019 à 2022 et une réduction de l'impôt ordinaire sur le capital des personnes morales à partir de 2019. Pour les personnes physiques, le rapport projette de relever le plafond de la déduction des frais de garde des enfants par des tiers et de l'aligner sur celui de la déduction fédérale à partir de 2019. Les pertes fiscales attendues seront entre autres couvertes par les versements compensatoires prévus par la Confédération dans le cadre de la RIE III. Les communes pourront en outre tabler sur les recettes supplémentaires dégagées par l'évaluation générale des immeubles non agricoles et des forces hydrauliques (DEG), qui sera réalisée indépendamment de la stratégie fiscale. Le Grand Conseil examinera le décret sur l'évaluation générale lors de la session de mars 2017.</p> <p>La stratégie fiscale sera mise en œuvre à l'occasion de la révision 2019 de la loi sur les impôts (LI ; RSB 661.11), indépendamment du résultat de la votation populaire du 12 février 2017 sur la RIE III.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>- <u>Finances publiques</u> : Sans finances saines, le canton ne pourra pas affronter les défis de demain. Au cours de la législature passée, le Conseil-exécutif a réussi à stabiliser la situation grâce à des mesures parfois drastiques et douloureuses. L'équilibre financier est toutefois fragile. Il va donc falloir poursuivre sur cette voie durant la nouvelle législature pour stabiliser durablement les finances cantonales. Le gouvernement a pour objectif de dégager des excédents du compte de fonctionnement tous les ans pour empêcher ainsi le nouvel endettement. Les mesures décidées pendant la législature passée seront mises en œuvre et les finances gérées comme toujours de manière économe, efficace, adaptée à la conjoncture et conforme au principe du paiement par l'utilisateur. La mise en œuvre des mesures d'austérité est une tâche difficile pour les communes, les institutions et les services publics du canton de Berne. Le Conseil-exécutif entend mener une politique financière prospective et fiable visant l'équilibre financier et le maintien de suffisamment de latitude pour que les générations futures puissent profiter de finances publiques saines et d'un bon service public.</p>		<p>En raison de l'assombrissement radical de la situation financière et des élections complémentaires à venir au gouvernement, le Conseil-exécutif a arrêté en février 2016 un processus en deux étapes pour la poursuite de la politique financière:</p> <p>Dans le cadre de l'étape 1, le Conseil-exécutif s'était fixé pour objectif de présenter, dans sa composition d'alors, un budget 2017 conforme aux consignes de frein à l'endettement. Il s'agissait en particulier aussi, en appliquant une budgétisation très restrictive, d'éviter de trop gros dégâts financiers au plan intégré mission-financement 2018 à 2020.</p> <p>Dans l'étape 2, le Conseil-exécutif prévoyait, si les perspectives financières restaient aussi négatives, de décider, au plus tard à l'automne 2017 (dans sa nouvelle composition), de l'élaboration éventuelle d'un programme de mesures d'allègement des finances.</p> <p>Par la suite le Conseil-exécutif a certes réussi à élaborer un budget 2017 en équilibre, mais n'a pu éviter un nouvel endettement au plan intégré mission-financement 2018 à 2020, du fait des détériorations budgétaires pour certaines substantielles (notamment augmentation des réductions des primes des caisses-maladie, diminution de moitié du montant inscrit au budget au titre de la part des bénéficiaires de la Banque Nationale Suisse, et recettes moindres prévues en matière d'impôts et de paiements aux cantons au titre de la péréquation financière fédérale).</p> <p>Compte tenu de la situation, le gouvernement a décidé en novembre 2016 (autrement dit dans le cadre de « l'étape 2 ») d'élaborer un train de mesures d'allègement, au sens d'une politique financière prévoyante et prudente. Son objectif prioritaire est de présenter un budget 2018 et un plan financier 2019 à 2021 équilibrés au Grand Conseil en août 2017. Le gouvernement entend également pérenniser le financement de sa stratégie fiscale. Il montrera aussi au Grand Conseil quelles mesures s'imposeraient pour pouvoir accorder des avantages fiscaux supplémentaires.</p>

Schwerpunkt: Infrastruktur trotz schwieriger Finanzlage optimieren

Priorité : Optimiser les infrastructures malgré les difficultés financières

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<p>Der Kanton Bern erhält die Qualität seiner Infrastruktur und entwickelt sie gezielt weiter. Dabei nimmt er Rücksicht auf seine finanzielle Leistungsfähigkeit.</p>		

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<p>- <u>Campus Biel/Bienne</u>: Im Rahmen der angestrebten Konzentration der Standorte der Berner Fachhochschule soll in Biel südlich des Bahnhofs ein neuer Campus entstehen. An diesem Standort werden die beiden Departemente Technik und Informatik sowie Architektur, Holz und Bau konzentriert. Die Baukosten sind mit CHF 240 Millionen veranschlagt. Der Baustart ist für das Jahr 2018 geplant, der Bezug im Jahr 2021. Mit dem neuen Campus in Biel wird der Kanton Bern als Bildungsstandort gestärkt und die Berner Fachhochschule in der Fachhochschullandschaft Schweiz wettbewerbsfähig positioniert. Darüber hinaus bekräftigt der Kanton mit dem Projekt die Kandidatur Biels im Wettbewerb um einen Standort des nationalen Innovationsparks (vgl. Ziele 2 und 7). Zudem führt eine räumliche Konzentration bei den Raumkosten zu einer Effizienzsteigerung und damit zu tieferen Unterhalts- und Betriebskosten.</p>	<p>Der Beginn des Fachhochschulbetriebes ist für September 2021 geplant.</p>	<p>Zurzeit laufen die Projektierungsarbeiten. Der Baustart erfolgt voraussichtlich im Jahr 2018.</p>
<p>- <u>Ausbau Bahnhof Bern</u>: Der Bahnhof Bern ist als zweitgrösster Bahnhof der Schweiz ein wichtiger Knotenpunkt im in- und ausländischen Bahnverkehr. Die Platzverhältnisse sind jedoch eng, die Kapazitätsgrenzen erreicht. Das Gesamtverkehrsmodell des Kantons Bern geht davon aus, dass die Nachfrage in der Region Bern von 2012 bis ins Jahr 2030 erneut um rund 50 Prozent steigt. Mit dem Projekt «Zukunft Bahnhof Bern» soll der Bahnhof Bern für die künftigen Anforderungen gerüstet werden. In einem ersten Schritt sollen bis im Jahr 2025 ein neuer RBS-Tiefbahnhof und eine zweite Personenunterführung mit einem zusätzlichen Hauptzugang gebaut werden. Anschliessend soll der heutige Normalspurbahnhof um vier Gleise erweitert werden. Der Baubeginn ist für das Jahr 2016 geplant. Die Baukosten für den ersten Ausbauschnitt betragen rund CHF 890 Millionen, finanziert durch die Transportunternehmungen, den Kanton Bern und den Bund.</p>	<p>Der Baubeginn ist Mitte des Jahres 2017 vorgesehen.</p>	<p>Im Jahr 2016 wurden das Plangenehmigungsverfahren durchgeführt und Einsprachen verhandelt. Die Plangenehmigung wird für das Frühjahr 2017 erwartet.</p>

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<ul style="list-style-type: none"> - <u>Bypass Thun Nord</u>: Der Bypass Thun Nord ist eine neue, die Aare querende Strassenverbindung im Norden der Agglomeration Thun. Er erlaubt es, künftig die Thuner Innenstadt und verschiedene Hauptverkehrsachsen vom Verkehr zu entlasten und gleichzeitig wichtige Entwicklungsgebiete zu erschliessen. Zum Bypass Thun Nord gehören die neue Aarequerung, die Umgestaltung und Verlängerung des Autobahnzubringers zur A6, die Umgestaltung der Bernstrasse sowie verschiedene kommunale Begleitprojekte in Thun, Steffisburg und Heimberg. Die neue Strasse ist ein wichtiges Verbindungselement und Impulsgeber für den Wirtschaftsraum Thun. Der Gesamtkredit beträgt CHF 145 Millionen. Der Baustart der ersten Etappe ist Mitte 2014 erfolgt. Der Betrieb des Bypass Thun Nord wird spätestens Ende 2019 aufgenommen. 	Die Inbetriebnahme erfolgt im Jahr 2018.	Die Realisierung des Bypass Thun Nord verläuft in jeder Hinsicht erfreulich. Der Baufortschritt wird eine frühere Inbetriebnahme, spätestens im Frühling 2018, erlauben.

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
Le canton de Berne préserve la qualité de ses infrastructures et les développe de manière ciblée. Il tient compte ce faisant de sa capacité financière.		
<ul style="list-style-type: none"> - <u>Campus Biel/Bienne</u>: Dans le cadre de la concentration des sites de la Haute école spécialisée, un nouveau campus sera construit à Bienne, au sud de la gare. Les départements Technique et informatique ainsi qu'Architecture, bois et génie civil y seront installés. Le devis s'élève à CHF 240 millions. Les travaux débuteront en 2018 et l'emménagement est prévu pour 2021. Le nouveau campus permettra au canton de Berne d'asseoir son statut de lieu de formation et à la Haute école spécialisée bernoise de se positionner favorablement dans le paysage suisse des HES. Avec ce projet, le canton consolide en outre la candidature de Bienne comme site du Parc national d'innovation (cf. objectifs 2 et 7). Le regroupement des locaux de la HES bernoise renforce par ailleurs l'efficacité en améliorant le rapport coût-utilité et fait baisser les frais d'entretien et d'exploitation. 	La nouvelle Haute école spécialisée devrait ouvrir ses portes en septembre 2021.	L'étude de projet est actuellement en cours. Les travaux devraient débuter en 2018.

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>- <u>Réaménagement de la gare de Berne</u> : La gare de Berne est la deuxième de Suisse par la taille. Elle constitue un nœud ferroviaire important pour le trafic national et international. Elle a toutefois atteint ses limites de capacité par manque de place. Le modèle global des transports du canton de Berne (MGT) prévoit une nouvelle augmentation d'environ 50 pour cent de la demande dans la région de Berne pour les années 2012 à 2030. Le projet ZBB « Avenir de la gare de Berne » doit permettre d'armer la gare de Berne pour les exigences du futur. Dans un premier temps, une nouvelle gare souterraine RBS ainsi qu'un accès principal supplémentaire souterrain seront aménagés d'ici 2025. Quatre quais seront ensuite ajoutés à la gare à voies à écartement normal. Les travaux qui devraient débuter en 2016 vont coûter environ CHF 890 millions pour la première étape, financés par les entreprises de transport, le canton de Berne et la Confédération.</p>	<p>Le lancement des travaux est prévu pour la mi-2017.</p>	<p>En 2016, la procédure d'approbation des plans a été menée et les oppositions ont été traitées. Les plans devraient être approuvés au printemps 2017.</p>
<p>- <u>Contournement Nord de Thoune</u> : Il s'agit d'une nouvelle liaison routière enjambant l'Aar au nord de l'agglomération thounoise. Elle permettra de désengorger le centre-ville et plusieurs grands axes et simultanément de desservir des pôles de développement importants. Le projet comprend la construction d'un nouveau pont sur l'Aar, la transformation et le prolongement de la bretelle d'accès à l'A6, le réaménagement de la Bernstrasse et divers projets accessoires à Thoune, Steffisbourg et Heimberg. Cette nouvelle liaison donnera de nouvelles impulsions à l'espace économique thounois. Le crédit total s'élève à CHF 145 millions. La première étape des travaux débutera mi-2014. Le contournement sera inauguré fin 2019 au plus tard.</p>	<p>La mise en service aura lieu en 2018.</p>	<p>La réalisation du contournement de Thoune par le nord est satisfaisante à tous points de vue. L'avancée des travaux permettra une mise en exploitation plus tôt que prévue, à savoir au printemps 2018 au plus tard.</p>

Schwerpunkt : Soziale Stabilität sichern

Priorité : Garantir la stabilité sociale

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<p>Mit Begleitmassnahmen wird sichergestellt, dass die im Zuge von Sparpaketen erfolgten Kürzungen von kantonalen Leistungen nicht zu einer allgemeinen Schwächung der sozialen Stabilität führen. Im Leistungsbe- reich der Gesundheits-, Bildungs- und Sozialpolitik definiert der Regie- rungsrat «rote Linien», die nicht unterschritten werden dürfen.</p>		

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<ul style="list-style-type: none"> - <u>Begleitmassnahmen</u> zu den beschlossenen Kürzungen im Sozial-, Bildungs- und Gesundheitsbereich: Die Umsetzung der Teilstrategien wird in den nächsten vier Jahren weiter vorangetrieben. Dies gilt beispielsweise für den Sozialbericht 2012 (mit einem Schwerpunkt in der Armutsprävention), für die Bildungsstrategie oder für das Familienkonzept 2009, dessen Umsetzung Gegenstand eines Zwischenberichts sein wird, der dem Grosse Rat zu Beginn der neuen Legislatur vorgelegt wird. Da die soziale Lage der Familien für die Gesundheit und die Bildungschancen von Kindern entscheidend ist, kann von Massnahmen in diesem Bereich eine qualifizierte Nachhaltigkeitswirkung erwartet werden. 	<p>Der Bericht zum Familienkonzept wurde im Jahr 2014 veröffentlicht, die nächste Berichterstattung ist im Jahr 2018 geplant.</p>	<p>In der Berichterstattung 2014 konnte festgestellt werden, dass trotz der Sparaufträge im Bereich der familien- und schulergänzenden Kinderbetreuung Fortschritte erzielt werden konnten. Andere prioritäre Massnahmen, wie Ergänzungsleistungen für Familien, konnten hingegen nicht umgesetzt werden. Entsprechend wird im Ausblick auf Massnahmen fokussiert, welche Eltern dabei unterstützen, selber existenzsichernde Einkommen zu erwirtschaften. Die sehr deutlich überwiesene Motion 109-2015 Schnegg-Affolter, Lyss (EVP), vom 19. März 2015: Für eine wirkungsvolle Familienpolitik (angenommen am 24.11.2015) fordert, dass im nächsten Bericht zum Familienkonzept (geplant im Jahr 2018) eine Strategie sowie ein Terminplan zur Umsetzung der Massnahmen aufgezeigt werden sollen, wobei auch sinnvolle Neu-Priorisierungen von Massnahmen vorgenommen werden sollen.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - <u>Sozialhilfe</u>: Mit einer Revision des Sozialhilfegesetzes werden jene Leistungen der Sozialhilfe konsolidiert, die als letztes Netz der sozialen Sicherheit hilfsbedürftigen Personen eine menschenwürdige Existenz und eine Teilhabe am sozialen und kulturellen Leben sichern. 	<p>Die Revision des Sozialhilfegesetzes soll voraussichtlich gegen Ende 2018 in Kraft treten.</p>	<p>Im Rahmen der geplanten Teilrevision des Gesetzes vom 11. Juni 2001 über die öffentliche Sozialhilfe (Sozialhilfegesetz, SHG; BSG 860.1) per 1. Januar 2017 sollten die Forderungen aus der Motion 260-2012 Studer, Niederscherli (SVP), vom 21. November 2012: Kostenoptimierung in der Sozialhilfe (angenommen am 02.09.2013) umgesetzt sowie weitere Anpassungen in der Sozialhilfe (z. B. verstärkte Sanktionsmöglichkeiten) vorgenommen werden.</p> <p>Die von Juni bis August 2016 bei den wichtigsten Akteuren durchgeführte Konsultation führte erneut zu gegensätzlichen Reaktionen: Obwohl die Konsultationsvorlage die an den Runden Tischen als mehrheitsfähig erachteten Lösungsansätze enthielt, stimmten in der Konsultation nur sehr wenige Teilnehmer dem Vorschlag zu. Angesichts der oben skizzierten Ausgangslage erschien es nicht sinnvoll, die Vorlage in dieser Form weiterzuverfolgen und in den parlamentarischen Prozess einzuspeisen. Vielmehr sieht die GEF vor, eine nochmals angepasste Vorlage zu erarbeiten.</p> <p>In den Jahren 2014–2016 wurden bereits Massnahmen zur Umsetzung der Motion Studer an die Hand genommen. In der Zwischenzeit hat sich die Diskussion um die Leistungshöhe in der Sozialhilfe jedoch weiterentwickelt.</p>

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<p>- <u>Pflege- und Betreuungsversorgung</u>: Der Regierungsrat wird aktualisierte Teilstrategien unter anderem in der Alters- und Behindertenpolitik vorlegen, wo insbesondere der Herausforderung der demografischen Entwicklung zu begegnen ist. Im Behindertenbereich geht es zudem um die Umsetzung des entsprechenden Konzeptes und damit um den kostenneutralen Systemwechsel zur Subjektfinanzierung. Damit will der Kanton die Autonomie und die Selbstbestimmung von Menschen mit einer Behinderung verbessern.</p>	<p>Die aktualisierten Berichte zur Alterspolitik respektive zur Behindertenpolitik wurden im Juni 2016 vom Grosse Rat ohne Gegenstimmen zur Kenntnis genommen.</p>	<p>Die Umsetzung des Behindertenkonzepts schreitet planmässig voran. Im Berichtsjahr begann die konkrete, etappierte Umsetzung. Parallel dazu sollen die nötigen Rechtsgrundlagen im SHG geschaffen werden.</p>
<p>- <u>Gesundheitsversorgung</u>: In der kommenden Legislatur wird der Regierungsrat eine aktualisierte Versorgungsplanung vorlegen, welche ein flächendeckendes, qualitativ gutes und wirtschaftlich tragbares Gesundheitswesen sicherstellt. Gegenstand der Planung sind nicht Spitäler oder andere Infrastrukturen im Gesundheitswesen, sondern die effektive Leistung des gesamten Systems, das der Bevölkerung in den Bereichen somatische Akutversorgung, Rehabilitation, Psychiatrie und Rettungswesen zur Verfügung stehen soll. Zudem wird die Volksinitiative über die Erhaltung der regionalen Spitalstandorte (Spitalstandortinitiative) zur Abstimmung kommen und dem Regierungsrat die Gelegenheit geben, in der Frage der medizinischen Versorgung in Randgebieten Position zu beziehen.</p>	<p>Den aktualisierten Bericht zur Versorgungsplanung hat der Regierungsrat Ende 2016 genehmigt. Die Vorlage wird dem Grosse Rat im Frühjahr 2017 zur Kenntnisnahme unterbreitet.</p>	<p>Die GEF führte zwischen Juni und August 2016 ein breites öffentliches Konsultationsverfahren für die neue Versorgungsplanung (VP) 2016 gemäss Spitalversorgungsgesetz vom 13. Juni 2013 (SpVG; BSG 812.11) durch. Gut die Hälfte der knapp 200 eingeladenen Konsultationsteilnehmenden nahm Stellung, und zwar insgesamt positiv. Die VP 2016 umfasst dieselben Versorgungsbereiche wie die beiden vorgängigen Berichte, nämlich die Spitalplanung für Akutsomatik, Rehabilitation und Psychiatrie, die ambulanten Leistungen der Psychiatrie (Tageskliniken und Ambulatorien), das Rettungswesen und die nichtuniversitären Gesundheitsberufe. Der Fokus der VP 2016 liegt jedoch auf der Spitalplanung, was sich aus den seit dem Jahr 2012 veränderten Rahmenbedingungen aufgrund der Revision des Bundesgesetzes vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung (KVG; SR 832.10) ergibt. Im Mittelpunkt der Vorlage steht der Versorgungsbedarf der Berner Bevölkerung. Die umfassenden Auswertungen dazu bilden zusammen mit den Planungskriterien und -grundsätzen die Grundlage für die Entscheide für die künftigen Berner Spitalisten Akutsomatik, Rehabilitation und Psychiatrie.</p>
	<p>Zusammenschluss des Inselspitals mit den Spitälern der Spital Netz Bern AG (SNBe) zur Insel Gruppe AG: Abschluss der Integrationsphase Ende 2016.</p>	<p>Der vom Regierungsrat in Auftrag gegebene Zusammenschluss des Inselspitals mit den Spitälern der Spital Netz Bern AG (SMSB) zur Insel Gruppe AG konnte mit der Unterzeichnung des Aktionärsbindungsvertrags im Mai 2016 zu einem erfolgreichen Abschluss gebracht werden. Der Vertrag regelt ergänzend zu den gesetzlichen Vorgaben die Rechte und Pflichten des Kantons und der Inselspital-Stiftung bezüglich der Insel Gruppe AG. Namentlich werden darin für den Kanton wichtige Mitspracherechte und Informationspflichten vertraglich fixiert.</p>

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
	Mangel an Fachpersonal: laufend	Die im Bericht zur Versorgungsplanung 2011–2014 aufgeführten Bedarfszahlen zu den benötigten Nachwuchskräften wurden im Berichtsjahr nicht vollumfänglich erreicht. Bei der Ausbildung Fachfrau/-mann Gesundheit (FaGe) wurde mit 969 Lehrstellen ein Spitzenresultat erreicht. Die Ausbildung «Assistentin/Assistent Gesundheit und Soziales» entwickelt sich planmässig. Bei der Pflegeausbildung auf Stufe Höhere Fachschule (HF) wurden erstmals über 420 Studierende aufgenommen. Damit nähert sich die Rekrutierung den 450 Abschlüssen gemäss Versorgungsplanung an. Das gemeinsam vom Berner Bildungszentrum Pflege und der Organisation der Arbeitswelt Gesundheit (OdA Gesundheit Bern) lancierte Pilotprojekt HF-Pflege im Lehrortsprinzip läuft planmässig. Am Centre de formation professionnelle Berne francophone (ceff) in St. Immer konnte die Pilotphase für den Studiengang HF Pflege erfolgreich abgeschlossen werden. Die Zukunft des Studienganges im Berner Jura bleibt wegen des massiven Widerstands der Westschweizer Kantone ungewiss. Die Ausbildungsverpflichtung für die Aus- und Weiterbildung in nichtuniversitären Gesundheitsberufen ist eingeführt und verläuft planmässig. Die Umsetzungsphase im Projekt Förderung und Gewährleistung der betrieblichen Ausbildungsqualität wurde mit einer CEO-Tagung am 3. November 2016 abgeschlossen, an welcher die konkreten Projektergebnisse vorgestellt wurden.

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
Des mesures d'accompagnement sont prises pour que les coupes opérées dans les prestations cantonales sociales et sanitaires dans le cadre des plans d'austérité ne compromettent pas la stabilité sociale de manière générale. Le Conseil-exécutif définit la ligne rouge à ne pas franchir dans la politique sanitaire et sociale.		

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>- <u>Mesures d'accompagnement</u> des coupes décidées dans le domaine de la santé, du social et de la formation : La mise en œuvre des différentes stratégies se poursuivra pendant les quatre années à venir. C'est le cas par exemple du rapport social de 2012 (qui met l'accent sur la prévention de la pauvreté), de la Stratégie de la formation ou de la Stratégie de politique familiale de 2009, dont la mise en œuvre fera l'objet d'un rapport intermédiaire soumis au Grand Conseil au début de la nouvelle législature. La situation sociale des familles conditionnant la santé et les conditions d'accès des enfants à la formation, les mesures prises dans ce domaine pourraient avoir un effet durable.</p>	<p>Publication du premier rapport sur la mise en œuvre de la Stratégie de politique familiale : 2014. Prochain rapport : 2018</p>	<p>Le rapport 2014 a permis de constater des progrès dans le domaine de l'accueil préscolaire et parascolaire, malgré les plans d'austérité. D'autres mesures jugées prioritaires, comme les prestations complémentaires pour les familles, n'ont par contre pas pu être concrétisées. Il s'agit désormais de mettre l'accent sur le dispositif de soutien permettant aux familles d'assurer elles-mêmes leur subsistance. La motion 109-2015 Schnegg-Affolter, Lyss (PEV), du 19 mars 2015 : Mise en œuvre de la Stratégie de politique familiale (adoptée le 24.11.2015 à une très large majorité) charge le Conseil-exécutif d'indiquer dans le prochain rapport (prévu pour 2018) un plan de réalisation des mesures définies dans la Stratégie de politique familiale, les priorités étant à redéfinir si nécessaire.</p>
<p>- <u>Aide sociale</u> : La révision de la loi sur l'aide sociale permettra de consolider les prestations de l'aide sociale, qui est le dernier filet de sécurité des personnes dans le besoin leur permettant de mener une existence digne et de participer à la vie sociale et culturelle.</p>	<p>Entrée en vigueur de la révision de la loi sur l'aide sociale : fin 2018 probablement</p>	<p>La révision partielle de la loi du 11 juin 2001 sur l'aide sociale (LASoc ; RSB 860.1) au 1^{er} janvier 2017 devait permettre de réaliser la motion 260-2012 Studer, Niederscherli (UDC), du 21 novembre 2012 : Réduction des coûts de l'aide sociale (adoptée le 02.09.2013) et de procéder à d'autres adaptations (renforcement des possibilités de sanction, en particulier). Les avis exprimés lors de la consultation menée de juin à août 2016 auprès des principaux acteurs ont cependant à nouveau été très critiques : très peu de participants ont approuvé le projet, alors même que les solutions élaborées sur la base des tables rondes avaient été jugées susceptibles de rallier une majorité. Dès lors, il n'est pas apparu judicieux de continuer sur cette voie et de lancer la procédure parlementaire. La SAP prévoit d'élaborer un nouveau projet. Des mesures visant à réaliser la motion Studer ont déjà été lancées entre 2014 et 2016. Depuis, le débat sur le montant des prestations d'aide sociale s'est toutefois poursuivi.</p>
<p>- <u>Soins et prise en charge</u> : Le Conseil-exécutif adaptera certaines stratégies notamment dans le domaine du troisième âge et du handicap, dans les cas en particulier où il s'agit de faire face aux enjeux de la démographie. Il faudra en outre mettre en œuvre la Stratégie en faveur des personnes handicapées et le passage au financement par sujet, un changement de système qui n'aura pas d'incidences financières. Le canton entend ainsi renforcer l'autonomie et le libre choix des personnes souffrant d'un handicap.</p>	<p>Actualisation des rapports sur la politique du 3^e âge et sur la politique du handicap : prise de connaissance par le Grand Conseil en juin 2016 sans opposition</p>	<p>La mise en œuvre du plan stratégique en faveur des personnes handicapées se déroule selon le programme. La première étape a été lancée durant l'année sous rapport. Les bases légales à inscrire dans la LASoc sont élaborées en parallèle.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>- <u>Système de santé</u> : Le Conseil-exécutif présentera une version actualisée de la planification des soins qui permettra d'assurer dans tout le canton des soins hospitaliers de qualité, conformes aux besoins et économiquement supportables. La planification porte non pas sur les hôpitaux et les autres infrastructures, mais sur les prestations de santé qui doivent être fournies à la population dans différents secteurs tels que les soins aigus somatiques, la réadaptation, la psychiatrie et le sauvetage. L'initiative populaire sur les sites hospitaliers sera en outre soumise à la votation, donnant ainsi au Conseil-exécutif l'occasion de s'exprimer sur la couverture médicale des régions périphériques.</p>	<p>Actualisation de la planification des soins : fin 2016 Prise de connaissance par le Grand Conseil : printemps 2017</p>	<p>La SAP a mené entre juin et août 2016 une large procédure de consultation sur la planification des soins 2016 selon la loi du 13 juin 2013 sur les soins hospitaliers (LSH ; RSB 812.11). Une bonne moitié des 200 participants s'est prononcée, positivement dans l'ensemble. Ce nouveau rapport couvre les mêmes secteurs de soins que les deux précédents, à savoir la planification hospitalière pour les soins aigus somatiques, la réadaptation et la psychiatrie, les soins psychiatriques ambulatoires (cliniques de jour et services ambulatoires), le sauvetage ainsi que les professions de la santé non universitaires. La version 2016 est toutefois axée prioritairement sur la planification hospitalière, suite à la nouvelle donne induite par la révision de la loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal ; RS 832.10). La planification porte essentiellement sur les besoins de la population bernoise en matière de soins. Les analyses détaillées établies à ce sujet forment, avec les critères et les principes de planification, les fondements sur lesquels reposeront les décisions d'admission sur les futures listes des hôpitaux pour les soins aigus somatiques, la réadaptation et la psychiatrie.</p>
	<p>Regroupement de l'Hôpital de l'Île et des hôpitaux du Spital Netz Bern AG (SNBe) : clôture de la phase d'intégration fin 2016</p>	<p>Le regroupement de l'Hôpital de l'Île et des hôpitaux du centre hospitalier régional SNBe au sein du groupe de l'Île (Insel Gruppe AG), lancé par le Conseil-exécutif, a été parachévé en mai 2016 par la signature de la convention d'actionnaires. Celle-ci règle les droits et les obligations du canton et de la Fondation de l'Hôpital de l'Île en complément aux prescriptions légales, en particulier les droits de participation et les obligations d'information importants pour le canton.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
	Pénurie de personnel soignant : en continu	Le nombre de places de formation requises selon la planification des soins 2011 à 2014 pour assurer la relève n'a pas été entièrement atteint durant l'exercice. Un excellent résultat a cependant été enregistré en ce qui concerne l'apprentissage d'assistante et d'assistant en soins et santé communautaire (ASSC), avec 969 places. Les attentes ont été remplies quant à la formation d'aide en soins et accompagnement. Pour ce qui est des écoles supérieures (ES), elles ont pour la première fois enregistré plus de 420 admissions, s'approchant de l'objectif de 450 diplômés fixé dans la planification des soins. L'essai pilote en système dual lancé par le centre de formation en soins infirmiers de Berne et l'Organisation du monde du travail (OrTra) Santé Berne se déroule selon le calendrier. La phase pilote de la filière ES en soins infirmiers proposée par le Centre de formation professionnelle Berne francophone (ceff) de St-Imier s'est achevée. L'avenir de cette formation dans le Jura bernois demeure toutefois incertain vu la forte résistance des cantons romands. L'obligation de former et perfectionner le personnel des professions de la santé non universitaires est pleinement introduite et le processus se poursuit comme planifié. Le projet de promotion de la qualité de la formation en entreprise s'est conclu le 3 novembre 2016 par une journée de séminaire lors de laquelle les résultats ont été présentés aux directions des établissements sanitaires du canton.

Schwerpunkt: Natürliche Ressourcen schonend nutzen

Priorité : Préserver les ressources naturelles

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
Der Kanton Bern leistet einen substanziellen Beitrag zur Erhaltung und schonenden Nutzung der natürlichen Ressourcen. Er fördert die Biodiversität und unterstützt die Optimierung der Stoffkreisläufe. Damit trägt er dazu bei, dass die natürlichen Lebensgrundlagen auch den kommenden Generationen möglichst uneingeschränkt zur Verfügung stehen.		

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<p>- <u>Wald und Naturgefahren</u>: Der Wald soll so gepflegt und genutzt werden, dass seine biologische Vielfalt, das Produktionspotenzial, die Verjüngungsfähigkeit und die Vitalität erhalten bleiben. Die nachhaltige, wirtschaftlich erfolgreiche Waldbewirtschaftung und Holzwirtschaft orientiert sich an gesellschaftlichen Ansprüchen: der Versorgung mit dem ökologisch wertvollen inländischen Rohstoff Holz, dem Erhalt von Arbeitsplätzen und Einkommen, dem Schutz vor Naturgefahren, der Versorgung mit Trinkwasser und der Pflege von naturnahem Lebens- und Erholungsraum. Gemeinsam mit den Akteuren der Branche entwickelt der Kanton deshalb eine Strategie zur Verbesserung der Eigenwirtschaftlichkeit der Berner Waldwirtschaft und setzt sie um. Der Klimawandel bringt ebenfalls neue Herausforderungen und erfordert eine angepasste Waldbewirtschaftung und ein intensiviertes Naturgefahrenmanagement.</p>		<p>Die Umsetzung der NFA-Periode 2016–2019 ist gestartet. Das mit den Berner Waldbesitzern lancierte Programm «Nachhaltige Waldwirtschaft BE» stösst auf Interesse. Mehrere Beratungsprojekte zur Betriebsoptimierung sind angelaufen. Mit dem Pilotprojekt «Partnerschaftliche Beratung» werden neue Formen der Zusammenarbeit zwischen Staatsförstern und Organisationen der Waldbesitzer Organisationen getestet. Ende Jahr fand ausserdem der Startanlass für die «Initiative Holz» statt. Ziel ist eine eigenständige Trägerschaft, welche die gesamte Berner Holzkette einbezieht und Massnahmen zur Holzförderung umsetzt.</p> <p>In Bezug auf den Klimawandel ist ein Monitoringkonzept für das Hochgebirge erarbeitet worden. Ungünstige Entwicklungen sollen damit erkannt und überwacht werden. Die Umsetzung erfolgt schrittweise in den nächsten Jahren.</p>
<p>- <u>Wasser</u>: Die Gewässer im Kanton Bern weisen eine gute Qualität auf. Die Oberflächengewässer gilt es in der heutigen Qualität als Lebensraum für Fauna und Flora zu erhalten. Der Fokus richtet sich künftig vermehrt auf den Schutz des Grundwassers, das als Trinkwasserfassung sowie als Trinkwasserreserve dient. Ein Ausbau der Wasserkraft soll auch künftig möglich sein. Die Wasserstrategie stellt sicher, dass Schutz und Nutzung ausgewogen berücksichtigt werden.</p>	<p>Die Verabschiedung des Massnahmenpakets 2016–2022 zur Wasserstrategie durch den Regierungsrat erfolgt voraussichtlich zu Beginn des Jahres 2017.</p>	<p>Die Massnahmen gemäss Wasserstrategie 2010 sind in Umsetzung bzw. zum Teil bereits realisiert. Die Erarbeitung des Massnahmenpaketes 2016–2022 ist abgeschlossen. Die übergeordnete Vision und die Stossrichtungen der Wasserstrategie, welche einen Zielhorizont bis in das Jahr 2035 aufweisen, bleiben unverändert.</p>
<p>- <u>Stoffe</u>: Das Schliessen von Stoffkreisläufen durch die Gewinnung von Sekundärrohstoffen, die in den Wirtschaftskreislauf integriert werden, ist sowohl aus ökologischer als auch aus ökonomischer Sicht sinnvoll. Das konsequente Recycling von mineralischen Bauabfällen und das Aufbereiten von kieshaltigen Aushüben zur Produktion von Baustoffen tragen dazu bei, die natürlichen, kaum erneuerbaren Kiesvorkommen nachhaltiger zu nutzen. Zudem wird das Deponievolumen geschont.</p>	<p>Die neue eidgenössische Verordnung über die Vermeidung und die Entsorgung von Abfällen (VVEA) ist am 1. Januar 2016 in Kraft getreten.</p> <p>Das kantonale Abfallgesetz wird teilrevidiert und voraussichtlich im 1. Quartal 2017 vom Grossen Rat beraten.</p> <p>Der aktualisierte Sachplan Abfall soll in der 1. Jahreshälfte 2017 verabschiedet werden.</p>	<p>Gestützt auf die VWEA sind Massnahmen im Bereich der Verwertung und Trennung von Bauabfällen vorgesehen. Insbesondere sollen im Sachplan die Verwertung von Bodenaushub zur Aufwertung von degradierten, landwirtschaftlichen Flächen sowie die Behandlung von belastetem Aushub und die Rückgewinnung von verwertbaren Anteilen (Kies, Sand) gestärkt werden.</p> <p>Die Ergänzung des Abfallgesetzes sieht vor, dass der Kanton und die Gemeinden die Abfallwirtschaft weiter optimieren, damit die natürlichen Ressourcen noch effizienter genutzt werden können.</p>
<p>- <u>Abfälle</u>: Bei den Siedlungsabfällen lassen sich durch die vermehrte Sammlung von Wertstoffen und die Verbesserung der Sammelinfrastrukturen Stoffkreisläufe schliessen. Mit biogenen Rückständen lässt sich auch erneuerbare Energie erzeugen. Gleichzeitig wird die Menge der gemischten, thermisch zu behandelnden Abfälle reduziert.</p>	<p>Das kantonale Abfallgesetz wird teilrevidiert und voraussichtlich im 1. Quartal 2017 vom Grossen Rat beraten.</p> <p>Der aktualisierte Sachplan Abfall soll in der 1. Jahreshälfte 2017 verabschiedet werden.</p>	<p>Zur Umsetzung des Ziels sind neue Bestimmungen im kantonalen Abfallgesetz und Massnahmen im Sachplan Abfall vorgesehen. Gezielte Massnahmen im neuen Sachplan fördern die Separatsammlungen in den Gemeinden. Im teilrevidierten kantonalen Abfallgesetz sind neue Bestimmungen zur stärkeren Ausrichtung der Abfallwirtschaft nach den Zielen einer nachhaltigen Ressourcenwirtschaft vorgesehen.</p>

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<ul style="list-style-type: none"> - Biodiversität: Das kantonale Aktionsprogramm Biodiversität wird abgelöst durch ein auf die neuen Vorgaben des Bundes abgestimmtes Konzept. Die Biodiversität wird durch gezielte Aufwertung von klein- und grossräumigen Naturlandschaften wie Gewässerräumen, Auenlandschaften, Wildräumen und alpinen Zonen gefördert. Es wird ein Sachplan Biodiversität erarbeitet, wie dies der kantonale Richtplan vorsieht. Dieses Instrument schafft Transparenz, welche Massnahmen bereits bestehen, wie weit diese schon umgesetzt sind, wo Nachholbedarf besteht, mit welchen Instrumenten dies geschehen soll und wer die Akteure sind. 	<p>Biodiversitätskonzept Teil I Auftrag, Vision, Handlungsfelder: November 2015</p> <p>Biodiversitätskonzept Teil II Ziele und Massnahmen: Juni 2016</p> <p>Biodiversitätskonzept Teil III Instrumente inkl. Sachplan: 2018</p>	<p>Der Regierungsrat hat im Juni 2016 das erste Umsetzungsprogramm im Rahmen des Biodiversitätskonzepts Kanton Bern genehmigt (RRB 821/2016). Dieser zweite Konzeptteil ordnet den sechs Handlungsfeldern, die im ersten Teil definiert wurden, konkrete, überprüfbare mittelfristige Ziele zu. In einem dritten Teil soll schliesslich die Strategie mit dem Sachplan Biodiversität räumlich konkretisiert werden. Die entsprechenden Grundlagen (Festlegen Umsetzungsperimeter der Inventarobjekte, Auslegeordnung der rechtlichen Instrumente, Grobkonzept der Ökologischen Infrastruktur, Entscheid zum Aufbau und Inhalt des Sachplans) wurden aufgearbeitet.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>Le canton de Berne contribue dans une large mesure à la préservation des ressources naturelles. Il favorise la biodiversité et l'optimisation du cycle des matières. Il contribue ainsi à ce que les générations futures puissent accéder si possible sans restriction aux bases naturelles de la vie.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> - Forêts et risques naturels : L'entretien et l'exploitation de la forêt doivent préserver sa diversité biologique, son potentiel de production, sa capacité de rajeunissement et sa vitalité. Pour être durables et prospères, l'exploitation et l'économie forestières doivent obéir aux exigences de la société : fournir du bois, matière première indigène et écologiquement précieux, garantir des emplois et du revenu, protéger contre les risques naturels, garantir l'approvisionnement en eau potable et entretenir les espaces naturels et les espaces de détente. Le canton développe, avec les acteurs de la branche, une stratégie d'amélioration de la rentabilité de l'économie forestière bernoise et la met en œuvre. Le changement climatique s'accompagne également de nouveaux défis et exige l'adaptation du mode d'exploitation de la forêt et une meilleure gestion des risques naturels. 		<p>La période 2016 à 2019 de mise en œuvre de la NPR a débuté. Le programme « Economie forestière durable BE » lancé en collaboration avec les propriétaires de forêts bernoises suscite de l'intérêt. Plusieurs projets de vulgarisation visant à optimiser l'exploitation forestière ont commencé. Le projet pilote de partenariat en matière de vulgarisation permet de tester de nouvelles formes de collaboration entre les forestiers cantonaux et les organisations liées aux propriétaires de forêts. A la fin de l'année s'est en outre déroulée la manifestation de lancement de l'initiative bois. Cette initiative vise à mettre en place un organisme responsable autonome qui couvre toute la filière bois et prend des mesures pour la promotion du bois.</p> <p>Au vu du changement climatique, un programme de suivi pour la haute montagne a été élaboré. Celui-ci doit permettre d'identifier et de surveiller les évolutions défavorables. Il sera mis en œuvre progressivement au cours des prochaines années.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Eaux : La qualité des eaux est bonne dans le canton de Berne. Celle des eaux superficielles, où vivent faune et flore, doit être préservée. L'accent sera plus mis à l'avenir sur la protection des eaux souterraines qui servent de réservoir d'eau potable et alimentent les captages. Le développement de la force hydraulique devra rester possible. La Stratégie de l'eau garantit la prise en compte équilibrée des besoins de protection et d'utilisation. 	<p>L'adoption du train de mesures 2016 à 2022 relatif à la stratégie de l'eau par le Conseil-exécutif devrait avoir lieu début 2017.</p>	<p>Les mesures de la stratégie de l'eau 2010 sont en cours de réalisation, voire déjà mises en œuvre pour certaines. Le train de mesures 2016 à 2022 a été défini. La vision globale et les orientations dont l'horizon temporel est 2035 ne subiront pas de modifications.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>- <u>Matériaux</u> : Les matières premières secondaires issues de matériaux recyclés et injectées dans les circuits économiques présentent un intérêt à la fois économique et écologique. Le recyclage systématique des déchets de chantier minéraux et la production de matériaux de construction à partir de déblais contenant du gravier contribuent directement à la préservation du gravier, une ressource naturelle à peine renouvelable. Cela permet en outre de contenir le volume des déchets.</p>	<p>La nouvelle ordonnance fédérale sur la limitation et l'élimination des déchets (OLED) est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2016.</p> <p>La loi cantonale sur les déchets fait l'objet d'une révision partielle, qui devrait être traitée par le Grand Conseil au 1^{er} trimestre 2017.</p> <p>Le plan sectoriel déchets mis à jour doit être adopté au 1^{er} semestre 2017.</p>	<p>Des mesures dans le domaine de la valorisation et de la séparation des déchets de chantier sont prévues conformément à l'OLED. L'utilisation des matériaux terreux pour revaloriser des surfaces agricoles dégradées, le traitement de matériaux d'excavation pollués et la récupération des fractions de gravier et de sable valorisables doivent notamment être renforcés dans le plan sectoriel.</p> <p>Le complément à la loi sur les déchets prévoit que le canton et les communes continuent d'optimiser la gestion des déchets, afin que les ressources naturelles puissent être utilisées de manière encore plus efficace.</p>
<p>- <u>Déchets</u> : La collecte des déchets urbains valorisables et l'amélioration des infrastructures de collecte permettent de boucler le cycle des matériaux. De l'énergie renouvelable peut être produite à partir des résidus biogènes. Simultanément, la quantité de déchets mélangés à traiter thermiquement est réduite.</p>	<p>La loi cantonale sur les déchets fait l'objet d'une révision partielle et les délibérations du Grand Conseil à ce sujet devraient avoir lieu au 1^{er} trimestre 2017.</p> <p>Le plan sectoriel déchets actualisé doit être adopté au 1^{er} semestre 2017.</p>	<p>Pour mettre en œuvre cet objectif, de nouvelles dispositions sont prévues dans la loi cantonale sur les déchets, de même que des mesures dans le plan sectoriel déchets. Ce dernier comportera des incitations au tri sélectif dans les communes, tandis que la loi cantonale partiellement révisée inclura de nouvelles dispositions afin d'axer davantage la gestion des déchets sur les objectifs d'une gestion durable des ressources.</p>
<p>- <u>Biodiversité</u> : Le programme d'action cantonal sur la biodiversité sera remplacé par une stratégie adaptée aux nouvelles exigences de la Confédération. La biodiversité est stimulée par la valorisation ciblée de grands et petits paysages naturels tels que les espaces réservés aux eaux, les paysages alluviaux, les espaces fauniques et les zones alpines. Un plan sectoriel de la biodiversité sera élaboré, comme le prévoit le plan directeur cantonal. Cet outil fera la transparence sur les mesures qui existent déjà, sur la manière dont elles sont mises en œuvre, sur les secteurs dans lesquels il y a des retards à rattraper, sur les outils à utiliser à cette fin et sur l'identité des acteurs impliqués.</p>		<p>En juin 2016, le Conseil-exécutif a approuvé le premier programme de mise en œuvre élaboré dans le cadre de la deuxième partie de la Stratégie de biodiversité du canton de Berne (ACE 821/2016). Cette partie attribue aux six champs d'action définis dans la première partie des objectifs à moyen terme concrets et vérifiables. Dans un troisième temps, il est prévu de concrétiser spatialement la stratégie à l'aide du plan sectoriel Biodiversité. Les bases correspondantes (définition du périmètre de mise en œuvre pour les objets inventoriés, présentation des instruments juridiques, concept global de l'infrastructure écologique, décision concernant la structure et le contenu du plan sectoriel) ont été préparées.</p>

Schwerpunkt: Fortschritte Energiepolitik weiterführen

Priorité : Poursuivre la politique énergétique progressive

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<p>Die Zwischenziele der kantonalen Energiestrategie 2035 für Energieeffizienz und erneuerbare Energien werden erreicht. Der Kanton unterstützt den Bund aktiv beim Umsetzen der Energiestrategie 2050. Die CO₂-Emissionen sinken gemäss den schweizerischen Zielwerten. Die Energieeffizienz des Personen- und Güterverkehrs wird erhöht.</p>		

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<ul style="list-style-type: none"> - Gebäude: Neubauten müssen ihren Wärmebedarf vorwiegend aus erneuerbaren Energien und einen angemessenen Teil ihres Strombedarfs durch Eigenproduktion decken. Der Ersatz von fossilen Heizungen durch erneuerbare Energien sowie die Sanierungen der Gebäudehüllen werden verstärkt vorangetrieben. Die Gemeinden sollen analog dem Kanton eine Vorbildfunktion im Gebäudebereich übernehmen. 	<p>Die Umsetzung der neuen Mustervorschriften der Kantone im Energiebereich (MuKE) 2014 erfolgt in zwei Schritten. Bereits eingeführt ist eine erste Revision der Energieverordnung. Die Inkraftsetzung des revidierten kantonalen Energiegesetzes ist für das Jahr 2018 geplant.</p>	<p>Mit der Revision der Energieverordnung (KEV; BSG 741.111) wurden die vier Module, die keine neuen gesetzlichen Grundlagen erforderten, per 1. September 2016 eingeführt (verbesserter Wärmeschutz, gewichteter Energiebedarf Wärme, Betriebsoptimierung und Gebäudeautomation). Für die zusätzlichen MuKE-Module ist eine Änderung des Energiegesetzes (KEG; BSG 741.1) notwendig, welche bis im Dezember 2016 in Vernehmlassung war. Die MuKE-Module sollen gemäss Massnahmenplanung 2015–2018 zur Umsetzung der Energiestrategie alle eingeführt werden, mit Ausnahme der Ausrüstungspflicht von VHKA-in bestehenden Gebäuden.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Energieversorgung: Der Energieverbrauch und die CO₂-Emissionen im Industriebereich werden durch das konsequente Umsetzen des Grossverbrauchermodells weiter reduziert. Grossverbraucher werden mit Vereinbarungen zu jährlichen Effizienzsteigerungen verpflichtet; sie werden im Gegenzug von den Detailvorschriften im Gebäudebereich und von CO₂-Abgaben befreit. Die Energieversorgungsunternehmen werden beauftragt, Energieeffizienz und erneuerbare Energien mit Information und Beratung zu fördern. Die Rahmenbedingungen für den Bau von Produktionsanlagen aus erneuerbaren Energien, insbesondere der Grosswasserkraft, werden verbessert, ohne dadurch den Natur-, Landschafts- und Ortsbildschutz wesentlich zu beeinträchtigen. 	<p>Ausarbeitung der Zielvereinbarung resp. Energieverbrauchsanalyse bis Ende des Berichtsjahres. Ab dem Jahr 2017 erfolgt das Reporting über die Zielerreichung an das AUE.</p>	<p>Mit der Umsetzung des Grossverbraucherartikels des kantonalen Energiegesetzes (KEG; BSG 741.1) wurde bereits im Frühjahr 2015 gestartet. 95 Prozent der Grossverbraucher haben sich für eine Zielvereinbarung oder Energieverbrauchsanalyse entschieden. Bis Ende November 2016 wurden 24 Energieverbrauchsanalysen geprüft und Einsparmassnahmen verfügt. Damit werden pro Jahr knapp 16 GWh Energie eingespart.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Energieplanung: In der Raumplanung wird Energiefragen ein grosser Stellenwert beigemessen. Bestehende und neue Energieversorgungsnetze für Strom, Gas und Fernwärme werden auf die erschliessbaren Potenziale an erneuerbaren Energien und anderen räumlichen Interessen abgestimmt. Die Stilllegung des Kernkraftwerks Mühleberg bedingt eine vorausschauende Planung von neuen Produktionsanlagen. Die zentrale Bedeutung der Grosswasserkraft wird gestärkt und der Ausbau der neuen erneuerbaren Energien wird unterstützt. Bei der Wasserkraft werden die Ausbauziele gemäss der kantonalen Wasserstrategie weiterverfolgt. 	<p>Die Ziele für die erneuerbaren Energien bis in das Jahr 2035 sind unverändert. Für die Umsetzung sollen die Rahmenbedingungen soweit möglich laufend angepasst werden.</p>	<p>Von den angestrebten 60 Gemeinden haben insgesamt 36 Gemeinden einen genehmigten kommunalen Richtplan Energie, weitere 5 Gemeinden sind gegenwärtig an der Erarbeitung. Die Region Oberland Ost hat als erste einen regionalen Richtplan Energie erlassen. Das Massnahmenblatt «C21 Windenergie» des kantonalen Richtplans wurde aufgrund einer Motion überarbeitet, welche eine mit den Nachbarkantonen abgestimmte Windenergieplanung forderte. Zur Stärkung der Wasserkraft wurde mit einer Änderung des Wassernutzungsgesetzes (WNG; BSG 752.41) rückwirkend auf die Erhöhung der Wasserzinse verzichtet.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Förderung: Die Anreize für Energieeffizienzmassnahmen und den Ersatz der fossilen Energieträger durch erneuerbare Energien werden verstärkt. Zur Umsetzung des neuen nationalen Gebäudeprogramms werden genügend finanzielle Ressourcen bereitgestellt. Die Energieberatung wird verstärkt, die Bevölkerung über eine Informations- und Bildungsoffensive sensibilisiert. Die Infrastruktur für den Einsatz von Elektromobilen und energieeffizienten Fahrzeugen wird gefördert. 	<p>Die Einführung des neuen Gebäudeprogramms erfolgt ab dem Jahr 2017.</p>	<p>Im Frühjahr 2016 wurde das kantonale Förderprogramm ergänzt. Neu wird der Ersatz von alten Ölheizungen durch erneuerbare Energien (Holz, Wärmepumpen und Fernwärmeanschluss) finanziell unterstützt. Für die Sensibilisierung und Weiterbildung der Bevölkerung, der Gemeinden und der Wirtschaft wurden diverse Informationsveranstaltungen durchgeführt und Medienberichte erstellt.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>Les objectifs intermédiaires de la Stratégie énergétique cantonale 2035 concernant l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables sont atteints. Le canton soutient activement la Confédération dans la mise en œuvre de la Stratégie énergétique 2050. Les émissions de CO₂ baissent en-dessous des valeurs cibles définies pour la Suisse. L'efficacité énergétique du transport de personnes et de marchandises augmente.</p>		
<p>- Bâtiments : Les nouveaux bâtiments doivent pouvoir être chauffés principalement avec de l'énergie renouvelable et consommer leur propre production d'électricité pour couvrir une partie adéquate de leurs besoins. L'accent sera mis d'une part sur le remplacement des chauffages alimentés par des énergies fossiles par des équipements fonctionnant à l'énergie renouvelable et d'autre part, sur l'assainissement de l'enveloppe des bâtiments. Comme le canton, les communes montrent l'exemple.</p>	<p>La mise en œuvre du nouveau Modèle de prescriptions énergétiques des cantons (MoPEC) 2014 se déroule en deux étapes. Une première révision de l'ordonnance sur l'énergie a déjà été introduite. La mise en œuvre de la loi cantonale sur l'énergie révisée est quant à elle prévue pour 2018.</p>	<p>La révision de l'ordonnance sur l'énergie (OCEn ; RSB 741.111) permis d'intégrer au 1^{er} septembre 2016 les quatre modules ne nécessitant pas de nouvelles bases légales (meilleure isolation thermique, besoins en énergie pondérés pour la chaleur, optimisation de l'exploitation et installations de domotique). Les autres modules du MoPEC requièrent une modification de la loi sur l'énergie (LCEn ; RSB 741.1), laquelle était en procédure de consultation jusqu'en décembre 2016. Conformément à la planification des mesures 2015 à 2018 pour la mise en œuvre de la stratégie énergétique, tous les modules du MoPEC devraient être introduits, à l'exception de l'obligation d'équipement DIFC dans les bâtiments existants.</p>
<p>- Approvisionnement en énergie : La mise en œuvre systématique du modèle des gros consommateurs permet de réduire encore la consommation d'énergie et les émissions de CO₂ dans l'industrie. Des conventions sont passées avec les gros consommateurs qui les obligent chaque année à augmenter leur efficacité énergétique ; en contrepartie, ils sont exemptés de l'application des prescriptions détaillées concernant la consommation d'énergie dans les bâtiments et ils sont exonérés de la taxe sur le CO₂. Les entreprises d'approvisionnement en énergie sont chargées de favoriser l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables par du conseil et de l'information. Les conditions générales applicables à la construction d'installations de production d'électricité à partir d'énergie renouvelable, les grandes centrales hydrauliques en particulier, sont améliorées, sans pour autant que la protection de la nature, des paysages et des sites ne s'en trouve compromise.</p>	<p>Elaboration de la convention d'objectifs / analyse de la consommation d'énergie pour la fin de l'année sous rapport. Entrée en vigueur dès 2017 des comptes rendus à l'OCEE sur la réalisation des objectifs fixés.</p>	<p>L'exécution de « l'article sur les gros consommateurs » de la loi cantonale sur l'énergie (LCEn ; RSB 741.1) a débuté dès le printemps 2015, 95 pour cent des grands consommateurs ayant opté pour une convention d'objectifs ou pour une analyse de la consommation d'énergie. A la fin novembre 2016, 24 de ces analyses avaient été contrôlées et des mesures d'économie avaient été décidées, permettant une économie d'énergie de près de 16 GWh par an.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>- <u>Planification énergétique</u> : Les questions énergétiques occupent une place importante dans l'aménagement du territoire. Les réseaux de distribution d'électricité, de gaz et de chauffage, les existants comme les nouveaux, coordonnent leur planification avec celle des zones qu'il est possible de desservir avec de l'énergie renouvelable et avec les autres planifications de l'aménagement du territoire. La fermeture de la centrale de Mühleberg exige une planification prévoyante de nouvelles installations de production. L'importance cruciale de l'énergie hydraulique produite dans les grandes centrales est confirmée et le développement des énergies renouvelables favorisé. Dans le domaine de l'énergie hydraulique, on poursuivra les objectifs définis dans la Stratégie cantonale de l'eau.</p>	<p>Les objectifs en matière d'énergie renouvelables pour 2035 restent inchangés. Dans la mesure du possible, les conditions générales de leur mise en œuvre devraient être régulièrement adaptées.</p>	<p>Parmi les 60 communes visées, 36 au total disposent d'un plan directeur communal de l'énergie approuvé, et cinq autres sont en train d'établir le leur.</p> <p>La région de l'Oberland oriental est la première à avoir édicté un plan directeur régional de l'énergie.</p> <p>Sur la base d'une motion qui exigeait l'élaboration d'un plan directeur éolien cantonal en coordination avec les cantons voisins, la fiche de mesure « C21 Energie éolienne » du plan directeur cantonal a été remaniée.</p> <p>En vue de promouvoir la force hydraulique, une modification de la loi sur l'utilisation des eaux (LUE ; RSB 752.41) a été introduite afin de renoncer à la hausse de la taxe d'eau, et ce avec effet rétroactif.</p>
<p>- <u>Encouragement</u> : Les mécanismes d'incitation à l'augmentation de l'efficacité énergétique et au remplacement des énergies fossiles par des énergies renouvelables sont renforcés. Des ressources financières suffisantes sont débloquées pour mettre en application le nouveau Programme Bâtiments de la Confédération. L'accent est mis sur le conseil en énergie et la population sensibilisée par une campagne d'information et de formation. Les infrastructures de recharge des voitures électriques et des véhicules à bonne efficacité énergétique sont développées.</p>	<p>L'introduction du nouveau Programme Bâtiments aura lieu à compter de 2017.</p>	<p>Le programme cantonal d'encouragement a été complété au printemps 2016. Désormais, le remplacement d'anciens chauffages au mazout par des installations ayant recours aux énergies renouvelables (bois, pompes à chaleur et chauffage à distance) est soutenu financièrement.</p> <p>Des manifestations d'information ont été organisées et des articles de presse publiés afin de sensibiliser et de renseigner la population, les communes et l'économie à ce sujet.</p>

Schwerpunkt: Bildung stärken

Priorité : Renforcer le système de formation

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<p>Das bernische Bildungssystem wird weiter konsolidiert. Zentral sind dabei die finanzielle Stabilität der Bildungsinstitutionen, die Verbesserung der Anstellungsbedingungen der Lehrkräfte sowie die Erhaltung und Weiterentwicklung von Gestaltungsspielräumen. Das Gewicht liegt verstärkt auf der Reflexion und Weiterentwicklung des Unterrichts.</p>		

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<p>- <u>Volksschule</u>: Sorgfältige Einführung des Lehrplans 21 in Verbindung mit einem pädagogischen Dialog zur Unterrichtsentwicklung, Bearbeitung der Nahtstelle zwischen Volks- und Sonderschule.</p>		<p>Die Arbeiten an der Einführung des Lehrplans 21 sind auf Kurs. Weitere Hearings, insbesondere zum Fachbereich «Wirtschaft Arbeit Haushalt» (WAH) haben stattgefunden. Diskussionspunkt war die Lektionenverteilung über das 7. bis 9. Schuljahr. Daneben laufen die Arbeiten an den bernspezifischen «Allgemeinen Hinweisen und Bestimmungen» (AHB) und an der Anpassung der Beurteilung der Schülerinnen und Schüler. Im Juni 2016 hat der Erziehungsdirektor die Inkraftsetzung des Lehrplans 21 per 1. August 2018 beschlossen. Die Weiterbildungen der Lehrpersonen sind bereits angelaufen. Der Lehrplan 21 für den Kanton Bern ist im Internet aufgeschaltet: http://be.lehrplan.ch/. Ebenfalls fortgeschritten sind die Arbeiten betreffend Bearbeitung der Nahtstelle zwischen Regel- und Sonderschulen. An mehreren Hearings wurden Richtungsentscheide der Strategie Sonderschulung diskutiert. Ein Bericht zu Händen des Grossen Rates soll im Jahr 2017 diskutiert werden.</p>
<p>- <u>Mittelschule, Berufsbildung und Weiterbildung</u>: Hohe Abschlussquote auf der Sekundarstufe II halten und Fachkräfte fördern (Koordination Brückenangebote, Promotion EBA-Lehren und Berufsmaturität, Förderung Berufsabschlüsse für Erwachsene usw.); Überarbeitung des kantonalen Lehrplans für die Gymnasien mit Umsetzung des Quarta-Entscheids; Unterrichtsentwicklung im pädagogischen Dialog zur Konsolidierung und Weiterentwicklung von SOL (selbstorganisiertes Lernen) und MINT.</p>	<p>Laufend</p>	<p>Die schweizerische Vorgabe, die Abschlussquote auf Sekundarstufe II auf 95 Prozent zu steigern, ist schwierig nachzuweisen, weil das BFS dazu seit dem Jahr 2012 keine statistischen Daten mehr erhebt. Im Kanton Bern dürfte das Ziel erreicht sein und nun gilt es, das Niveau zu halten. Innerhalb der Brückenangebote werden Anpassungen des berufsvorbereitenden Schuljahrs BPI und der Vorlehre an die Bedürfnisse der Jugendlichen und jungen Erwachsenen aus dem Flüchtlings- und Asylbereich geprüft – aber auch alternative Angebote – damit der Anschluss an die berufliche Ausbildung gelingt. Die Promotion der EBA-Lehre ist weiterhin herausfordernd, weil viele Lernende zusätzliche Unterstützung und Begleitung brauchen, insbesondere auch bei der Stellensuche nach Ausbildungsabschluss. Die BM-Quote hat sich zurzeit bei gut 16 Prozent eingependelt. Das Konzept Berufsabschlüsse für Erwachsene ist in Umsetzung. Der kantonale Lehrplan für die Gymnasien ist überarbeitet und die Vorbereitungsarbeiten für die Umsetzung des vierjährigen ungebrochenen Bildungsgangs (Quarta-Lösung) ab dem Schuljahr 2017 sind abgeschlossen.</p>
		<p>Die notwendigen Schritte für die auch zukünftige Sicherstellung des freien Hochschulzugangs fliessen in die Schulentwicklung ein. Der pädagogische Dialog wird als Anregung und Unterstützung bewusst eingesetzt. Die gymnasiale Maturitätsquote bleibt stabil bei in etwa 18 Prozent. Die Quote der Fachmittelschulabschlüsse beträgt 1,2 Prozent.</p>

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
- <u>Hochschulen</u> : Stabile finanzielle Rahmenbedingungen für die Universität und die Fach- und Pädagogischen Hochschulen im Rahmen des Beitragssystems, Standortkonzentration an der Berner Fachhochschule.	Standortkonzentration BFH: Geplanter Bezug Campus Biel/Bienne im Jahr 2021, Campus Bern-Weyermannshaus im Jahr 2025.	Standortkonzentration BFH: Der Baukredit für den Campus Biel/Bienne soll dem Parlament im Jahr 2017 vorgelegt werden. Für den Campus Bern-Weyermannshaus ist im Jahr 2017 die Vorlage eines Projektierungskredits vorgesehen.
- <u>Anstellungsbedingungen</u> : Weiterführen einer konkurrenzfähigen Entlohnung durch die im Jahr 2013 beschlossene und im Finanzplan eingestellte degressive Lohnentwicklung der Lehrkräfte.	Es ist davon auszugehen, dass in rund 6 bis 9 Jahren (in Abhängigkeit des Umfangs der jährlich gesprochenen Mittel) die Lohnrückstände aufgehoben werden können.	Wird seit dem 1. August 2014 jährlich umgesetzt.

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
Le système bernois de formation est encore consolidé. La santé financière des établissements de formation, l'amélioration des conditions d'engagement du corps enseignant ainsi que la préservation et l'élargissement des marges de manœuvre sont des éléments cruciaux. L'accent est mis plus fortement sur la réflexion et le développement de l'enseignement.		
- <u>Ecole obligatoire</u> : Mise en œuvre soignée du Lehrplan 21, associée à l'instauration d'un dialogue pédagogique sur le développement de l'enseignement, gestion des interfaces entre l'école obligatoire et la scolarisation spécialisée.		Les travaux relatifs à l'introduction du Lehrplan 21 sont en cours. D'autres entretiens ont eu lieu, en particulier sur la discipline « Wirtschaft Arbeit Haushalt ». Les discussions ont porté sur la répartition des leçons entre les trois années du degré secondaire I. Les travaux concernant les dispositions générales spécifiques au canton de Berne et l'adaptation des modalités d'évaluation sont menés en parallèle. En juin 2016, le Directeur de l'instruction publique a arrêté l'entrée en vigueur du Lehrplan 21 au 1 ^{er} août 2018. Les formations continues destinées au corps enseignant ont déjà débuté. La version du Lehrplan 21 applicable au canton de Berne est publiée sur Internet à l'adresse http://be.lehrplan.ch/ . Par ailleurs, les travaux relatifs à la gestion des interfaces entre l'école obligatoire et la scolarisation spécialisée ont également avancé. Des décisions d'orientation pour la Stratégie en faveur de la scolarisation spécialisée ont été prises lors de plusieurs entretiens. Un rapport sur ce sujet sera soumis au Grand Conseil pour discussion en 2017.

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>- <u>Ecoles moyennes, formation professionnelle et formation continue</u>: Maintien du taux élevé de diplômés du secondaire II et encouragement de la formation de main d'œuvre qualifiée (coordination des solutions transitoires, promotion des formations de 2 ans débouchant sur une attestation (AFP) et de la maturité professionnelle, promotion des diplômes professionnels pour adultes, etc.). Révision du plan d'études cantonal pour la formation gymnasiale intégrant, pour la partie germanophone du canton, la décision relative à l'enseignement gymnasial de 9^e année (modèle Quarta). Développement de l'enseignement dans le cadre du dialogue pédagogique dans le but de consolider l'apprentissage autonome et les STIM.</p>	<p>en cours</p>	<p>Il est difficile de prouver que le canton de Berne respecte la consigne d'atteindre un taux de diplômés du secondaire II de 95 pour cent, laquelle est valable à l'échelle nationale, car l'OFS ne recueille plus de données statistiques à ce sujet depuis 2012. Cet objectif devrait toutefois être réalisé dans le canton de Berne, qui doit désormais maintenir le taux à ce niveau. En ce qui concerne les solutions transitoires, on étudie la possibilité d'adapter l'année scolaire de préparation professionnelle Pratique et intégration (API) et le préapprentissage aux besoins des adolescents, adolescentes et jeunes adultes réfugiés et requérants d'asile ainsi que de leur proposer des offres alternatives afin qu'ils puissent à terme entamer une formation professionnelle. Il reste par ailleurs difficile de promouvoir les apprentissages débouchant sur une AFP car de nombreux apprentis et apprenties ont besoin d'aide et d'encadrement supplémentaires, en particulier pour la recherche d'un emploi à l'issue de leur formation. A l'heure actuelle, le taux de maturité professionnelle s'est stabilisé autour des 16 pour cent. La stratégie relative aux diplômes professionnels pour adultes est appliquée et le plan d'études cantonal germanophone pour la formation gymnasiale a été révisé. En outre, les travaux préparatoires à la mise en place d'une formation gymnasiale ininterrompue de quatre ans au gymnase dans la partie germanophone du canton (solution Quarta) à la rentrée 2017 sont clos. Enfin, les démarches nécessaires pour garantir un accès sans examen aux hautes écoles à tous les titulaires d'une maturité sont incluses aux efforts menés dans le cadre du développement de l'école. Le Dialogue pédagogique est délibérément utilisé comme incitation et soutien dans ce domaine. Le taux de maturité gymnasiale reste stable autour des 18 pour cent et le taux de certificats d'ECG s'élève à 1,2 pour cent.</p>
<p>- <u>Hautes écoles</u> : Instauration de conditions financières stables pour l'Université, la Haute école spécialisée et la Haute école pédagogique dans le cadre du système de subventionnement, concentration des sites de la Haute école spécialisée bernoise.</p>	<p>Concentration des sites de la Haute école spécialisée bernoise : il est prévu que la haute école emménage sur le Campus Biel/Bienne en 2021 et sur le Campus Berne Weyermannshaus en 2025.</p>	<p>Concentration des sites de la Haute école spécialisée bernoise : le crédit de construction pour le Campus Biel/Bienne sera soumis au parlement en 2017, de même qu'un crédit d'étude pour le Campus Berne Weyermannshaus.</p>
<p>- <u>Conditions d'engagement</u> : Maintien de la compétitivité des salaires grâce au système de progression dégressif décidé en 2013 et inscrit au plan financier.</p>	<p>On peut partir du principe que, dans environ six à neuf ans (en fonction des moyens alloués à cet effet chaque année), les retards salariaux auront pu être comblés.</p>	<p>La mesure est mise en œuvre annuellement depuis le 1^{er} août 2014.</p>

Schwerpunkt: Sicherheit gewährleisten

Priorité : Assure la sécurité

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
Der Kanton Bern sorgt für objektive Sicherheit und verbessert damit auch das subjektive Sicherheitsempfinden der Bevölkerung. Er legt Schwerpunkte bei der Bekämpfung der Kriminalität und in der Verkehrssicherheit fest, setzt die Bundesvorgaben bei der Neustrukturierung des Asylwesens um und gewährleistet einen professionellen, risikoorientierten Straf- und Massnahmenvollzug.		
- <u>Polizeiorganisation</u> : Die Evaluation Police Bern hat das System der Einheitspolizei bestätigt. Die Optimierung in der Polizeiorganisation wird unter Berücksichtigung der verfügbaren Personalressourcen im Zuge der Totalrevision des Polizeigesetzes angegangen.	2018	Die Revision des Polizeigesetzes (PolG; BSG 551.1) ist im Gang. Es ist geplant, den Grossen Rat anlässlich der Novembersession 2017 (1. Lesung) und der Märzsession 2018 (2. Lesung) mit der Vorlage zu befassen.
- <u>Kriminalitätsbekämpfung</u> : Der Fokus liegt auf der Bekämpfung des Einbruchsdiebstahls.	2016 ff.	Seit dem Start der Kampagne im Jahr 2014 setzte die Kantonspolizei Bern im Jahr 2016 bereits zum dritten Mal einen Schwerpunkt auf die Bekämpfung von Einbruchdiebstählen. Dabei stand in diesem Jahr insbesondere der Einbruchschutz im Wohnbereich und in diesem Zusammenhang das Thema Nachbarschaftshilfe im Fokus.
- <u>Verkehrssicherheit</u> : Die Verkehrssicherheit wird mit dem Umsetzen der Bundesvorschriften in Bezug auf Fahreignungen und Führerprüfungen (via sicura, OPERA-3) erhöht.	2017 ff.	Die Umsetzung der Bundesvorschriften erhöht den Vollzugsaufwand auf kantonaler Ebene massiv. Die Eröffnung der Vernehmlassung zu OPERA-3 ist im Dezember 2016 geplant.
- <u>Asylwesen</u> : Der Anspruch auf Schutz vor Verfolgung ist ein Grundpfeiler der Asylpolitik. Mit der Neustrukturierung des Asylwesens verschieben sich die Aufgaben tendenziell zum Bund. Als eigenständige Asylregion im Gesamtverbund Schweiz optimiert der Kanton seine Strukturen auf der Grundlage der neuen Aufgabenverteilung und legt seine Asylstrategie fest.	2016 ff.	Der Grosse Rat hat anlässlich der Novembersession 2016 die Gesamtstrategie für den Asyl- und Flüchtlingsbereich zur Kenntnis genommen. Mit der Neuorganisation des Asylbereichs im Kanton Bern (NA-BE) soll die Integration von potenziellen Bleibefällen von Beginn an gestärkt werden und daher die Betreuung und Unterbringung der Asylsuchenden im erweiterten Verfahren durch die GEF erfolgen. Die POM soll sich auf den konsequenten Wegweisungsvollzug sowie die Nothilfe konzentrieren.
- <u>Ausweiswesen</u> : Im Verlauf der Legislatur werden die Identitätsnachweise mit biometrischen Daten und der elektronische Ausländerausweis eingeführt. Der Schritt trägt zum steigenden Sicherheitsbedürfnis der Bevölkerung bei.	offen	Die Einführung des biometrischen Ausländerausweises für EU/EFTA-Staatsangehörige durch das Staatssekretariat für Migration wird erst in der nächsten Legislatur (frühestens Anfang 2019) erfolgen. Der biometrische Identitätskarte resp. die sogenannte eID wird es nicht in der angedachten Form geben.

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<p>- <u>Straf- und Massnahmenvollzug</u>: Ein konsequentes Umsetzen des Sanktionenrechts dient dem Schutz der Allgemeinheit und fördert das subjektive Sicherheitsempfinden. Mit seinen Konkordatsanstalten, Regionalgefängnissen und weiteren Vollzugseinrichtungen leistet der Kanton Bern einen wesentlichen Beitrag für den gesamtschweizerischen Straf- und Massnahmenvollzug. Das Vollzugsangebot wird hinsichtlich der laufenden Rechts- und Vollzugspraxis sowie den Auswirkungen der Neustrukturierung im Asylwesen überprüft. Es wird an die innerkantonalen und konkordatlichen Bedürfnisse angepasst. Die hohe Qualität bei der Risikobeurteilung von Delinquenten sowie die Erprobung und der Einsatz zweckmässiger Vollzugsformen garantieren einen modernen, risikoorientierten und nachvollziehbaren Straf- und Massnahmenvollzug.</p>	2016 ff.	<p>Die Kantone des Strafvollzugskonkordats der Nordwest- und Innerschweiz haben der Einführung des Risikoorientierten Sanktionenvollzugs (ROS) ab dem 1. Januar 2018 im April 2016 zugestimmt. Der ROS ermöglicht einen flächendeckenden, funktions- und organisationsübergreifenden Sanktionenvollzug. Er systematisiert, strukturiert und standardisiert die Arbeit mit Straffälligen in einem integrierten Prozess.</p> <p>Der Kanton Bern hat sich in diesem Zusammenhang überdies verpflichtet, eine Abteilung für forensisch-psychologische Abklärungen (AFA) für die Konkordatskantone zu betreiben.</p>
<p>- <u>Bevölkerungsschutz</u>: Mit einer zweckmässigen Organisation kann der Kanton Grosse Ereignisse, potenzielle Katastrophen und Notlagen innerhalb des gesamtschweizerischen Verbundsystems Bevölkerungsschutz bewältigen. Auf Basis der Strategie Bevölkerungsschutz 2015+ des Bundes und der Sicherheitsverbundübung 2014 (SVU14) bezeichnet der Kanton mögliche Handlungsfelder.</p>		<p>Der «Bericht zur Umsetzung Strategie Bevölkerungsschutz und Zivilschutz 2015+» und der «Bericht der Studiengruppe Dienstpflichtsystem», beide unter Mitarbeit von Vertretern der Kantone erstellt, wurden vom Bundesrat verabschiedet. Bei der nun folgenden Revision des Bevölkerungsschutz- und Zivilschutzgesetzes des Bundes (BZG; SR 520.1) werden die Kantone ebenfalls miteinbezogen.</p> <p>Die Gremien des Kantonalen Führungsorgans (KFO) initiierten die Erarbeitung von Planungen und Konzepten für verschiedene thematische Teilbereiche des Bevölkerungsschutzes.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>Le canton assure la sécurité objective, améliorant ainsi le sentiment subjectif de sécurité de la population. Il donne la priorité à la lutte contre la criminalité et à la sécurité routière, applique les directives de la Confédération dans la restructuration de l'asile, veille au professionnalisme du système d'exécution des peines et mesures et à son adaptation aux risques.</p>		
<p>- <u>Organisation de la police</u>: L'évaluation de Police Bern a confirmé le bien-fondé du système de la police unique. L'organisation sera optimisée dans le sillage de la révision totale de la loi sur la police, dans la limite des ressources humaines disponibles.</p>	2018	<p>La révision de la loi du 8 juin 1997 sur la police (LPol; RSB 551.1) est en cours. La première et la seconde lectures au plénum sont prévues pour la session de novembre 2017 et la session de mars 2018 respectivement.</p>
<p>- <u>Lutte contre la criminalité</u>: L'accent est mis sur les vols avec effraction.</p>	2016 et ss	<p>Depuis le lancement de la campagne en 2014, la Police cantonale a mis l'accent pour la troisième fois sur la lutte contre les vols avec effraction en 2016. Durant l'année sous revue, la priorité est allée notamment à la protection des habitations et, dans ce contexte, à l'aide entre voisins.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<ul style="list-style-type: none"> - <u>Sécurité routière</u> : La sécurité routière est renforcée grâce à la mise en application des directives de la Confédération concernant l'aptitude à la conduite et le permis de conduire (via sicura, OPERA-3). 	2017 ss	La mise en application des prescriptions fédérales génère un important surplus de travail pour le canton. La procédure de consultation sur OPERA-3 devait être lancée en décembre 2016.
<ul style="list-style-type: none"> - <u>Asile</u> : Le droit à la protection contre les persécutions est la pierre angulaire de la politique de l'asile. La restructuration de l'asile se traduit par un déplacement des tâches vers la Confédération. Région dotée d'une certaine autonomie en matière d'asile, le canton optimise ses structures en fonction de la nouvelle répartition des tâches et définit sa stratégie. 	2016 ss	Le Grand Conseil a pris connaissance de la Stratégie de l'asile et des réfugiés lors de sa session de novembre 2016. La restructuration du domaine de l'asile dans le canton de Berne (projet NA-BE) vise à renforcer dès le départ l'intégration des personnes amenées à séjourner dans le canton et par conséquent de confier à la SAP la prise en charge et l'hébergement des requérants d'asile en procédure étendue. La POM devra quant à elle se concentrer sur l'exécution stricte des renvois et l'aide d'urgence.
<ul style="list-style-type: none"> - <u>Documents d'identité</u> : La carte d'identité biométrique et le titre de séjour électronique pour étrangers seront introduits en cours de législature. Ces innovations tiennent compte du besoin croissant de sécurité de la population. 	En suspens	Le Secrétariat d'Etat aux migrations introduira le titre de séjour électronique pour les ressortissants des États membres de l'UE/AELE durant la prochaine législature (au plus tôt début 2019). La carte d'identité biométrique ou eID ne verra pas le jour sous la forme envisagée.
<ul style="list-style-type: none"> - <u>Exécution des peines et mesures</u> : La mise en œuvre rigoureuse du droit des sanctions sert la protection de la collectivité et favorise le sentiment subjectif de sécurité. Grâce à ses établissements concordataires, à ses prisons régionales et ses autres établissements, le canton de Berne contribue largement à l'exécution des peines et mesures en Suisse. Les infrastructures seront réexaminées à la lumière du droit et de la pratique en vigueur ainsi que de la restructuration de l'asile et adaptées aux besoins du canton et des autres cantons concordataires. Le haut niveau de qualité dans l'appréciation de la dangerosité des délinquants et le recours à des formes adéquates d'exécution des peines garantissent la mise en place d'un système moderne, logique et adapté aux risques. 		En avril 2016, les cantons parties au Concordat de la Suisse du Nord-Ouest et de la Suisse centrale sur l'exécution des peines et mesures ont approuvé l'introduction du système de l'exécution des sanctions axée sur les risques (ROS) au 1 ^{er} janvier 2018. Le ROS permet une exécution des sanctions uniforme, indépendante de la fonction et de l'organisation. Il systématise, structure et standardise les travaux avec les détenus suivant un processus intégré. À cet égard, le canton de Berne s'est engagé à mettre sur pied une unité d'enquête médico-légale pour les cantons concordataires.
<ul style="list-style-type: none"> - <u>Protection de la population</u> : Grâce à une organisation adaptée, le canton est en mesure de maîtriser les événements majeurs, les catastrophes et les situations d'urgence dans le cadre du système coordonné de protection de la population. Le canton définit les champs d'action possibles sur la base de la Stratégie fédérale de la protection de la population 2015+ et de l'exercice du Réseau national de sécurité 2014. 		Le Conseil fédéral a adopté le rapport de mise en œuvre de la Stratégie de la protection de la population et de la protection civile 2015+ et le rapport sur le système de l'obligation de servir, élaborés tous deux avec le concours de représentants des cantons. Ces derniers seront également associés à la révision de la loi fédérale sur la protection de la population et la protection civile (LPPCi ; RS 520.1) qui suivra. Les différents groupes de l'Organe de conduite cantonal (OCCant) ont commencé à élaborer des plans et des dispositifs dans plusieurs domaines relevant de la protection de la population.

Schwerpunkt: Hauptstadtregion wirksam positionieren

Priorité : Positionner efficacement la région capitale suisse

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<p>Der Kanton Bern arbeitet eng mit seinen Nachbarkantonen zusammen und spielt eine treibende und gestaltende Rolle in der Hauptstadtregion Schweiz. In der neuen Legislaturperiode wird die Hauptstadtregion Schlüsselprojekte realisieren und die gemeinsamen Interessen auf nationaler Ebene verstärkt wahrnehmen.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> - Die Hauptstadtregion Schweiz soll noch stärker dazu beitragen, gute Rahmenbedingungen für Bundesunternehmen und bundesnahe Unternehmen zu schaffen und dafür sorgen, dass keine Bundesinstitutionen ausserhalb der Hauptstadtregion angesiedelt werden. Als nationales Politzentrum soll die Hauptstadtregion die beiden Pilotprojekte «Netzwerk Infrastrukturen: Auf dem Weg zur Smart Capital Region» und «Cluster Food & Nutrition» gemeinsam mit interessierten Unternehmen umsetzen. Beide Projekte sind aus Sicht des Kantons Bern vorrangig voranzutreiben. Die Hauptstadtregion soll wo möglich gestärkt werden. 		<p>Ziel von «Smart Capital Region» ist es, der Bevölkerung dank einer intelligenten Verknüpfung von Infrastrukturen maximale Lebensqualität bei minimalem Ressourcenverbrauch zu bieten. Als Schwerpunkte wurden die Themen Elektromobilität sowie Energiemanagement und energieeffiziente Gebäude definiert. In beiden Bereichen wird je ein Schlüsselprojekt realisiert: Ein E-Car-Sharing-System und Plusenergie-Quartiere/Areale.</p> <p>In der Hauptstadtregion sind zahlreiche landwirtschaftliche Forschungs- und Ausbildungszentren, eine starke Lebensmittelindustrie und Bundesbehörden angesiedelt. Synergien im Food-Bereich sollen kantonsübergreifend genutzt und Pilotprojekte realisiert werden. Über 60 Beteiligte aus Wirtschaft, Wissenschaft und Forschung unterstützen bereits den Cluster Food & Nutrition. Ernährung, Lebensmittel und Gesundheit wurde als Schwerpunktthema 2017 der Hauptstadtregion festgelegt.</p> <p>Die Hauptstadtregion Schweiz trägt zur Stärkung des nationalen Politzentrums bei. Die Nähe zu den Bundesinstitutionen bietet einen Mehrwert für die regionale Wirtschaft und Gesellschaft. Das neue Kompetenzzentrum «Politexchange» soll im Namen der Hauptstadtregion Schweiz eine Brücke zwischen Besucherdelegationen aus dem Ausland und interessierten Behörden innerhalb der Region bauen. Hierfür werden Studienbesuche zu ausgewählten Governance-Themen organisiert.</p>

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<ul style="list-style-type: none"> - In einem kantonsübergreifenden Prozess sorgen die Kantone, Regionen und Städte der Hauptstadtregion dafür, dass ihre 20 besten Entwicklungsstandorte möglichst rasch für die Nutzung durch bestehende oder neu zuziehende Unternehmen zur Verfügung stehen. Für diese Entwicklung soll an den raumplanerisch am besten geeigneten Standorten Raum geschaffen werden, ohne die Zersiedlung weiter zu fördern. Wichtig ist die Verankerung der Entwicklungsschwerpunkte in den kantonalen Richtplänen. Der Kanton Bern wird in diesem Rahmen zusammen mit den betreffenden Gemeinden seine Entwicklungsstandorte vorantreiben und den Erfahrungsaustausch und die Zusammenarbeit aktiv mitgestalten. Er kann sich auf sein im Jahr 1989 lanciertes kantonales Programm zu den Entwicklungsschwerpunkten (ESP) abstützen, welches im Rahmen der Hauptstadtregion an Bedeutung gewinnt. 		<p>Im Jahr 2014 haben die fünf Kantone Bern, Freiburg, Neuenburg, Solothurn und Wallis eine Absichtserklärung unterzeichnet, um ihre 20 besten Entwicklungsstandorte möglichst rasch für die Nutzung durch bestehende oder neu zuziehende Unternehmen zur Verfügung stellen. Die Top-Entwicklungsstandorte befinden sich auf unterschiedlichem Planungs- und Entwicklungsstand. Die Hauptstadtregion Schweiz unterstützt den Erfolg der Top-Entwicklungsstandorte mit verschiedenen Aktivitäten im Sinne einer gemeinsamen, überregionalen Standortentwicklung. Neu stiess im Berichtsjahr aus dem Kanton Bern der Standort Thun Nord zur Liste der Top-Entwicklungsstandorte.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Die Hauptstadtregion Schweiz soll wirtschaftliche Spitzenleistungen erbringen – auch international. Dazu gehören die Positionierung der Hauptstadtregion als international bekannter Gesundheitsstandort und eine bessere Vernetzung von Industrie, Forschung und Anwendung im Medizinalbereich. 		<p>Das Forum 2016 der Hauptstadtregion stand unter dem Titel «Gesundheitsregion im Aufbruch». Die Hauptstadtregion ist ein starker Life Science Standort: Rund 35 Prozent der Arbeitsplätze der Medtech-Branche schweizweit sind in den Kantonen Solothurn, Neuenburg, Bern, Wallis und Freiburg beheimatet. Die Bedeutung der Pharma- und Biotechindustrie nimmt stetig zu, mit aktuell rund 20 Prozent der Schweizer Arbeitsplätze. Damit deckt die Hauptstadtregion die gesamte Wertschöpfungskette der Gesundheitsindustrie ab.</p> <p>In der Märzsession 2016 bewilligte der Grosse Rat einen Kredit von CHF 25,8 Millionen für Betriebsbeiträge an das Schweizerische Kompetenzzentrum für Translation und Unternehmertum in der Medizin (sitem-insel) in den Jahren 2017–2020. Der Bund wird sich über die Forschungs- und Innovationsförderung in ähnlichem Umfang an den Betriebskosten beteiligt. Langfristig soll das Kompetenzzentrum eigenwirtschaftlich und in der ganzen Hauptstadtregion vernetzt arbeiten.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Als zweisprachiger Kanton wird sich Bern dafür engagieren, dass die Hauptstadtregion ihre Stärke der Zweisprachigkeit gezielt pflegt. 		<p>Eines der sieben Schlüsselprojekte der Hauptstadtregion Schweiz ist die Förderung der Zweisprachigkeit. Die Hauptstadtregion positioniert sich als Brückenregion zwischen den Sprachkulturen und fördert den Austausch über sprachliche und kulturelle Grenzen hinweg. Hierzu lanciert und unterstützt sie verschiedene Projekte wie den Tag der Zweisprachigkeit, den Sprachaustausch für Lernende und den Schüleraustausch «Sprachbad - Immersion».</p>

Ziel / Massnahmen	Realisierungshorizont	Stand der Arbeiten
<ul style="list-style-type: none"> - Der Kanton Bern wird sich dafür einsetzen, dass die Hauptstadtregion für die Finanzierung von Schlüsselinfrastrukturen ein gut geführtes und koordiniertes Lobbying auf nationaler Ebene sicherstellt. 		Die Hauptstadtregion Schweiz unterstützt das neue zweisprachige Certificate of Advanced Studies (CAS) «Public Affairs & Lobbying» der Berner Fachschule, der Freiburger Hochschule für Wirtschaft und der haute école neuchâtel et berne jura (arc). Der erste Studiengang begann im September des Berichtsjahrs.

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<p>Le canton de Berne coopère étroitement avec ses voisins et joue un rôle décisif de moteur dans la Région capitale suisse. Cette dernière réalise des projets clé durant la nouvelle législature et elle s'attache à défendre les intérêts communs face à la Confédération.</p> <ul style="list-style-type: none"> - La Région capitale suisse doit contribuer mieux encore à la mise en place de conditions favorables pour les entreprises fédérales et celles liées à la Confédération et veiller à ce qu'aucune institution fédérale n'aille s'installer hors de la région. Centre politique national, la Région capitale suisse mènera les deux projets pilotes « Réseau d'infrastructures : cap sur une région capitale intelligente » et « Cluster Food & Nutrition » en collaboration avec les entreprises intéressées. Pour le canton de Berne, ces deux projets sont prioritaires. La fonction de capitale suisse doit être renforcée du mieux possible. 		<p>Le projet «Smart Capital Region» (région capitale intelligente) doit permettre d'augmenter la qualité de vie de la population tout en minimisant la consommation de ressources grâce à une association intelligente des infrastructures. Pour ce faire, il mise en priorité sur l'électromobilité ainsi que sur la gestion de l'énergie et l'efficacité énergétique des bâtiments. Un projet-clé a été réalisé pour chacun de ces deux domaines: un système d'autopartage électrique et des quartiers/sites à énergie positive.</p> <p>La Région capitale suisse accueille sur son territoire de nombreux centres de recherche et de formation agricoles, une forte industrie agroalimentaire ainsi que les autorités fédérales. Les synergies existant dans le domaine de l'alimentation doivent être exploitées au niveau supracantonal et des projets pilotes voir le jour. Plus de 60 protagonistes des milieux de l'économie, de la science et de la recherche soutiennent déjà le cluster Food & Nutrition. L'alimentation, les denrées alimentaires et la santé représenteront les thèmes prioritaires de la Région capitale suisse en 2017.</p> <p>La Région capitale suisse contribue à renforcer le centre politique national. La proximité des institutions fédérales est une plus-value pour l'économie et la société de la région. Le nouveau centre de compétences « Politexchange » doit créer, au nom de la Région capitale suisse, un trait d'union entre les délégations de visiteurs étrangers et les autorités intéressées de la région. A cet effet, des voyages d'étude sur divers thèmes liés à la gouvernance sont organisés.</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<ul style="list-style-type: none"> - Les cantons, régions et villes de la Région capitale suisse veulent, au moyen d'un processus supra-cantonal, mettre leurs 20 meilleurs pôles de développement le plus rapidement possible à disposition d'entreprises déjà établies ou sur le point de s'implanter. Pour soutenir ce développement, il faut proposer de l'espace dans les sites les mieux adaptés du point de vue de l'aménagement du territoire, sans toutefois encourager le mitage du paysage. Il importe que ces pôles de développement soient inscrits dans les plans directeurs cantonaux. Le canton de Berne fera avancer le dossier avec les communes concernées et coopérera activement dans le cadre des échanges d'informations. Il s'appuie ce faisant sur le programme cantonal de pôles de développement économique (PDE) lancé en 1989, qui se trouve aujourd'hui revalorisé dans le cadre de la Région capitale suisse. 		<p>En 2014, les cantons de Berne, de Fribourg, de Neuchâtel, de Soleure et du Valais ont signé une déclaration d'intention dans laquelle ils s'engagent à mettre leurs 20 meilleurs sites de développement économique le plus rapidement possible à disposition d'entreprises déjà établies ou sur le point de s'implanter. Ces sites se trouvent à divers niveaux de planification et de développement. La Région capitale suisse les soutient dans leur voie vers le succès par le biais de diverses activités de développement communales et suprarégionales. Durant l'année de référence, un site supplémentaire du canton de Berne – à savoir Thoun nord – a rejoint la liste des sites prioritaires de développement.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - La Région capitale suisse doit fournir des prestations de pointe, même au niveau international. Il lui faut entre autres se positionner comme pôle de santé reconnu à l'étranger et resserrer les liens entre les différents acteurs de l'industrie, de la recherche et du développement de la technique médicale. 		<p>Le Forum 2016 de la Région capitale suisse (RCS) était consacré au thème de la région de santé en mouvement. Hauts lieux des sciences de la vie, les cantons de la RCS (Soleure, Neuchâtel, Berne, Valais et Fribourg) abritent 35 pour cent environ des emplois proposés en Suisse dans le domaine des techniques médicales. L'importance de l'industrie pharmaceutique et biotechnologique s'accroît également progressivement dans la RCS qui propose actuellement 20 pour cent des emplois suisses dans ce domaine. La RCS couvre ainsi toute la chaîne de création de valeur de l'industrie de la santé.</p> <p>Pendant la session de mars 2016, le Grand Conseil a approuvé un crédit de CHF 25,8 millions pour les contributions destinées à l'exploitation du Centre de compétences national en médecine translationnelle et entrepreneuriat (sitem-insel) de 2017 à 2020. La Confédération contribuera dans une même mesure à la couverture de ces coûts d'exploitation dans le cadre de ses mesures d'encouragement de la recherche et de l'innovation. A long terme, le centre de compétences devra s'autofinancer et travailler en réseau au sein de toute la RCS.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Canton bilingue, Berne se mobilisera pour que la Région capitale suisse joue de manière ciblée la carte du bilinguisme. 		<p>La promotion du bilinguisme fait partie des sept projets-clés de la Région capitale suisse. Cette dernière s'affiche comme un trait d'union entre les cultures linguistiques et favorise l'échange au-delà des frontières linguistiques et culturelles. Dans ce but, elle lance et soutient différents projets tels que la Journée du bilinguisme, les échanges linguistiques pour les apprentis et les échanges pour les élèves « Sprachbad - Immersion ».</p>

Objectif / mesures	Horizon de réalisation	État des travaux
<ul style="list-style-type: none"> - Le canton fera en sorte que la Région capitale suisse coordonne ses efforts pour faire du lobbying auprès des autorités nationales en faveur du financement des infrastructures. 		<p>La Région capitale suisse soutient le nouveau Certificate of Advanced Studies (CAS) « Public Affairs & Lobbying ». Cette formation bilingue est proposée par la Haute école spécialisée bernoise, la Haute école de gestion de Fribourg et la Haute Ecole Neuchâtel Berne Jura (Arc) depuis le mois de septembre de l'année de référence.</p>

GB 2016 ● RG 2016
Schwerpunkt: Hauptstadtregion wirksam positionieren
Priorité : Positionner efficacement la région capitale
suisse

Impressum

Herausgeber: Finanzverwaltung des Kantons Bern

Gestaltung Umschlag:

Druck: Printgraphic AG, Bern

Artikelnummer der Staatskanzlei: 557.23/2 - 04.17

Impressum

Editeur : Administration des finances du canton de Berne

Graphisme et layout de la couverture :

Impression : Printgraphic SA, Berne

N° de référence pour la Chancellerie d'État : 557.23/2 - 04.17